

2010

ROCZNIK STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
POMORSKIEGO**



**POMORSKIE
VOIVODSHIP**

STATISTICAL YEARBOOK

**URZĄD
STATYSTYCZNY
W GDAŃSKU**

**STATISTICAL
OFFICE
IN GDAŃSK**



ZESPÓŁ REDAKCYJNY *EDITORIAL BOARD*

Przewodniczący *President*

Jerzy Auksztol

Członkowie *Members*

Beata Bojarska, Barbara Brzezińska, Małgorzata Buńko, Arkadiusz Grzenia
Lidia Kędzierska, Ewa Mathea, Elżbieta Metelska, Aleksandra Sarnowska, Alicja Smoleń

Opracowanie merytoryczne *Editorial supervision*

Zespół pracowników
Urzędu Statystycznego w Gdańsku

*Team
of the Statistical Office in Gdańsk*

**Redakcja techniczna, tłumaczenie,
grafika i skład komputerowy**

Pomorski Ośrodek Badań Regionalnych
Referat Analiz i Opracowań Zbiorczych

***Technical supervision, translation,
computer graphics and typesetting***

*Pomeranian Centre of Regional Survey
Department of Analyses and Aggregated Studies*

Projekt okładki *Cover design*

Lidia Motrenko-Makuch

Druk okładki *Printing of cover*

Zakład Wydawnictw Statystycznych w Warszawie

Statistical Publishing Establishment in Warsaw

WYDAWCA *EDITOR*

Urząd Statystyczny w Gdańsku

Statistical Office in Gdańsk

ul. Danusi 4, 80-434 Gdańsk

tel. 58 768-31-00, 58 768-31-30

fax 58 768-32-70,

e-mail: SekretariatUSGDK@stat.gov.pl

<http://www.stat.gov.pl/gdansk>

**Przy publikowaniu danych US
prosimy o podanie źródła**

***When publishing SO data
please indicate source***

ISSN 1640-0046

Druk: Wydział Poligraficzny Urzędu Statystycznego w Olsztynie, 10-959 Olsztyn, ul. Kościuszki 78/82
Nakład: 150 egz. Format B-5. Cena 27,00 zł.
Oddano do druku: grudzień 2010 r.

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Gdańsku przekazuje Państwu kolejne wydanie **Rocznika statystycznego województwa pomorskiego**. Publikacja prezentuje obszerny zestaw informacji statystycznych charakteryzujących sytuację społeczno-gospodarczą oraz stan środowiska naturalnego województwa.

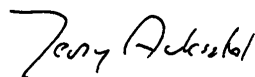
Niniejsza edycja jest pierwszą, w której dane według rodzaju działalności przedstawione zostały w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności PKD 2007 (za wyjątkiem danych dotyczących rachunków regionalnych), w miejsce dotychczas stosowanej Polskiej Klasyfikacji Działalności PKD 2004. W celu umożliwienia porównań wybrane dane dla lat 2005-2008 zostały przeliczone i zaprezentowane według nowej klasyfikacji.

Dane statystyczne pogrupowane zostały w 23 działach tematycznych. Poprzedzają je uwagi ogólne (zawierające obszerne wyjaśnienia metodyczne i zakresowe) i tablice przeglądowe. Całość wzbogacona została wykresami.

Szczegółowe przekroje przestrzenne zostały zaprezentowane tylko w jednej tablicy przeglądowej. Czytelnikom zainteresowanym danymi według podregionów, powiatów i gmin polecam oddzielną, wydawaną równocześnie z *Rocznikiem* przez Urząd Statystyczny w Gdańsku, pozycję – *Województwo pomorskie – podregiony, powiaty, gminy 2010*.

Oddając do rąk Państwa **Rocznik statystyczny województwa pomorskiego 2010**, serdecznie dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, uwagi i wnioski, które przyczyniły się do wzbogacania zawartości niniejszego wydawnictwa.

Jerzy Aukształ



Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Gdańsku

Preface

The Statistical Office in Gdańsk presents a successive edition of **The Statistical Yearbook of the Pomorskie Voivodship**. The publication comprises a wide range of statistical information characterizing the social and economic situation, as well as the condition of the natural environment in the voivodship.

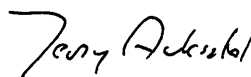
The present edition is the first to present the data grouped according to the Polish Classification of Activities NACE Rev. 2 (except data on regional accounts) which replaced Polish Classification of Activities NACE Rev. 1.1 applied so far. In order to facilitate comparisons, selected data for 2005-2008 was converted and presented in accordance with the new classification.

Statistical data are grouped in 23 thematic chapters. They are preceded by general notes (including detailed explanation of methodology and scope of the study) and the review tables. The publication is enriched with graphs.

Detailed spatial cross-sections have been presented only in one review table. A separate, issued simultaneously publication **Pomorskie Voivodship – subregions, powiats, gminas 2010** is recommended to the readers interested in acquiring data by subregions, powiats and gminas.

Presenting **The Statistical Yearbook of the Pomorskie Voivodship 2010** I would like to express my gratitude to those persons and institutions who, sharing their comments and information with us, have contributed to enrich the content of this publications.

Jerzy Auksztol



Director
of Statistical Office
in Gdańsk

SPIS RZECZY

CONTENTS

	Str. Page
Przedmowa	Preface 3-4
Spis tablic i wykresów	List of tables and charts 6-18
Objaśnienia znaków umownych. Skróty	Symbols. Abbreviations 19-20
Uwagi ogólne	General notes 21-28
 Tablice przeglądowe	 Review tables
I. Województwo na tle kraju w 2009 r.	<i>Voivodship on the background of the country in 2009</i> 28-33
II. Ważniejsze dane o województwie (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Major data on the voivodship (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i> 34-47
III. Wybrane dane o podregionach (NTS 3) i powiatach (NTS 4) [2005, 2009]	<i>Selected data by subregions (NTS 3) and powiats (NTS 4) [2005, 2009]</i> 48-53
 Działy	 Chapters
I. Geografia	<i>Geography</i> 54-56
II. Stan i ochrona środowiska	<i>Environmental protection</i> 57-79
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny	<i>Administrative division and territorial self-government</i> 80-86
IV. Wymiar sprawiedliwości. Bezpieczeństwo publiczne	<i>Justice. Public safety</i> 87-93
V. Ludność. Wyznania religijne	<i>Population. Religious denominations</i> 94-111
VI. Rynek pracy	<i>Labour market</i> 112-142
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	<i>Wages and salaries. Social security benefits</i> 143-151
VIII. Budżety gospodarstw domowych	<i>Household budgets</i> 152-155
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania	<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i> 156-166
X. Edukacja i wychowanie	<i>Education</i> 167-193
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna	<i>Health care and social welfare</i> 194-205
XII. Kultura i turystyka	<i>Culture and tourism</i> 206-214
XIII. Nauka i technika. Społeczeństwo informacyjne	<i>Science and technology. Information society</i> 215-226
XIV. Ceny	<i>Prices</i> 227-229
XV. Rolnictwo i leśnictwo	<i>Agriculture and forestry</i> 230-255
XVI. Przemysł i budownictwo	<i>Industry and construction</i> 256-268
XVII. Transport i łączność. Gospodarka morską	<i>Transport and communications. Maritime economy</i> 269-294
XVIII. Handel i gastronomia	<i>Trade and catering</i> 295-299
XIX. Finanse przedsiębiorstw	<i>Finances of enterprises</i> 300-313
XX. Finanse publiczne	<i>Public finance</i> 314-319
XXI. Inwestycje. Środki trwałe	<i>Investments. Fixed assets</i> 320-329
XXII. Rachunki regionalne	<i>Regional accounts</i> 330-333
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej	<i>Privatization. Entities of the national economy</i> 334-341

SPIS TABLIC

LIST OF TABLES

	Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ I		
GEOGRAFIA		
Położenie geograficzne		54
Powierzchnia i granice		54
Układ pionowy powierzchni		55
Najdłuższe rzeki		55
Większe i głębsze jeziora		55
Dane meteorologiczne (2000, 2005, 2008, 2009)		56
DZIAŁ II		
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA		
Uwagi ogólne	x	57
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2009, 2010)	1(7)	64
Grunty rolne i leśne wyłączone z produkcji rolnej i leśnej (2000, 2005, 2008, 2009)	2(8)	65
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zreklamowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2008, 2009)	3(9)	65
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	4(10)	66
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2005, 2008, 2009)	5(11)	66
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	6(12)	66
Stan ekologiczny jednolitych części rzek kontrolowanych w 2009 r.	7(13)	67
Stan ekologiczny jednolitych części jezior kontrolowanych w 2009 r.	8(14)	67
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia w 2009 r.	9(15)	68
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2008, 2009)	10(16)	68
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2008, 2009)	11(17)	69
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2008, 2009)	12(18)	69
Osady z przemysłowych i komunalnych oczyszczalni ścieków (2005, 2008, 2009)	13(19)	70
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2008, 2009)	14(20)	71
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2005, 2008, 2009)	15(21)	71
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2008, 2009)	16(22)	72
Odpady według rodzajów (2005, 2008, 2009)	17(23)	73
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2005, 2008, 2009)	18(24)	73
Parki narodowe (2000, 2005, 2008, 2009)	19(25)	74
Rezerwaty przyrody (2000, 2005, 2008, 2009)	20(26)	74
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2008, 2009)	21(27)	75
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2008, 2009)	22(28)	75
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej [ceny bieżące] (2000, 2005, 2008, 2009)	23(29)	75
CHAPTER I		
GEOGRAPHY		
<i>Geographic location</i>		54
<i>Area and borders</i>		54
<i>Elevations</i>		55
<i>The longest rivers</i>		55
<i>Larger and deeper lakes</i>		55
<i>Meteorological data (2000, 2005, 2008, 2009)</i>		56
CHAPTER II		
ENVIRONMENTAL PROTECTION		
<i>General notes</i>	x	57
<i>Geodesic status and directions of voivodship land use (2009, 2010)</i>	1(7)	64
<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2(8)	65
<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3(9)	65
<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	4(10)	66
<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as filling fishponds (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5(11)	66
<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(12)	66
<i>Ecological condition of uniform bodies of river waters controlled in 2009</i>	7(13)	67
<i>Ecological condition of uniform bodies of lakes controlled in 2009</i>	8(14)	67
<i>Quality of water supplied to the population for consumption in 2009</i>	9(15)	68
<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	10(16)	68
<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	11(17)	69
<i>Waste water treatment plants (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	12(18)	69
<i>Sewage sludge from industrial and municipal waste water treatment plants (2005, 2008, 2009)</i>	13(19)	70
<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	14(20)	71
<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	15(21)	71
<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	16(22)	72
<i>Waste by type (2005, 2008, 2009)</i>	17(23)	73
<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	18(24)	73
<i>National parks (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	19(25)	74
<i>Nature reserves (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	20(26)	74
<i>Landscape parks (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	21(27)	75
<i>Monuments of nature (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	22(28)	75
<i>Outlays on fixed assets in environmental protection and water management [current prices] (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	23(29)	75

	Tabl. Table	Str. Page
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2008, 2009)	24(30)	77
Fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2005, 2008, 2009)	25(31)	78
Fundusz ochrony gruntów rolnych (2005, 2008, 2009)	26(32)	79
DZIAŁ III PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY		
Uwagi ogólne	x	80
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2008, 2009)	1(33)	82
Gminy w 2009 r.	2(34)	82
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2009 r.	3(35)	83
Wyniki wyborów do parlamentu europejskiego w województwie pomorskim (2004, 2009)	4(36)	83
Wyniki wyborów do Parlamentu Europejskiego w dniu 7 VI 2009 r. w województwie pomorskim	5(37)	83
Wyniki wyborów prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w województwie pomorskim w 2010 r.	6(38)	84
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2009 r.	7(39)	84
Wójtowie, burmistrzowie i prezydenci miast według wieku, grup zawodowych i poziomu wykształcenia w 2009 r.	8(40)	85
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2005, 2008, 2009)	9(41)	86
DZIAŁ IV WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE		
Uwagi ogólne	x	87
Wymiar sprawiedliwości		
Wpływ spraw do sądów powszechnych (2005, 2008, 2009)	1(42)	89
Sprawy rodzinne (2005, 2008, 2009)	2(43)	89
Podmioty w Krajowym Rejestrze Sądowym w Gdańsku (2003, 2005, 2008, 2009)	3(44)	90
Bezpieczeństwo publiczne		
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2008, 2009)	4(45)	90
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2008, 2009)	5(46)	92
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej (2000, 2005, 2008, 2009)	6(47)	93
DZIAŁ V LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE		
Uwagi ogólne	x	94
Ludność (2000, 2005, 2008, 2009)	1(48)	97
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2008, 2009)	2(49)	97
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2008, 2009)	3(50)	98
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	4(51)	99
Miasta i ludność w miastach (2000, 2005, 2008, 2009)	5(52)	100
<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management (2000, 2005, 2008, 2009)</i>		
<i>Environmental protection and water management funds (2005, 2008, 2009)</i>		
<i>Agricultural land protection fund (2005, 2008, 2009)</i>		
CHAPTER III ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
<i>General notes</i>	x	80
<i>Administrative units of voivodship (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1(33)	82
<i>Gminas in 2009</i>	2(34)	82
<i>Powiats and cities with powiat status in 2009</i>	3(35)	83
<i>Elections of deputies to the european parliament in pomorskie voivodship (2004, 2009)</i>	4(36)	83
<i>Elections of deputies to the European Parliament on 7 VI 2009 in pomorskie voivodship</i>	5(37)	83
<i>Election on the president of the Republic of Poland in pomorskie voivodship in 2010</i>	6(38)	84
<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2009</i>	7(39)	84
<i>Village mayors, mayors and presidents of cities by age, occupational groups and educational level in 2009</i>	8(40)	85
<i>Paid employment and wages and salaries in the public administration (2005, 2008, 2009)</i>	9(41)	86
CHAPTER IV JUSTICE. PUBLIC SAFETY		
<i>General notes</i>	x	87
Justice		
<i>Incoming cases in common courts (2005, 2008, 2009)</i>	1(42)	89
<i>Family cases (2005, 2008, 2009)</i>	2(43)	89
<i>Entities of the National Judicial Register in Gdańsk (2003, 2005, 2008, 2009)</i>	3(44)	90
Public safety		
<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	4(45)	90
<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5(46)	92
<i>Registered activity of the State Fire Department (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(47)	93
CHAPTER V POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
<i>General notes</i>	x	94
<i>Population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1(48)	97
<i>Population by sex and age (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2(49)	97
<i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3(50)	98
<i>Working and non-working age population projection (2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	4(51)	99
<i>Towns and urban population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5(52)	100

	Tabl. Table	Str. Page
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Gminas and rural population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(53) 100
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Vital statistics (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	7(54) 100
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Marriages contracted and dissolved (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	8(55) 101
Małżeństwa zawarte w 2009 r. według wieku nowożeńców	<i>Marriages contracted in 2009 by age of bridegrooms and brides</i>	9(56) 101
Małżeństwa zawarte w 2009 r. według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	<i>Marriages contracted in 2009 by previous marital status of bridegrooms and brides</i>	10(57) 102
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2009 r.	<i>Church or religious marriages in 2009</i>	11(58) 103
Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa w 2009 r.	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2009</i>	12(59) 103
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	13(60) 104
Urodzenia (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Births (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	14(61) 104
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Live births by birth order and age of mother (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	15(62) 105
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	16(63) 105
Zgony według płci i wieku zmarłych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Deaths by sex and age of deceased (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	17(64) 106
Zgony według przyczyn (2007, 2008)	<i>Deaths by causes (2007, 2008)</i>	18(65) 106
Zgony niemowląt według płci i wieku (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Infant deaths by sex and age (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	19(66) 107
Zgony niemowląt według przyczyn (2007, 2008)	<i>Infant deaths by causes (2007, 2008)</i>	20(67) 108
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Suicides registered by police (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	21(68) 108
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	22(69) 109
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	23(70) 109
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	24(71) 110
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	25(72) 110
Niektóre wyznania religijne w 2009 r.	<i>Selected religious denominations in 2009</i>	26(73) 111
DZIAŁ VI	CHAPTER VI	
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 112
Aktywność ekonomiczna ludności	Economic activity of the population	
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2009 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more in 2009</i>	1(74) 119
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2009 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2009</i>	2(75) 120
Pracujący	Employment	
Pracujący (2008, 2009)	<i>Employed persons (2008, 2009)</i>	3(76) 121
Pracujący według statusu zatrudnienia (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Employed persons by employment status (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	4(77) 121
Przeciętne zatrudnienie w gospodarce narodowej (2005, 2008, 2009)	<i>Average paid employment of the national economy (2005, 2008, 2009)</i>	5(78) 123
Przeciętne zatrudnienie (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Average paid employment (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	6(79) 124
Pracujący w pełnym i niepełnym wymiarze czasu pracy (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Employed persons on a full- and part-time basis (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	7(80) 125
Przyjęcia do pracy (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Hires (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	8(81) 126
Zwolnienia z pracy (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Terminations (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	9(82) 127
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>School-leavers starting work for the first time (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	10(83) 129

	Tabl. Table	Str. Page
Popyt na pracę w 2009 r.	<i>Labour demand in 2009</i>	11(84) 130
Wolne miejsca pracy według zawodów w wybranych sekcjach w 2009 r.	<i>Vacancies by occupations in selected sections in 2009</i>	12(85) 131
Bezrobocie	Unemployment	
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	13(86) 132
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	14(87) 132
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	15(88) 133
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	16(89) 134
Wydatki Funduszu Pracy w 2009 r.	<i>Expenditures of Labour Fund in 2009</i>	17(90) 134
Warunki pracy	Work conditions	
Poszkodowani w wypadkach przy pracy [poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Persons injured in accidents at work [excluding private farms in agriculture] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	18(91) 134
Wypadki i przyczyny wypadków przy pracy [poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Contact-mode of injury and causes of accidents at work [excluding private farms in agriculture] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	19(92) 136
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	20(93) 137
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Persons working in hazardous conditions (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	21(94) 138
Choroby zawodowe (2003, 2005, 2008, 2009)	<i>Occupational diseases (2003, 2005, 2008, 2009)</i>	22(95) 139
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	23(96) 140
Odszkodowania i średni koszt odszkodowań z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Compensations and average cost of occupational accidents and occupational diseases compensations (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	24(97) 142
DZIAŁ VII WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH	CHAPTER VII WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 143
Wynagrodzenia	Wages and salaries	
Wynagrodzenia brutto w 2009 r.	<i>Gross wages and salaries in 2009</i>	1(98) 145
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Gross wages and salaries by sections (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	2(99) 146
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Average monthly gross wages and salaries (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	3(100) 148
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	4(101) 149
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	Social security benefits	
Emeryci i renciści (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Retirees and pensioners (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5(102) 150
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(103) 151
DZIAŁ VIII BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	CHAPTER VIII HOUSEHOLD BUDGETS	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 152
Gospodarstwa domowe (2005, 2006, 2008, 2009)	<i>Households (2005, 2006, 2008, 2009)</i>	1(104) 154

	Tabl. Table	Str. Page
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2005, 2006, 2008, 2009)	<i>Average monthly available income per capita in households (2005, 2006, 2008, 2009)</i>	2(105) 154
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2005, 2006, 2008, 2009)	<i>Average monthly expenditures per capita in households (2005, 2006, 2008, 2009)</i>	3(106) 154
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2005, 2006, 2008, 2009)	<i>Average monthly consumption of selected foodstuffs per capita in households (2005, 2006, 2008, 2009)</i>	4(107) 155
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2005, 2006, 2008, 2009)	<i>Households furnished with selected durable goods (2005, 2006, 2008, 2009)</i>	5(108) 155
DZIAŁ IX	CHAPTER IX	
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA.	MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.	
MIESZKANIA	DWELLINGS	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 156
Infrastruktura komunalna	Municipal infrastructure	
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1(109) 161
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2(110) 161
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2008, 2009)	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2008, 2009)</i>	3(111) 162
Ogrzewnictwo (2005, 2008, 2009)	<i>House-heating (2005, 2008, 2009)</i>	4(112) 162
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej (2005, 2008, 2009)	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems (2005, 2008, 2009)</i>	5(113) 162
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Urban transport (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(114) 163
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2005, 2008, 2009)	<i>Municipal waste and liquid waste (2005, 2008, 2009)</i>	7(115) 163
Tereny zieleni ogólnodostępnej i osiedlowej (2005, 2008, 2009)	<i>Generally accessible and estate area green belts (2005, 2008, 2009)</i>	8(116) 163
Mieszkania	Dwellings	
Zasoby mieszkaniowe (2005, 2008, 2009)	<i>Dwelling stocks (2005, 2008, 2009)</i>	9(117) 164
Mieszkania wyposażone w instalacje (2005, 2008, 2009)	<i>Dwellings fitted with installations (2005, 2008, 2009)</i>	10(118) 164
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Dwellings completed (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	11(119) 165
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	12(120) 166
Pozwolenia wydane na budowę nowych budynków mieszkalnych i mieszkania rozpoczęte (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Permits given for building of residential buildings and dwellings started (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	13(121) 166
DZIAŁ X	CHAPTER X	
EDUKACJA I WYCHOWANIE	EDUCATION	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 167
Dane zbiorcze	Aggregate data	
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Education by level (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	1(122) 171
Szkoły według organów prowadzących (2008/09, 2009/10)	<i>Schools by school governing authority (2008/09, 2009/10)</i>	2(123) 173
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	3(124) 174
Uczący się obowiązkowo języków obcych w szkołach dla dorosłych	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for adults</i>	4(125) 175

	Tabl. Table	Str. Page
Nauczanie języka ojczystego mniejszości narodowych i grup etnicznych w szkołach dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	5(126)	176
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2004/05, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	6(127)	177
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz młodzieżowe ośrodki socjoterapii (2000, 2005, 2008, 2009)	7(128)	177
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2008/09, 2009/10)	8(129)	179
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	9(130)	179
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	10(131)	179
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w roku szkolnym 2009/10	11(132)	180
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2005, 2008, 2009)	12(133)	181
Szkoły dla dzieci i młodzieży		
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	13(134)	181
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	14(135)	182
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	15(136)	183
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10)	16(137)	184
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	17(138)	184
Uzupełniające licea ogólnokształcące dla młodzieży (2005/06, 2008/09, 2009/10)	18(139)	184
Licea profilowane dla młodzieży (2005/06, 2008/09, 2009/10)	19(140)	185
Uczniowie i absolwenci liceów profilowanych dla młodzieży według profili kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10)	20(141)	185
Technika dla młodzieży (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	21(142)	185
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10)	22(143)	186
Technika uzupełniające dla młodzieży (2005/06, 2008/09, 2009/10)	23(144)	186
Uczniowie techników uzupełniających dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10)	24(145)	186
Ogólnokształcące szkoły artystyczne dla młodzieży (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	25(146)	187
Szkoły policealne		
Szkoły policealne według form kształcenia (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	26(147)	187
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2008/09, 2009/10)	27(148)	187
Szkoły wyższe		
Szkoły wyższe (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	28(149)	188
<i>Teaching national and ethnic minorities native language in schools for children and youth (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	5(126)	176
<i>Education for people with special educational needs (2004/05, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	6(127)	177
<i>Special educational centres, rehabilitation-education centres, youth education centres and youth social therapy centres (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	7(128)	177
<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (2000/01, 2008/09, 2009/10)</i>	8(129)	179
<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	9(130)	179
<i>Art schools for children and youth (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	10(131)	179
<i>Personal computers in schools for children and youth and in post-secondary schools in 2009/10 school year</i>	11(132)	180
<i>Extracurricular education (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	12(133)	181
Schools for children and youth		
<i>Primary schools for children and youth (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	13(134)	181
<i>Lower secondary schools for children and youth (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	14(135)	182
<i>Basic vocational schools for youth (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	15(136)	183
<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth by fields of education (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	16(137)	184
<i>General secondary schools for youth (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	17(138)	184
<i>Supplementary general secondary schools for youth (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	18(139)	184
<i>Specialized secondary schools for youth (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	19(140)	185
<i>Students and graduates of specialized secondary schools for youth by educational profile (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	20(141)	185
<i>Technical secondary schools for youth (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	21(142)	185
<i>Students and graduates of technical secondary schools for youth by fields of education (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	22(143)	186
<i>Supplementary technical secondary schools for youth (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	23(144)	186
<i>Students of supplementary technical secondary schools by fields of education (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	24(145)	186
<i>General art schools for youth (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	25(146)	187
Post-secondary schools		
<i>Post-secondary schools by type of education (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	26(147)	187
<i>Students and graduates of post-secondary schools by fields of education (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	27(148)	187
Tertiary education (university level)		
<i>Higher education institutions (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	28(149)	188

	Tabl. Table	Str. Page
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	29(150)	189
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2004/05, 2005/06, 2008/09)	30(151)	190
Cudzoziemcy – studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	31(152)	191
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	32(153)	191
Szkoły dla dorosłych	Schools for adults	
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	33(154)	192
Wychowanie przedszkolne	Pre-primary education	
Wychowanie przedszkolne (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	34(155)	193
DZIAŁ XI OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	CHAPTER XI HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	
Uwagi ogólne	x	194
Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2008, 2009)	1(156)	198
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2008, 2009)	2(157)	198
Służba medycyny pracy (2000, 2005, 2008)	3(158)	199
Stacjonarna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2008, 2009)	4(159)	199
Szpitala ogólne (2000, 2005, 2008, 2009)	5(160)	200
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2005, 2008, 2009)	6(161)	201
Apteki i punkty apteczne (2000, 2005, 2008, 2009)	7(162)	201
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2008, 2009)	8(163)	202
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2005, 2008, 2009)	9(164)	202
Żłobki (2000, 2005, 2008, 2009)	10(165)	203
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2008, 2009)	11(166)	203
Rodziny zastępcze (2005, 2008, 2009)	12(167)	204
Placówki pomocy społecznej (2000, 2005, 2008, 2009)	13(168)	204
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2008, 2009)	14(169)	205
DZIAŁ XII KULTURA I TURYSTYKA	CHAPTER XII CULTURE AND TOURISM	
Uwagi ogólne	x	206
Kultura	Culture	
Biblioteki publiczne [z filiami] (2000, 2005, 2008, 2009)	1(170)	208
Muzea (2000, 2005, 2008, 2009)	2(171)	208
Galerie sztuki (2000, 2005, 2008, 2009)	3(172)	209
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2008, 2009)	4(173)	209
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice (2005, 2009)	5(174)	209
Kina stałe (2000, 2005, 2008, 2009)	6(175)	210
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2008, 2009)	7(176)	210

	Tabl. Table	Str. Page
Turystyka		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2008, 2009)	8(177)	211
Wykorzystanie obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania (2005, 2008, 2009)	9(178)	212
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2008, 2009)	10(179)	213
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania według rodzajów obiektów (2000, 2005, 2008, 2009)	11(180)	213
Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według kraju zamieszkania (2000, 2005, 2008, 2009)	12(181)	214
DZIAŁ XIII		
NAUKA I TECHNIKA.		
SPOŁECZENSTWO INFORMACYJNE		
Uwagi ogólne	x	215
Nauka i technika		
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2008, 2009)	1(182)	218
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2005, 2008, 2009)	2(183)	219
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową [ceny bieżące] (2000, 2005, 2008, 2009)	3(184)	219
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań [ceny bieżące] (2000, 2005, 2008, 2009)	4(185)	220
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2008, 2009)	5(186)	221
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle [ceny bieżące] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	6(187)	221
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	7(188)	223
Wartość sprzedaży produktów nowych lub istotnie ulepszonych w przemyśle w 2009 r.	8(189)	225
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2008, 2009)	9(190)	226
Spółczeństwo informacyjne		
Przedsiębiorstwa wyposażone w wybrane technologie informacyjno-telekomunikacyjne	10(191)	226
DZIAŁ XIV		
CENY		
Uwagi ogólne	x	227
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych (2000, 2005, 2008, 2009)	1(192)	228
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych (2000, 2005, 2008, 2009)	2(193)	228
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2008, 2009)	3(194)	229
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2008, 2009)	4(195)	229
Tourism		
<i>Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>8(177)</i>	<i>211</i>
<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments (2005, 2008, 2009)</i>	<i>9(178)</i>	<i>212</i>
<i>Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>10(179)</i>	<i>213</i>
<i>Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments by type of establishments (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>11(180)</i>	<i>213</i>
<i>Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments according to country of residence (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>12(181)</i>	<i>214</i>
CHAPTER XIII		
SCIENCE AND TECHNOLOGY.		
INFORMATION SOCIETY		
<i>General notes</i>	<i>x</i>	<i>215</i>
Science and technology		
<i>Units and employment in research and development activity (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>1(182)</i>	<i>218</i>
<i>Employment in research and development activity by educational level (2005, 2008, 2009)</i>	<i>2(183)</i>	<i>219</i>
<i>Expenditures on research and development activity [current prices] (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>3(184)</i>	<i>219</i>
<i>Current expenditures on research and development activity by type of activity [current prices] (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>4(185)</i>	<i>220</i>
<i>Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>5(186)</i>	<i>221</i>
<i>Expenditures on innovation activities in industry [current prices] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	<i>6(187)</i>	<i>221</i>
<i>Means for automating production processes in industry (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	<i>7(188)</i>	<i>223</i>
<i>Value of sold production of new or significantly improved products in the industry in 2009</i>	<i>8(189)</i>	<i>225</i>
<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>9(190)</i>	<i>226</i>
Information society		
<i>Enterprises equipped with selected information and communication technologies</i>	<i>10(191)</i>	<i>226</i>
CHAPTER XIV		
PRICES		
<i>General notes</i>	<i>x</i>	<i>227</i>
<i>Price indices of consumer goods and services (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>1(192)</i>	<i>228</i>
<i>Retail prices of selected consumer goods and services (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>2(193)</i>	<i>228</i>
<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>3(194)</i>	<i>229</i>
<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	<i>4(195)</i>	<i>229</i>

	Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ XV		
ROLNICTWO I LEŚNICTWO		
Uwagi ogólne	x	230
Rolnictwo		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno- produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2008, 2009)		
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2005, 2008, 2009)	1(196)	234
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej pro- dukcji rolniczej [ceny stałe] (2000, 2005, 2008)	2(197)	235
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej [ceny stałe] (2000, 2005, 2008)	3(198)	237
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2008, 2009)	4(199)	237
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2000, 2005, 2008, 2009)	5(200)	239
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych (2000, 2005, 2008, 2009)	6(201)	240
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2008, 2009)	7(202)	241
Powierzchnia, zbiory i plony owoców jagodowych (2000, 2005, 2008, 2009)	8(203)	242
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2008, 2009)	9(204)	243
Drób (2000, 2005, 2008, 2009)	10(205)	244
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2005, 2008, 2009)	11(206)	245
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2008, 2009)	12(207)	246
Produkcja mleka, jaj i wełny niepranej owczej (2000, 2005, 2008, 2009)	13(208)	246
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2008, 2009)	14(209)	247
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2004/05, 2007/08, 2008/09)	15(210)	247
Wartość skupu produktów rolnych [ceny bieżące] (2000, 2005, 2008, 2009)	16(211)	248
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2008, 2009)	17(212)	248
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych [ceny bieżące] (2000, 2005, 2008, 2009)	18(213)	249
Leśnictwo		
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2008, 2009)	19(214)	250
Struktura powierzchni lasów w zarządzie Lasów Państwowych według wieku i składu gatunko- wego drzewostanów (2000, 2005, 2008, 2009)	20(215)	251
Zasoby drzewne na pniju w lasach w zarządzie Lasów Państwowych według wieku i składu gatun- kowego drzewostanów (2000, 2005, 2008, 2009)	21(216)	251
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2008, 2009)	22(217)	252
Pozyskanie drewna (2000, 2005, 2008, 2009)	23(218)	253
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2005, 2008, 2009)	24(219)	254
	25(220)	255
DZIAŁ XVI		
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO		
Uwagi ogólne	x	256
Przemysł		
Podstawowe dane o przemyśle (2005, 2008, 2009)	1(221)	258
CHAPTER XV		
AGRICULTURE AND FORESTRY		
General notes	x	230
Agriculture		
Trends and major economic and production re- sults in agriculture (2000, 2005, 2008, 2009)	1(196)	234
Land use by sectors (2000, 2005, 2008, 2009)	2(197)	235
Indices of gross, final and market agricultural output [constant prices] (2000, 2005, 2008)	3(198)	237
Structure of gross and market agricultural output [constant prices] (2000, 2005, 2008)	4(199)	237
Sown area (2000, 2005, 2008, 2009)	5(200)	239
Selected crop production and yields (2000, 2005, 2008, 2009)	6(201)	240
Area, production and yields of ground vegetables (2000, 2005, 2008, 2009)	7(202)	241
Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2008, 2009)	8(203)	242
Area, production and yields of berry fruit (2000, 2005, 2008, 2009)	9(204)	243
Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2008, 2009)	10(205)	244
Poultry (2000, 2005, 2008, 2009)	11(206)	245
Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2008, 2009)	12(207)	246
Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2008, 2009)	13(208)	246
Production of milk, eggs and sheep's greasy wool (2000, 2005, 2008, 2009)	14(209)	247
Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2008, 2009)	15(210)	247
Consumption of mineral or chemical and lime fer- tilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2004/05, 2007/08, 2008/09)	16(211)	248
Value of procurement of agricultural products [current prices] (2000, 2005, 2008, 2009)	17(212)	248
Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2008, 2009)	18(213)	249
Value of procurement of major agricultural prod- ucts [current prices] (2000, 2005, 2008, 2009)	19(214)	250
Forestry		
Forest land (2000, 2005, 2008, 2009)	20(215)	251
Structure of forest areas managed by State For- ests by age and species structure of tree stands (2000, 2005, 2008, 2009)	21(216)	251
Growing stock of standing wood forest areas managed by State Forests by age and species structure of tree stands (2000, 2005, 2008, 2009)	22(217)	252
Renewals, afforestations and other forest breed- ing work (2000, 2005, 2008, 2009)	23(218)	253
Removals (2000, 2005, 2008, 2009)	24(219)	254
Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2005, 2008, 2009)	25(220)	255
CHAPTER XVI		
INDUSTRY AND CONSTRUCTION		
General notes	x	256
Industry		
Basic data on industry (2005, 2008, 2009)	1(221)	258

	Tabl. Table	Str. Page
Produkcja sprzedana przemysłu [ceny bieżące] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Sold production of industry [current prices] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	2(222) 258
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle [ceny bieżące] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Sold production of industry by number of paid employees in economic entities in industry [current prices] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	3(223) 260
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Production of major products (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	4(224) 262
Przeciętne zatrudnienie i przeciętne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in industry (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	5(225) 263
Budownictwo	Construction	
Podstawowe dane o budownictwie (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Basic data on construction (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(226) 264
Produkcja budowlano-montażowa [ceny bieżące] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Construction and assembly production [current prices] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	7(227) 264
Produkcja budowlano-montażowa według rodzaju obiektów budowlanych [ceny bieżące] (2005, 2008, 2009)	<i>Construction and assembly production by type of constructions [current prices] (2005, 2008, 2009)</i>	8(228) 264
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Buildings completed (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	9(229) 266
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Buildings completed by type of buildings (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	10(230) 266
Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie w 2009 r.	<i>Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in construction in 2009</i>	11(231) 268
DZIAŁ XVII	CHAPTER XVII	
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ.	TRANSPORT AND COMMUNICATIONS.	
GOSPODARKA MORSKA	MARITIME ECONOMY	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 269
Transport	Transport	
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Railway lines operated (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1(232) 275
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Hard surface public roads (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2(233) 275
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3(234) 276
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Lines of regular bus communication (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	4(235) 276
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Hire or reward road transport (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5(236) 277
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Road traffic accidents (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(237) 277
Wybrane dane o porcie lotniczym (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Selected data on airport (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	7(238) 277
Łączność	Communications	
Podstawowe usługi pocztowe (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Basic postal services (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	8(239) 279
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	9(240) 279
Gospodarka morska	Maritime economy	
Udział gospodarki morskiej województwa pomorskiego w gospodarce morskiej kraju (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Relation of the maritime economy of Pomorskie Voivodship to the maritime economy of Poland (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	10(241) 280
Statki transportowe wchodzące i wychodzące z portów morskich (2005, 2008, 2009)	<i>Ships arrival and departure in seaports (2005, 2008, 2009)</i>	11(242) 280
Statki wchodzące do portów morskich według bander (2005, 2008, 2009)	<i>Ships arrival in seaports by flags (2005, 2008, 2009)</i>	12(243) 281
Obroty ładunkowe w portach morskich według grup ładunków (2006, 2008, 2009)	<i>Cargo turnover in seaports by cargo groups (2006, 2008, 2009)</i>	13(244) 282
Międzynarodowy obrót morski według grup ładunków, relacji przeładunkowych i portów w 2009 r.	<i>International sea turnover by cargo groups, handling directions and ports in 2009</i>	14(245) 282
Obrót ładunków tranzytowych według grup ładunków i relacji przeładunkowych (2008, 2009)	<i>Transit cargo turnover by cargo groups and handling directions (2008, 2009)</i>	15(246) 283
Obrót ładunków tranzytowych według krajów tranzytujących (2005, 2008, 2009)	<i>Transit cargo turnover by transit countries (2005, 2008, 2009)</i>	16(247) 284

	Tabl. Table	Str. Page
Kontenery w międzynarodowym obrocie morskim (2005, 2008, 2009)	<i>Containers in international sea turnover (2005, 2008, 2009)</i>	17(248) 285
Wahania sezonowe obrotów ładunkowych w portach morskich według miesięcy w 2009 r.	<i>Seasonal fluctuations of freight turnover in seaports by months in 2009</i>	18(249) 286
Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>International passenger traffic in seaports (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	19(250) 286
Morska flota transportowa według wieku statków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Maritime transport fleet by age of ships (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	20(251) 287
Morska flota transportowa według wielkości statków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Maritime transport fleet by deadweight tonnage of ships (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	21(252) 287
Przewozy ładunków morską flotą transportową według rodzajów żeglugi i zasięgów pływania (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Transport of cargoes by maritime transport fleet by kind of shipping and steaming range (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	22(253) 288
Przewozy ładunków morską flotą transportową według relacji przewozów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Transport of cargoes by maritime transport fleet by cargo relations (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	23(254) 289
Przewozy ładunków morską flotą transportową według grup towarowych (2005, 2008, 2009)	<i>Transport of cargoes by maritime transport fleet by cargo groups (2005, 2008, 2009)</i>	24(255) 289
Przewozy pasażerów morską flotą transportową (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Transport of passengers by maritime transport fleet (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	25(256) 289
Zamówienia i produkcja statków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Order and production of sea vessels (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	26(257) 290
Morska flota przybrzeżna według wieku statków (2005, 2008, 2009)	<i>Inshore sailing fleet by age of ships (2005, 2008, 2009)</i>	27(258) 290
Przewozy pasażerów żeglugą przybrzeżną (2005, 2008, 2009)	<i>Inshore sailing transport of passengers (2005, 2008, 2009)</i>	28(259) 291
Morska flota rybacka (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Sea fishing fleet (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	29(260) 291
Kutry według portów macierzystych (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Cutters by home ports (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	30(261) 291
Łodzie rybackie według baz rybackich (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Fishing boats by fishing bases (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	31(262) 292
Połowy ryb i innych organizmów morskich według obszarów morskich (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Fishing and catching other sea water creatures by sea regions (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	32(263) 293
Połowy ryb i innych organizmów morskich według gatunków (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Fishing and catching other sea water creatures by species (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	33(264) 293
Biologiczna zabudowa brzegów morskich (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Biological management of coasts (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	34(265) 294
Hydrotechniczne umocnienia brzegów morskich (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Hydrotechnical stabilization of coasts (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	35(266) 294
DZIAŁ XVIII	CHAPTER XVIII	
HANDEL I GASTRONOMIA	TRADE AND CATERING	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 295
Sprzedaż detaliczna towarów [ceny bieżące] (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Retail sales of goods [current prices] (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1(267) 297
Struktura sprzedaży detalicznej towarów [ceny bieżące] (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Structure of retail sales of goods [current prices] (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	2(268) 297
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych [ceny bieżące] (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Wholesale in trade enterprises [current prices] (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3(269) 298
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2005, 2008, 2009)	<i>Shops and petrol stations by organizational form (2005, 2008, 2009)</i>	4(270) 298
Gastronomia (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Catering (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5(271) 299
Targowiska (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Marketplaces (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(272) 299
DZIAŁ XIX	CHAPTER XIX	
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 300
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2005, 2008, 2009)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2005, 2008, 2009)</i>	1(273) 303
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	2(274) 305
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Enterprises by obtained financial results (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	3(275) 306
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Economic relations in enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	4(276) 307
Bilans finansowy przedsiębiorstw w 2009 r.	<i>Financial balance of enterprises in 2009</i>	5(277) 308
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Current assets of enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	6(278) 309

	Tabl. Table	Str. Page
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Share equity (funds) of enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	7(279) 310
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Initial capital (joint stock) of enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	8(280) 312
Zobowiązania przedsiębiorstw (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Liabilities of enterprises (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	9(281) 313
DZIAŁ XX	CHAPTER XX	
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 314
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Local self-government entities budgets revenue by type (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	1(282) 316
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2009 r.	<i>Local self-government entities budgets revenue by divisions in 2009</i>	2(283) 317
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Local self-government entities budgets expenditure by type (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	3(284) 317
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2009 r.	<i>Local self-government entities budgets expenditure by divisions in 2009</i>	4(285) 318
Przychody i wydatki zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, rachunku dochodów własnych i funduszy celowych jednostek budżetowych samorządu terytorialnego (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>Revenue and expenditure of budgetary establishments, auxiliary units, own income account and appropriated funds of local self-government budgetary entities (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	5(286) 319
DZIAŁ XXI	CHAPTER XXI	
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	INVESTMENTS. FIXED ASSETS	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 320
Inwestycje	Investments	
Nakłady inwestycyjne [ceny bieżące] (2008, 2009)	<i>Investment outlays [current prices] (2008, 2009)</i>	1(287) 323
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności [ceny bieżące] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Investment outlays in enterprises by ownership sectors [current prices] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	2(288) 324
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach na środki trwałe [ceny bieżące] (2008, 2009)	<i>Investment outlays in enterprises on fixed assets [current prices] (2008, 2009)</i>	3(289) 325
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych [ceny bieżące] (2008, 2009)	<i>Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities [current prices] (2008, 2009)</i>	4(290) 326
Środki trwałe	Fixed assets	
Wartość brutto środków trwałych [bieżące ceny ewidencyjne] (2008, 2009)	<i>Gross value of fixed assets [current book-keeping prices] (2008, 2009)</i>	5(291) 327
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach [bieżące ceny ewidencyjne] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	<i>Gross value of fixed assets in enterprises [current book-keeping prices] (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>	6(292) 328
Wartość brutto i stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2008, 2009)	<i>Gross value and degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2008, 2009)</i>	7(293) 329
DZIAŁ XXII	CHAPTER XXII	
RACHUNKI REGIONALNE	REGIONAL ACCOUNTS	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 330
Produkt krajowy brutto [ceny bieżące] (2005, 2007, 2008)	<i>Gross domestic product [current prices] (2005, 2007, 2008)</i>	1(294) 332
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów [ceny bieżące] (2005, 2007, 2008)	<i>Basic elements of production account and generation of income account [current prices] (2005, 2007, 2008)</i>	2(295) 333
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2005, 2007, 2008)	<i>Nominal income of households sector (2005, 2007, 2008)</i>	3(296) 333
Produkt krajowy brutto według podregionów [ceny bieżące] (2005, 2007, 2008)	<i>Gross domestic product by subregions [current prices] (2005, 2007, 2008)</i>	4(297) 333

	Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ XXIII		
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ		
Uwagi ogólne	x	334
Prywatyzacja		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2009 r.	1(298)	335
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.	2(299)	335
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią i zlikwidowane w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.	3(300)	335
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.	4(301)	336
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.	5(302)	336
Podmioty gospodarki narodowej		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2005, 2008, 2009)	6(303)	337
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2008, 2009)	7(304)	337
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2008, 2009)	8(305)	340
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji w 2009 r.	9(306)	341
		Str. Page
SPIS WYKRESÓW		
Podział administracyjny województwa pomorskiego Pomorskie na tle innych województw w 2009 r.		56
Ludność według płci i wieku w 2009 r.		57
Struktura pracujących według sekcji i sektorów własności w 2009 r.		142
Bezrobocie rejestrowane		143
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2009/10		143
Struktura użytkowania gruntów w 2009 r.		166
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2008 r.		167
Struktura mieszkań oddanych do użytkowania w 2009 r.		167
Ruch pasażerów w porcie lotniczym Gdańsk im. Lecha Wałęsy		226
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)		226
Gospodarka morska w 2009 r.		227
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania		227
Tworzenie i wykorzystanie produktu krajowego brutto (ceny bieżące)		294
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (ceny bieżące)		295
		295
CHAPTER XXIII		
PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
<i>General notes</i>	x	334
Privatization		
<i>State owned enterprises by legal and organizational status in 2009</i>	1(298)	335
<i>State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2009</i>	2(299)	335
<i>State owned enterprises privatized by the direct method and liquidated from 1 VIII 1990 to 31 XII 2009.....</i>	3(300)	335
<i>Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2009</i>	4(301)	336
<i>Companies established on the basis of the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2009</i>	5(302)	336
Entities of the national economy		
<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	6(303)	337
<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register by legal forms and sections (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	7(304)	337
<i>Commercial companies by legal status and sections (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	8(305)	340
<i>Natural persons conducting economic activity by sections in 2009</i>	9(306)	341
		Str. Page
LIST OF CHARTS		
<i>Administrative division of Pomorskie Voivodship</i>		56
<i>Pomorskie on the background of other voivodships in 2009</i>		57
<i>Population by sex and age in 2009</i>		142
<i>Structure of employed persons by sections and ownership sectors in 2009</i>		143
<i>Registered unemployment</i>		143
<i>Education by educational levels in 2009/10 school year</i>		166
<i>Structure of land use in 2009</i>		167
<i>Structure of market agricultural output in 2008</i>		167
<i>Structure of dwellings completed in 2009</i>		226
<i>Passenger traffic in Gdańsk Lech Wałęsa Airport</i>		226
<i>Investment outlays (current prices)</i>		227
<i>Maritime economy in 2009</i>		227
<i>Institutional sectors and their relationships</i>		294
<i>Generation and use of gross domestic product (current prices)</i>		295
<i>Gross domestic product per capita (current prices)</i>		295

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

- Kreska (-) – zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero.
- Zero: (0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;
magnitude not zero, but less than 0.5 of a unit;
(0,0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
magnitude not zero, but less than 0.05 of a unit.
- Kropka (•) – zupełny brak informacji lub brak informacji wiarygodnych.
data not available or not reliable.
- Znak x – wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable.
- Znak Δ – oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 18 na str. 25.
categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 18 on page 25.
- Znak # – oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.
data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.
- „W tym”
“Of which” – oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
indicates that not all elements of the sum are given.
- Comma (,) – used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY ABBREVIATIONS

tys. = tysiąc
thous. = thousand

mln = milion
million

zł = złoty
zl = zloty

szt = sztuka
pcs = piece

kpl = komplet

wol. = wolumin
vol. = volume

g = gram
gram

kg = kilogram
kilogram

dt = decytona
deciton

t = tona
tonne

ml = mililitr
millilitre

l = litr
litre

hl = hektolitr
hectolitre

mm = milimetr
millimetre

m = metr
metre

m/s = metr/sekunda
metre/second

m² = metr kwadratowy
square metre

m³ = metr sześcienny
cubic metre

km = kilometr
kilometre

km² = kilometr kwadratowy
square kilometre

ha = hektar
hectare

pu = powierzchnia użytkowa

dam ³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	cd. <i>cont.</i>	= ciąg dalszy = <i>continued</i>
hm ³	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	dok. <i>cont.</i>	= dokończenie = <i>continued</i>
h	= godzina <i>hour</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
d	= doba	nr (Nr)	= numer
24h	= 24 hours	No.	= <i>number</i>
r.	= rok	art.	= artykuł
t/r	= ton rocznie	ust.	= ustęp
t/y	= <i>tons per year</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
kW	= kilowat <i>kilowatt</i>	Dz. Urz.	= Dziennik Urzędowy
kW•h	= kilowatogodzina <i>kilowatt•hour</i>	i in.	= i inni
GW•h	= gigawatogodzina <i>gigawatt•hour</i>	itp. <i>etc.</i>	= i tym podobne = <i>and the like</i>
TJ	= teradžul <i>terajoule</i>	itd.	= i tak dalej
PJ	= petadžul <i>petajoule</i>	m.in. <i>i.a.</i>	= między innymi = <i>among others</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	np. <i>e.g.</i>	= na przykład = <i>for example</i>
DWT	= tona nośności całkowitej ładunku i zapasów statku <i>dead weight ton</i>	tj. <i>i.e.</i>	= to jest = <i>that is</i>
NT	= pojemność statku netto <i>net tonnage</i>	tzn. <i>i.e.</i>	= to znaczy = <i>that is</i>
GT	= pojemność brutto statku <i>gross tonnage</i>	tzw.	= tak zwany
CGT	= skompensowana pojemność statku <i>compensated gross tonnage</i>	ONZ <i>UN</i>	= Organizacja Narodów Zjednoczonych = <i>United Nations</i>
kk	= Kodeks karny	KBN	= Komitet Badań Naukowych
poz.	= pozycja	UE <i>EU</i>	= Unia Europejska = <i>European Union</i>
pkt	= punkt	WE <i>EC</i>	= Wspólnoty Europejskie = <i>European Communities</i>
str.	= strona	EUROSTAT	= Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich <i>Statistical Office of the European Communities</i>

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „**miasta**” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „**wieś**” – pozostałe terytorium województwa.

3. Dane prezentowane są w układzie **Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)**, opracowanej na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS), obowiązującej w krajach Unii Europejskiej, zgodnie z Rozporządzeniem (WE) Nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 V 2003 r. (Dz. Urz. UE L 154 z 21 VI 2003 r.) z późniejszymi zmianami. NTS obowiązująca od 1 I 2008 r. wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 XI 2007 r. (Dz. U. Nr 214, poz. 1573) w miejsce obowiązującej do 31 XII 2007 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685), z późniejszymi zmianami. Klasyfikacja ta ma na celu zapewnienie zbierania, opracowywania i udostępniania na obszarze UE porównywalnych danych dla określonych statystyk regionalnych państw członkowskich.

4. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885) zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych.

W ramach PKD 2007 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „**Przemysł**” sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Information on voivodship as well as by **urban areas and rural areas** is presented according to administrative division in a given period. The term “**urban areas**” is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a “**rural areas**” is understood as the remaining territory of the voivodship.

3. Data are presented in accordance with the **Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)**, compiled on the basis of the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obligatory in the countries of the European Union according to Regulation (EC) No. 1059/2003 of the European Parliament and of the Council of 26 V 2003 (Official Journal of the EU L 154, 21 VI 2003) with later amendments. NTS in force since 1 I 2008 was introduced by a decree of the Council of Ministers of 14 XI 2007 (Journal of Laws No. 214, item 1573) replacing the NTS in force until 31 XII 2007 on the basis of the decree by the Council of Ministers, of 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) with later amendments. The Classification is to ensure the collection, elaboration and dissemination on the EU territory of comparable data for particular regional statistics of Member States.

4. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. On 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers of 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) was introduced NACE Rev. 2 and replaced the Polish Classification of Activities – NACE Rev. 1.1.

NACE Rev. 2 differs from the previously used NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. As a result there are, among others, 21 sections and 88 divisions in NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged.

The item “**Industry**” was introduced, including NACE Rev. 2 sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and

Pod pojęciem „**Pozostałe**” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna naukowa i techniczna”, „Działalność z zakresu usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

Dane z rachunków regionalnych prezentowane są nadal w układzie PKD 2004; zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) nr 715/2010 z dnia 10 VIII 2010 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 2223/96 w zakresie dostosowań wynikających ze zmian wprowadzonych w klasyfikacji statystycznej działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i klasyfikacji statystycznej produktów według działalności (CPA) w rachunkach narodowych; dane z rachunków regionalnych w układzie PKD 2007 będą po raz pierwszy przekazane w grudniu 2011 r.

W ramach PKD 2004 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „**Przemysł**” sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

Pod pojęciem „**Pozostała działalność usługowa**” ujęte są następujące sekcje PKD 2004: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja”, „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała” oraz „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków narodowych;

3) według **sektorów własności**:

– **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

– **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

5. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, uwzględniających podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

remediation activities”, as an additional grouping.

The item “Other” was introduced including sections: “Professional scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”.

Data on regional accounts are still presented according to the NACE Rev. 1.1; pursuant to the Commission regulation (EU) No 715/2010 of 10 VIII 2010 amending Council Regulation (EC) No 2223/96 as regards adaptations following the revision of the statistical classification of economic activities NACE Rev. 2 and the statistical classification of products by activity (CPA) in national accounts, data on regional accounts according to the NACE Rev. 2 will be provided for the first time in December 2011.

The item “Industry” was introduced, including NACE Rev. 1.1 sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”, as an additional grouping.

The item “Other services activity” was introduced including NACE Rev. 1.1 sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Health and social work”, “Other community, social and personal service activities” and “Activities of households”;

2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of national accounts;

3) according to **ownership sectors**:

– **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,

– **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

5. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, considering entities classified according to the criterion of the **number of employed persons**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

6. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

7. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

8. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

9. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD – należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644) z późniejszymi zmianami, w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.;
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844) w miejsce stosowanej do 31 XII 2004 r. i zastąpiła – jeśli nie zaznaczono inaczej – stosowany poprzednio Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWW);
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

6. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

7. Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

8. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own-account in order to earn a profit.

9. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities; the classification was introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644) with later amendments, replacing the classification valid until 31 XII 2004;
- 2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced by a decree of the Council of Ministers, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844) in place of the classification used until 31 XII 2004, and replaced, unless otherwise indicated, the Systematic Nomenclature of Goods (SWW) previously used (the former national product classification);
- 3) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 4) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of

5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

10. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

11. Jako **ceny stałe** przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.,
 - ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.) od 2006 r.

12. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

13. Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według

Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;

5) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

10. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

11. **Constant prices** were adopted as follows:

- 1) agricultural output – current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;
- 2) sold production of industry:
 - 1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,
 - 2000 constant prices (2000 average current prices) since 2001,
 - 2005 constant prices (2005 average current prices) since 2006.

12. **Relative numbers (indices, percentages)** are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices – in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

13. When **computing per capita data (1000**

stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 VI.

Dla lat 2000 i 2001 do przeliczeń przyjęto liczbę ludności zbilansowaną w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

14. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

15. Niektóre informacje zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

16. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania i zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić nieznacznie od podanych wielkości „ogółem”.

17. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

18. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) – as of 30 VI.

For the years 2000 and 2001, the number of population, applied in calculations, was balanced on the basis of the results of the National Population and Housing Census 2002.

14. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

15. Selected information presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

16. Due to the electronic method and rounding of data processing, in some cases sums of components can slightly differ from the amount given in the item "total".

17. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

18. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHORÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja) INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD – 10 Revision)	
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE Rev. 2

sekcje

sections

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości
Administrowanie i działalność wspierająca	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca

działy

divisions

Produkcja skór i wyrobów skórzanych	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz z korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli
Budowa budynków	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2004

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE Rev. 1.1

sekcje

sections

Handel i naprawy
Trade and repair

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego
Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

Obsługa nieruchomości i firm

Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (“Methodologies and Classifications”).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R.

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total			Polska = 100 Poland = 100	

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII

AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312679		18310	5,9	Area in km ²
Powiaty	314		16	5,1	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65		4	6,2	Cities with powiat status
Gminy	2478		123	5,0	Gminas
Miasta	897		42	4,7	Towns
Miejscowości wiejskie	54033		2874	5,3	Rural localities
Sołectwa	40461		1588	3,9	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	62077		2784	4,5	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:					Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	61,7		2,6	4,2	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	1590,7		30,2	1,9	gases (excluding carbon dioxide)
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	3153		217	6,9	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	2277		165	7,2	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	813		48	5,9	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	111060,2		2648,0	2,4	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane w tys. t	9879,9		698,8	7,1	Municipal waste collected in thous. t
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące): służące ochronie środowiska:					Outlays on fixed assets (current prices): environmental protection:
w mln zł	10671,9		680,8	6,4	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,9		3,9	x	in % of total investment outlays
służące gospodarce wodnej:					water management:
w mln zł	2823,2		157,5	5,6	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,3		0,9	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:					Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1129577		90751	8,0	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	296,0		407,9	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	67,1		71,5	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total			Polska = 100 Poland = 100	
LUDNOŚĆ POPULATION					
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38167,3		2230,1	5,8	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23278,2		1476,6	6,3	urban areas
wieś	14889,1		753,5	5,1	rural areas
w tym kobiety	19738,6		1147,0	5,8	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122		122	100,0	Population per km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	55,0		54,9	99,8	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,9		3,5	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,0		1,3	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES					
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	13449,1		736,8	5,5	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	3101,74		3067,70	98,9	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII)	1892680		100267	5,3	Registered unemployed persons (as of 31 XII)
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	12,1		11,9	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) ^b in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS					
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w tys. km:					Network (as of 31 XII) in thous. km:
wodociągowej rozdzielczej	267,3		13,8	5,2	water-line distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c	100,2		7,3	7,3	sewerage distribution ^c
gazowej	131,5		5,1	3,9	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^d (stan w dniu 31 XII):					Dwelling stocks ^d (as of 31 XII):
mieszkania: w tys.	13302,4		765,7	5,8	dwellings: in thous.
na 1000 ludności	349		343	x	per 1000 population
izby: w tys.	49322,6		2845,2	5,8	rooms: in thous.
na 1000 ludności	1293		1276	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tys. m ²	938475,0		53069,2	5,7	usable floor space of dwellings: in thous. m ²
na 1000 ludności w m ²	24589		23797	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytkowania:					Dwellings completed:
w tys.	160,0		14,4	9,0	in thous.
na 1000 ludności:					per 1000 population:
mieszkania	4,2		6,5	x	dwellings
izby	17,2		24,7	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	417,7		600,1	x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 113. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 117. ^c Łącznie z kolektorami. ^d Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 159.

^a By actual workplace and kind of activity; see general notes, item 2 on page 113. ^b See general notes, item 2 on page 117. ^c Including collectors. ^d Based on balances of dwelling stocks; see general notes, item 3 on page 159.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		
EDUKACJA I WYCHOWANIE^a					
<i>EDUCATION^a</i>					
Uczniowie ^b w szkołach w tys.:					<i>Pupils and students^b in schools in thous.:</i>
podstawowych	2234,9		140,2	6,3	<i>primary</i>
gimnazjach	1322,1		79,5	6,0	<i>lower secondary</i>
specjalnych przysposabiających do pracy	9,5		0,7	6,9	<i>special job-training</i>
zasadniczych zawodowych	235,7		16,3	6,9	<i>basic vocational</i>
liceach ogólnokształcących	656,5		36,2	5,5	<i>general secondary</i>
uzupełniających liceach ogólnokształ- cących	1,6		0,1	5,5	<i>supplementary general secondary</i>
liceach profilowanych	47,3		1,4	3,0	<i>specialized secondary</i>
technikach	552,0		32,1	5,8	<i>technical secondary</i>
technikach uzupełniających	3,8		0,2	4,9	<i>supplementary technical secondary</i>
ogólnokształcących artystycznych ^c	13,1		0,8	6,2	<i>general art^c</i>
policealnych	284,8		18,9	6,6	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przed- szkolnego ^d :					<i>Children attending pre-primary education establishments^d:</i>
w tys.	994,1		60,0	6,0	<i>in thous.</i>
na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	673		626	x	<i>per 1000 children aged 3-6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII

Pracownicy medyczni ^e :					<i>Medical personnel^e:</i>
lekarze	79015		4509	5,7	<i>doctors</i>
lekarze dentyści	11855		578	4,9	<i>dentists</i>
pielęgniarki	185893		9463	5,1	<i>nurses</i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	16252		763	4,7	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitala ogólne	754		36	4,8	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych ^f	183040		8875	4,8	<i>Beds of general hospital^f</i>
Apteki ^g	10817		589	5,4	<i>Pharmacies^g</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 167 i ust. 20 na str. 170. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Dających uprawnienia zawodowe. ^d W przedszkolach, oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych, zespołach wychowania przedszkolnego oraz punktach przedszkolnych. ^e Pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^f Łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) dla noworodków. ^g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach.

^a See general notes, item 1 and 2 on page 167 and item 20 on page 170. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^c Leading to professional certification. ^d In nursery schools, pre-primary sections in primary schools, pre-primary education teams and pre-primary points. ^e Working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local self-government administration and National Health Fund. ^f Including places (beds and incubators) for newborns. ^g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total			Polska = 100 Poland = 100	
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
Biblioteki publiczne (stan w dniu 31 XII)	8392		336	4,0	Public libraries (as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	134268,4		5806,6	4,3	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	774		59	7,6	Museums and branches (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	20655,1		1792,1	8,7	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	448		19	4,2	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	38975,3		2857,3	7,3	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	6992		832	11,9	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) w tys.	606,5		81,4	13,4	Number of beds (as of 31 VII) in thous.
Korzystający z noclegów w tys.	19353,7		1610,7	8,3	Tourists accommodated in thous.
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY					
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	16119,6		770,9	4,8	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
grunty orne	12113,6		627,5	5,2	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	331,4		3,0	0,9	orchards (including tree nurseries)
łąki i pastwiska trwale	3179,7		123,5	3,9	permanent meadows and pastures
pozostałe	494,9		16,9	3,4	others
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:					Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża	8582,8		435,3	5,1	cereals
ziemniaki	508,0		26,8	5,3	potatoes
warzywa gruntowe	206,5		9,0	4,3	field vegetables
Zbiory w tys. t: zboża	29826,6		1562,7	5,2	Production in thous. t: cereals
ziemniaki	9702,8		610,5	6,3	potatoes
warzywa gruntowe ...	4809,7		162,2	3,4	field vegetables
Plony z 1 ha w dt: zboża	34,8		35,9	103,2	Yields per ha in dt: cereals
ziemniaki	191		228	119,4	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9089,1		661,4	7,3	Forest area (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION					
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące): w mln zł	896379,8		55623,9	6,2	Sold production of industry (current prices): in mln zł
na 1 mieszkańca w zł ...	23494		25000	106,4	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):					Sale of construction and assembly production ^b (current prices):
w mln zł	154421,9		10951,9	7,1	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	4045		4922	121,7	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 230. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane; według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land; see general notes, item 5 on page 230. ^b Realized by construction units; by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII					
<i>TRANSPORT AND COMMUNICATION – as of 31 XII</i>					
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km	268372		11873	4,4	<i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in km</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	91,3		93,0	101,8	<i>of which improved in %</i>
Samochody zarejestrowane w tys. szt:					<i>Registered road vehicles in thous. units:</i>
osobowe	16494,7		966,1	5,7	<i>passenger cars</i>
ciężarowe i ciągniki siodłowe	2997,4		178,0	5,9	<i>lorries and road tractors</i>
Placówki pocztowe	8343		497	6,0	<i>Post offices</i>
Telefoniczne łącza główne ^a :					<i>Telephone main line ^a:</i>
w tys.	8489,7		495,4	5,8	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności	222,4		222,2	x	<i>per 1000 population</i>
w tym standardowe łącza główne	7381,3		432,3	5,8	<i>of which standard main line</i>
HANDEL – stan w dniu 31 XII					
<i>TRADE – as of 31 XII</i>					
Sklepy ^b	371839		24136	6,5	<i>Shops ^b</i>
Liczba ludności na 1 sklep	103		92	89,3	<i>Number of population per shop</i>
FINANSE PUBLICZNE					
<i>PUBLIC FINANCE</i>					
Budżety województw:					<i>Budgets of voivodships:</i>
dochody: w mln zł	19548,3		1179,7	6,0	<i>revenue: in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł ...	512		530	103,5	<i>per capita in zł</i>
wydatki: w mln zł	20468,7		1276,7	6,2	<i>expenditure: in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	536		574	107,1	<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów:					<i>Budgets of powiats:</i>
dochody: w mln zł	20084,5		1162,6	5,8	<i>revenue: in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł ...	788		840	106,6	<i>per capita in zł</i>
wydatki: w mln zł	21155,8		1222,7	5,8	<i>expenditure: in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	830		883	106,4	<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu:					<i>Budgets of cities with powiat status:</i>
dochody: w mln zł	50327,5		3209,8	6,4	<i>revenue: in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł ...	3968		3819	96,2	<i>per capita in zł</i>
wydatki: w mln zł	56201,1		3675,4	6,5	<i>expenditure: in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	4431		4373	98,7	<i>per capita in zł</i>
Budżety gmin ^c :					<i>Budgets of gminas ^c:</i>
dochody: w mln zł	64882,1		3754,7	5,8	<i>revenue: in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł ...	2547		2712	106,5	<i>per capita in zł</i>
wydatki: w mln zł	70002,6		4038,6	5,8	<i>expenditure: in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	2748		2917	106,1	<i>per capita in zł</i>

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 8 str. 297. ^c Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b See general notes, item 8 on page 297. ^c Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2009 R. (dok.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE <i>INVESTMENTS. FIXED ASSETS</i>					
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					<i>Investment outlays (current prices):</i>
w mln zł	218580,9		17583,7	8,1	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	5729		7903	138,0	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w mln zł	2376908,4		129361,9	5,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	62276		58007	93,2	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>					
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5862		299	5,1	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1738		79	4,6	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2191		132	6,0	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2110		130	6,2	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1933		88	4,6	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1094		50	4,6	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej ^b zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3742673		249262	6,7	<i>Entities of the national economy^b recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	120488		7829	6,5	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3622185		241433	6,7	<i>private sector</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2008 R. <i>REGIONAL ACCOUNTS IN 2008</i>					
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w mln zł	1275432		70337	5,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	33462		31754	94,9	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					<i>Gross value added (current prices):</i>
w mln zł	1116476		61571	5,5	<i>in mln zł</i>
na 1 pracującego w zł	78778		81388	103,3	<i>per employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:					<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w mln zł	803351		45079	5,6	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	21076		20351	96,6	<i>per capita in zł</i>

^aW okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2009 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^bBez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^aFrom 1 VIII 1990 to 31 XII 2009; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. ^bExcluding persons tending private farms in agriculture.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
POWIERZCHNIA					
1	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	18293	18293	18293	18293
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA					
2	Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	2775	2804	2616	2629
3	Pobór wody – w % poboru ogółem – na cele: produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem; rybactwem)	41,7	41,7	42,8	45,0
4	eksploatacji sieci wodociągowej ^b	47,2	47,6	46,9	44,8
5	Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ : na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	13,1	12,5	12,4	13,0
6	do produkcji przemysłowej	6,0	5,8	5,9	6,4
7	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczenia ^c	92,6	91,9	92,7	93,0
8	Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	0,6	0,7	0,6	0,6
9	Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	74,3	74,9	74,8	76,5
10	Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t: pyłowych	0,3	0,3	0,3	0,3
11	gazowych (bez dwutlenku węgla)	2,6	2,4	2,6	2,3
12	Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: pyłowych	98,3	98,8	98,7	98,3
13	gazowych (bez dwutlenku węgla)	39,4	43,0	43,5	43,8
14	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^e wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t	108,0	102,6	108,8	115,1
15	Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszkańca w kg	350	283	262	254
16	Nakłady na środki trwałe ^g (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem: służące ochronie środowiska	4,6	5,1	4,5	4,5
17	służące gospodarce wodnej	0,8	1,0	1,2	1,4
18	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII): w % powierzchni ogólnej	32,5	32,5	32,5	32,6
19	na 1 mieszkańca w m ²	2736	2728	2722	2722
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE					
20	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: w liczbach bezwzględnych	102114	116646	113672	112533
21	na 10 tys. ludności	470,9	536,1	521,2	514,8
22	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	48,0	55,9	55,5	53,3

^aZ ujęć własnych. ^bPobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^cOdprowadzone do wód (do 2002 r. – do – na podstawie szacunków; ludność ogółem – na podstawie bilansów. ^ePatrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 61. ^fDane ze względu na zmianę kategorii odpadów. ^gW latach 2002-2005 określane jako wydatki inwestycyjne.

^aFrom own intakes. ^bWater withdrawal by intakes before entering the water system. ^cDischarged into waters (until population) – estimated data; total population – based of balances. ^eSee general notes, item 9 on page 61. ^fEstimated a change in the classification of waste. ^gIn years 2002-2005 defined as investment expenditures.

2004	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
AREA							
18293	18293	18314	18310	18310	18310	Area in km ² (as of 31 XII)	1
ENVIRONMENTAL PROTECTION							
2652	2620	2676	2839	2853	2784	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha	2
49,0	53,5	51,3	52,6	49,2	43,2	Water withdrawal – in % of total withdrawal – for purposes of: production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry; fishing)	3
41,7	43,3	44,6	43,6	46,5	52,3	exploitation water-line system ^b	4
14,0	13,6	13,2	13,2	12,5	10,8	Consumption of water per km ² in dam ³ : for needs of the national economy and population	5
7,5	8,0	7,0	7,6	6,7	5,2	for industrial production	6
92,4	92,3	92,8	90,2	90,0	98,8	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c	7
0,6	0,6	0,5	0,8	0,8	0,1	Industrial and municipal waste water untreated per km ² in dam ³	8
77,6	78,4	78,8	79,9	80,7	80,5	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population	9
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per km ² in t: particulates	10
2,3	2,3	2,2	2,2	1,9	1,7	gases (excluding carbon dioxide)	11
98,5	98,9	98,8	98,9	98,9	99,1	Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced: particulates	12
46,8	47,6	52,4	51,6	56,4	57,3	gases (excluding carbon dioxide)	13
114,6	120,1	138,7	134,7	135,9	144,6	Waste (excluding municipal waste) ^e generated (during the year) per km ² in t	14
279	267	281	300	307	313	Municipal waste collected by purification plants ^f per capita in kg	15
4,8	3,1	3,3	2,8	3,4	3,9	Outlays on fixed assets ^g (current prices) – in % of total outlays: environmental protection	16
1,2	0,7	1,0	1,0	0,6	0,9	water management	17
32,6	32,6	32,5	32,5	32,6	32,6	Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII): in % of total area	18
2721	2711	2699	2696	2691	2682	per capita in m ²	19
PUBLIC SAFETY							
110587	99594	90182	74297	75171	90751	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings: in absolute numbers	20
504,4	453,3	409,7	336,7	339,4	407,9	per 10 thous. population	21
55,5	56,9	61,5	62,4	63,6	71,5	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %	22

wód powierzchniowych) lub do ziemi. ^aLudność korzystająca z oczyszczalni (w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana) szacunkowe; do 2001 r. określone jako odpady stałe wywiezione; od 2003 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie

2002 – into surface waters) or into the ground. ^dThe population using waste treatment plants (in 2000 defined as served data; until 2001 defined as solid waste removed; since 2003 data are not comparable with data for previous years due to

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
LUDNOŚĆ ^a					
1	Ludność (stan w dniu 31 XII)	2172284	2178337	2183636	2188918
2	miasta	1485414	1485610	1484889	1483239
3	wieś	686870	692727	698747	705679
4	w tym kobiety	1113630	1117281	1120213	1123462
5	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	105	105	105	105
6	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	119	119	119	120
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					
7	produkcyjnym	1334114	1351846	1370452	1387599
8	poprodukcyjnym	284726	290083	294478	298655
9	Małżeństwa na 1000 ludności	5,8	5,4	5,1	5,2
10	Rozwody na 1000 ludności	1,4	1,2	1,3	1,5
11	Urodzenia żywe na 1000 ludności	10,8	10,8	10,2	10,3
12	Zgony ^b na 1000 ludności	8,4	8,2	8,2	8,3
13	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	7,7	7,1	7,9	7,2
14	Przyrost naturalny na 1000 ludności	2,5	2,6	2,0	2,0
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					
15	mężczyźni	70,56	71,22	71,27	71,36
16	kobiety	78,06	78,65	78,63	79,17
17	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	0,2	0,4	0,3	0,5
RYNEK PRACY					
Pracujący ^c (stan w dniu 31 XII):					
18	ogółem: w tys.	740,3	718,8	<u>708,7</u> 660,7	655,8
19	w tym kobiety	342,4	337,3	<u>333,4</u> 306,5	305,3
20	1999 = 100	94,6	91,8	<u>90,6</u> 84,4	83,8
21	na 1000 ludności	341	330	<u>325</u> 303	300
z liczby ogółem w %:					
22	rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ^d	15,5	15,7	<u>15,8</u> 9,6	9,6
23	przemysł i budownictwo ^d	30,1	29,6	<u>28,6</u> 30,7	30,0
24	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ , transport i gospodarka magazynowa, zakwaterowanie i gastronomia ^Δ oraz informacja i komunikacja ^d	36,6	36,6	<u>37,4</u> 40,1	41,2
25	działalność finansowa i ubezpieczeniowa oraz obsługa rynku nieruchomości ^{Δ,d}	17,8	18,1	<u>18,2</u> 19,6	19,2
26	pozostałe ^d	x	x	x	x
27	pracujący w sektorze prywatnym	70,1	73,2	<u>73,4</u> 71,4	72,0
Przeciętne zatrudnienie:					
w przemyśle ^d :					
28	w tys.	155,7	154,2	144,4	142,4
29	na 1000 ludności	71,7	70,8	66,1	65,1
w budownictwie ^d :					
30	w tys.	38,1	37,2	32,4	28,5
31	na 1000 ludności	17,6	17,1	14,8	13,0

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 94. ^b Łącznie ze zgonami niemowląt. ^c Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju dla 2002 r. (mianownik), 2003-2009 – na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz

^a See general notes, item 1 on page 94. ^b Including infant deaths. ^c By actual workplace and kind of activity (since 2004); denominator, 2003-2009 – on the basis of the results of the National Population and Housing Census 2002 and Agricultural

2004	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
<i>POPULATION^a</i>							
2194041	2199043	2203595	2210920	2219512	2230099	Population (as of 31 XII)	1
1481361	1480133	1477253	1474874	1475104	1476586	urban areas	2
712680	718910	726342	736046	744408	753513	rural areas	3
1126542	1129438	1132645	1136776	1141313	1146960	of which females	4
106	106	106	106	106	106	Females per 100 males (as of 31 XII)	5
120	120	120	121	121	122	Population per km ² of total area (as of 31 XII)	6
<i>Population of age (as of 31 XII):</i>							
1401772	1414914	1422192	1428555	1433493	1439523	working	7
302447	305124	312099	320122	329056	337695	post-working	8
5,0	5,5	6,3	7,0	7,2	6,9	Marriages per 1000 population	9
1,4	1,8	2,0	2,0	1,9	1,9	Divorces per 1000 population	10
10,4	10,7	11,0	11,6	12,4	12,3	Live births per 1000 population	11
8,4	8,4	8,5	8,9	8,9	8,8	Deaths ^b per 1000 population	12
6,6	6,0	5,5	6,4	5,5	5,0	Infant deaths per 1000 live births	13
2,1	2,2	2,5	2,7	3,6	3,5	Natural increase per 1000 population	14
<i>Life expectancy at the moment of birth:</i>							
71,42	71,69	71,65	71,55	72,14	72,46	males	15
79,44	79,76	79,83	79,59	79,88	80,07	females	16
0,9	0,5	-0,4	0,6	0,6	1,3	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	17
<i>LABOUR MARKET</i>							
<i>Employed persons^c (as of 31 XII):</i>							
656,2	667,0	690,8	721,7	736,3	736,8	total: in thous.	18
304,3	309,5	319,0	330,3	336,6	339,2	of which women	19
83,9	85,2	88,3	92,2	94,1	94,2	1999 = 100	20
299	303	313	326	332	330	per 1000 population	21
<i>of total number in %:</i>							
9,5	9,3	9,0	8,7	8,4	8,3	agriculture, forestry, hunting and fishing ^d	22
29,9	30,1	30,9	31,5	31,3	31,0	industry and construction ^d	23
40,8	41,0	40,9	41,3	41,8	28,2	trade; repair of motor vehicles ^d , transportation and storage, accommodation and catering ^d and information and communication ^d	24
19,8	19,6	19,1	18,5	18,5	4,5	financial and insurance activities and real estate activities ^d	25
x	x	x	x	x	28,0	others ^d	26
72,0	72,9	73,4	74,7	75,7	76,2	employed persons in private sector	27
<i>Average paid employment:</i>							
142,9	149,6	154,4	164,5	168,5	159,1	in industry ^d :	28
65,1	68,0	70,1	74,4	75,9	71,3	in thous.	29
25,7	27,5	29,8	34,0	39,6	46,7	per 1000 population	30
11,7	12,5	13,5	15,4	17,9	20,9	in construction ^d :	31
						in thous.	30
						per 1000 population	31

działalności (od 2004 r.); dla lat 2000, 2001 i 2002 (licznik) – na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996; Powszechnego Spisu Rolnego 2002. ^dDane dla 2009 r. nieporównywalne z danymi z lat poprzednich, patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 21. for years 2000, 2001 and 2002 (numerator) – on the basis of the results of Agricultural Census 1996; for years 2002 Census 2002. ^dData for 2009 not comparable with data from previous years, see general notes item 4 on page 21.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
RYNEK PRACY (dok.)					
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):					
1	ogółem: w tys.	147,2	175,7	191,8	191,5
2	1999 = 100	118,1	141,0	153,8	153,6
z liczby ogółem w %:					
3	kobiety	57,5	54,4	52,0	52,2
4	w wieku do 24 lat	28,7	28,4	26,9	25,1
5	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok	40,6	45,8	50,2	51,8
6	Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a (stan w dniu 31 XII) w %	16,6	19,6	<u>21,3</u> 22,4	22,4
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH					
7	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	1826,36	1990,66	2033,37	2121,60
8	1999 = 100	113,8	124,1	126,7	132,2
9	w tym: przemysł ^b	1862,08	2006,64	2054,64	2123,74
10	budownictwo ^b	1674,00	1770,82	1791,04	1802,11
11	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^c w tys.	443,4	440,6	441,2	443,0
12	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	387,3	385,6	387,2	390,0
13	rolników indywidualnych	56,1	55,0	54,0	53,0
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^d w zł:					
14	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	849,49	938,49	999,83	1050,00
15	rolników indywidualnych ^e	606,69	682,07	702,48	728,43
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA					
Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km:					
16	wodociągowej	10319,3	10756,5	11223,5	11758,3
17	kanalizacyjnej ^f	3698,5	4060,9	4416,0	4934,1
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
wody z wodociągów:					
18	w hm ³	81,2	78,8	77,4	76,1
19	na 1 mieszkańca w m ³	37,4	36,2	35,5	34,8
energii elektrycznej w miastach:					
20	w GW-h	1082,0	1118,0	1119,3	1118,3
21	na 1 mieszkańca w kW-h	729	752	754	754
Zasoby mieszkaniowe ^g (do 2001 r. – zamieszkane; stan w dniu 31 XII):					
mieszkania:					
22	w tys.	640,2	646,9	691,7	705,3
23	na 1000 ludności	295	297	317	322
24	izby na 1000 ludności	1051	1060	1172	1196
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					
25	na 1000 ludności	17792	18003	21106	21723
26	przeciętna 1 mieszkania	60,4	60,6	66,6	67,4
Mieszkania oddane do użytkowania:					
mieszkania:					
27	w tys.	5,7	7,2	8,4	13,8
28	na 1000 ludności	2,6	3,3	3,9	6,3
29	izby na 1000 ludności	10,2	12,5	15,0	27,4
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					
30	na 1000 ludności	224,8	271,4	353,5	675,6
31	przeciętna 1 mieszkania	86,0	81,9	91,4	106,7

^a Dla lat 2000, 2001 i 2002 (licznik) – na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996; dla 2002 r. (mianownik), Rolnego 2002. ^b Dane dla 2009 r. nieporównywalne z danymi z lat poprzednich, patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 21. Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 158.

^a For years 2000, 2001 and 2002 (numerator) – on the basis of the results of Agricultural Census 1996; for 2002 2002. ^b Data for 2009 not comparable with data from previous years, see general notes item 4 on page 21. ^c Excluding as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements. as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension executed under international agreements; excluding from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000. ^f Including

2004	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
LABOUR MARKET (cont.)							
179,7	159,9	126,0	86,9	67,8	100,3	Registered unemployed persons (as of 31 XII): total: in thous.	1
144,1	128,3	101,0	69,7	54,4	80,4	1999 = 100	2
53,8	56,5	61,1	64,6	62,4	52,8	of total number in %:	
23,4	22,3	21,0	19,5	21,7	23,3	women	3
53,3	50,0	48,3	43,2	45,9	18,5	aged up to 24 years	4
						duration of unemployment – more than 1 year	5
21,4	19,2	15,3	10,7	8,4	11,9	Registered unemployment rate ^a (as of 31 XII) in %	6
WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS							
2231,05	2350,25	2472,38	2667,61	2928,24	3067,70	Average monthly gross wages and salaries in zł	7
139,1	146,5	154,1	166,3	182,5	191,2	1999 = 100	8
2244,00	2376,48	2509,87	2732,64	2993,12	3081,73	of which: industry ^b	9
1791,62	1900,55	2063,42	2271,08	2464,09	2583,48	construction ^b	10
447,2	447,5	448,5	452,5	457,4	461,3	Average number of retirees and pensioners ^c in thous.	11
395,4	397,5	400,1	405,7	412,1	417,5	from non-agricultural system of social insurance	12
51,8	50,0	48,4	46,8	45,3	43,8	farmers	13
1093,59	1123,46	1210,28	1245,63	1364,96	1480,70	Average monthly gross retirement pay and pension ^d in zł:	
747,97	758,41	801,38	812,17	859,04	911,17	from non-agricultural social security system	14
						farmers ^e	15
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS							
12042,4	12381,9	12637,5	12909,5	13379,2	13794,0	Distribution network (as of 31 XII) in km:	
5339,1	5612,0	5956,4	6295,9	6764,3	7308,1	water-line	16
						sewerage ^f	17
						Consumption in households:	
						water from water-line systems:	
75,0	75,2	74,2	73,8	75,3	75,0	in hm ³	18
34,2	34,2	33,7	33,5	34,0	33,7	per capita in m ³	19
						electricity in urban areas:	
1122,6	1173,4	1181,2	1184,7	1211,7	1234,9	in GW·h	20
757	792	799	803	822	837	per capita in kW·h	21
						Dwelling stocks ^g (until 2001 – inhabited; as of 31 XII):	
						dwellings:	
712,4	719,7	728,8	739,0	752,4	765,7	in thous.	22
325	327	331	334	339	343	per 1000 population	23
1206	1216	1228	1242	1259	1276	rooms per 1000 population	24
						usable floor space of dwellings in m ² :	
21974	22240	22552	22897	23355	23797	per 1000 population	25
67,7	67,9	68,2	68,5	68,9	69,3	average per dwelling	26
						Dwellings completed:	
						dwellings:	
8,5	9,8	10,0	11,7	14,4	14,4	in thous.	27
3,9	4,5	4,6	5,3	6,5	6,5	per 1000 population	28
16,0	17,9	17,1	20,5	24,6	24,7	rooms per 1000 population	29
						usable floor space of dwellings in m ² :	
390,7	434,0	413,6	497,5	604,1	600,1	per 1000 population	30
100,4	96,9	90,9	94,1	93,3	93,1	average per dwelling	31

2003-2009 – na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu
^c Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw
umów międzynarodowych. ^d Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw
bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. ^e Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia
z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r. ^f Łącznie z kolektorami. ^g Na podstawie bilansów; w 2002 r. dane NSP;

denominator), 2003-2009 – on the basis of the results of the National Population and Housing Census 2002 and Agricultural Census
retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and Administration
^d Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and Administration
family and nursing benefits. ^e Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits
collectors. ^g Based on balances; in 2002 data from the National Census; see general notes, item 1 on page 158.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
EDUKACJA I WYCHOWANIE ^a					
	Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				
1	podstawowych	191,9	185,2	178,4	171,1
2	gimnazjach	69,4	101,9	101,0	100,0
3	specjalnych przysposabiających do pracy	x	x	x	0,2
4	zasadniczych zawodowych	35,2	22,3	17,5	14,6
5	liceach ogólnokształcących	52,0	40,4	40,9	40,9
6	uzupełniających liceach ogólnokształcących	x	x	x	x
7	liceach profilowanych	x	x	6,5	11,4
8	technikach	49,2	39,8	36,0	34,6
9	technikach uzupełniających	x	x	x	x
10	ogólnokształcących artystycznych ^d	1,1	1,0	1,0	1,0
11	policealnych	12,3	12,7	14,0	15,6
	Absolwenci szkół ^b w tys.:				
12	podstawowych	71,3 ^h	33,2	32,4	32,5
13	gimnazjów	x	x	33,0	32,8
14	specjalnych przysposabiających do pracy	x	x	x	x
15	zasadniczych zawodowych	11,7	11,6	10,0	8,6
16	liceów ogólnokształcących	10,4	11,0	12,1	12,9
17	uzupełniających liceów ogólnokształcących	x	x	x	x
18	liceów profilowanych	x	x	x	x
19	techników	9,0	8,7	9,4	7,5
20	techników uzupełniających	x	x	x	x
21	ogólnokształcących artystycznych ^d	0,2	0,2	0,2	0,2
22	policealnych	5,0	4,8	4,5	5,4
23	Studenci szkół wyższych ^m w tys.	75,1	82,3	85,8	89,1
24	Absolwenci szkół wyższych ^{mn} w tys.	12,4	13,7	16,0	17,7
25	Uczniowie szkół dla dorosłych w tys.	24,5	26,1	26,4	27,6
26	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	5,0	6,0	6,3	7,0
	Wychowanie przedszkolne:				
27	miejsca w przedszkolach w tys.	37,0	35,8	35,8	35,2
	dzieci ^o w tys.:				
28	w przedszkolach	35,4	33,6	33,3	33,6
29	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	14,9	14,4	14,7	14,4
30	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	331	323	328	336
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA					
	Pracownicy medyczni ^p (stan w dniu 31 XII):				
31	lekarze	4863	5162	5198	5608
32	lekarze dentyści	567	607	634	875
33	pielęgniarki	9735	9508	9511	9882
34	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności ^r	44,2	42,9	42,3	40,7
35	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1506	1563	1695	1598
36	Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	397	399	390	518
37	Apteki ^s (stan w dniu 31 XII)	528	605	614	621
38	Liczba ludności na 1 aptekę	4114	3601	3556	3525
39	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca: lekarskie	5,3	5,2	5,5	5,8
40	stomatologiczne	0,8	0,8	0,9	0,9
41	Dzieci przebywające w łóżkach ^u (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3	17	17	16	17

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, 2 na str. 167 i ust. 20 na str. 170. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Ponadto uprawnienia zawodowe. ^{e-g} Ponadto: e - 0,3 tys., f - 0,3 tys., g - 2,0 tys. uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie białające do pracy na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej. ^{j-l} Ponadto: j - 29, k - 46, l - 218 - absolwentów szkół zamiejscowymi ośrodkami dydaktycznymi oraz punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw o Ponadto w 2009 r. 240 dzieci w zespołach wychowania przedszkolnego i 1567 dzieci w punktach przedszkolnych. ^p Od 2005 r. lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^r Od 2008 r. łącznie z miejscami (łożkami i inkubatorami) dla noworodków. ^s Dane zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^u łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a See general notes, item 1 and 2 on page 167 and item 20 on page 170. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. to professional certification. ^{e-g} Moreover: e - 0.3 thous., f - 0.3 thous., g - 2.0 thous. students of art school giving art education only. grade of primary schools. ^{j-l} Moreover: j - 29, k - 46, l - 218 - graduates of art schools providing art education only. ^m Including branch sections academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior and Administration; excluding foreigners. ⁿ From teams and 1567 children in pre-primary points. ^p Since 2005 working directly with a patient, i.e., excluding persons from whom including places (beds and incubators) for newborns. ^s Data have been changed in relation to data published in the previous edition of

2004	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
EDUCATION^d							
164,1	157,9	151,7	146,0	142,5	140,2	<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>	
98,9	95,9	91,6	86,6	82,8	79,5	primary	1
0,2	0,4 ^c	0,5	0,6	0,6	0,7	lower secondary	2
16,4	15,9	15,8	16,1	16,5	16,3	special job-training	3
40,9	40,6	40,4	39,2	37,9	36,2	basic vocational	4
0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	general secondary	5
15,3	12,5	9,5	5,9	3,2	1,4	supplementary general secondary	6
29,1	27,0	28,6	30,6	31,7	32,1	specialized secondary	7
0,3	0,4	0,5	0,3	0,2	0,2	technical secondary	8
1,0	1,0	1,0	0,9 ^e	0,8 ^f	0,8 ^g	supplementary technical secondary	9
16,9	18,8	19,7	19,5	22,6	18,9	general art ^d	10
						post-secondary	11
						<i>Graduates in schools^b in thous.:</i>	
31,7	29,7	28,4	27,4	25,6	24,8	primary	12
32,3	31,6	31,4	30,6	28,5	27,0	lower secondary	13
x	0,0 ⁱ	0,0	0,1	0,1	0,2	special job-training	14
1,2	5,1	5,2	4,7	4,5	4,8	basic vocational	15
13,5	13,0	12,8	13,0	12,8	12,6	general secondary	16
x	x	0,0	0,1	0,0	0,0	supplementary general secondary	17
5,0	5,0	4,3	3,6	2,6	1,8	specialized secondary	18
11,4	9,0	5,3	5,3	5,4	6,1	technical secondary	19
x	x	x	0,2	0,1	0,1	supplementary technical secondary	20
0,2	0,2	0,1	0,1 ^j	0,1 ^k	0,1 ^l	general art ^d	21
5,5	5,6	6,4	5,5	5,0	4,8	post-secondary	22
95,3	97,4	98,5	99,4	101,3	105,8	<i>Students of higher education institutions^m in thous.</i>	23
17,7	18,7	19,5	20,2	22,6	23,3	<i>Graduates of higher education institutions^m in thous.</i>	24
23,7	21,2	18,7	17,9	19,5	19,3	<i>Students of schools for adults in thous.</i>	25
8,6	5,5	6,5	4,4	3,9	4,4	<i>Graduates of schools for adults in thous.</i>	26
						<i>Pre-primary education:</i>	
34,9	35,5	36,3	36,6	39,6	42,6	places in nursery schools in thous.	27
						children ^o in thous.:	
34,0	35,0	35,9	37,9	40,5	43,0	in nursery schools	28
14,2	14,1	14,0	13,7	13,3	15,2	in pre-primary sections of primary schools	29
350	367	383	403	432	626	Children in nursery schools per 1000 children aged 3-6	30
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE							
						<i>Medical personnel^p (as of 31 XII):</i>	
5081	4106	4302	4286	4285	4509	doctors	31
607	657	602	574	587	578	dentists	32
9204	9242	9307	9341	9338	9463	nurses	33
						<i>Beds in general hospitals (as of 31 XII) per</i>	
39,2	38,9	38,1	37,4	39,3 ^s	39,8	10 thous. population ^r	34
1506	1495	1553	1508	1659	1669	<i>In-patients in general hospitals per 10 thous. population</i>	35
516	499	594	628	664	763	<i>Ambulatory health care institutions (as of 31 XII)</i>	36
590	580	571	644	621	589	<i>Pharmacies^t (as of 31 XII)</i>	37
3719	3791	3859	3433	3574	3786	<i>Population per pharmacy</i>	38
						<i>Consultations provided in health care institutions per</i>	
6,0	5,9	6,1	6,6	6,6	6,7	capita: doctors' consultations	39
0,8	0,7	0,8	0,8	0,7	0,8	dentists' consultations	40
						<i>Children staying in nurseries^u (as of 31 XII) per 1000</i>	
17	20	21	21	21	20	children up to age 3	41

13 uczniów w szkołach specjalnych przysposabiających do pracy na podbudowie klasy VIII szkoły podstawowej. ^dDających artystyczne. ^hDane obejmują absolwentów klasy VIII i klasy VI. ⁱPonadto 49 absolwentów w szkołach specjalnych przysposobionych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne. ^mŁącznie z filiami, wydziałami i instytucjami zamiejscowymi, wewnątrznych i administracji; bez cudzoziemców. ⁿZ poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 – z roku kalendarzowego, pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej zmieniono w stosunkach do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^tBez aptek w stacjonarnych zakładach opieki

^c Moreover, 13 pupils in special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary schools. ^d Leading ^h Data include graduates of 8th class and 6th class. ⁱ Moreover, 49 graduates in special job-training schools based on the programme of 8th faculties and institutes operating, in a place different than the place of their seat out-of-town teaching centres points, excluding the previous school year, and in 2000/01 schools year – the calendar year. ^o Moreover, in 2009, 240 children in pre-primary education the primary workplace is university, units of in state or local self-government administration and National Health Fund. ^r Since 2008 the Yearbook. ^t Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., hospitals and sanatoria. ^u Including nursery wards.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
				KULTURA I TURYSTYKA	
1	Biblioteki publiczne (stan w dniu 31 XII)	374	375	368	357
2	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	2983	2972	2905	2781
3	Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	175	174	175	175
4	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.: na 1000 ludności	3665	3585	3585	3603
5	na 1 czytelnika	21,0	20,6	20,5	20,6
6	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	2,0	2,0	2,0	2,1
7	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	326	287	264	257
8	Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	50	51	51	50
9	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	867	781	840	835
10	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	34	33	24	24
11	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	6,9	6,8	6,5	6,9
12	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	731	1056	1100	1049
	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:				
13	radiowi	244	241	239	236
14	telewizyjni	239	236	234	231
15	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	877	865	793	787
16	w tym hotele	74	77	89	89
17	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	444	432	404	398
18	Korzystający z noclegów na 1000 ludności	602	563	560	578
				ROLNICTWO I LEŚNICTWO	
19	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	867,7	867,3	861,4 ^b	812,0
	w tym grunty orne:				
20	w tys. ha	693,0	694,3	703,1 ^b	653,4
21	w % powierzchni ogólnej	39,5	39,5	38,4	35,7
22	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	617,5	626,1	555,6 ^b	555,2
	w tym w %:				
23	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	73,0	71,6	75,9	73,9
24	w tym: pszenica	25,1	25,0	25,7	26,2
25	żyto	18,4	18,0	14,3	14,2
26	ziemniaki	6,5	6,5	5,7	5,7
27	buraki cukrowe	2,6	2,4	2,5	2,5
	Zbiory w tys. t:				
28	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1214,1	1338,2	1449,7	1217,5
29	w tym: pszenica	578,5	574,1	623,9	594,4
30	żyto	216,6	258,9	235,6	166,0
31	ziemniaki	841,8	645,4	775,9	664,5
32	buraki cukrowe	560,9	415,8	696,4	635,3
	Plony z 1 ha w dt:				
33	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	26,9	29,8	34,4	29,7
34	w tym: pszenica	37,3	36,7	43,6	40,9
35	żyto	19,1	23,0	29,6	21,0
36	ziemniaki	208	160	246	210
37	buraki cukrowe	352	273	507	461
	Zwierzęta gospodarskie:				
	bydło (stan w czerwcu):				
38	w tys. szt	247,2	221,1	201,2 ^b	186,9
39	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	28,5	24,6	23,1 ^b	22,8
	trzoda chlewna (stan w końcu lipca):				
40	w tys. szt	932,8	973,4	1042,8 ^b	1092,6
41	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	107,6	109,6	119,9 ^b	133,5
	Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^c :				
42	żywcza rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^d w kg	115,0	107,7	110,9	123,4
43	mleka krowiego w l	482	426	397	433

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 230. gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^d Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe,

^a By administrative borders; excluding non-farm land; see general notes. Item 5 on page 230. ^b Data of the Agricultural Census veal, pork, mutton, horse-flesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight.

2004	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
CULTURE AND TOURISM							
351	346	346	338	336	336	Public libraries (as of 31 XII)	1
2755	2753	2733	2717	2662	2604	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.	2
172	166	158	152	141	140	Public library borrowers per 1000 population	3
3533	3282	3066	2910	2728	2665	Public library loans in vol.: per 1000 population	4
20,5	19,8	19,4	19,2	19,3	19,0	per borrower	5
2,6	2,5	2,5	2,5	2,4	2,3	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population	6
276	316	320	365	351	344	Audience in theatres and music institutions per 1000 population	7
50	52	52	51	57	59	Museums and branches (as of 31 XII)	8
823	877	864	929	852	805	Museum and exhibition visitors per 1000 population	9
24	22	21	21	23	19	Fixed cinemas (as of 31 XII)	10
7,0	6,6	6,4	6,5	6,5	6,0	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	11
1388	979	1197	1261	1295	1284	Audience in fixed cinemas per 1000 population	12
237	236	214	204	198	192	Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population: radio	13
231	229	208	198	193	187	television	14
800	788	797	807	822	832	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	15
92	94	102	112	115	135	of which hotels	16
398	388	381	389	385	366	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	17
597	612	647	715	720	724	Tourists accommodated per 1000 population	18
AGRICULTURE AND FORESTRY							
803,6	773,6	779,4	764,1	761,2	770,9	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha of which arable land:	19
648,8	635,1	644,2	602,0	602,5	627,5	in thous. ha	20
35,5	34,7	35,2	32,9	32,9	34,3	in % of total area	21
569,2	571,9	591,5	575,7	573,2	594,5	Sown area (as of June) in thous. ha of which in %:	22
71,7	70,2	69,5	69,2	70,5	71,1	basic cereals (including cereal mixed)	23
25,7	23,2	22,1	22,5	22,4	22,5	of which: wheat	24
14,5	12,8	11,3	10,9	10,5	10,4	rye	25
6,0	5,2	5,3	5,4	5,0	4,5	potatoes	26
2,4	2,2	1,8	1,8	1,5	1,8	sugar beets	27
1446,7	1308,5	1233,1	1400,3	1293,6	1531,2	Crop production in thous. t: basic cereals (including cereal mixed)	28
688,9	598,0	555,9	592,9	594,3	647,7	of which: wheat	29
214,5	168,1	136,1	166,4	153,1	167,5	rye	30
740,8	542,6	558,2	671,0	628,8	610,5	potatoes	31
584,3	520,7	509,5	511,7	402,8	488,4	sugar beets	32
35,5	32,6	30,0	35,2	32,0	36,2	Yields per 1 ha in dt: basis cereals (including cereal mixed)	33
47,1	45,0	42,5	45,9	46,3	48,3	of which: wheat	34
26,0	23,0	20,4	26,5	25,2	27,1	rye	35
218	183	178	217	218	228	potatoes	36
365	415	469	487	473	462	sugar beets	37
179,2	189,2	194,6	198,2	199,1	180,3	Livestock: cattle (as of June): in thous. heads	38
22,1	24,3	24,8	25,7	26,1	23,3	per 100 ha of agricultural land ^c in heads	39
1047,7	1049,8	1021,8	1007,9	891,6	861,4	pigs (end of July): in thous. heads	40
129,3	134,8	130,1	130,9	117,0	111,5	per 100 ha of agricultural land ^c in heads	41
122,3	127,0	127,8	160,3	182,7	229,4	Production per 1 ha of agricultural land ^c : animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^d in kg	42
432	398	410	426	446	395	cows' milk in l	43

^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^cDo przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika kozię, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej.

as of 20 V. ^cCalculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^d Beef,

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.)					
1	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych: ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbo- żowymi) w kg	366,6	432,1	489,3	741,8
2	ziemiaki w kg	172,4	151,9	151,8	222,1
3	buraki cukrowe w kg	618,6	452,4	780,6	776,3
4	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^a w kg	55,7	58,0	68,3	87,4
5	mleko krowie w l	205,4	201,8	214,4	227,7
6	Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^b w kg: mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	131,1	131,9	138,0	128,4
7	wapniowych	72,5	83,9	88,9	107,6
8	Ciagniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych w szt	5,1	5,2	5,1 ^c	5,4
9	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	665,6	667,4	669,2	671,1
10	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII): w tys. ha	649,0	650,8	652,4	654,1
11	na 1 mieszkańca w ha	0,30	0,30	0,30	0,30
12	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	35,5	35,6	35,7	35,8
13	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	313,5	285,1	311,4	344,3
PRZEMYSŁ					
14	Produkcja sprzedana przemysłu ^e : w mln zł (ceny bieżące)	29364,9	29696,7	31011,2	32919,6
15	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące)	188546	192590	214774	231094
16	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	13541	13648	14220	15059
BUDOWNICTWO					
17	Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^f (ceny bieżące): w mln zł	4696,9	5222,3	4660,1	4139,9
18	na 1 mieszkańca w zł	2166	2400	2138	1894
19	w tym sektor prywatny w % ogółem	98,8	99,1	99,1	99,1
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII					
20	Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe: w km	1490	1350	1397	1325
21	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	8,1	7,4	7,6	7,2
22	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) ^g : w km	11519	11212	11390	11320
23	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	63,0	61,3	62,3	61,9
24	Samochody osobowe zarejestrowane: w tys. szt	625,7	609,9	630,4	686,7
25	na 1000 ludności	288	280	289	314
26	Placówki pocztowe ^h : w liczbach bezwzględnych	468	465	476	469
27	na 10 tys. ludności	2,2	2,1	2,2	2,1
28	Standardowe łącza główne ⁱ (abonenci telefonii przewodowej): w tys.	636,3	644,7	659,4	667,6
29	na 1000 ludności	293	296	302	305
HANDEL					
30	Sprzedaż detaliczna towarów ^j (ceny bieżące): w mln zł	16858,1	17114,2	17707,6	19179,7
31	na 1 mieszkańca w zł	7774	7866	8120	8774
32	Sklepy (stan w dniu 31 XII) w tys.	24,7	26,6	25,9	23,0
33	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep	88	82	84	95
FINANSE PUBLICZNE					
34	Budżet województwa: dochody: w mln zł	185,7	274,9	248,4	289,4
35	na 1 mieszkańca w zł	86	126	114	132
36	wydatki: w mln zł	212,5	273,3	249,8	284,0
37	na 1 mieszkańca w zł	98	126	115	130

^a Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. ^b W roku gospodarczym. z danymi z lat poprzednich, patrz uwagi ogólne ust. 4, na str. 21. ^f Dane za 2009 r. nieporównywalne z danymi za lata poprzednie, dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad. ^h Do 2001 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ⁱ Dane poprzednie, patrz uwagi ogólne ust. 4, na str. 21.

^a Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. ^b In farming year. ^c Data of the notes item 4, on page 21. ^f Data from 2009 not comparable with data from previous years, see general notes item 4, on page 21; and Motorways. ^h Until 2001 including telecommunication service offices. ⁱ Data concern operators of the public item 4, on page 21.

2004	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.						
AGRICULTURAL AND FORESTRY (cont.)													
						Procurement of agricultural products per ha of agricultural land:							
667,4	823,1	752,6	636,0	703,3	922,2	basic cereal grains (including cereal mixed) in kg	1						
206,3	190,1	188,2	168,0	235,6	230,4	potatoes in kg	2						
707,8	668,7	648,8	664,4	528,4	632,3	sugar beets in kg	3						
						animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^a in kg	4						
86,8	97,3	93,8	122,8	145,9	192,6	cows' milk in l	5						
243,3	269,6	278,6	259,3	297,4	303,8	Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per ha of agricultural land ^b in kg:							
						mineral or chemical (including mixed fertilizers)	6						
						lime	7						
						Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land in units	8						
122,9	124,9	132,3	126,8	130,4	129,2	Forest land (as of 31 XII) in thous. ha	9						
90,7	81,2	73,3	38,3	46,1	37,4	Forest areas (as of 31 XII):							
						in thous. ha	10						
5,4	5,8 ^d	x	6,3 ^d	6,6 ^d	6,5 ^d	per capita in ha	11						
672,6	674,3	675,0	676,7	677,7	679,1	Forest cover (as of 31 XII) in %	12						
						Removals (timber) per 100 ha of forest area in m ³	13						
						377,1	368,6	360,0	392,1	372,8	383,6		
INDUSTRY													
39676,1	42280,0	49961,5	54451,8	59542,2	55623,9	Sold production of industry ^e :							
277725	284251	326318	334280	353645	349622	in mln zl (current prices)	14						
18097	19244	22699	24677	26880	25000	per employee in zl (current prices)	15						
						per capita in zl (current prices)	16						
CONSTRUCTION													
						Sales of construction and assembly production ^f							
4162,8	4385,8	5369,8	7575,5	9672,2	10951,9	(current prices):							
1899	1996	2440	3433	4367	4922	in mln zl	17						
99,0	97,9	98,5	98,6	98,9	98,8	per capita in zl	18						
						of which private sector in % of total	19						
TRANSPORT AND COMMUNICATION – as of 31 XII													
1308	1259	1259	1241	1245	1233	Railway lines operated – standard gauge:							
7,2	6,9	6,9	6,8	6,8	6,7	in km	20						
						per 100 km ² of total area in km	21						
11582	11499	11582	11731	11826	11873	Hard surface public roads (urban and non-urban) ^g :							
63,3	62,9	63,3	64,1	64,6	64,8	in km	22						
						per 100 km ² of total area in km	23						
733,6	724,9	780,2	852,9	941,1	966,1	Registered passenger cars:							
334	330	354	386	424	433	in thous. units	24						
						per 1000 population	25						
469	476	491	498	505	497	Post offices ^h :							
2,1	2,2	2,2	2,3	2,3	2,2	in absolute numbers	26						
						per 10 thous. population	27						
663,9	612,4	573,9	507,7	454,6	432,3	Standard main line ⁱ (fixed line telephone subscribers):							
303	279	260,4	229,7	204,8	193,9	in thous.	28						
						per 1000 population	29						
TRADE													
20827,7	19734,0	21960,9	24653,4	26563,7	26742,1	Retail sales of goods ^j (current prices):							
9500	8982	9977	11173	11992	12019	in mln zl	30						
22,7	21,4	24,3	20,9	23,0	24,1	per capita in zl	31						
97	103	91	106	96	92	Shops (as of 31 XII) in thous.	32						
						Number of population (as of 31 XII) per shop	33						
PUBLIC FINANCE													
378,1	391,1	548,1	630,8	750,1	1179,7	Voivodship budget:							
172	178	249	286	339	530	revenue: in mln zl	34						
315,9	442,8	558,2	597,8	712,2	1276,7	per capita in zl	35						
144	202	254	271	322	574	expenditure: in mln zl	36						
						per capita in zl	37						

c Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. d Stan w czerwcu. e Od 2005 r. dane nieporównywalne patrz uwagi ogólne ust. 4, na str. 21; zrealizowanej przez podmioty budowlane; według miejsca wykonywania robót. g Od 2001 r. dotyczy operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. j Dane za lata 2005, 2008, 2009 nieporównywalne z danymi za lata

Agricultural Census as of 20 V. d As of June. e Since 2005 data not comparable with data from previous years, see general realized by construction units; by place of performing works. g Since 2001 data of the General Directorate of National Roads communication network. j Data for years 2005, 2008, 2009 not comparable with data from previous years, see general notes

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
FINANSE PUBLICZNE (dok.)					
1	Budżety powiatów:				
2	dochody: w mln zł	713,8	782,5	731,0	632,3
3	na 1 mieszkańca w zł	545	594	552	475
4	wydatki: w mln zł	716,4	808,2	755,5	654,1
5	na 1 mieszkańca w zł	547	614	571	492
6	Budżety miast na prawach powiatu:				
7	dochody: w mln zł	1692,0	1783,8	1743,9	1779,3
8	na 1 mieszkańca w zł	1968	2077	2036	2079
9	wydatki: w mln zł	1834,3	1939,7	1864,3	1786,9
10	na 1 mieszkańca w zł	2134	2259	2176	2088
11	Budżety gmin ^a :				
12	dochody: w mln zł	1639,8	1803,0	1949,7	2029,3
13	na 1 mieszkańca w zł	1253	1369	1472	1526
14	wydatki: w mln zł	1720,4	1850,1	2000,4	2054,1
15	na 1 mieszkańca w zł	1315	1405	1511	1544
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE ^b					
16	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				
17	w mln zł	7239,3	5931,7	6112,3	5786,5
18	na 1 mieszkańca w zł	3338	2726	2803	2647
19	Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:				
20	rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa ^d	2,6	2,6	1,7	1,8
21	przemysłu ^d	29,2	27,7	24,8	26,4
22	budownictwa ^d	8,5	11,1	9,1	6,9
23	handlu, naprawy pojazdów samochodowych ^{Δ d}	8,0	12,5	14,5	12,7
24	transportu i gospodarki magazynowej ^d	13,6	7,9	8,1	10,5
25	obsługi rynku nieruchomości ^{Δ d}	16,8	18,2	21,3	24,4
26	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				
27	w mln zł	79875,8	86257,5	92707,7	90369,1
28	na 1 mieszkańca w zł	36770	39598	42456	41285
29	Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:				
30	rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa ^d	6,8	6,2	5,7	5,9
31	przemysłu ^d	25,3	25,3	24,9	26,0
32	budownictwa ^d	1,4	1,7	1,7	1,6
33	handlu, naprawy pojazdów samochodowych ^{Δ d}	3,4	4,3	4,4	5,0
34	transportu i gospodarki magazynowej ^d	23,3	24,2	24,2	19,4
35	obsługi rynku nieruchomości ^{Δ d}	26,6	25,1	24,7	26,6
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^e W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII					
36	Ogółem	199265	210713	216280	226329
37	na 1000 ludności	91,7	96,7	99,0	103,4
38	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej	45896	49344	50951	53444
39	1999 = 100	110,8	119,2	123,0	129,1
40	w tym:				
41	przedsiębiorstwa państwowe	110	101	96	79
42	spółdzielnie	1145	1135	1140	1131
43	spółki handlowe	13488	14603	15762	16451
44	w tym z udziałem kapitału zagranicznego	2897	3059	3132	3221
45	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	153369	161369	165329	172885
46	1999 = 100	106,9	112,5	115,2	120,5
47	na 1000 ludności	70,6	74,1	75,7	79,0
RACHUNKI REGIONALNE					
48	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				
49	w mln zł	41923	43459	46023	47445
50	na 1 mieszkańca w zł	19332	19973	21104	21704
51	Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				
52	w mln zł	37296	38759	40701	41885
53	na 1 mieszkańca w zł	17198	17813	18663	19161
54	Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				
55	w mln zł	28477	31232	31726	32269 ^c
56	na 1 mieszkańca w zł	13132	14354	14548	14762 ^c

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Od 2002 r. dane nieporównywalne opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^d Dane od 2008 r. nie są porównywalne z danymi za lata poprzednie, patrz

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Since 2002 data are not comparable relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^d Since 2008 data not comparable with data from previous

2004	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION	No.
PUBLIC FINANCE (cont.)							
706,9	788,3	840,2	908,5	1009,7	1162,6	Budgets of powiats:	1
528	586	621	667	735	840	revenue: in mln zł	2
703,7	805,0	865,2	900,3	1020,0	1222,7	per capita in zł	3
526	598	640	661	743	883	expenditure: in mln zł	4
						per capita in zł	
2188,0	2406,7	2771,0	3227,1	3247,8	3209,8	Budgets of cities with powiat status:	5
2562	2828	3266	3822	3858	3819	revenue: in mln zł	6
2079,0	2346,1	2631,6	3145,1	3468,2	3675,4	per capita in zł	7
2434	2757	3102	3725	4120	4373	expenditure: in mln zł	8
						per capita in zł	
2280,6	2601,0	3001,4	3391,4	3697,6	3754,7	Budgets of gminas ^a :	9
1704	1932	2219	2490	2692	2712	revenue: in mln zł	10
2346,2	2629,1	3114,8	3268,5	3748,0	4038,6	per capita in zł	11
1753	1953	2303	2399	2729	2917	expenditure: in mln zł	12
						per capita in zł	
INVESTMENTS. FIXED ASSETS^b							
6669,8	7403,7	8883,5	12415,5	13977,9	17583,7	Investment outlays (current prices):	13
3042	3370	4031	5616	6310 ^c	7903	in mln zł	14
						per capita in zł	
2,3	2,2	1,7	1,5	1,8	1,1	Share in investment outlays (current prices) in %:	15
27,0	26,9	24,9	21,9	34,1	34,8	agriculture, forestry, hunting and fishing ^d	16
7,4	8,6	10,1	20,7	8,0	3,9	industry ^d	17
9,8	8,7	9,0	12,7	10,3	6,4	construction ^d	18
10,7	11,6	12,7	8,5	11,2	19,0	trade, repair of motor vehicles ^{Δ d}	19
23,5	23,2	23,6	19,7	15,0	15,0	transportation and storage ^d	20
						financial and insurance activities ^d	
93743,9	98275,9	104169,8	112842,2	122736,1	129361,9	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):	21
42727	44690	47273	51039	55299	58007	in mln zł	22
						per capita in zł	
5,7	5,5	5,2	4,8	4,7	4,3	Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:	23
25,6	25,4	25,5	26,4	27,0	27,4	agriculture, forestry, hunting and fishing ^d	24
1,3	1,4	1,6	2,6	4,5	2,8	industry ^d	25
4,5	4,7	5,2	6,6	7,4	7,7	construction ^d	26
20,3	20,2	20,4	18,3	15,8	16,5	trade, repair of motor vehicles ^{Δ d}	27
27,6	27,3	26,2	25,7	21,1	22,0	transportation and storage ^d	28
						financial and insurance activities ^d	
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^e IN THE REGION REGISTER – as of 31 XII							
223046	226421	229010	232806	240496	249262	Total	29
101,7	103,0	103,9	105,3	108,4	111,8	per 1000 population	30
55184	56968	59043	60760	62100	63945	Legal persons and organizational entities without legal personality	31
133,3	137,6	142,6	146,7	150,0	154,4	1999 = 100	32
						of which:	
53	43	32	17	8	8	state owned enterprises	33
1133	1118	1118	1099	1060	1063	co-operatives	34
17052	17724	18522	19321	20016	20929	commercial companies	35
3335	3492	3664	3794	3928	4065	of which with foreign capital participation	36
167862	169453	169967	172046	178396	185317	Natural persons conducting economic activity	37
117,0	118,1	118,4	119,9	124,3	129,1	1999 = 100	38
76,5	77,1	77,1	77,8	80,4	83,1	per 1000 population	39
REGIONAL ACCOUNTS							
51783	55602	60250	67073	70337		Gross domestic product (current prices):	40
23619	25308	27373	30396	31754		in mln zł	41
						per capita in zł	
46021	48988	52927	58677	61571		Gross value added (current prices):	42
20991	22298	24046	26592	27796		in mln zł	43
						per capita in zł	
34536 ^c	35775 ^c	38230 ^c	41743 ^c	45079		Gross nominal disposable income in the households sector:	44
15752 ^c	16283 ^c	17369 ^c	18917 ^c	20351		in mln zł	45
						per capita in zł	

z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 320 i ust. 5 na str. 322. ^c Dane zmieniono w stosunku do uwagi ogólne ust. 4, na str. 21. ^e Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
with data for previous years; see general notes, item 3 on page 320 and item 5 on page 322. ^c Data have been changed in years, see general notes item 4, on page 21. ^e Excluding persons tending private farms in agriculture.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH (NTS 3) I POWIATACH (NTS 4)

SELECTED DATA BY SUBREGIONS (NTS 3) AND POWIATS (NTS 4)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność (stan w dniu 31 XII) Population (as of 31 XII)				Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population		Zgony	
		w tys. in thous.		w miastach w % ogółu ludności in urban areas in % of total population				na 1000 ludności per 1000 population	
		2005	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2199,0	2230,1	67,3	66,2	2,2	3,5	8,4	8,8
2	Podregion gdański Subregion	483,3	514,4	41,1	40,1	5,4	6,7	7,1	7,3
	Powiaty: Powiats:								
3	gdański	84,7	93,2	28,1	28,2	4,0	5,9	7,1	6,7
4	kartuski	108,6	116,0	19,9	18,5	7,9	8,6	6,7	6,5
5	nowodworski	35,5	35,6	31,8	31,7	-0,8	2,5	10,4	9,3
6	pucki	73,8	77,2	46,2	44,1	5,3	5,2	7,0	8,1
7	wejherowski	180,7	192,3	59,7	58,8	5,8	7,2	6,8	7,4
8	Podregion słupski Subregion	478,1	480,4	55,5	54,7	2,3	3,3	8,4	8,9
	Powiaty: Powiats:								
9	bytowski	75,3	76,0	36,9	36,1	3,0	5,8	8,1	7,9
10	chojnicki	91,4	93,4	58,8	58,1	4,3	4,9	7,7	9,0
11	człuchowski.....	56,9	56,8	45,6	45,1	2,5	3,4	8,4	8,4
12	lęborski	63,7	63,9	61,1	60,1	2,9	3,9	8,0	8,6
13	słupski.....	92,1	93,2	21,8	21,2	2,3	3,0	8,5	9,0
	Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:								
14	Słupsk	98,7	97,1	100,0	100,0	-0,8	-0,6	9,3	9,8
15	Podregion starogardzki Subregion	486,7	492,3	54,5	53,8	3,3	4,6	8,4	8,8
	Powiaty: Powiats:								
16	kościerski	66,6	68,3	34,6	33,8	5,3	7,2	7,5	8,0
17	kwidzyński	80,7	81,8	57,4	57,1	4,3	5,2	7,8	8,5
18	malborski	63,1	62,8	68,2	67,8	0,7	2,0	9,6	9,4
19	starogardzki	121,9	124,1	50,7	49,8	3,8	4,1	8,3	8,9
20	sztumski	41,9	41,7	37,4	36,5	2,6	5,1	8,4	8,5
21	tczewski	112,5	113,6	67,2	66,3	2,4	4,6	8,9	9,2
22	Podregion trójmiejski Subregion	750,9	742,9	100,0	100,0	-0,5	0,6	9,4	9,9
	Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:								
23	Gdańsk	458,0	456,6	100,0	100,0	-0,0	1,2	9,3	9,8
24	Gdynia	252,8	247,9	100,0	100,0	-0,5	0,4	9,1	9,6
25	Sopot	40,1	38,5	100,0	100,0	-5,1	-5,3	11,9	13,0

a W zakończonych postępowaniach przygotowawczych. b Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez
c Łącznie z danymi dla powiatu słupskiego.

a In completed preparatory proceedings. b By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing

Deaths		Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności		Przestępstwa stwierdzone ^b na 10 tys. ludności		Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %		Pracujący ^b ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII)		Lp. No.
w tym niemowląt na 1000 urodzeń żywych of which infants per 1000 live births		Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population		Ascertained crimes ^a per 10 thous. population		Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %		Employed persons ^b total in thous. (as of 31 XII)		
2005	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009	
6,0	5,0	0,5	1,3	453,3	407,9	56,9	71,5	503,2	548,5	1
5,3	5,2	6,9	9,9	771,4	306,1	.	72,3	82,8	99,5	2
7,6	4,3	14,0	19,3	410,5	482,6	58,7	76,4	15,0	20,8	3
1,3	1,7	6,1	7,7	256,9	277,1	68,7	80,1	22,6	26,8	4
11,7	2,4	-0,8	-1,6	443,8	294,5	49,4	62,9	5,5	5,9	5
6,6	8,8	2,5	5,2	480,4	344,0	60,1	67,3	12,4	14,0	6
5,8	6,8	7,5	10,7	415,8	225,4	68,8	67,5	27,3	32,0	7
6,6	6,0	-2,1	-1,6	428,9	299,4	68,8	76,8	104,9	111,8	8
10,7	4,8	-3,2	-2,7	338,7	223,9	76,0	84,2	16,0	17,3	9
5,4	6,9	-0,1	-0,3	296,3	267,8	68,2	79,0	21,8	22,9	10
1,6	7,4	-4,0	-3,6	274,3	280,7	73,9	79,7	12,1	12,6	11
1,4	3,7	-2,2	-0,7	619,8	330,7	64,8	63,5	11,9	12,7	12
8,9	7,1	-2,1	-0,2	16,7	17,9	13
9,5	5,6	-1,8	-2,9	510,2 ^c	340,0 ^c	67,8 ^c	77,6 ^c	26,4	28,4	14
4,7	5,1	-1,2	-0,6	726,2	286,7	.	74,7	101,2	112,2	15
5,8	5,8	-0,4	0,4	296,6	192,6	74,7	71,0	15,1	16,4	16
2,0	3,6	-1,8	0,3	286,4	272,7	66,3	72,5	21,5	22,9	17
6,1	7,0	-0,9	1,0	423,9	278,3	68,2	77,1	11,6	11,9	18
7,4	4,4	-0,6	-0,3	352,2	252,3	74,4	70,9	23,5	27,1	19
6,5	x	-3,9	-4,4	351,0	344,0	76,5	87,2	6,8	7,8	20
1,6	7,7	-1,2	-1,6	465,9	374,4	68,9	74,6	22,7	26,1	21
7,2	3,9	-0,9	-1,6	563,0	627,9	42,0	68,7	214,3	225,0	22
8,8	3,4	-0,7	-0,2	613,4	725,0	42,9	70,1	132,9	142,6	23
4,2	4,4	-0,8	-3,8	432,6	439,6	39,1	66,7	70,8	70,0	24
7,4	6,8	-2,5	-3,5	806,8	694,7	44,6	60,5	10,6	12,4	25

podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, łącznie z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

up to 9 persons; including persons employed on private farms in agriculture. ^c Including data for Słupsk powiat.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH (NTS 3) I POWIATACH (NTS 4) (cd.)
SELECTED DATA BY SUBREGIONS (NTS 3) AND POWIATS (NTS 4) (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pracujący ^a w % ogółem – stan w dniu 31 XII <i>Employed persons^a in % of total – as of 31 XII</i>									
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>agriculture, forestry, hunting and fishing</i>		przemysł i budownictwo <i>industry and construction</i>		handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ oraz informacja i komunikacja <i>trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ and information and communication</i>		działalność finansowa i ubezpieczeniowa oraz obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>financial and insurance activities and real estate activities</i>		pozostałe <i>others</i>	
		2005	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	11,9	10,7	32,2	32,1	20,3	22,1	5,0	4,6	30,5	30,5
2	Podregion gdański Subregion	24,2	19,9	32,4	35,2	16,3	18,9	2,2	2,0	24,9	24,1
	Powiaty: <i>Powiats:</i>										
3	gdański	18,6	13,5	36,8	38,6	22,8	24,9	2,0	2,0	19,7	21,0
4	kartuski	36,6	30,7	29,7	36,2	11,6	13,0	1,7	1,1	20,5	19,1
5	nowodworski	38,7	35,2	16,2	19,1	11,6	12,7	2,5	1,7	31,1	31,4
6	pucki	16,9	14,1	37,2	41,6	15,8	16,4	2,3	1,4	27,8	26,4
7	wejherowski	17,5	14,7	33,3	32,4	17,8	22,0	2,7	3,0	28,8	27,9
8	Podregion słupski Subregion	16,4	14,8	35,5	35,9	13,7	15,6	4,6	4,3	29,8	29,4
	Powiaty: <i>Powiats:</i>										
9	bytowski	26,8	24,5	32,0	35,7	11,7	12,2	3,1	2,8	26,4	24,9
10	chojnicki	20,7	19,4	37,1	36,9	15,1	17,5	3,9	3,3	23,2	22,9
11	człuchowski	25,3	22,9	35,3	33,3	9,4	12,9	3,6	3,5	26,4	27,5
12	łęborski	11,3	10,0	39,4	37,0	11,4	12,5	6,5	8,0	31,4	32,5
13	słupski	22,6	19,6	42,3	46,5	10,1	8,3	1,8	1,9	23,2	23,8
	Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>										
14	Słupsk	0,9	0,6	30,6	29,2	19,0	23,4	7,4	6,4	42,1	40,4
15	Podregion starogardzki Subregion	20,3	18,2	38,8	39,6	12,8	14,5	2,4	2,6	25,8	25,0
	Powiaty: <i>Powiats:</i>										
16	kościerski	29,1	26,8	29,5	30,8	14,7	14,1	1,3	1,5	25,5	26,8
17	kwidzyński	16,4	15,0	54,0	50,5	7,4	10,8	1,9	1,8	20,3	21,9
18	malborski	16,6	15,7	30,8	29,9	17,6	17,4	4,5	5,5	30,5	31,4
19	starogardzki	22,6	19,2	35,7	36,6	11,5	15,6	2,3	3,4	27,9	25,2
20	sztumski	32,8	29,8	20,9	28,5	7,1	9,0	4,3	3,2	35,0	29,4
21	tczewski	14,0	12,4	43,1	46,5	17,2	17,3	1,9	1,7	23,8	22,1
22	Podregion trójmiejski Subregion	1,1	0,8	27,4	25,1	28,7	30,4	7,5	7,0	35,4	36,7
	Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>										
23	Gdańsk	0,9	0,6	26,4	25,8	26,0	28,1	7,4	5,9	39,3	39,5
24	Gdynia	1,5	1,1	31,2	25,0	33,7	36,0	6,7	7,3	27,0	30,6
25	Sopot	0,8	0,2	14,0	17,9	27,8	26,1	15,5	17,3	41,9	38,5

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; w poprzedniej edycji Rocznika; patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 21. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 117.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons; including persons employed see general notes, item 4 on page 21. ^b See general notes, item 2 on page 117.

Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) Registered unemployed persons (as of 31 XII)						Stopa bezrobocia zarejestrowanego ^b (stan w dniu 31 XII) w % Registered unemployment rate ^b (as of 31 XII) in %	Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności Dwellings completed per 1000 population	Lp. No.		
ogółem total		z liczby ogółem – w % of total number – in %								
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok duration of unemployment – more than 1 year		w wieku 24 lata i mniej aged 24 and less						
2005	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009	
159900	100267	50,0	18,5	22,3	23,3	19,2	11,9	4,5	6,5	1
29898	19516	50,7	13,5	26,3	28,1	.	12,0	6,4	10,7	2
4050	2174	48,7	6,6	22,8	25,8	15,8	6,9	8,3	17,0	3
6735	3735	52,1	15,0	32,3	36,5	18,9	9,4	2,9	4,3	4
4776	3193	53,8	17,3	21,0	25,2	37,0	26,3	3,7	13,6	5
5261	3103	43,6	12,5	27,7	26,4	21,0	12,2	7,9	10,3	6
9076	7311	53,0	13,6	25,2	26,6	19,0	13,5	7,7	11,2	7
54414	34189	50,4	25,6	22,1	22,1	28,1	18,6	2,7	3,8	8
10743	6569	51,7	27,5	23,6	24,0	34,7	22,6	1,6	2,2	9
9766	6676	48,1	22,3	25,1	26,2	26,5	18,5	2,2	2,9	10
6639	5064	51,0	32,3	23,2	22,1	30,3	23,8	1,4	1,9	11
6894	4402	52,7	22,3	20,2	22,4	28,3	18,8	2,3	2,7	12
11549	6790	52,3	25,7	22,1	19,4	33,5	21,6	5,7	4,6	13
8823	4688	46,7	23,1	17,4	17,1	19,7	11,0	2,1	7,0	14
47274	31011	52,5	20,1	25,3	25,9	.	17,7	2,6	3,5	15
5702	4036	44,0	20,4	31,9	32,5	23,7	16,3	3,4	3,5	16
7150	4531	63,4	21,8	22,3	24,5	21,4	13,8	2,5	4,0	17
6470	4543	51,5	20,5	21,7	21,9	29,8	22,2	2,8	2,4	18
13114	8842	57,5	23,6	27,6	27,3	30,3	20,0	2,4	3,8	19
5252	3226	53,3	16,5	24,0	24,2	37,3	23,9	0,9	3,6	20
9586	5833	60,8	15,1	23,4	24,6	24,9	14,9	3,2	3,3	21
28314	15551	44,4	5,9	13,7	14,7	9,0	4,9	5,5	7,2	22
18709	9512	43,9	6,9	15,2	16,3	9,6	4,8	5,8	9,4	23
8337	5413	45,5	4,2	11,2	12,3	8,0	5,3	5,1	3,9	24
1268	626	46,0	5,9	6,9	9,7	7,3	3,3	5,7	3,5	25

łącznie z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane za 2005 r. zmieniono w stosunku do opublikowanych
on private farms in agriculture; data for 2005 have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook;

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH (NTS 3) I POWIATACH (NTS 4) (dok.)
SELECTED DATA BY SUBREGIONS (NTS 3) AND POWIATS (NTS 4) (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Produkcja sprzedana przemysłu ^a (ceny bieżące) <i>Sold production of industry ^a (current prices)</i>				Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach ^{ab} (ceny bieżące) <i>Investment outlays in enterprises ^{ab} (current prices)</i>			
		w mln <i>in mln</i>		na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i>		w mln zł <i>in mln zł</i>		na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i>	
		2005	2009	2005	2009	2008	2009	2008	2009
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	38505,5	50820,3	17526	22841	8857,9	11206,3	3999	5037
2	Podregion gdański Subregion	4045,5	5524,3	8424	10831	1005,2	1138,2	2002	2231
	Powiaty: <i>Powiats:</i>								
3	gdański	824,7	1142,1	9836	12411	310,9	329,2	3451	3580
4	kartuski	971,5	1398,4	9008	12153	153,1	155,8	1354	1355
5	nowodworski	105,4	138,2	2963	3880	23,1	25,0	654	702
6	pucki	1030,1	970,7	14023	12654	230,9	240,6	3034	3136
7	wejherowski.....	1113,8	1874,9	6205	9837	287,2	387,6	1533	2031
8	Podregion słupski Subregion	4772,6	6395,5	9989	13320	896,7	718,4	1872	1496
	Powiaty: <i>Powiats:</i>								
9	bytowski	663,9	968,7	8809	12751	101,8	71,4	1347	942
10	chojnicki	855,6	1332,8	9389	14303	128,5	127,3	1390	1365
11	człuchowski	528,1	579,9	9299	10201	109,6	82,5	1925	1447
12	łęborski	916,9	1031,8	14420	16140	123,4	72,5	1934	1136
13	słupski	818,5	966,4	8875	10386	259,7	248,7	2797	2673
	Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>								
14	Słupsk	989,6	1515,9	10027	15600	173,7	116,0	1784	1195
15	Podregion starogardzki Subregion	9638,6	11168,7	19805	22727	1008,3	864,7	2059	1760
	Powiaty: <i>Powiats:</i>								
16	kościerski	409,4	456,8	6148	6717	56,0	72,2	829	1067
17	kwidzyński	4319,2	4060,5	53458	49729	178,6	187,8	2196	2305
18	malborski	460,3	663,4	7288	10568	201,2	171,5	3216	2733
19	starogardzki	1570,8	1964,7	12913	15865	189,5	130,9	1539	1056
20	sztumski	142,3	244,6	3388	5859	58,7	43,0	1407	1032
21	tczewski	2736,6	3778,7	24326	33327	324,3	259,3	2861	2282
22	Podregion trójmiejski Subregion	20048,8	27731,8	26650	37307	5947,7	8485,0	7989	11415
	Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>								
23	Gdańsk	16429,7	24282,9	35810	53272	4776,5	7036,4	10482	15437
24	Gdynia	3338,7	3114,8	13192	12515	962,1	1153,3	3851	4634
25	Sopot	280,4	334,1	6942	8651	209,1	295,3	5369	7650

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; dane za 2005 r. zmieniono inwestycji. ^c Zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności. ^d Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; data for 2005 have been changed in relation to data ^c According to the abode of kind of activity of local unit. ^d Excluding persons tending private farms in agriculture.

Wartość brutto środków trwałych ^{ac} – stan w dniu 31 XII (bieżące ceny ewidencyjne) <i>Gross value of fixed assets^{ac} – as of 31 XII (current book-keeping prices)</i>				Podmioty gospodarki narodowej ^d (stan w dniu 31 XII) zarejestrowane w rejestrze REGON <i>Entities of the national economy^d (as of 31 XII) recorded in the REGON register</i>						Lp. No.
w mln zł <i>in mln zł</i>		na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i>		na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>		osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej na 1000 ludności <i>legal persons and organizational entities without legal personality per 1000 population</i>		osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą na 1000 ludności <i>natural persons conduct- ing economic activity per 1000 population</i>		
2008	2009	2008	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009	
67297,4	70183,6	30321	31471	103,0	111,8	25,9	28,7	77,1	83,1	1
7017,9	7538,0	13872	14653	92,6	102,3	17,0	18,5	75,7	83,8	2
1381,2	1431,1	15193	15356	100,7	110,0	21,6	23,5	79,1	86,5	3
1145,6	1289,2	10041	11111	72,1	85,9	14,0	15,6	58,1	70,4	4
240,7	305,3	6760	8570	95,5	105,0	18,7	17,1	76,9	87,9	5
1475,8	1643,8	19340	21281	129,3	135,4	19,3	20,9	110,1	114,5	6
2774,6	2868,6	14682	14915	85,7	94,7	15,4	17,0	70,3	77,6	7
7567,4	7836,8	15778	16311	97,6	102,6	22,1	23,9	75,5	78,7	8
924,1	914,8	12189	12028	74,6	79,1	17,1	18,3	57,5	60,8	9
1496,6	1605,8	16104	17190	74,4	84,0	14,2	15,2	60,2	68,7	10
893,9	961,7	15743	16940	82,1	90,3	19,3	21,4	62,8	68,9	11
925,6	963,7	14516	15079	122,7	127,0	25,2	26,8	97,4	100,2	12
1201,1	1254,6	12918	13455	85,7	91,3	20,0	21,5	65,7	69,9	13
2126,1	2136,2	21843	22005	140,7	140,9	34,9	38,5	105,8	102,4	14
12062,0	12595,9	24598	25584	77,3	86,5	17,7	19,3	59,6	67,2	15
756,7	843,3	11167	12346	63,6	74,8	13,3	14,1	50,4	60,8	16
4768,7	4848,6	58559	59239	84,3	93,1	22,3	23,6	62,0	69,6	17
973,5	1018,3	15529	16206	87,7	95,1	24,1	26,0	63,6	69,0	18
2496,6	2631,3	20203	21210	74,0	86,9	13,3	15,3	60,7	71,5	19
466,2	532,2	11177	12766	71,6	76,9	19,4	20,9	52,3	56,1	20
2600,3	2722,2	22971	23966	80,1	87,1	17,6	19,6	62,5	67,5	21
40650,1	42212,9	54663	56821	129,6	141,0	39,4	45,0	90,3	96,0	22
27888,5	28754,5	61216	62977	128,0	136,4	39,9	44,4	88,1	92,0	23
11590,0	11836,3	46498	47754	123,7	139,0	32,3	39,2	91,4	99,8	24
1171,6	1622,1	30180	42178	186,0	208,5	77,7	90,1	108,3	118,4	25

w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika; patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 21. b Według lokalizacji w rolnictwie.

published in the previous edition of the Yearbook; see general notes, item 4 on page 21. b According to investment location.

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE
GEOGRAPHIC LOCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach i minutach <i>In degrees and minutes</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				
na północ (szerokość geograficzna północna) – przylądek Rozewie	Władysławowo	54°50'	x	<i>Extreme points of the voivodship border: in the north (northern geographic latitude) – cape Rozewie</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) – Stare Gronowo	Debrzno	53°29'	x	<i>in the south (northern geographic latitude) – Stare Gronowo</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) – Zalesin	Ustka	16°42'	x	<i>in the west (eastern geographic longitude) – Zalesin</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia) – Piaski	Krynica Morska	19°39'	x	<i>in the east (eastern geographic longitude) – Piaski</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	-	1°21'	150	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	-	2°57'	191	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Nadzoru Geodezyjnego i Kartograficznego Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

S o u r c e: data of the Geodesy and Cartography Inspectorate of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE
Stan w dniu 1 I 2010
AREA AND BORDERS
As of 1 I 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	18310 ^a	x	<i>Area in km²</i>
Długość granic w km	948	100,0	<i>Length of borders in km</i>
lądowych	702	74,1	<i>land borders</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
warmińsko-mazurskim	195	20,6	<i>warmińsko-mazurskie</i>
kujawsko-pomorskim	248	26,2	<i>kujawsko-pomorskie</i>
wielkopolskim	66	7,0	<i>wielkopolskie</i>
zachodniopomorskim	192	20,2	<i>zachodniopomorskie</i>
z Rosją	1	0,1	<i>with Russian Federation</i>
morskich (bez półwyspu Helskiego)	246	25,9	<i>sea borders (without Hel Peninsula)</i>
Na 1000 km ² powierzchni przypada granic w km	51,8	x	<i>Borders in km per 1000 km² of area</i>

^a Powierzchnia ogólna województwa stanowi 5,9% powierzchni Polski.

U w a g a. Powierzchnia ogólna województwa według podziału administracyjnego obejmuje obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) oraz część morskich wód wewnętrznych, tj. część Zalewu Wiślanego wraz z wodami portów oraz wody portów Zatoki Gdańskiej i portów graniczących z wodami morza terytorialnego.

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Geodezyjnego i Kartograficznego Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

^a *The total area of the voivodship is 5.9% of the national area.*

N o t e. The total area of the voivodship by administrative division includes land area (including inland waters) as well as a part of internal waters, i.e. a part of the Wisła Bay including waters of ports and waters of the Gulf of Gdańsk and ports bordering on territorial sea waters.

S o u r c e: data of the Geodesy and Cartography Inspectorate of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina Gmina	Wzniesienie nad poziom morza w m Elevation above the sea level in m	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt – Wieżycza	Stężycza	329	Highest point – Wieżycza
Najniżej położony punkt – rów w Cedrach Małych	Cedry Wielkie	-1,5	Lowest point – ditch in Cedry Małe

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Nadzoru Geodezyjnego i Kartograficznego Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

S o u r c e: data of the Geodesy and Cartography Inspectorate of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

TABL. 4. NAJDŁUŻSZE RZEKI
THE LONGEST RIVERS

RZEKI RIVERS	Recipient ^a Recipient ^a	Długość całkowita Total length	
		w km	in km
Wisła	Morze Bałtyckie	1047,5	95,5
Brda	Wisła	238,0	127,0
Wda (Czarna Woda)	Wisła	198,0	141,0
Wierzyca	Wisła	151,4	151,4
Słupia	Morze Bałtyckie	138,6	138,6
Łeba	Morze Bałtyckie	117,0	117,0
Wieprza	Morze Bałtyckie	111,7	58,4
Liwa	Nogat	111,4	80,6
Radunia	Motława	104,6	104,6
Łupawa z Obrówką	Morze Bałtyckie	98,7	98,7
Motława	Martwa Wisła	64,7	64,7
Nogat	Zalew Wiślany	62,0	62,0
Czernica	Gwda	53,2	50,2

^a Rzeka lub zbiornik wodny, do którego uchodzi odpływ.

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a River or reservoir into which the water flows.

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 5. WIĘKSZE I GŁĘBSZE JEZIORA
LARGER AND DEEPER LAKES

JEZIORA LAKES	Gmina Gmina	Powierzchnia ^a w ha Area ^a in ha	Głębokość maksymalna w m Maximum depth in m
WEDŁUG POWIERZCHNI BY AREA			
Łebsko	Smółdzino, Wicko	7140,0	6,3
Gardno	Smółdzino	2468,1	2,6
Żarnowieckie	Gniewino	1431,6	19,4
Charzykowskie	Chojnice	1363,8	30,5
Wdzydze Płd.	Karsin, Dziemiany	918,8	68,0
Dzierzgoń	Prabuty	787,9	15,0
Raduńskie Dolne	Chmielno	737,2	35,4

^a Zwierciadła wody.

^a Water level.

TABL. 5. WIĘKSZE I GŁĘBSZE JEZIORA (dok.)

LARGER AND DEEPER LAKES (cont.)

JEZIORA LAKES	Gmina Gmina	Powierzchnia ^a w ha Area ^a in ha	Głębokość maksymalna w m Maximum depth in m
WEDŁUG POWIERZCHNI (dok.) BY AREA (cont.)			
Karsińskie	Chmielno	688,0	27,1
Sarbsko	Wicko	651,7	3,2
Szczytno	Rzeczenica, Przechlewo, Człuchów	645,2	21,4
Wdzydze Płn.	Kościerzyna, Dziemiany	536,8	18,8
Bobięcińskie Wielkie	Miastko	524,6	48,0
WEDŁUG GŁĘBOKOŚCI BY DEPTH			
Wdzydze Płd.	Karsin, Dziemiany	918,8	68,0
Bobięcińskie Wielkie	Miastko	524,6	48,0
Mausz Duży	Sulęczyno	386,4	45,0
Gwiazdy	Lipnica	210,0	43,7
Raduńskie Górne	Stężycza	387,2	43,0
Borzechowskie Wielkie	Zblewo	237,7	43,0
Ostrowite	Chojnice	280,7	43,0
Wielewskie	Karsin	156,1	40,5
Ocypel Wielki	Lubichowo	114,0	40,0

^a Zwierciadła wody.

Źródło: dane Instytutu Rybactwa Śródlądowego im. Stanisława Sakowicza w Olsztynie.

^a Water level.

Source: data of the Stanisław Sakowicz Inland Fishing Institute in Olsztyn.

TABL. 6. DANE METEOROLOGICZNE

METEOROLOGICAL DATA

LATA YEARS	Temperatury powietrza w °C Air temperatures in °C			Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm	Średnia prę- dokość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s	Usłonecznienie w h Insolation in h	Średnie zachmurzenie w oktanach ^a Average cloudiness ^a in octants	
	średnie average	skrajne extreme						
		maksimum maximum	minimum minimum					
Chojnice	2000	9,0	35,0	-14,1	570	3,6	1823	5,6
	2005	7,8	31,0	-15,4	594	3,8	2022	5,1
	2008	8,6	30,1	-11,4	638	4,1	1900	5,5
	2009	7,9	29,1	-19,9	584	3,7	1956	5,5
Hel	2000	9,4	30,7	-6,7	554	3,9	1894	4,8
	2005	8,5	29,1	-8,9	500	3,8	1986	4,8
	2008	9,3	25,1	-8,5	616	3,9	1923	5,1
	2009	8,6	27,2	-11,5	673	3,6	1901	5,1
Łeba	2000	9,1	30,6	-11,5	594	4,4	1871	5,3
	2005	8,2	28,9	-13,1	479	4,7	1952	5,0
	2008	8,9	27,7	-8,7	674	5,1	1939	5,4
	2009	8,3	30,5	-17,7	682	4,5	1971	5,3

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

Uwagi ogólne

1. Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni województwa** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 121, poz. 1266), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I-III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV-VI wytworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V-VI wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Zgodnie z art. 12a ust. 15 ustawy rada gminy może podjąć uchwałę o objęciu ochroną na jej obszarze również gruntów rolnych zaliczonych do klas bonitacyjnych IV, IVa, IVb wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI – najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne – RZ; pastwiska – PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

General notes

1. Information regarding the **geodesic status and directions in voivodship land use** is classified according to ownership and register groups, of land included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register introduced since 2002 changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees were collected, based on the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266), which protects all agricultural land included in quality classes I-III, as well as agricultural land included in quality classes IV-VI, comprised of organic soils. It does not, however, include land of V-VI quality classes, originating from mineral-derived soils. In accordance with Art. 12a, item 15 of the Law, a gmina council may also resolve to protect agricultural land of IV, IVa, IVb quality classes, originating from mineral-derived soils and located within the gmina.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ – for arable land and PsZ – for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Zagospodarowanie gruntów zrehabilitowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

3. Informacje o poborze i zużyciu wody dotyczą:

1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem)” – jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górnictwa odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania.

Od 2003 r. uwzględnia się w województwach nadmorskich wielkość poboru z morskich wód wewnętrznych, które obejmują na terenie województwa pomorskiego:

- część Zatoki Gdańskiej zamkniętą linią łączącą określone punkty geograficzne na Mierzei Helskiej i Mierzei Wiślanej;
- część Zalewu Wiślanego, znajdującą się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczypospolitą Polską a Rosją na tym Zalewie;
- wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego;

2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” – jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha. Od 2005 r. do stawów rybnych nie zalicza się pstrągarni;

3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” – wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

4. Informacje o stanie jednolitych części wód rzek w 2009 r. prezentuje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 20 VIII 2008 r. w sprawie sposobu klasyfikacji stanu jednolitych części wód powierzchniowych (Dz. U. Nr 162, poz. 1008). Rozporządzenie to dokonuje wdrożenia Ramowej Dyrektywy Wodnej – dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 X 2000 r. (Dz. Urz. WE L 327, str. 1).

Development of reclaimed land is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Information regarding water withdrawal and consumption concerns:

1) *in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)” – organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use.*

Since 2003 is considered in seaside voivodships largeness withdrawal with internal waters, which including in Pomorskie Voivodship area:

- *a part of Gulf of Gdańsk enclosed by the line connected specific geographical points on the Hel Peninsula and on the Wisła Peninsula;*
- *a part of Wisła Bay situated to the northern west of the national border between Republic of Poland and Russian Federation on the Bay;*
- *ports' waters defined from the sea side by a line connecting the furthest extended in the sea port stationary installations constituting an integral part of the port system;*

2) *in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fish-ponds” – agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fish-ponds of 10 ha or more in area. Since 2005 fish-ponds do not include trout farms;*

3) *in the item “exploitation water-line system” – all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces etc.).*

4. Information on the status of uniform bodies of river waters in 2009 is presented in accordance with the decree of the Minister of Environment of 20 VIII 2008 on the method of classifying the status of uniform bodies of surface water (Journal of Laws No. 162, item 1008). This decree implements the Framework Water Directive – Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 X 2000 (Official Journal EC L 327, page 1).

Jednolita część wód powierzchniowych oznacza oddzielny i znaczący element wód powierzchniowych, taki jak: jezioro, zbiornik, strumień, rzeka lub kanał, część strumienia, rzeki lub kanału, wody przejściowe lub pas wód przybrzeżnych.

Stan jednolitych części wód w rzekach ocenia się jako dobry lub zły, porównując wyniki klasyfikacji stanu ekologicznego jednolitych części wód rzek (na podstawie wyników badań wskaźników jakości wód wchodzących w skład elementów fizykochemicznych, biologicznych i hydromorfologicznych) z wynikami klasyfikacji stanu chemicznego (na podstawie wartości granicznych chemicznych wskaźników jakości wód).

5. Informacje o stanie jednolitych części jezior w 2009 r. prezentuje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 20 VIII 2008 r. w sprawie sposobu klasyfikacji stanu jednolitych części wód powierzchniowych (Dz. U. Nr 162, poz. 1008), określając dla tego typu wód stan ekologiczny.

6. Informacje o ocenie sanitarnej wodociągów i jakości wody pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 29 III 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia dla ludzi (Dz. U. Nr 61, poz. 417); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne. Na podstawie wyników analiz fizyczno-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się dwie kategorie urządzeń – dostarczające wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczające wodę złą (tj. nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym).

7. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnię ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,

The uniform body of surface water means a discrete and significant element of surface waters, such as: a lake, a reservoir, a stream, river or canal, part of stream, river or canal, a transitional water or a stretch of coastal water.

The status of uniform bodies of river waters is evaluated as good or bad by comparing results of the classification of ecological uniform surface water body status (on the basis of research results concerning quality indices of waters constituting physico-chemical, biological and hydromorphological elements) with results of the classification of their chemical status (on the basis of limit values of chemical quality indices).

5. Information on the status of uniform bodies of lakes in 2009 is presented in accordance with the decree of the Minister of Environment of 20 VIII 2008 on the method of classifying the status of uniform bodies of surface water (Journal of Laws No. 162, item 1008), determining status for this type of surface waters.

6. Information concerning the sanitary evaluation of waterworks and the quality of the water drawn from these facilities data is compiled in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 29 III 2007 regarding the quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 61, item 417); data are compiled on the basis of the results of field and laboratory tests conducted by sanitary-epidemiological stations. On the basis of results of physical-chemical analyses and bacteriological tests, two categories of facilities – supplying good water (i.e., meeting sanitary requirements) and supplying bad water (i.e., not meeting sanitary requirements) are distinguished.

7. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding **equipment with waste water treatment plants** concern the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- is discharged in waters by a separate sewerage system,

- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni, jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego, w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez poszczególne rodzaje oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data regarding **municipal waste water treatment plants** concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewerage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewerage systems. Data do not include household treatment plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewerage system).

Data regarding population using waste water treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of the population using waste water treatment plants treatment sewage from urban and rural area. When urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment the predominate amount of waste treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate type of waste treatment plant.

Przez **osady ściekowe** rozumie się pochodzące z oczyszczalni ścieków osady z komór fermentacyjnych oraz innych instalacji służących do oczyszczania ścieków.

8. Informacje o źródłach i wielkości emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co zapewnia m.in. porównywalność wyników badań, może być powiększona jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą pyłów: ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla), określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 20 XII 2005 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 260, poz. 2176) z późniejszymi zmianami.

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i ogrzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hałd produkcyjnych itp.).

Ze względu na to, że wielkość emisji **dwutlenku węgla** charakteryzuje się dużymi bezwzględными wartościami, wskaźnik dotyczący **stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony **bez uwzględnienia emisji dwutlenku węgla**.

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

9. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity, Dz. U. 2007 Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach opracowane zostały od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r., a za lata 2000 i 2001 – na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów.

Sewage sludge from waste water treatment plants are understood as sludge from sludge digesters and other installations, used for purifying waste water.

8. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emission as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

The established group of surveyed entities maintained annually which, i.a. assures comparability of data may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding **particulate emission** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emission** concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide), defined in the decree of the Council of Ministers, dated 20 XII 2005, regarding payments for use of the environment (Journal of Laws No. 260, item 2176) with later amendments.

Data regarding particulate and gas emission include organized emission (from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.).

Due to the high absolute values which characterise the emission of **carbon dioxide** the indicator of **reduction of gas pollutants** was calculated and presented **with exclusion of carbon dioxide emission**.

The **emission volumes of different pollutant types from various sources** were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

9. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex 1 to the Act of 27 IV 2001 on Waste (uniform text, Journal of Laws 2007 No. 39, item 251), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste was compiled since 2002 on the basis of a catalogue of waste based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002 and for the years 2000 and 2001 – on the basis of the classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue.

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwieniem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrehabilitowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowych poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych oraz uregulowanie stosunków wodnych.

10. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Parki narodowe obejmują obszary wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1000 ha, na których ochronie podlega cała przyroda oraz walory krajobrazowe.

Parki narodowe tworzy się w celu zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk przyrodniczych, siedlisk roślin, siedlisk zwierząt lub siedlisk grzybów.

Rezerваты przyrody obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery or treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.

10. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protections are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

National parks include protected areas distinguishing for particular natural, scientific, social, cultural and educational values, of the area of at least 1000 ha, where all nature elements and specific landscape features are protected.

National parks are created to preserve biodiversity, resources, formations and elements of inanimate nature and landscape features, restore a proper state of resources and elements of nature, reconstruct distorted natural habitats of plants, animals or fungi.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełniącą funkcją korytarzy ekologicznych.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, takie jak: naturalne zbiorniki wodne, źródła i źródła, torfowiska, wydmy, starorzeczka, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, glazy narzutowe oraz jaskinie.

11. Dane o nakładach na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich efektach rzeczowych prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERRIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

12. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za przekroczenia dopuszczalnych norm ekologicznych; spłat pożyczek udzielonych inwestorom oraz opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularization and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterized by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Documentation sites are scientific and educationally important, not emerging on the earth surface or visible on the surface, places of occurrence of various geological formations, fossils accumulations, mineral objects, caverns, rock caves, exploited and discarded opencast and underground workings.

Ecological arable lands are worth of protecting fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as: natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

Landscape – nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protecting due to their scenic or aesthetic features.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

11. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERRIEE), implemented by the European Union.

12. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: payments for use of the natural environment (i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground); fines for transgression of acceptable ecological standards; repayments of loans granted for investors; payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration.

Dane dotyczące funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej – Narodowego i wojewódzkich – prezentuje się w ujęciu memoriałowym (z wyjątkiem kar za przekroczenia dopuszczalnych norm ekologicznych – w ujęciu kasowym), natomiast dane dla funduszy powiatowych i gminnych – w ujęciu kasowym. Związane jest to z ustawową odrębnością funduszy i nieposiadaniem przez fundusze powiatowe i gminne osobowości prawnej.

Data concerning environmental protection and water management funds – National and voivodship – are presented on accrual basis (excluding fines for transgression of acceptable ecological standards – on cash basis), while data for powiat and gmina funds – on cash basis. It is connected with the legal separation of funds and lack of legal personality of powiat and gmina funds.

TABL. 1 (7). STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND DIRECTIONS OF VOIVODSHIP LAND USE

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w ha in ha		na 1 mieszkańca ^b w ha per capita ^b in ha	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosunku do 2009 r. increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2009	
Powierzchnia ogólna^c	1831005	1831034	0,82	+29	Total area^c
Użytki rolne	933158	929232	0,42	-3926	Agricultural land
grunty orne	709312	707083	0,32	-2229	arable land
sady	5156	5008	0,00	-148	orchards
łąki trwałe	113002	112461	0,05	-541	permanent meadows
pastwiska trwałe	72290	71904	0,03	-386	permanent pastures
grunty: rolne zabudowane	21124	20708	0,01	-416	land: agricultural built-up
pod stawami	464	505	0,00	+41	under ponds
pod rowami	11810	11561	0,01	-249	under ditches
Grunty leśne oraz zadrzewione					Forest land as well as
i zakrzewione	683859	685717	0,31	+1858	woody and bushy land
las	676165	677673	0,30	+1508	forests
grunty zadrzewione i za-					
krzewione	7694	8043	0,00	+349	woody and bushy land
Grunty pod wodami	73535	73925	0,03	+390	Lands under waters
morskimi wewnętrznymi	15107	15125	0,01	+18	internal
powierzchniowymi:					surface:
płynącymi	48798	49976	0,02	+1178	flowing
stojącymi	9630	8824	0,00	-806	standing
Grunty zabudowane i zurbani-					
zowane	89200	91282	0,04	+2082	Built-up and urbanized areas
tereny:					areas:
mieszaniowe	16931	17782	0,01	+851	residential
przemysłowe	5126	5219	0,00	+93	industrial
inne zabudowane	6663	7226	0,00	+563	other built-up
zurbanizowane niezabudowane	5825	5733	0,00	-92	urbanized non-built-up
rekreacji i wypoczynku	3660	3605	0,00	-55	recreational and rest
tereny komunikacyjne:					transport areas:
drogi	43265	43972	0,02	+707	roads
kolejowe	6239	6261	0,00	+22	railway
inne	689	708	0,00	+19	other
użytki kopalne	802	775	0,00	-27	minerals
Użytki ekologiczne	1871	1765	0,00	-106	Ecological areas
Nieuzytki	42313	42145	0,02	-168	Wasteland
Tereny różne	7069	6968	0,00	-101	Miscellaneous land

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 57. ^b Stan ludności w dniu 31 XII 2009 r. ^c Obszar łądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) oraz część morskich wód wewnętrznych.

Źródło: dane Departamentu Majątku Województwa Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego w Gdańsku.

^a See general notes, item 1 on page 57. ^b Population as of 31 XII 2009. ^c Land area (including inland waters) as well as a part of internal waters.

Source: data of Voivodship Property Department of the Marshal Office of Pomorskie Voivodship in Gdańsk.

TABL. 2 (8). **GRUNTY ROLNE I LEŚNE WYŁĄCZONE Z PRODUKCJI ROLNICZEJ I LEŚNEJ^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST PURPOSES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
O G Ó Ł E M	158	667	1178	628	T O T A L
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND					
Grunty rolne	102	623	1114	607	Agricultural land
W tym użytki rolne	85	353	593	285	Of which agricultural land
klasy bonitacyjne:					quality classes:
I-III	65	107	144	61	I-III
IV ^b	18	211	435	218	IV ^b
V i VI oraz VI RZ i PsZ	2	35	14	6	V and VI as well as VI RZ and PsZ
Grunty leśne	56	44	64	21	Forest land

WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA
BY DIRECTIONS OF DESIGNATION

Grunty wyłączone:					Land designated for:
Na tereny osiedlowe	54	447	738	414	Residential areas
Na tereny przemysłowe	36	80	125	52	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne ...	31	6	39	22	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	11	40	63	32	Minerals
Pod zbiorniki wodne	16	1	2	-	Water reservoirs
Na inne cele	10	93	211	109	Other purposes

^aW trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^bUżytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Ź r ó d ł o: w zakresie gruntów rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych – dane Ministerstwa Środowiska.

^aAccording to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. ^bAgricultural land of mineral and organic origin.

S o u r c e: in regard to agricultural land – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land – data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 (9). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

GRUNTY	2000	2005	2008	2009	LAND
	w ha		in ha		
Wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	2775	2620	2853	2784	Requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane	2500	2319	2352	2298	devastated
zdegradowane	275	301	501	486	degraded
Zrekultywowane (w ciągu roku) ...	33	34	52	58	Reclaimed (during the year)
w tym na cele:					of which for purposes:
rolnicze	3	8	38	50	agricultural
leśne	8	17	4	4	forest
Zagospodarowane (w ciągu roku)	10	12	2	3	Managed (during the year)

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (10). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	270,4	276,4	253,9	224,6	100,0	TOTAL
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) – z ujęć własnych w tym wody:						Production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) – from own intakes of which waters:
powierzchniowe	112,9	147,9	124,9	97,2	43,2	surface
podziemne	93,2	46,5	46,0	47,9	21,3	underground
morskie wody wewnętrzne ...	19,3	16,9	15,8	14,3	6,4	internal waters
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych ^b	x	82,5	62,9	34,8	15,5	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds ^b
Eksplotacji sieci wodociągowej ^c wody: powierzchniowe	29,9	8,8	10,9	10,1	4,5	Exploitation water-line system ^c waters: surface
podziemne	9,7	8,5	9,1	9,7	4,3	underground
	117,9	111,2	109,0	107,7	48,0	

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 pkt 1 na str. 58. ^b Od 2005 r. bez pstrągarni; patrz uwagi ogólne, ust 3 pkt 2 na str. 58. ^c Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a See general notes, item 3 point 1 on page 58. ^b Since 2005 excluding trout farms; see general notes, item 3 point 2 on page 58. ^c Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 (11). **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEN W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS FILLING FISHPONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	9497	7149	7478	7447	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napełnianych stawów rybnych ^{bc} w ha	202	28	123	95	Area of filled fish ponds ^{bc} in ha
Pobór wody ^d w dam ³	29962	8839	10897	10050	Water withdrawal ^d in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	10506	7739	8047	8300	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	1,1	1,1	1,1	1,1	per ha
do napełniania i uzupełniania stawów rybnych ^b	19456	1100	2850	1750	for filling and completing fish ponds ^b
na 1 ha	96,3	39,3	23,2	18,4	per ha

^a O powierzchni co najmniej: ^a – 20 ha; ^b – 10 ha. ^c Od 2005 r. bez pstrągarni; patrz uwagi ogólne, ust 3 pkt 2 na str. 58. ^d Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.

^a Area of at least: ^a – 20 ha; ^b – 10 ha. ^c Since 2005 excluding trout farms; see general notes, item 3 point 2 on page 58. ^d Including waste water withdrawal for irrigation.

TABL. 6 (12). **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	239,5	249,1	228,1	198,0	100,0	TOTAL
Przemysł	110,6	145,8	122,5	94,7	47,8	Industry
w tym na cele produkcyjne	61,3	140,2	117,6	90,4	45,7	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	29,9	8,8	10,9	10,1	5,1	Agriculture and forestry ^a
Eksplotacja sieci wodociągowej ^b	99,0	94,5	94,7	93,3	47,1	Exploitation water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych; od 2005 r. bez pstrągarni; patrz uwagi ogólne, ust. 3 pkt 2 na str. 58. ^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling and filling up fish ponds; since 2005 excluding trout farms; see general notes, item 3 point 2 on page 58. ^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies ownership.

TABL. 7 (13). STAN EKOLOGICZNY JEDNOLITYCH CZĘŚCI RZEK^a KONTROLOWANYCH W 2009 R.ECOLOGICAL CONDITION OF UNIFORM BODIES OF RIVER WATERS^a CONTROLLED IN 2009

RZEKI RIVERS	Jednolite części wód rzek <i>Uniform bodies of river waters</i>					
	liczba kontrolowanych rzek w zlewni <i>number of controlled rivers in the catchment</i>	w tym w stanie <i>of which in condition</i>				
		bardzo dobrym <i>very good</i>	dobrym <i>good</i>	umiarkowanym <i>moderate</i>	slabym <i>poor</i>	złym <i>bad</i>
OGÓŁEM	61 jcw	1	22	35	2	1
TOTAL	45 rzek					
w tym rzeki: <i>of which rivers:</i>						
Słupia	7	-	7	4	-	-
Łupawa	3	-	2	4	-	-
Łeba	6	-	1	9	-	-
Brda	2	-	2	2	-	-
Gwda	2	-	1	1	-	-
Wisła	2	-	-	1	1	-
Gardęga	1	-	-	1	-	-
Martwa Wisła	2	-	-	1	-	1
Motława	2	-	3	-	-	-
Nogat	6	-	2	4	1	-
Wierzyca	4	-	1	3	-	-
Szkarpawa	2	-	1	1	-	-
Reda	2	-	2	-	-	-
Kacza	1	-	-	1	-	-
Kanał Karwianka	1	-	-	1	-	-
Piaśnica	1	1	-	1	-	-
Karwina	1	-	-	1	-	-

a Łącznie z kanałami, zlewniami itp.

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

a Including canals, drainage area etc.

Source: data of the Voivodship Inspectorate for Environmental Protection.

TABL. 8 (14). STAN EKOLOGICZNY JEDNOLITYCH CZĘŚCI JEZIOR KONTROLOWANYCH W 2009 R.

ECOLOGICAL CONDITION OF UNIFORM BODIES OF LAKES CONTROLLED IN 2009

JEZIORA LAKES	Powierzchnia jeziora w ha <i>Lake's area in ha</i>	Objętość w tys. m ³ <i>Volume in thous. m³</i>	Średnia głębokość w m <i>Average depth in m</i>	Stan ekologiczny jednolitych części wód <i>Ecological condition of uniform bodies of waters</i>
Jasień Południowy	336,7	26052,4	7,5	dobry <i>good</i>
Jasień Północny	240,5	21996,4	9,1	dobry <i>good</i>
Głębokie (Pietrzykowskie Duże)	138,9	14082,8	10,1	dobry <i>good</i>
Charzykowskie (Łukomie)	1363,8	134533,2	9,8	umiarkowany <i>moderate</i>
Godziszewskie	169,4	13836,7	8,2	dobry <i>good</i>
Raduńskie Dolne	737,2	82522,7	11,2	dobry <i>good</i>
Sumińskie	95,4	3225,9	3,4	dobry <i>good</i>

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Source: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

TABL. 9 (15). JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA W 2009 R.

QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wodociągi o wydajności w m ³ /d Waterworks with a capacity of m ³ /24 h				SPECIFICATION
	poniżej 100 below	100-1000	1001-10000	10001-100000	
Ludność ^a – w % ludności korzystającej z urządzeń – zaopatrywana w wodę:					Population ^a – in % of population using facilities – supplied with water:
odpowiadającą wymaganiom sanitarnym	80,1	91,6	79,3	100,0	meeting sanitary requirements
nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym	19,9	8,4	20,7	-	non meeting sanitary requirements

^a Według szacunków.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Estimated data.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 10 (16). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI

INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	198,0	225,1	201,4	168,7	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	98,7	132,8	109,9	88,8	52,6	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze	40,0	85,2	62,0	42,0	24,9	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną	99,3	92,3	91,5	80,0	47,4	discharged by sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	158,0	139,9	139,4	126,7	100,0	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	146,3	129,1	125,5	125,2	98,8	treated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną	88,6	81,9	79,5	79,1	62,4	of which discharged by sewerage system
mechanicznie	9,7	5,3	4,9	6,2	4,9	mechanically
chemicznie ^b	2,9	2,1	2,7	2,6	2,1	chemically ^b
biologicznie	69,6	57,8	53,2	49,2	38,8	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	64,1	63,9	64,7	67,2	53,0	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	11,7	10,8	13,9	1,5	1,2	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	1,0	0,4	1,9	0,6	0,5	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	10,7	10,4	12,0	0,9	0,7	discharged by sewerage system

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^b Od 2003 r. dotyczy ścieków przemysłowych.^a Including cooling water and polluted water from mine drainage as well as building constructions, and polluted precipitation water. ^b Since 2003 concerns industrial waste water.

TABL. 11 (17). JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED

As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2008	2009	ENTITIES
O G Ó Ł E M	145	149	136	144	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	57	44	52	53	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnie ścieków	49	40	39	40	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości ...	45	33	30	31	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	4	7	9	9	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków	8	4	13	13	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	88	105	84	91	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 12 (18). OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Mechaniczne Mechanical	Chemiczne Chemical	Biologiczne Biological	Z podwyższonym usuwaniem biogenów With increased biogene removal (disposal)	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych:						Industrial waste water treatment plants:
Liczba						Number
2000	70	25	6	39	-	
2005	38	7	4	23	4	
2008	39	9	4	21	5	
2009	51	12	5	30	4	
Przepustowość w dam ³ /d						Capacity in dam ³ /24h
2000	294,1	50,5	13,3	230,3	-	
2005	242,9	25,7	11,5	203,7	2,0	
2008	211,9	7,2	7,3	195,3	2,1	
2009	247,4	36,4	14,5	195,5	1,0	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a:						Municipal waste water treatment plants^a:
Liczba						Number
2000	200	13	1	161	25	
2005	210	5	-	164	41	
2008	214	4	-	161	49	
2009	217	4	-	165	48	
Przepustowość w dam ³ /d						Capacity in dam ³ /24h
2000	617,0	6,3	1,3	154,1 ^b	455,3	
2005	619,8	0,8	-	126,5 ^b	492,5	
2008	628,5	0,1	-	110,2 ^b	518,2	
2009	542,1	0,1	-	79,7^b	462,3	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem						Population using ^c waste water treatment plants in % of total population
2000	74,3	2,2	0,1	19,2	52,8	
2005	78,4	0,2	-	19,7	58,5	
2008	80,6	0,0	-	17,7	62,9	
2009	80,5	0,0	-	14,3	66,1	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; od 2003 r. bez oczyszczalni chemicznych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 59. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Ludność korzystająca z oczyszczalni (w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana) na podstawie szacunków; ludność ogółem – na podstawie bilansów.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system; since 2003 excluding chemical waste water treatment plants; see general notes, item 7 on page 59. ^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Population using waste water treatment plants (in 2000 defined as served population) – estimated data; total population – based on balances.

TABL. 13 (19). OSADY Z PRZEMYSŁOWYCH I KOMUNALNYCH OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW
SEWAGE SLUDGE FROM INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. t suchej masy in thous. t of dry solid			
OGÓŁEM TOTAL				
Osady wytworzone ogółem (w ciągu roku)	113,9	59,7	56,0	Total sewage sludge generated (during the year)
w tym:				of which:
Stosowane w rolnictwie ^a	6,6	4,0	4,2	Applied in agriculture ^a
Stosowane do rekultywacji terenów (w tym gruntów na cele rolne)	43,7	0,7	0,9	Applied in land reclamation (including reclamation of land for agricultural purposes)
Stosowane do uprawy roślin przeznaczonych do produkcji kompostu	1,1	1,9	1,4	Applied in cultivation of plants intended for compost production
Przekształcone termicznie	17,6	15,9	17,6	Thermally transformed
Składowane	38,5	19,1	6,3	Landfilled
Osady nagromadzone na terenie oczyszczalni ścieków ^b (stan w końcu roku)	145,4	65,3	3,8	Sewage sludge accumulated on the waste water treatment plants ^b (as of end of year)
Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW PRZEMYSŁOWYCH FROM INDUSTRIAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS				
Osady wytworzone ogółem (w ciągu roku)	81,0	25,4	21,6	Total sewage sludge generated (during the year)
w tym:				of which:
Stosowane w rolnictwie ^a	2,9	0,4	0,5	Applied in agriculture ^a
Stosowane do rekultywacji terenów (w tym gruntów na cele rolne)	41,9	0,0	-	Applied in land reclamation (including reclamation of land for agricultural purposes)
Stosowane do uprawy roślin przeznaczonych do produkcji kompostu	0,0	-	-	Applied in cultivation of plants intended for compost production
Przekształcone termicznie	12,5	12,7	15,3	Thermally transformed
Składowane	22,9	10,1	1,6	Landfilled
Osady nagromadzone na terenie oczyszczalni ścieków ^b (stan w końcu roku)	128,9	60,3	2,7	Sewage sludge accumulated on the waste water treatment plants ^b (as of end of year)
Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH FROM MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS				
Osady wytworzone ogółem (w ciągu roku)	32,9	34,3	34,5	Total sewage sludge generated (during the year)
w tym:				of which:
Stosowane w rolnictwie ^a	3,7	3,6	3,7	Applied in agriculture ^a
Stosowane do rekultywacji terenów (w tym gruntów na cele rolne)	1,8	0,7	0,9	Applied in land reclamation (including reclamation of land for agricultural purposes)
Stosowane do uprawy roślin przeznaczonych do produkcji kompostu	1,1	1,9	1,4	Applied in cultivation of plants intended for compost production
Przekształcone termicznie	5,1	3,2	2,3	Thermally transformed
Składowane	15,6	9,0	4,7	Landfilled
Osady nagromadzone na terenie oczyszczalni ścieków ^b (stan w końcu roku)	16,5	5,0	1,1	Sewage sludge accumulated on the waste water treatment plants ^b (as of end of year)

^a Do uprawy wszystkich plodów rolnych wprowadzanych do obrotu handlowego, włączając w to uprawy przeznaczone do produkcji pasz. ^b Na składowiskach, poletkach, lagunach i w stawach osadowych.

^a To cultivation of all crops marketed, including crops designed to produce fodder. ^b On landfill areas, fields, lagoons and sludge tanks.

TABL. 14 (20). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	87	76	72	72	Plants generating substantial air pollution ^a (as of 31 XII)
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	71	59	54	54	particulates
gazowych	11	9	9	10	gases
Emisja zanieczyszczeń:					Emission of pollutants:
w tys. t:					in thous. t:
pyłowych	5,4	3,5	3,3	2,6	particulates
w tym pyły ze spalania paliw	4,3	2,7	2,5	2,0	of which particulates from the combustion of fuels
gazowych (bez dwutlenku węgla)	48,3	41,7	34,9	30,2	gases (excluding carbon dioxide)
w tym: dwutlenek siarki	26,7	25,2	20,0	16,3	of which: sulphur dioxide
tlenek węgla	7,3	6,0	4,8	4,6	carbon oxide
tlenki azotu	9,9	9,1	8,5	8,3	nitrogen oxides
na 1 mieszkańca w kg:					per capita in kg:
pyłowych	2,5	1,6	1,5	1,2	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	22,3	18,9	15,7	13,6	gases (excluding carbon dioxide)
na 1 km ² w t:					per km ² in t:
pyłowych	0,3	0,2	0,2	0,1	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	2,6	2,3	1,9	1,7	gases (excluding carbon dioxide)
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					Pollutants retained in pollutant reduction systems:
w tys. t:					in thous. t:
pyłowe	308,7	327,8	303,6	300,0	particulates
gazowe (bez dwutlenku węgla)	31,3	37,8	45,1	40,6	gases (excluding carbon dioxide)
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					in % of pollutants produced:
pyłowych	98,3	98,9	98,9	99,1	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	39,4	47,6	56,4	57,3	gases (excluding carbon dioxide)

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 15 (21). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN ESPECIALLY NOXIOUS PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multicyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	
URZĄDZENIA – stan w dniu 31 XII EQUIPMENT – as of 31 XII						
OGÓŁEM	2000	240	27	112	22	96
TOTAL	2005	179	39	111	19	73
	2008	157	47	113	19	73
	2009	157	58	116	18	73
Skuteczność: <i>Efficiency:</i>						
niska	2000	28	-	8	-	36
<i>low</i>	2005	8	-	8	-	21
	2008	8	3	11	-	14
	2009	8	-	11	-	14
średnia	2000	68	14	26	-	15
<i>moderate</i>	2005	72	20	55	-	28
	2008	52	18	33	-	19
	2009	52	21	35	-	19
wysoka	2000	144	13	78	22	45
<i>high</i>	2005	99	19	48	19	24
	2008	97	26	69	19	40
	2009	97	37	70	18	40

TABL. 15 (21). URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH (dok.)

AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN ESPECIALLY NOXIOUS PLANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multicyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners
PRZEPIY W GAZÓW ODLOTOWYCH w dam ³ /h WASTE GAS FLOW in dam ³ /h					
O GÓŁEM 2000	5812	893	1197	6118	942
TOTAL 2005	4956	1410	1834	3567	552
..... 2008	4479	1245	1377	3048	588
..... 2009	4462	1521	1327	2907	595
Skuteczność: <i>Efficiency:</i>					
niska 2000	243	-	127	-	415
<i>low</i> 2005	99	-	5	-	135
..... 2008	180	44	133	-	130
..... 2009	180	-	133	-	130
średnia 2000	1358	686	149	-	4
<i>moderate</i> 2005	1728	491	1001	-	52
..... 2008	967	330	496	-	10
..... 2009	981	432	508	-	10
wysoka 2000	4211	207	921	6118	523
<i>high</i> 2005	3129	919	828	3567	365
..... 2008	3332	871	748	3048	448
..... 2009	3301	1089	686	2907	455

TABL. 16 (22). ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIAGENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	56	89	118	118	Plants generating waste (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	1976	2198	2488	2648	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	1152	1677	2033	2234	recovered ^b
unieszkodliwione	712	449	380	178	treated
w tym składowane ^c	651	355	300	109	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	112	72	75	237	temporary stored ^d
w % wytworzonych:					in % of generated:
poddane odzyskowi ^b	58,3	76,3	81,7	84,4	recovered ^b
unieszkodliwione	36,0	20,4	15,3	6,7	treated
w tym składowane ^c	32,9	16,1	12,1	4,1	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	5,7	3,3	3,0	8,9	temporary stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	20387	22141	22971	21737	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; as of end of year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t	338	1	154	27	Waste recovered ^b from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha:					Area of storage yards in ha:
niezrekultywowane (stan w końcu roku)	287	161	197	162	non-reclaimed (as of end of year)
zrekultywowane (w ciągu roku) ...	3	2	4	21	reclaimed (during the year)

^aZ wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 61. ^bDo 2001 r. określane jako: *b* – wykorzystane; *d* – gromadzone przejściowo. ^cNa terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^eNa terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 9 on page 61. ^b Until 2001 defined as: *b* – utilized; *d* – accumulated temporary. ^c On own plant grounds and other land. ^e On own plant grounds.

TABL. 17 (23). **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW**
WASTE^a BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone (w ciągu roku) Waste generated (during the year)		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^b ; end of year)	SPECIFICATION	
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered			
	w tys. t in thous. t				
O G Ó Ł E M	2005	2198	1677	22141	TOTAL
	2008	2488	2033	22971	
	2009	2648	2234	21737	
w tym:					<i>of which:</i>
Mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych	2005	247	155	5451	<i>Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste</i>
	2008	242	183	5606	
	2009	195	134	5611	
Wystłoki	2005	266	266	-	<i>Beet pulp</i>
	2008	83	83	-	
	2009	108	108	-	
Odpady z kory i drewna	2005	301	283	75	<i>Waste from bark and wood</i>
	2008	271	264	75	
	2009	271	264	-	
Fosfogipsy	2005	191	2	15439	<i>Phosphogypsum</i>
	2008	106	106	15947	
	2009	5	5	-	

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 61. ^b Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 9 on page 61. ^b On own plant grounds.

TABL. 18 (24). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION	
	w ha in ha				w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship		na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²
O G Ó Ł E M^a	594260	596098	597338	598119	32,6	2682	TOTAL^a
Parki narodowe	23416	26186	26186	26186	1,4	117	<i>National parks</i>
Rezerwy przyrody	7130	7009	8573	8737	0,5	39	<i>Nature reserves</i>
Parki krajobrazowe ^b	152728	152695	152189	152189	8,3	682	<i>Landscape parks^b</i>
Obszary chronionego krajobrazu ^b	395156	394025	390329	390361	21,3	1750	<i>Protected landscape areas^b</i>
Stanowiska dokumentacyjne	23	30	30	30	0,0	0	<i>Documentation sites</i>
Użytki ekologiczne	2751	3097	3440	4006	0,2	17	<i>Ecological arable lands</i>
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	13056	13056	16591	16611	0,9	74	<i>Landscape-nature complexes</i>

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin; od 2005 r. bez obszarów sieci Natura 2000. ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody i innych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions; since 2005 excluding Natura 2000 areas. ^b Excluding nature reserves and other forms of nature protection within those area.

TABL. 19 (25). **PARKI NARODOWE**
Stan w dniu 31 XII
NATIONAL PARKS
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI NARODOWE ^a NATIONAL PARKS ^a	Powierzchnia w ha Area in ha				
	parków narodowych national parks				otuliny (strefy ochronnej) buffer zones (of the protected areas)
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests	z liczby ogółem – pod ochroną ścisłą of grand total number – strictly protected		
			razem total	w tym lasów of which forests	
OGÓŁEM 2000	23416	8569	5619	2529	12981
TOTAL 2005	26186	10117	6253	2908	43201
2008	26186	10117	6253	2908	43201
2009	26186	10117	6253	2908	43201
Słowiński	21573 ^b	6181	5929	2630	30220
Bory Tucholskie	4613	3936	324	278	12981

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. ^b Bez wód przybrzeżnych Morza Bałtyckiego, których powierzchnia wynosi 11171 ha.

^a Listed by decreasing grand total area in voivodship. ^b Excluding coastal waters of Baltic Sea – 11171 ha.

TABL. 20 (26). **REZERWATY PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES
As of 31 XII

LATA REZERWATY PRZYRODY	Obiekty Objects	Powierzchnia Area			YEARS NATURE RESERVES
		ogółem total	rezerwatów reserves		
			ściśle strictly protected ^a	częściowych ^b partially protected ^b	
		w ha in ha			
OGÓŁEM 2000	113	7130	194	6936	TOTAL
2005	118	7009	143	6866	
2008	128	8573	73	8500	
2009	129	8737	73	8664	
Faunistyczne	16	1719	-	1719	Fauna
Krajobrazowe	13	1446	57	1389	Scenic
Leśne	44	1118	-	1118	Forest
Torfowiskowe	23	3300	16	3284	Peat-bog
Florystyczne	18	777	-	777	Flora
Wodne	12	340	-	340	Water
Przyrody nieożywionej	1	5	-	5	Inanimate nature
Stepowe	1	4	-	4	Steppe
Słonoroślowe	1	28	-	28	Halophyte

^a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. ^b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves in which all forms of nature are protected and all economic activity is prohibited. ^b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 21 (27). **PARKI KRAJOBRAZOWE**

Stan w dniu 31 XII

LANDSCAPE PARKS

As of 31 XII

LATA YEARS PARKI KRAJOBRAZOWE ^a LANDSCAPE PARKS ^a		Powierzchnia ^b w ha Area ^b in ha			
		ogółem total	w tym of which		
			lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
O G Ó Ł E M	2000	167856	107793	38780	11820
TOTAL	2005	167856	107793	38780	11820
	2008	167855	107793	38780	11820
	2009	167855	107793	38780	11820
Dolina Stupi		37040	26560	7700	2330
Zaborski		34026	21541	8008	3575
Kaszubski		33202	11230	16712	3430
Trójmiejski		19930	18324	1323	145
Wdzydzki		17832	11370	2120	1915
Tucholski ^c		11323	9570	1400	210
Nadmorski		7452	3518	1285	-
Mierzeja Wiślana		4410	3330	186	-
Pojezierza Iławskiego ^c		2640	2350	46	215

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. ^b Łącznie z rezerwatami przyrody i pozostałymi formami ochrony przyrody. ^c Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Listed by decreasing grand total area in voivodship. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection. ^c Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 22 (28). **POMNIKI PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII

MONUMENTS OF NATURE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Pojedyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzutowe Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and others	Aleje Alleys	Krzewy ^a Shrubs ^a	Źródła, wo- dospady, wy- wierzyśka ^a Springs, waterfalls, rocks ^a	
O G Ó Ł E M	2000	2472	1783	439	173	50	27	x	x
TOTAL	2005	2619	1965	406	167	49	32	x	x
	2008	2728	2036	424	184	42	34	2	6
	2009	2744	2179	335	157	36	28	3	6

^a Od 2008 r.

^a Since 2008.

TABL. 23 (29). **NAKLADY^a NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ**

(ceny bieżące)

OUTLAYS^a ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Ochrona środowiska	332688,5	232914,8	481352,6	680789,1	Environmental protection of which:
w tym:					
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	110679,9	34232,6	96016,5	67647,7	Protection of air and climate
w tym wydatki na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	36454,2	27326,3	22478,1	33590,4	of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants

^a Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej.

^a By investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy.

TABL. 23 (29). **NAKLADY^a NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (dok.)**OUTLAYS^a ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
Ochrona środowiska (dok.):					Environmental protection (cont.):
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	198039,0	162428,0	343236,1	441518,7	Waste water management and protection of waters
w tym wydatki na:					of which expenditures on:
oczyszczanie ścieków komunalnych	47694,9	30449,5	117573,1	131456,1	municipal waste water treatment
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	132553,5	115777,0	201672,7	286460,7	sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
Gospodarka odpadami, ochrona gleb i wód podziemnych	14676,0	27708,1	14632,2	169617,4	Waste management, protection of soils and underground waters
w tym wydatki na:					of which expenditures on:
zbieranie odpadów ^b i ich transport	1959,7	3779,5	4483,7	8191,5	waste collection ^b and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów	270,0	654,1	965,6	1165,8	of which selective waste collection
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	10721,0	18478,7	5899,2	148212,4	removal and treatment of waste ^b
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	-	2946,1	4,9	266,0	Protection of nature, biodiversity and landscape
Zmniejszanie hałasu i wibracji	665,1	1794,0	25520,0	601,3	Noise and vibration reduction
Gospodarka wodna	56288,0	50639,2	87611,3	157529,3	Water management
wydatki na:					expenditures on:
Ujęcia i doprowadzenia wody	32792,2	28107,8	44997,3	84334,1	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	7768,2	6678,0	19124,5	60823,6	Water treatment plants
Zbiorniki wodne	1894,0	4074,4	2678,2	6921,1	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek i potoków	7422,0	362,9	4290,3	-	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	6411,6	11416,1	16521,0	5450,5	Flood embankments and pump stations

^a Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a By investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 24 (30). EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ

TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu:					Protection of air and climate:
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:					Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:
pyłowych	213	419	485	-	particulates
gazowych	35218	400	10	-	gases
Gospodarka ściekowa i ochrona wód:					Waste water management and protection of waters:
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:					Sewerage system in km for the transport of:
ścieki	367,0	272,8	320,6	406,7	waste water
wody opadowe	28,8	27,3	30,5	72,3	waste water basins
Oczyszczalnie ścieków:					Waste water treatment plants:
obiekty	18	4	9	2	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne mechaniczne	14	4	9	2	of which municipal mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	2	-	-	1	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów	15	4	8	1	with increased biogene removal (disposal)
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	13668	5669	7235	10786	capacity of treatment plants in m ³ /24h
w tym oczyszczalni komunalnych mechanicznych	12210	5669	7185	10786	of which municipal mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	35	-	50	650	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów	5033	4512	6914	10136	with increased biogene removal (disposal)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:					Industrial waste pre-treatment plants:
obiekty	3	2	1	-	facilities
przepustowość w m ³ /d	447	107	250	-	capacity in m ³ /24h
Gospodarka odpadami:					Wastes management:
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:					Treatment systems of waste:
obiekty	2	2	1	1	facilities
wydajność w t/r	12800	6500	16	800	capacity in t/y
Składowiska dla odpadów komunalnych:					Landfills of municipal waste:
obiekty	4	1	-	-	facilities
powierzchnia w ha	5,7	9,7	-	-	area in ha
wydajność w t/r	11257	13500	-	-	capacity in t/y
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów ^a w t/r	-	383	-	400	Capacity of waste utilization systems ^a in t/y
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT					
Wydajność ujęć wodnych ^b w m ³ /d	13362	2077	10549	27946	Capacity of water intakes ^b in m ³ /24h
Uzdatnianie wody w m ³ /d	1737	3623	2410	22303	Water treatment in m ³ /24h
Sieć wodociągowa w km	364,7	215,1	217,5	247,5	Water-line system in km
Zbiorniki wodne:					Water reservoirs:
obiekty	1	-	-	3	facilities
pojemność w dam ³	20,1	-	-	0,1	capacity in dam ³

^aZ wyłączeniem odpadów komunalnych. ^bBez ujęć w energetyce zawodowej.

^aExcluding municipal waste. ^bExcluding water intakes in the power industry.

TABL. 25 (31). FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ
ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2005 b – 2008 c – 2009	Wojewódzkie Voivodship	Powiatowe Powiat	Gminne Gmina	SPECIFICATION a – 2005 b – 2008 c – 2009	
	w tys. zł in thous. zł				
ŚRODKI					
FUNDS					
Stan funduszy na początek roku	a	131676,7	5889,8	12777,2	Funds at the beginning of the year
	b	145151,1	4758,4	18338,5	
	c	149256,3	6497,9	30460,4	
Zwiększenia stanu funduszy	a	30231,9	5404,9	21241,0	Increases of funds
	b	40061,4	8246,1	35977,4	
	c	42382,5	9780,9	41768,2	
Oplaty za korzystanie ze środowiska	a	22653,5	5358,9	13554,2 ¹	Payments for use of natural environment
	b	32022,4	8118,4	11808,3	
	c	34767,1	9658,6	33223,1	
Kary ² za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska	a	80,1	16,6	.	Fines ² for requirements violation in environmental protection
	b	9,7	2,7	.	
	c	55,6	17,6	-	
Oplaty i kary za usuwanie drzew i krzewów	a	-	-	3915,7	Payments and fines for removal of trees and bushes
	b	-	-	23789,7	
	c	-	-	8143,2	
Otrzymane nadwyżki	a	1084,2	-	-	Received surpluses
	b	617,1	-	-	
	c	260,9	-	-	
Przychody finansowe	a	6069,8	-	-	Financial revenues
	b	6105,2	-	-	
	c	5440,6	-	-	
Pozostałe zwiększenia funduszy	a	344,2	29,5	3771,1	Other increases of funds
	b	1307,0	125,0	379,4	
	c	1858,3	104,7	401,8	
Zmniejszenia stanu funduszy	a	27597,7	9251,2	20965,7	Decreases of funds
	b	35956,2	6506,6	23804,2	
	c	30703,2	8752,1	32681,3	
Dotacje	a	22911,4	9251,2	19881,5	Subsidies
	b	30817,4	6506,6	22670,9	
	c	16257,1	8428,5	31727,3	
Przekazane nadwyżki	a	-	-	1084,2	Transferred surpluses
	b	-	-	617,1	
	c	-	-	260,9	
Koszty działalności operacyjnej	a	3643,2	-	-	Costs of operating activity
	b	4478,8	-	-	
	c	4990,7	-	-	
Koszty finansowe	a	927,3	-	-	Financial costs
	b	34,1	-	-	
Inne koszty i pozostałe zmniejszenia stanu funduszy	a	115,8	-	-	Other costs and decreases of funds
	b	625,9	-	516,2	
	c	153,3	-	693,0	
Stan funduszy na koniec roku	a	134310,9	2043,5	13052,5	Funds at the end of the year
	b	149256,3	6497,9	30511,7	
	c	160935,7	7526,8	39547,3	

¹ Razem z karami za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska. ² Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 63.

¹ Including fines for requirements violation in environmental protection. ² See general notes, item 12 on page 63.

TABL. 25 (31). **FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2005 b – 2008 c – 2009	Wojewódzkie Voivodship	Powiatowe Powiat	Gminne Gmina	SPECIFICATION a – 2005 b – 2008 c – 2009
	w tys. zł in thous. zł			
DZIEDZINY FINANSOWANIA DOMAIN OF FINANCING				
O G Ó Ł E M	a 52896,4 b 85404,2 c 66398,9	8984,5 6506,6 8752,1	18608,8 23804,4 32681,3	TOTAL
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	a 31774,0 b 55869,3 c 37031,8	1771,9 930,1 1019,0	7721,3 8528,4 13904,3	Waste water management and protection of water
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	a 5238,8 b 8486,7 c 7730,3	2373,7 1336,3 1929,1	2453,5 3664,4 3777,7	Protection of air and climate
Gospodarka odpadami	a 2345,3 b 9829,6 c 8228,6	1550,0 2484,0 2165,1	2240,2 2660,5 3424,0	Waste management
Pozostałe dziedziny	a 13538,3 b 11218,6 c 13408,2	3288,9 1756,2 3315,3	6193,8 8951,1 10621,3	Others

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of the Board of Directors of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 26 (32). **FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH**
AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
Stan środków na początku roku	133,5	1262,1	3545,3	Funds at the beginning of the year
Wpływy – opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2496,9	7164,4	5229,1	Incomes – payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
jednorazowe	90,6	437,7	508,9	one-time
roczne	2280,9	6380,8	4322,3	annual
inne ^a	125,5	345,9	397,9	other ^a
Przekazano na centralny Fundusz	507,5	1305,1	1017,6	Transferred to central Fund
Uzyskano z centralnego Funduszu	1670,0	4689,0	2300,0	Received from central Fund
Wydatki ogółem	3578,0	8265,1	7670,3	Total expenditures
na:				on:
rekultywację gruntów na cele rolnicze	65,1	-	-	reclamation of land for agricultural purposes
budowę i modernizację dróg dojazdowych do gruntów rolnych	3272,5	7754,1	7325,2	construction and modernization of access roads to agricultural land
zakup sprzętu pomiarowego informatycznego wraz z oprogramowaniem do ewidencji i ochrony gruntów rolnych	124,4	236,8	65,5	purchase of computerized measuring equipment with software for registration and protection of agricultural land
pozostałe	115,9	274,2	279,6	others
Stan środków na koniec roku	215,0	3545,3	2386,5	Funds at the end of the year

^a Łącznie z rocznymi podwyższonymi.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Including annual raised.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencje Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej podaje się zgodnie z każdorazowym stanem prawnym, obowiązującym w poszczególnych kadencjach, głównie z: ustawą z dnia 28 VI 1991 r. Ordynacja wyborcza do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. Nr 59, poz. 252; I kadencja Sejmu i II kadencja Senatu), ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. (Dz. U. Nr 84, poz. 426; II kadencja Sejmu i III kadencja Senatu) oraz Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r., art. 98, ust. 1 (od III kadencji Sejmu i od IV kadencji Senatu):

Sejm: I kadencji – od 25 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,
II kadencji – od 19 IX 1993 r. do 20 X 1997 r.,
III kadencji – od 20 X 1997 r. do 18 X 2001 r.,
IV kadencji – od 19 X 2001 r. do 18 X 2005 r.,
V kadencji – od 19 X 2005 r. do 4 XI 2007 r.,
VI kadencji – od 5 XI 2007 r.;
Senat: II kadencji – od 25 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,
III kadencji – od 19 IX 1993 r. do 20 X 1997 r.,
IV kadencji – od 20 X 1997 r. do 18 X 2001 r.,
V kadencji – od 19 X 2001 r. do 18 X 2005 r.,
VI kadencji – od 19 X 2005 r. do 4 XI 2007 r.,
VII kadencji – od 5 XI 2007 r.

U w a g a. I kadencja Senatu trwała od 18 VI 1989 r. do 25 XI 1991 r., z tym że do 30 XII 1989 r. był to Senat Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, od 31 XII 1989 r. – Senat Rzeczypospolitej Polskiej.

3. Kadencja Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej wybieranego w wyborach powszechnych trwa 5 lat.

Lech Wałęsa:

- od 23 XII 1990 r. do 23 XII 1995 r.;

Aleksander Kwaśniewski:

- od 23 XII 1995 r. do 23 XII 2000 r.,

- od 23 XII 2000 r. do 23 XII 2005 r.;

Lech Aleksander Kaczyński:

- od 23 XII 2005 r. do 10 IV 2010 r.;

Bronisław Maria Komorowski:

- od 6 VIII 2010 r.

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

3. Terms of office of the Sejm and Senate of the Republic of Poland are each time presented according to the law binding during particular terms, mainly with: Law on Elections to the Sejm of the Republic of Poland, dated 28 VI 1991 (Journal of Laws No. 59, item 252; I term of the Sejm and II term of the Senate), constitutional act, dated 17 X 1992 (Journal of Laws No. 84, item 426; II term of the Sejm and III term of the Senate) as well as the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997, Art. 98, par. 1 (since III term of the Sejm and IV term of the Senate):

Sejm: I term – from 25 XI 1991 to 31 V 1993,
II term – from 19 IX 1993 to 20 X 1997,
III term – from 20 X 1997 to 18 X 2001,
IV term – from 19 X 2001 to 18 X 2005,
V term – from 19 X 2005 to 4 XI 2007,
VI term – since 5 XI 2007;
Senate: II term – from 25 XI 1991 to 31 V 1993,
III term – from 19 IX 1993 to 20 X 1997,
IV term – from 20 X 1997 to 18 X 2001,
V term – from 19 X 2001 to 18 X 2005,
VI term – from 19 X 2005 to 4 XI 2007,
VII term – since 5 XI 2007.

N o t e. I term of office of the Senate lasted from 18 VI 1989 to 25 XI 1991, however till 30 XII 1989 it was the Senate of the Polish People's Republic and since 31 XII 1989 – Senate of the Republic of Poland.

3. The term of office of the President of the Republic of Poland, elected in a general election, lasts 5 years.

Lech Wałęsa:

- from 23 XII 1990 to 23 XII 1995;

Aleksander Kwaśniewski:

- from 23 XII 1995 to 23 XII 2000,

- from 23 XII 2000 to 23 XII 2005;

Lech Aleksander Kaczyński:

- from 23 XII 2005 r. to 10 IV 2010;

Bronisław Maria Komorowski:

- since 6 VIII 2010.

4. Kadencja prezydentów miast, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

5. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za 2009 r., aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644) z późniejszymi zmianami, w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004.

6. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządzie terytorialnym oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

Do **administracji państwowej** zalicza się:

- 1) naczelne i centralne organy administracji:
 - a) instytucje naczelne i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - b) jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytucjach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,
 - c) terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);
- 2) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędzeń wodnych oraz kuratoriami oświaty)

Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:

- 1) gminy i miasta na prawach powiatu:
 - a) urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych, zarządy dróg),
 - b) urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej, zarządy dróg);

4. Term of presidents of cities, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election.

5. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2009, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 12 XI 2006 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialities for needs of labour market introduced by a decree of the Ministry of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644) with later amendments, replacing the classification valid until 31 XII 2004.

6. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration and local self-government administration and self-government appeals councils.

State administration comprises:

- 1) principle and central organs of administration:
 - a) principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - b) foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions and information and cultural centres abroad,
 - c) territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional chambers of audit, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);
- 2) territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as superintendent's offices).

Local self-government administration comprises:

- 1) gminas and cities with powiat status:
 - a) gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities, public road boards),
 - b) offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres, public road boards);

- 2) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. urzędy pracy, inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
- 3) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne np. urzędy pracy, zarządy melioracji i zarządzeń wodnych, zarządy dróg).

Samorządowe kolegia odwoławcze są organami właściwymi do rozpatrywania m.in. odwołań od decyzji, zażaleń na postanowienia jednostek samorządu terytorialnego.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.

- 2) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., labour offices, veterinary inspectorates, public road boards);*

- 3) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., labour offices, drainage and water facility boards, public road boards).*

Self-government appeal councils are bodies competent for examining, *inter alia*, appeals against concluding decisions, complaints against procedural decisions of entities of territorial self-government.

7. *Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.*

TABL. 1 (33). **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powiaty	15	16	16	16	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	4	4	4	4	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy ^a	123	123	123	123	<i>Gminas ^a</i>
miejskie	25	25	25	25	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie	17	17	17	17	<i>urban-rural</i>
wiejskie	81	81	81	81	<i>rural</i>
Miasta	42	42	42	42	<i>Towns</i>

^a W tym 4 gminy mające również status miasta na prawach powiatu.

^a *Of which 4 gminas that are also cities with powiat status.*

TABL. 2 (34). **GMINY W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

GMINAS IN 2009

As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>								
		poniżej 5,0 km ² <i>below</i>	5,0-19,9	20,0-49,9	50,0-99,9	100,0- -149,9	150,0- -199,9	200,0- -249,9	250,0- -299,9	300,0 km ² i więcej <i>and more</i>
O GÓŁEM	123^a	1	10	12	16	29	24	16	7	8
TOTAL										
Poniżej 2500	2	-	-	-	-	2	-	-	-	-
<i>Below</i>										
2500-4999	33	1	2	3	9	9	4	2	2	1
5000-7499	25	-	-	-	5	10	5	4	1	-
7500-9999	14	-	-	-	1	3	4	3	1	2
10000-14999	19	-	2	-	1	2	5	4	2	3
15000-19999	9	-	1	1	-	2	3	1	-	1
20000-39999	14	-	5	3	-	-	3	2	-	1
40000- 99999	5	-	-	5	-	-	-	-	-	-
100000 i więcej	2	-	-	-	-	1	-	-	1	-
<i>and more</i>										

^a W tym 4 gminy mające również status miasta na prawach powiatu.

^a *Of which 4 gminas that are also cities with powiat status.*

TABL. 3 (35). POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2009

As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>					
		poniżej 50,0 km ² <i>below</i>	50,0-499,9	500,0-999,9	1000,0-1499,9	1500,0-1999,9	2000,0 km ² i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM	20	2	3	7	5	1	2
TOTAL							
Poniżej 50000	3	1	-	2	-	-	-
<i>Below</i>							
50000-74999	4	-	1	1	1	1	-
75000-99999	7	1	-	3	1	-	2
100000-149999	3	-	-	1	2	-	-
150000-199999	1	-	-	-	1	-	-
200000 i więcej	2	-	2	-	-	-	-
<i>and more</i>							

TABL. 4 (36). WYNIKI WYBORÓW DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO W WOJEWÓDZTWIE POMORSKIM

ELECTIONS OF DEPUTIES TO THE EUROPEAN PARLIAMENT IN POMORSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	13 VI 2004	7 VI 2009	SPECIFICATION
Liczba mandatów	2	3	<i>Number of mandates</i>
Liczba zgłoszonych kandydatów na posłów:			<i>Number of registered candidates for deputies:</i>
ogółem	132	99	<i>total</i>
na 1 mandat	66,0	33,0	<i>per mandate</i>
Uprawnieni do głosowania w tys.	1690,4	1746,1	<i>Persons entitled to vote in thous.</i>
Oddane głosy: w tys.	406,3	489,7	<i>Votes cast: in thous.</i>
w % uprawnionych	24,0	28,0	<i>in % of entitled voters</i>
w tym głosy ważne: w tys.	396,0	482,4	<i>of which valid votes: in thous.</i>
w % uprawnionych	23,4	27,6	<i>in % of entitled voters</i>

Ź r ó d ł o: dane Państwowej Komisji Wyborczej.

S o u r c e: data of the National Electoral Commission.

TABL. 5 (37). WYNIKI WYBORÓW DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO W DNIU 7 VI 2009 R.

W WOJEWÓDZTWIE POMORSKIM

ELECTIONS OF DEPUTIES TO THE EUROPEAN PARLIAMENT ON 7 VI 2009

IN POMORSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Oddane głosy ważne <i>Valid votes cast</i>
Cymański Tadeusz	41521
Lewandowski Janusz Antoni	107529
Wałęsa Jarosław Leszek	73968

TABL. 6 (38). WYNIKI WYBORÓW PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W WOJEWÓDZTWIE POMORSKIM W 2010 R.

ELECTION OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND IN POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010

A. UPRAWNIENI DO GŁOSOWANIA I ODDANE GŁOSY
PERSONS ENTITLED TO VOTE AND VOTES CAST

WYSZCZEGÓLNIENIE	I tura – 20 VI I round – 20 VI		II runda – 4 VII II round – 4 VII		SPECIFICATION
	w tys. in thous.	w % upra- wnionych in % of entitled voters	w tys. in thous.	w % upra- wnionych in % of entitled voters	
Uprawnieni do głosowania	1768,5	x	1821,6	x	Persons entitled to vote
Oddane głosy	1022,6	57,8	1068,5	58,7	Votes cast
w tym głosy ważne	1015,2	57,4	1056,3	58,0	of which valid votes

B. GŁOSY WAŻNE ODDANE NA KANDYDATÓW
VALID VOTES CAST FOR CANDIDATES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W tys. In thous.	W % uprawnionych In % of entitled voters
-----------------------------------	---------------------	---

I TURA WYBORÓW - 20 VI I ELECTION ROUND – 20 VI

Jurek Marek	9,9	1,0
Kaczyński Jarosław Aleksander	288,4	28,4
Komorowski Bronisław Maria	534,6	52,7
Korwin-Mikke Janusz Ryszard	24,7	2,4
Lepper Andrzej Zbigniew	12,1	1,2
Morawiecki Kornel Andrzej	1,2	0,1
Napieralski Grzegorz Bernard	115,2	11,4
Olechowski Andrzej Marian	17,3	1,7
Pawlak Waldemar	10,4	1,0
Ziętek Bogusław Zbigniew	1,3	0,1

II TURA WYBORÓW - 4 VII II ELECTION ROUND – 4 VII

Kaczyński Jarosław Aleksander	372,7	35,3
Komorowski Bronisław Maria	683,6	64,7

Ź r ó d ł o: dane Państwowej Komisji Wyborczej.

S o u r c e: data of the National Electoral Commission.

TABL. 7 (39). RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city councils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmiku wojewódz- kiego voivodship regional council	

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM	1858	106	325	33	TOTAL
W tym kobiety	466	23	55	8	Of which women

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu; w wyniku głosowania w Referendum Gminnym 20 września 2009 r. wójt i Rada Gminy Przywidz (powiat gdański) zostali odwołani.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status; in the Gmina Referendum of 20 September 2009 the Borough Leader and Gmina Council of Przywidz (gdański powiat) were dismissed.

TABL. 7 (39). RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2009 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2009 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city councils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmiku wojewódzkiego voivodship regional council	
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
29 lat i mniej	35	9	3	-	29 and less
30-39	245	23	36	4	30-39
40-59	1276	52	240	21	40-59
60 lat i więcej	302	22	46	8	60 and more
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL					
Wyższe	636	94	250	29	Tertiary
Policealne	60	-	6	-	Post-secondary
Średnie	679	10	58	3	Secondary
Zasadnicze zawodowe	416	2	10	1	Basic vocational
Gimnazjalne	2	-	-	-	Lower secondary
Podstawowe	65	-	1	-	Primary
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW BY OCCUPATIONAL GROUPS					
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy	170	28	130	10	Public government representatives, senior officials and managers
Specjaliści	427	51	103	14	Professionals
Technicy i inny średni personel	233	2	24	1	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi	119	9	23	3	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	185	8	13	-	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	402	-	22	4	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	135	2	5	-	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	60	-	1	-	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	31	1	-	-	Elementary occupations
Siły zbrojne	23	-	1	-	Armed forces
Pozostali niesklasyfikowani ^b	73	5	3	1	Others unclassified ^b

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu; w wyniku głosowania w Referendum Gminnym 20 września 2009 r. wójt i Rada Gminy Przywidz (powiat gdański) zostali odwołani. ^b Bezrobotni, niepracujący i nieposzukujący pracy oraz uczący się.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status; in the Gmina Referendum of 20 September 2009 the Borough Leader and Gmina Council of Przywidz (gdański powiat) were dismissed. ^b Unemployed persons, not working and not looking for a job and studying councillors.

TABL. 8 (40). WÓJTOWIE, BURMISTRZOWIE I PREZYDENCI MIAST WEDŁUG WIEKU, GRUP ZAWODOWYCH I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2009 R.

VILLAGE MAYORS, MAYORS AND PRESIDENTS OF CITIES BY AGE, OCCUPATIONAL GROUPS AND EDUCATIONAL LEVEL IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Wójtowie Village mayors	Burmistrzowie Mayors	Prezydenci Presidents of cities	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	122^a	80^a	35	7	TOTAL
W tym kobiety	16	12	4	-	Of which women

^a W wyniku głosowania w Referendum Gminnym 20 września 2009 r. wójt i Rada Gminy Przywidz (powiat gdański) zostali odwołani.

^a In the Gmina Referendum of 20 September 2009 the Borough Leader and Gmina Council of Przywidz (gdański powiat) were dismissed.

TABL. 8 (40). WÓJTOWIE, BURMISTRZOWIE I PREZYDENCI MIAST WEDŁUG WIEKU, GRUP ZAWODOWYCH I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2009 R. (dok.)

VILLAGE MAYORS, MAYORS AND PRESIDENTS OF CITIES BY AGE, OCCUPATIONAL GROUPS AND EDUCATIONAL LEVEL IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Wójtowie <i>Village mayors</i>	Burmistrzowie <i>Mayors</i>	Prezydenci <i>Presidents of cities</i>	SPECIFICATION
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
30-39	8	5	3	-	30-39
40-59	94	61	29	4	40-59
60 lat i więcej	20	14	3	3	60 and more
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW BY OCCUPATIONAL GROUPS					
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy	101	65	29	7	Public government representatives, senior officials and managers
Specjaliści	15	10	5	-	Professionals
Technicy i inny średni personel	4	3	1	-	Technicians and associate professionals
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	2	2	-	-	Skilled agricultural and fishery workers
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL					
Wyższe	107	68	32	7	Tertiary
Policealne	3	3	-	-	Post-secondary
Średnie	12	9	3	-	Secondary

^a W wyniku głosowania w Referendum Gminnym 20 września 2009 r. wójt i Rada Gminy Przywidz (powiat gdański) zostali odwołani.

^a In the Gmina Referendum of 20 September 2009 the Borough Leader and Gmina Council of Przywidz (gdański powiat) were dismissed.

TABL. 9 (41). ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ

PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>			przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł <i>average monthly gross wages and salaries ^a in zł</i>			
OGÓŁEM	19992	21084	21980	2879,06	3610,78	3784,21	TOTAL
w tym:							<i>of which:</i>
Administracja państwowa	8708	8767	8868	3136,08	3845,58	4031,15	State administration
Administracja samorządu terytorialnego	11251	12273	13064	2670,29	3434,29	3607,74	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	8001	8592	9047	2808,00	3506,09	3671,93	gminas and cities with powiat status
powiaty	2573	2669	2850	2140,70	2878,61	3084,62	powiats
województwo	677	1012	1167	3055,50	4290,18	4384,50	voivodship

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 144.

^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 144.

Uwagi ogólne

General notes

Wymiar sprawiedliwości

Justice

1. Pojęcie „wymiar sprawiedliwości” w odniesieniu do źródeł prezentowania informacji statystycznych obejmuje dane dotyczące Sądu Najwyższego, Naczelnego Sądu Administracyjnego, sądów powszechnych (apelacyjnego, okręgowych i rejonowych, przy których działały kolegia do spraw wykroczeń), sądów wojskowych, jednostek organizacyjnych prokuratury, więziennictwa i notariatu.

2. **Wpływ spraw do sądów** oznacza liczbę spraw, które zostały wniesione do sądów powszechnych w celu rozpatrzenia w postępowaniu sądowym.

W ramach struktury organizacyjnej sądownictwa powszechnego działają sądy apelacyjne, okręgowe i rejonowe.

3. **Sądy apelacyjne** rozpatrują sprawy odwoławcze od orzeczeń wydanych w pierwszej instancji przez sądy okręgowe. Do sądu apelacyjnego wpływają sprawy z kilku sądów okręgowych (od 3 do 6), objętych obszarem jego właściwości.

4. **Sądy okręgowe** rozpatrują w pierwszej instancji sprawy, gdy ustawa tak stanowi oraz w drugiej instancji – odwołania od orzeczeń sądów rejonowych.

5. **Sprawą załatwioną** w sądownictwie powszechnym jest sprawa, w której: wydano wyrok, postanowienie lub połączono ją z inną sprawą albo przekazano do innego rodzaju sądu lub organu.

Zgodnie ze zmianami w zasadach rejestracji spraw w sądach, wprowadzonymi zarządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 12 XII 2003 r. w sprawie organizacji i zakresu działania sekretariatów sądowych oraz innych działów administracji sądowej (Dz. Urz. Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 31 XII 2003 r.) z późniejszymi zmianami, sprawy zawieszono od dnia 1 I 2004 r. nie są już traktowane jako załatwione.

W przypadku występowania w sprawie kilku osób uważa się ją za załatwioną, gdy dotyczy to wszystkich osób występujących w sprawie. Liczba spraw do załatwienia jest sumą spraw niezakończonych w latach poprzednich i spraw, które wpłynęły w danym roku.

6. **Sprawy rodzinne** obejmują postępowanie:

- 1) z zakresu prawa rodzinnego i opiekuńczego;
- 2) dotyczące nałożenia na alkoholików obowiązku poddania się leczeniu odwykowemu;
- 3) wobec nieletnich w zakresie:
 - a) zapobiegania i zwalczania demoralizacji w stosunku do osób, które nie ukończyły 18 lat,
 - b) postępowania w sprawach o czyny karalne w stosunku do osób, które dopuściły się takiego czynu po ukończeniu 13 lat, ale przed ukończeniem 17 lat,

1. In regard to presenting statistical information, the term “Justice” refers to data concerning the Supreme Court, Supreme Administrative Court, common courts (appeal, regional and district courts, in which misdemeanour boards functioned), military courts, organizational entities of public prosecutors’ offices, the prison system and notarial services.

2. **Incoming cases** are the number of cases that were filed in common courts for consideration in a court proceedings.

Appeal, regional and district courts function within the framework of the organizational structure of common courts.

3. **Appeal courts** consider cases in which the verdicts issued by regional courts of first instance are appealed. An appeal court considers cases from several regional courts (from 3 to 6) within its jurisdiction.

4. **Regional courts** consider cases relegated by the law in the first instance and appeals of regional court verdicts in the second instance.

5. **A resolved case** in common course is a case with regard to which: a sentence or order has been issued or combined with another case, or which has been transferred to a different kind of court or authority.

According to changes to the rules of registering cases in courts, introduced by the decree of the Minister of Justice, dated 12 XII 2003 on organization and scope of activities of court secretariats and other departments of court administration (Official Gazette of the Ministry of Justice, dated 31 XII 2003) with later amendments, cases suspended since 1 I 2004 are no longer marked as formally finished.

A case that involves a number of persons is considered resolved when this applies to all the persons. The number of pending cases is the sum of all unresolved cases from previous years and cases that which were brought in the given year.

6. **Family cases** include the following proceedings:

- 1) family and custody law;
- 2) regarding enforcement of compulsory treatment of alcoholics;
- 3) with respect to juveniles concerning:
 - a) prevention and counteraction demoralization of persons under the age of 18,
 - b) proceedings in cases concerning punishable acts committed by persons between the age of 13-17,

- c) wykonywania środków wychowawczych lub poprawczych w stosunku do osób, względem których środki te zostały orzeczone, nie dłużej jednak niż do ukończenia przez te osoby 21 lat;
- 4) w związku z leczeniem narkomanów;
- 5) w sprawie kontroli umieszczania w zakładach lecznictwa psychiatrycznego.

Tryb postępowania wobec nieletnich przed sądem (pkt 3a i 3b) wynika z ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst, Dz. U. 2002 Nr 11, poz. 109) z późniejszymi zmianami.

7. Rejestry sądowe prowadzone są na podstawie ustaw i przepisów wykonawczych. Stany rejestrów określają liczbę podmiotów zarejestrowanych w określonym dniu. W przypadku publikowanych danych – w dniu 31 XII.

Sprawy rejestrowe prowadzone są w sądach rejonowych – wydziałach gospodarczych i Krajowym Rejestrze Sądowym (sądach rejestrowych).

Bezpieczeństwo publiczne

1. Dane o przestępstwach stwierdzonych opracowano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553) z późniejszymi zmianami, Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami, lub innych ustaw szczególnych.

2. Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej systemu Temida.

3. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

c) *execution of educational and corrective measures concerning persons with regard to whom such measures have been adjudicated, but not longer than until the age of 21;*

4) *compulsory treatment of drug addicts;*

5) *supervising the placement of an individual in a psychiatric treatment facility.*

Court proceedings against juveniles (point 3a and 3b) are based on the Law on Proceedings Involving Juveniles dated 26 X 1982 (uniform text, Journal of Laws 2002 No. 11, item 109) with later amendments.

7. Court registers are kept on the basis of laws and executive regulations. Registers contain the number of entities registered on a given day. In the case of data published – on 31 XII.

Registration cases are held in the commercial departments of district courts and in the National Judicial Register (registration courts).

Public safety

1. Data on ascertained crimes have been prepared in accordance with the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553) with later amendments, the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930) with later amendments, or other specific laws.

2. An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by public prosecutor, moreover every revenue-related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of the police statistics of computer system Temida.

3. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

Wymiar sprawiedliwości Justice

TABL. 1 (42). WPŁYW SPRAW^a DO SĄDÓW POWSZECHNYCHINCOMING CASES^a IN COMMON COURTS

SPRAWY	2005	2008	2009			CASES
			ogółem total	okregi districts		
				gdański	ślupski	
SĄDY REJONOWE DISTRICT COURTS						
OGÓŁEM	653491	678317	748087	600633	147454	TOTAL
w tym:						of which:
Karne i o wykroczenia	120030	132036	147608	107900	39708	Criminal and concerning offences
w tym o wykroczenia	38353	34595	43526	28911	14615	of which concerning offences
Cywilne	350972	381709	432232	347972	84260	Civil
w tym wieczysto-księgowo ^b	176191	237470	239514	192761	46753	of which involving real estate registry ^b
Gospodarcze ^c	35457	23156	27852	24615	3237	Commercial law ^c
Rodzinne	91296	93884	91601	72953	18648	Family
Z zakresu prawa pracy	10305	5601	5908	4635	1273	Labour law
Z zakresu ubezpieczeń społecznych	3750	1330	1383	1055	328	Related to social security law
SĄDY OKRĘGOWE REGIONAL COURTS						
OGÓŁEM	53676	52144	52268	41336	10932	TOTAL
Karne	21239	23321	23267	17569	5698	Criminal
Cywilne ^d	19690	16750	17818	14573	3245	Civil ^d
Gospodarcze	4158	2596	3081	2757	324	Commercial law
Z zakresu prawa pracy	1209	804	613	511	102	Labour law
Z zakresu ubezpieczeń społecznych	7155	8452	7207	5764	1443	Related to social security law

^a Obejmuje sprawy pierwszej i drugiej instancji, sprawy penitencjarne oraz sprawy, które podlegają rozpatrzeniu przez sąd w myśl innych przepisów niż prawa materialnego. ^b Łącznie ze zbiorami dokumentów. ^c Bez spraw rejestrowych. ^d Łącznie ze sprawami rodzinnymi (m.in. o rozwód).

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Including cases of the first and second instance, penitentiary cases as well as cases which are subject to court proceedings according to other regulations than substantive law. ^b Including collections of documents. ^c Excluding registry cases. ^d Including family cases (among others divorces).

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 2 (43). SPRAWY RODZINNE

FAMILY CASES

SPRAWY	2005	2008	2009			CASES
			ogółem total	okregi districts		
				gdański	ślupski	
OGÓŁEM	24998	27159	27448	20677	6771	TOTAL
SPRAWY ZAŁATWIONE W SĄDACH PIERWSZEJ INSTANCJI CASES RESOLVED IN COURTS OF FIRST INSTANCE						
Rozwydy	4578	6075	6371	4970	1401	Divorces
Separacje	759	453	357	261	96	Separations
Alimenty	7944	7427	8733	6230	2503	Alimony
SPRAWY NIELETNICH^a CASES CONCERNING JUVENILES^a						
W postępowaniu wyjaśniającym w związku z:						In investigation proceedings involving:
demoralizacją	2683	3661	2914	2344	570	demoralization
czynami karalnymi	5413	5292	5088	3806	1282	punishable acts
Na posiedzeniu lub rozprawie ^b w związku z:						At session or hearing ^b involving:
demoralizacją	1299	1863	1607	1274	333	demoralization
czynami karalnymi	2322	2388	2378	1792	586	punishable acts

^a Dane dotyczą osób; patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 87. ^b Sprawy osób nieletnich załatwiane są na posiedzeniu lub rozprawie po wcześniejszym ich rozpatrzeniu w postępowaniu wyjaśniającym.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Data relate to persons; see general notes item 6 on page 87. ^b Juvenile cases are settled at a session or hearing following their earlier consideration in explanatory proceedings.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 3 (44). **PODMIOTY W KRAJOWYM REJESTRZE SĄDOWYM W GDAŃSKU**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL JUDICIAL REGISTER IN GDAŃSK

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Rejestr Przedsiębiorców:					Register of Entrepreneurs:
Przedsiębiorstwa państwowe	40	29	9	8	State-owned enterprises
Przedsiębiorstwa zagraniczne	5	4	4	3	Foreign enterprises
Spółeczno-zawodowe organizacje rolników ^a	9	12	13	13	Professional organizations of farmers ^a
Spółdzielnie	440	570	568	578	Co-operatives
Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością	5797	8228	10366	11165	Limited liability companies
Rejestr Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji i Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej:					Register of Associations, Other Social and Professional Organizations, Foundations and Public Health Care Facilities:
Stowarzyszenia zwykłe ^b	1645	2131	2669	2876	Associations ^b
Związki zawodowe	193	207	235	232	Trade unions
Izby gospodarcze	13	16	18	18	Economic chambers
Rejestr Dłużników Niewypłacalnych ..	2625	8910	35464	43284	Register of Insolvent Debtors

^a Prowadzące działalność gospodarczą. ^b Z wyłączeniem stowarzyszeń kultury fizycznej i związków sportowych.

U w a g a. Rejestr obejmuje także inne podmioty.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Conducting economic activity. ^b Excluding physical education associations and sports associations.

N o t e. Register also includes other entities.

S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

Bezpieczeństwo publiczne**Public safety**TABL. 4 (45). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2000	2005	2008	2009	TYPE OF CRIME
O G Ó Ł E M	102114	99594	75171	90751	T O T A L
miasta	88636	81541	59985	75456	urban areas
wieś	13478	18053	15186	15295	rural areas
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	2205	2099	1970	2437	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 kk	83	44	46	32	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk	1266	1237	968	1527	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk	744	695	797	731	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk ^b	x	9960	8075	7387	Against public safety and safety of transport of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	2802	2817	2083	2176	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności w tym zgwałcenie – art. 197 kk	276	348	346	1335	Against sexual freedom and morals
	123	140	122	110	of which rape – Art. 197 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 88. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.^a See general notes, item 1 and 2 on page 88. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 4 (45). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2000	2005	2008	2009	TYPE OF CRIME
Przeciwko rodzinie i opiece	2873	1649	1598	1723	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 kk	942	877	756	732	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	477	499	314	359	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego w tym:	907	1434	2277	2247	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk	131	211	346	364	<i>infringing bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk	259	281	316	322	<i>exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżenie albo znieważenie lub poniżenie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk	429	500	822	846	<i>insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228-231 kk	78	425 ^b	786	704	<i>corruption – Art. 228-231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	625	1337	1351	1478	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	285 ^b	260	264	243	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	6085	4533	4834	5009	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	78884	63251	43450	46273	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 kk	29055	23152	15161	14279	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	5559	3946	1576	1599	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	1973	787	607	612	<i>willful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 kk	26194	15489	8260	10670	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 kk	2824	2255	1397	1176	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk	71	100	51	45	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk	674	493	417	782	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 kk	7486 ^d	6106	3820	4564	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	1145	892	592	662	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędżmi i papierami wartościowymi	1200	513	223	347	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami	x	151	75	52	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami	511	3123	2068	12484	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami	665	4648	3801	4588	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami	115	53	32	18	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	67	26	7	9	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 88. ^b Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^a See general notes, item 1 and 2 on page 88. ^b Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 5 (46). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2000	2005	2008	2009	TYPE OF CRIME
	w %		in %		
OGÓŁEM	48,0	56,9	63,6	71,5	TOTAL
Przeciwko życiu i zdrowiu	81,6	83,3	80,8	87,2	<i>Against life and health</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo – art. 148 kk	77,4	76,1	97,9	97,1	<i>homicide – Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk	87,1	87,9	85,4	91,6	<i>damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code</i>
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk	72,3	74,8	73,0	77,5	<i>participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk ^c	-	100,0	100,0	99,9	<i>Against public safety and safety of transport of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code^c</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	89,5	91,8	90,4	93,2	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności w tym zgwałcenie – art. 197 kk	88,2	89,1	79,2	95,4	<i>Against sexual freedom and morals of which rape – Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	79,8	81,4	75,4	78,6	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 kk	100,0	99,8	100,0	100,0	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	99,0	99,8	96,8	99,2	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	98,0	98,5	98,9	99,1	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
w tym:					<i>of which:</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk	98,5	98,6	98,0	99,2	<i>infringes bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk	99,2	99,3	100,0	99,7	<i>exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk	98,8	99,2	99,3	99,6	<i>insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228-231 kk	92,3	97,4	98,5	98,7	<i>corruption – Art. 228-231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	98,4	98,7	99,3	99,1	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	74,0 ^b	85,4	85,3	78,6	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	74,9	69,9	61,8	72,6	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	37,0	37,2	44,8	50,4	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 kk	33,7	16,6	23,1	28,7	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	6,1	7,7	12,1	13,4	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	7,4	10,4	15,7	14,5	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 kk	15,3	16,3	25,7	37,7	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 kk	30,7	35,1	56,2	55,6	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk	54,9	48,0	70,6	68,9	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk	91,0	95,1	97,4	98,2	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 kk	88,7	80,6	74,4	81,0	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88. ^b Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^c Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 88. ^b Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^c Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 5 (46). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH ^a (dok.)
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES ^a (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2000	2005	2008	2009	TYPE OF CRIME
	w %		in %		
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	89,0 ^b	72,4	79,1	79,8	Against economic activity
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	66,4	26,7	28,7	48,7	Against money and securities trading
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					Crimes by specific laws:
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami	x	89,4	93,3	92,3	on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami	96,1	98,7	98,4	99,8	on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami	95,6	97,0	96,8	97,0	on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami	94,8	98,1	93,8	94,4	Treasury crimes – Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments
w tym akcyza	91,0	96,2	100,0	88,9	of which excise

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88. ^b Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 88. ^b Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 6 (47). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
 REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń	18022	26557	30847	30831	Number of events
pożary	8007	10451	9631	10813	fires
miejscowe zagrożenia ^a	9223	14997	20328	18878	local threats ^a
wyjazdy do fałszywych alarmów	792	1109	888	1140	false alarms
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych:					Rescue personnel participating in rescue operations:
w pożarach	64998	71758	62304	75194	in fires
w miejscowych zagrożeniach ^a	52468	79920	100811	102525	in local threats ^a
w alarmach fałszywych	4726	5144	4657	6192	in false alarms
Przyczyny pożarów:					Fires caused by:
nieostrożność osób dorosłych	2528	3117	3154	3556	careless of adults
nieostrożność osób nieletnich	705	865	493	492	careless of adolescents
wady urządzeń i instalacji elektrycznej oraz nieprawidłowa ich eksploatacja	487	390	362	413	defects of devices and electrical installation as well as incorrect exploitation of them
nieprawidłowości techniczne i wady środków transportu	110	201	155	200	technical irregularity and defects of means of transport
podpalenia	1800	2561	2027	2687	arsons
pozostałe	2377	3317	3440	3465	other
Straty materialne ^b (ceny bieżące) w tys. zł	35341	75125	361466	165907	Material losses ^b (current prices) in thous. zł

^a Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia. ^b Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji gaszenia, obejmujących wartość strat w mieniu nieruchomości i ruchomym.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Gdańsku.

^a Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property. ^b By valuation conducted directly after extinction including value of losses of immovable or movable property.

S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Department Headquarters in Gdańsk.

DZIAŁ V

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgonu) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,

b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały;

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

U w a g a. Bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

2. Przez ludność **w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet 18-59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18-44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni – 45-64 lata, kobiety – 45-59 lat. Przez ludność **w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność **w wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność **w wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

3. Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

CHAPTER V

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:

1) the balances of the size and structure of the **population (actually living in a gmina)**. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:

a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,

b) the difference between the number of people registered for temporary stay above 3 months (until 2005 – for a period of more than 2 months) in a gmina and the number of people temporarily absent, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;

2) the registers of the Ministry of Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;

3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;

4) documentation of courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

Note. Data regarding the balance of the size and structure of the population as well as all demographic rates and indicators are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

2. The **working age population** refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18-44) and **non-mobility** (i.e. 45-64 for males and 45-59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

3. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15-49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15-19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45-49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15-49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
- *separations – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing aboard, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons – residence of husband is used);*
- *divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing aboard, place of residence of a spouse has been taken);*
- *births – according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

Data regarding **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in only ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15-49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15-19 and from the mothers in the age 50 and over - to the group 45-49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the average number of children who would be born by a woman during the course of her entire reproductive period (15-49 years old), assuming that in particular phases of this period she would give births with

z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie;

- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodziła z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności);
- **współczynnik reprodukcji netto** przedstawia liczbę córek przypadających na jedną kobietę – przy założeniach jak wyżej – z wyeliminowaniem córek, które – jak wynika z aktualnych tabel trwania życia – nie dożyją wieku swoich matek. Współczynnik ten wyraża stopień zastępowania pokoleń matek przez córki;
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Dane dotyczące liczby i struktury zgonów mogą różnić się od danych prezentowanych w korelacji z przyczynami zgonów ze względu na 2-etapowy cykl opracowania informacji.

4. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

5. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

6. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

7. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

an intensity observed during a given year, i.e., in assuming that age specific fertility rates for this period are constant;

- **gross reproduction rate** refers to the average number of daughters who would be born by a woman, assuming that the woman during her reproductive age will give births with a frequency which is characteristic for all women giving birth in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates);
- **net reproduction rate** refers to the number of daughters per woman, with the assumptions, as above, excluding daughters who, as results from current life expectancy tables, will not live to reach their mother's age. This rate expresses the degree of the generation's replacement mothers with daughters;
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data concerning the number and structure of deaths may differ from data presented in connection with causes of deaths due to two-stage cycle of compilation.

4. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

5. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

6. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as deregistration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

7. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 (48). **LUDNOŚĆ**
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI					
O G Ó Ł E M	2168590	2197005	2215100	2224942	TOTAL
mężczyźni	1057192	1068813	1076173	1080979	males
kobiety	1111398	1128192	1138927	1143963	females
Miasta	1484979	1481723	1474882	1475800	Urban areas
Wieś	683611	715282	740218	749142	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII					
O G Ó Ł E M	2172284	2199043	2219512	2230099	TOTAL
mężczyźni	1058654	1069605	1078199	1083139	males
kobiety	1113630	1129438	1141313	1146960	females
miasta	1485414	1480133	1475104	1476586	urban areas
wieś	686870	718910	744408	753513	rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn	105	106	106	106	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności	68,4	67,3	66,5	66,2	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² powierz- chni ogólnej	119	120	121	122	Population per km ² of total area

TABL. 2 (49). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2008	2009					
				ogółem grand total	w tym mężczyźni of which males	miasta	urban areas	wieś	rural areas
						razem total	w tym mężczyźni of which males	razem total	w tym mężczyźni of which males
O G Ó Ł E M ... TOTAL	2172284	2199043	2219512	2230099	1083139	1476586	703780	753513	379359
0-2 lata	70671	68705	77401	80822	41786	48921	25365	31901	16421
3-6	104293	92254	91197	93295	48129	56199	28963	37096	19166
7-12	189638	157061	144689	141405	72262	81287	41814	60118	30448
13-15	108897	94505	82088	79237	40717	45260	23142	33977	17575
16-18	117957	100657	94138	90095	46431	52393	27010	37702	19421
19-24	220103	228682	214339	207669	105180	128054	64283	79615	40897
25-29	163990	183117	188714	192153	96507	126928	62921	65225	33586
30-34	138954	164588	178879	181988	91203	126419	62609	55569	28594
35-39	144387	138316	151184	157383	79353	105382	53006	52001	26347
40-44	173016	142618	135494	135110	68256	86553	43135	48557	25121
45-49	177498	169535	149661	144149	71676	92263	44771	51886	26905
50-54	150790	172221	172406	169952	82434	115567	53954	54385	28480

TABL. 2 (49). LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE (cont.)

As of 31 XII

W I E K A G E	2000	2005	2008	2009					
				ogółem grand total	w tym mężczyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
						razem total	w tym mężczyźni of which males	razem total	w tym mężczyźni of which males
55-59	85833	144414	160646	163007	77254	117771	53896	45236	23358
60-64	91249	80252	106953	120633	56139	90276	40956	30357	15183
65-69	83480	83264	78482	75775	33522	56942	24633	18833	8889
70-74	67742	72909	74342	74423	30610	55129	22326	19294	8284
75-79	46047	54942	58759	59835	22898	44109	16885	15726	6013
80 lat i więcej and more	37739	51003	60140	63168	18782	47133	14111	16035	4671

TABL. 3 (50). LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2172284	2199043	2219512	2230099	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym ...	553444	479005	456963	452881	Pre-working age
mężczyźni	283448	245738	234833	232845	males
kobiety	269996	233267	222130	220036	females
Miasta	336606	283359	267766	265373	Urban areas
mężczyźni	172533	145645	137918	136642	males
kobiety	164073	137714	129848	128731	females
Wieś	216838	195646	189197	187508	Rural areas
mężczyźni	110915	100093	96915	96203	males
kobiety	105923	95553	92282	91305	females
W wieku produkcyjnym	1334114	1414914	1433493	1439523	Working age
mężczyźni	685211	722687	738112	744482	males
kobiety	648903	692227	695381	695041	females
Miasta	939320	970059	961432	958580	Urban areas
mężczyźni	474170	487664	488129	489183	males
kobiety	465150	482395	473303	469397	females
Wieś	394794	444855	472061	480943	Rural areas
mężczyźni	211041	235023	249983	255299	males
kobiety	183753	209832	222078	225644	females
W wieku poprodukcyjnym	284726	305124	329056	337695	Post-working age
mężczyźni	89995	101180	105254	105812	males
kobiety	194731	203944	223802	231883	females
Miasta	209488	226715	245906	252633	Urban areas
mężczyźni	65357	74052	77390	77955	males
kobiety	144131	152663	168516	174678	females
Wieś	75238	78409	83150	85062	Rural areas
mężczyźni	24638	27128	27864	27857	males
kobiety	50600	51281	55286	57205	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB					NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS
W WIEKU PRODUKCYJNYM	62,8	55,4	54,8	54,9	OF WORKING AGE
Mężczyźni	54,5	48,0	46,1	45,5	Males
Kobiety	71,6	63,2	64,1	65,0	Females

TABL. 4 (51). PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2020	2025	2030	2035	SPECIFICATION
	w tys. in thous.						
O G Ó Ł E M	2231,4	2262,9	2285,1	2292,4	2282,8	2262,8	T O T A L
mężczyźni	1082,5	1095,9	1105,8	1108,9	1103,9	1094,4	males
kobiety	1148,9	1167,0	1179,3	1183,5	1178,9	1168,4	females
Miasta	1470,5	1467,1	1464,6	1455,8	1437,2	1413,2	Urban areas
mężczyźni	699,7	695,6	693,2	688,5	679,3	668,0	males
kobiety	770,9	771,5	771,4	767,3	757,9	745,2	females
Wieś	760,8	795,8	820,5	836,6	845,5	849,6	Rural areas
mężczyźni	382,8	400,2	412,6	420,4	424,6	426,4	males
kobiety	378,0	395,6	407,9	416,2	421,0	423,2	females
W wieku przedprodukcyjnym	446,8	447,4	457,3	452,1	419,7	384,0	Pre-working age
mężczyźni	229,4	229,9	235,5	232,8	216,2	197,8	males
kobiety	217,4	217,5	221,8	219,3	203,6	186,2	females
Miasta	261,3	262,4	269,9	267,3	248,8	228,0	Urban areas
mężczyźni	134,3	135,1	139,1	137,7	128,1	117,4	males
kobiety	127,0	127,3	130,9	129,6	120,6	110,5	females
Wieś	185,6	184,9	187,4	184,7	171,0	156,0	Rural areas
mężczyźni	95,2	94,8	96,5	95,1	88,0	80,3	males
kobiety	90,4	90,1	90,9	89,6	82,9	75,7	females
W wieku produkcyjnym	1439,0	1402,9	1351,4	1323,1	1324,5	1314,1	Working age
mężczyźni	747,5	735,3	710,0	691,8	692,9	695,1	males
kobiety	691,6	667,6	641,3	631,3	631,6	619,0	females
Miasta	950,8	897,8	848,4	824,3	819,7	807,2	Urban areas
mężczyźni	487,5	464,7	439,6	423,9	421,5	419,7	males
kobiety	463,3	433,1	408,9	400,3	398,2	387,5	females
Wieś	488,2	505,1	502,9	498,8	504,8	506,9	Rural areas
mężczyźni	259,9	270,6	270,5	267,9	271,4	275,4	males
kobiety	228,3	234,5	232,4	231,0	233,4	231,5	females
W wieku poprodukcyjnym	345,5	412,7	476,5	517,2	538,5	564,7	Post-working age
mężczyźni	105,6	130,7	160,2	184,3	194,8	201,5	males
kobiety	240,0	282,0	316,3	332,9	343,7	363,2	females
Miasta	258,5	306,9	346,3	364,2	368,8	378,0	Urban areas
mężczyźni	77,9	95,8	114,6	126,9	129,6	130,9	males
kobiety	180,6	211,1	231,7	237,3	239,1	247,1	females
Wieś	87,1	105,8	130,2	153,0	169,7	186,7	Rural areas
mężczyźni	27,7	34,8	45,6	57,5	65,2	70,6	males
kobiety	59,4	70,9	84,6	95,6	104,6	116,1	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	55,1	61,3	69,1	73,3	72,3	72,2	NON-WORKING AGE POPU- LATION PER 100 PER- SONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	44,8	49,0	55,7	60,3	59,3	57,4	Males
Kobiety	66,1	74,8	83,9	87,5	86,7	88,8	Females

Ź r ó d ł o: „Prognoza ludności na lata 2008-2035”, GUS Warszawa 2008.

S o u r c e: “Demographic projection of Poland 2008-2035”, Central Statistical Office Warsaw 2008.

TABL. 5 (52). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Miasta <i>Towns</i>	Ludność w miastach <i>Urban population</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM	2000	42	1485414	68,4
TOTAL	2005	42	1480133	67,3
	2008	42	1475104	66,5
	2009	42	1476586	66,2
Poniżej 2000		1	1353	0,1
<i>Below</i>				
2000-4999		8	31094	1,4
5000-9999		11	83080	3,7
10000-19999		7	99097	4,4
20000-49999		11	400134	17,9
50000-99999		2	157378	7,1
100000 i więcej <i>and more</i>		2	704450	31,6

TABL. 6 (53). **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Gminy ^a <i>Gminas</i> ^a	Ludność na wsi <i>Rural population</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM	2000	98	686870	31,6
TOTAL	2005	98	718910	32,7
	2008	98	744408	33,5
	2009	98	753513	33,8
2000-4999		33	123198	5,5
5000-6999		21	123091	5,5
7000-9999		22	185258	8,3
10000 i więcej <i>and more</i>		22	321966	14,5

^a Wiejskie i miejsko-wiejskie.

^a *Rural and urban-rural gminas.*

TABL. 7 (54). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Małżeństwa <i>Marriages</i>		Separacje <i>Separations</i>	Rozwody <i>Divorces</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	
		ogółem <i>total</i>	w tym wyznaniowe ^a <i>of which religious^a</i>				ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <i>of which infants</i>		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS										
OGÓŁEM	2000	12538	8840	89	3014	23418	18083	181	5335	
TOTAL	2005	12081	8356	624	4027	23430	18502	141	4928	
	2008	15999	10675	191	4096	27430	19574	152	7856	
	2009	15335	10102	185	4145	27343	19656	136	7687	
Miasta	2000	8390	5567	80	2621	13843	12875	114	968	
<i>Urban areas</i>	2005	7956	5213	429	3353	14149	13170	91	979	
	2008	10232	6464	152	3367	16461	13799	96	2662	
	2009	10104	6264	138	3370	16678	13822	71	2856	
Wieś	2000	4148	3273	9	393	9575	5208	67	4367	
<i>Rural areas</i>	2005	4125	3143	195	674	9281	5332	50	3949	
	2008	5767	4211	39	729	10969	5775	56	5194	
	2009	5231	3838	47	775	10665	5834	65	4831	

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a *With civil law consequences.*

TABL. 7 (54). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)
VITAL STATISTICS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Małżeństwa Marriages		Sepa- racje ^b Sepa- rations ^b	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
		ogółem total	w tym wyz- naniowe ^a of which religious ^a				ogółem total	w tym niemowląt ^c of which infants ^c	
		NA 1000 LUDNOŚCI		PER 1000 POPULATION					
OGÓŁEM	2000	5,8	4,1	4,1	1,4	10,8	8,4	7,7	2,5
TOTAL	2005	5,5	3,8	28,5	1,8	10,7	8,4	6,0	2,2
	2008	7,2	4,8	8,6	1,9	12,4	8,9	5,5	3,6
	2009	6,9	4,5	8,3	1,9	12,3	8,8	5,0	3,5
Miasta	2000	5,7	3,8	5,4	1,8	9,4	8,7	8,2	0,7
Urban areas	2005	5,4	3,5	29,1	2,3	9,6	8,9	6,4	0,7
	2008	7,0	4,4	10,4	2,3	11,2	9,4	5,8	1,8
	2009	6,9	4,3	9,4	2,3	11,4	9,4	4,3	1,9
Wieś	2000	6,0	4,8	1,3	0,6	13,9	7,6	7,0	6,3
Rural areas	2005	5,7	4,4	27,1	0,9	12,9	7,4	5,4	5,5
	2008	7,7	5,7	5,2	1,0	14,7	7,8	5,1	7,0
	2009	6,9	5,1	6,2	1,0	14,2	7,7	6,1	6,4

^aZe skutkami cywilnymi. ^bNa 100 tys. ludności. ^cNa 1000 urodzeń żywych.

^aWith civil law consequences. ^bPer 100 thous. population. ^cPer 1000 live births.

TABL. 8 (55). MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane Marriages dissolved						Różnica między małże- stwami zawar- tymi a rozwią- zanymi ^a Difference between contracted and dissolved marriages ^a
		ogółem total		przez rozwód by divorce		przez śmierć by death		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	na 1000 istniejących małżeństw per 1000 existing marriages	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	na 1000 istniejących małżeństw per 1000 existing marriages	męża husband	żony wife	
OGÓŁEM	2000	12538	•	3014	•	6097	2241	924
TOTAL	2005	12081	24,3	4027	8,0	5990	2252	125
	2008	15999	24,4	4096	8,0	6054	2384	3828
	2009	15335	24,6	4145	8,0	6152	2426	3203
Miasta	2000	8390	•	2621	•	4214	1625	-311
Urban areas	2005	7956	26,6	3353	9,7	4211	1637	-1750
	2008	10232	27,1	3367	9,8	4243	1691	-1
	2009	10104	27,4	3370	9,8	4315	1737	-144
Wieś	2000	4148	•	393	•	1883	616	1235
Rural areas	2005	4125	19,2	674	4,2	1779	615	1875
	2008	5767	19,0	729	4,3	1811	693	3829
	2009	5231	19,0	775	4,5	1837	689	3347

^aPo uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych osób pozostających w stanie małżeńskim.

^aAfter considering net internal and international migration of married persons.

TABL. 9 (56). MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2009 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES CONTRACTED IN 2009 BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females aged							
		19 lat i mniej and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM	15335	705	5657	5510	1806	654	499	343	161
GRAND TOTAL									
19 lat i mniej and less	92	57	31	4	-	-	-	-	-
20-24	3417	447	2407	506	41	15	1	-	-
25-29	6476	164	2618	3241	395	49	9	-	-
30-34	2851	31	479	1355	816	136	33	1	-
35-39	1041	3	93	302	344	225	68	6	-
40-49	740	3	24	88	175	183	216	45	6
50-59	416	-	5	13	29	44	133	171	21
60 lat i więcej and more	302	-	-	1	6	2	39	120	134

TABL. 9 (56). MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2009 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)
 MARRIAGES CONTRACTED IN 2009 BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES (cont.)

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females aged							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM	10104	294	3228	3945	1370	478	376	276	137
TOTAL									
19 lat i mniej and less	44	27	15	2	-	-	-	-	-
20-24	1795	169	1286	305	25	9	1	-	-
25-29	4292	74	1541	2348	289	36	4	-	-
30-34	2074	19	304	970	649	107	24	1	-
35-39	769	3	62	236	256	159	49	4	-
40-49	548	2	15	72	122	134	166	32	5
50-59	326	-	5	11	24	32	99	136	19
60 lat i więcej and more	256	-	-	1	5	1	33	103	113
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM	5231	411	2429	1565	436	176	123	67	24
TOTAL									
19 lat i mniej and less	48	30	16	2	-	-	-	-	-
20-24	1622	278	1121	201	16	6	-	-	-
25-29	2184	90	1077	893	106	13	5	-	-
30-34	777	12	175	385	167	29	9	-	-
35-39	272	-	31	66	88	66	19	2	-
40-49	192	1	9	16	53	49	50	13	1
50-59	90	-	-	2	5	12	34	35	2
60 lat i więcej and more	46	-	-	-	1	1	6	17	21

TABL. 10 (57). MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2009 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO
 NOWOŻEŃCÓW
 MARRIAGES CONTRACTED IN 2009 BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS
 AND BRIDES

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwidzione divorced
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	15335	13572	324	1439
GRAND TOTAL				
Kawalerowie Single	13531	12779	79	673
Wdowcy Widowers	258	50	126	82
Rozwiedzeni Divorced	1546	743	119	684
MIASTA URBAN AREAS				
RAZEM	10104	8732	235	1137
TOTAL				
Kawalerowie Single	8656	8119	45	492
Wdowcy Widowers	197	33	93	71
Rozwiedzeni Divorced	1251	580	97	574
WIEŚ RURAL AREAS				
RAZEM	5231	4840	89	302
TOTAL				
Kawalerowie Single	4875	4660	34	181
Wdowcy Widowers	61	17	33	11
Rozwiedzeni Divorced	295	163	22	110

TABL. 12 (59). ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA
W 2009 R. (dok.)DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION FOR DIVORCE
IN 2009 (cont.)

MĘCZYŻNI W WIEKU MALES AGED	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females aged							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM TOTAL	775	4	61	148	162	133	171	83	13
19 lat i mniej and less	1	1	-	-	-	-	-	-	-
20-24	28	3	22	3	-	-	-	-	-
25-29	107	-	35	55	11	5	1	-	-
30-34	154	-	3	71	73	7	-	-	-
35-39	149	-	1	15	58	63	12	-	-
40-49	216	-	-	4	19	55	120	18	-
50-59	95	-	-	-	1	3	36	53	2
60 lat i więcej and more	25	-	-	-	-	-	2	12	11

TABL. 13 (60). ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIEDIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	3014	4027	4096	4145	TOTAL
rozwoy małżeństw:					divorces:
Bez dzieci	1042	1360	1756	1601	Marriages without children
Z dziećmi	1972	2667	2340	2544	Marriages with children
o liczbie dzieci:					by number of children:
1	1193	1552	1504	1576	1
2	583	806	655	775	2
3	147	206	140	141	3
4 i więcej	49	103	41	52	4 and more

^aPoniżej 18 lat.^a Below age of 18.

TABL. 14 (61). URODZENIA

BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Urodzenia żywe	23418	23430	27430	27343	16678	10665	Live births
Małżeńskie	19561	17572	20474	20242	12278	7964	Legitimate
chłopcy	10092	9085	10630	10547	6390	4157	males
dziewczęta	9469	8487	9844	9695	5888	3807	females
Pozamałżeńskie	3857	5858	6956	7101	4400	2701	Illegitimate
chłopcy	1958	3029	3558	3619	2243	1376	males
dziewczęta	1899	2829	3398	3482	2157	1325	females
Urodzenia martwe	152	137	126	101	55	46	Still births

TABL. 15 (62). URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a ORAZ WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA WIEK MATKI	YEARS AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order					6 i dalsze and over
			1	2	3	4	5	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS								
OGÓŁEM	2000	23418	10919	7037	2990	1210	590	672
TOTAL	2005	23430	11657	7461	2518	958	405	431
	2008	27430	13502	9405	2857	933	392	341
	2009	27343	13492	9468	2872	896	310	300
19 lat i mniej and less		1621	1458	157	6	-	-	-
20-24		6279	4405	1547	277	43	4	3
25-29		9683	5200	3454	798	165	51	12
30-34		6753	1993	3235	1041	308	105	70
35-39		2510	384	977	618	277	111	142
40-44		481	50	96	128	97	39	71
45 lat i więcej and more		16	2	2	4	6	-	2
W ODSETKACH IN PERCENT								
OGÓŁEM	2000	100,0	46,6	30,0	12,8	5,2	2,5	2,9
TOTAL	2005	100,0	49,8	31,8	10,8	4,1	1,7	1,8
	2008	100,0	49,2	34,3	10,4	3,4	1,4	1,2
	2009	100,0	49,3	34,6	10,5	3,3	1,1	1,1
19 lat i mniej and less		100,0	89,9	9,7	0,4	x	x	x
20-24		100,0	70,2	24,6	4,4	0,7	0,1	0,0
25-29		100,0	53,7	35,7	8,2	1,7	0,5	0,1
30-34		100,0	29,5	47,9	15,4	4,6	1,6	1,0
35-39		100,0	15,3	38,9	24,6	11,0	4,4	5,7
40-44		100,0	10,4	20,0	26,6	20,2	8,1	14,8
45 lat i więcej and more		100,0	12,5	12,5	25,0	37,5	x	12,5

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

^a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 16 (63). PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKUCJI LUDNOŚCI
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność – urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: Fertility – live births per 1000 women aged:						
15-49 ^{ab}	40,3	40,7	48,5	48,6	45,6	54,0
15-19 ^a	20,5	17,0	22,3	21,8	18,8	26,0
20-24	87,4	66,3	72,9	71,8	59,0	91,8
25-29	97,9	93,5	102,3	102,5	96,3	115,1
30-34	56,5	61,4	77,6	75,3	75,3	75,3
35-39	22,7	25,9	31,9	32,9	31,6	35,5
40-44	5,5	5,9	6,6	7,2	6,4	8,6
45-49 ^b	0,3	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2
Współczynniki: Rates:						
Dzietności ogólnej Total fertility	1,455	1,359	1,558	1,548	1,425	1,754
Reprodukcji brutto Gross reproduction	0,707	0,656	0,752	0,746	0,687	0,844
Reprodukcji netto Net reproduction	0,695	0,651	0,749	0,743	0,687	0,838
Dynamiki demograficznej Demographic dynamics	1,295	1,266	1,401	1,391	1,207	1,828

^{ab} Łącznie z urodzeniami z matek w wieku: ^a – poniżej 15 lat, ^b – 50 lat i więcej.

^{ab} Including births from mothers aged: ^a – below 15, ^b – 50 and more.

TABL. 17 (64). ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH
 DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Miasta <i>Urban areas</i>			Wieś <i>Rural areas</i>		
				razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	18083	9709	8374	12875	6687	6188	5208	3022	2186
TOTAL 2005	18502	9994	8508	13170	6942	6228	5332	3052	2280
..... 2008	19574	10403	9171	13799	7205	6594	5775	3198	2577
..... 2009	19656	10459	9197	13822	7185	6637	5834	3274	2560
0-4 lata	162	85	77	82	43	39	80	42	38
5-9	23	11	12	17	9	8	6	2	4
10-14	23	16	7	12	8	4	11	8	3
15-19	68	47	21	21	12	9	47	35	12
20-24	115	96	19	67	52	15	48	44	4
25-29	116	97	19	62	48	14	54	49	5
30-34	164	122	42	102	74	28	62	48	14
35-39	224	168	56	146	114	32	78	54	24
40-44	344	248	96	212	150	62	132	98	34
45-49	612	424	188	393	263	130	219	161	58
50-54	1187	831	356	811	555	256	376	276	100
55-59	1654	1124	530	1140	755	385	514	369	145
60-64	1580	1045	535	1118	728	390	462	317	145
65-69	1669	1064	605	1226	771	455	443	293	150
70-74	2233	1321	912	1549	889	660	684	432	252
75-79	2792	1478	1314	1990	1045	945	802	433	369
80-84	2972	1178	1794	2154	855	1299	818	323	495
85 lat i więcej <i>and more</i>	3718	1104	2614	2720	814	1906	998	290	708

 TABL. 18 (65). ZGONY^a WEDŁUG PRZYCZYŃ
 DEATHS^a BY CAUSES

PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	2007	2008					
		ogółem total	na 100 tys. ludności per 100 thous. population	z liczby ogółem of total number			
				mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM	19566	19574	885,2	10403	9171	13799	5775
TOTAL							
w tym: <i>of which:</i>							
Choroby zakaźne i pasożytnicze	143	240	10,9	134	106	175	65
<i>Infectious and parasitic diseases</i>							
Nowotwory	5732	5500	248,7	3048	2452	3975	1525
<i>Neoplasms</i>							
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ <i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>	51	20	0,9	9	11	13	7
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany meta- bolicznej	455	444	20,1	182	262	305	139
<i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>							
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania	135	242	10,9	200	42	179	63
<i>Mental and behavioural disorders</i>							
Choroby układu nerwowego	306	257	11,6	118	139	192	65
<i>Diseases of the nervous system</i>							

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 18 (65). ZGONY^a WEDŁUG PRZYCZYŃ (dok.)DEATHS^a BY CAUSES (cont.)

PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	2007	2008					
		ogółem total	na 100 tys. ludności per 100 thous. population	z liczby ogółem of total number			
				mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Choroby układu krążenia <i>Diseases of the circulatory system</i>	7510	7038	318,3	3477	3561	4921	2117
Choroby układu oddechowego <i>Diseases of the respiratory system</i>	1113	1199	54,2	661	538	840	359
Choroby układu trawiennego <i>Diseases of the digestive system</i>	931	890	40,2	523	367	679	211
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	26	33	1,5	10	23	25	8
Choroby układu moczowo-płciowego <i>Diseases of the genitourinary system</i>	286	274	12,4	130	144	200	74
Stany rozpoczynające się w okresie okółoporodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	95	101	4,6	56	45	66	35
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ <i>Congenital anomalies^Δ</i>	69	58	2,6	32	26	34	24
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ <i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>	1373	1941	87,8	800	1141	1364	577
Zewnętrzne przyczyny zgonów <i>External cause of deaths</i>	1336	1336	60,4	1023	313	831	505

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).TABL. 19 (66). ZGONY^a NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKUINFANT^a DEATHS BY SEX AND AGE

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM 2000	181	7,7	96	85	114	67
TOTAL 2005	141	6,0	72	69	91	50
..... 2008	152	5,5	86	66	96	56
..... 2009	136	5,0	73	63	71	65
0 dni <i>days</i>	36	1,3	23	13	23	13
1-6 <i>days</i>	40	1,5	24	16	21	19
7-29 dni <i>days</i>	20	0,7	7	13	11	9
1 miesiąc <i>month</i>	9	0,3	3	6	2	7
2 <i>months</i>	7	0,3	3	4	5	2
3-11 miesięcy <i>months</i>	24	0,9	13	11	9	15

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 20 (67). ZGONY^a NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN
 INFANT^a DEATHS BY CAUSES

PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	2007	2008					
		ogółem total	na 1000 urodzeń żywych per 1000 live births	z liczby ogółem of total number			
				chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
O G Ó Ł E M	163	152	5,5	86	66	96	56
TOTAL w tym: of which:							
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym	95	101	3,7	56	45	66	35
<i>Conditions originating in the perinatal period</i> w tym: of which:							
zaburzenia związane z czasem trwania ciąży i rozwojem płodu	49	69	2,5	39	30	49	20
<i>disorders related to length of gesta- tion and fetal growth</i>							
niedotlenienie wewnątrzmaciczne i zamartwica urodzeniowa	10	8	0,3	4	4	5	3
<i>intrauterine hypoxia and birth asphyxia</i>							
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ	48	35	1,3	20	15	19	16
<i>Congenital anomalies^Δ</i> w tym wrodzone wady serca	19	13	0,5	7	6	6	7
<i>of which congenital malformations of heart</i>							

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

 TABL. 21 (68). ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ
 SUICIDES^a REGISTERED BY THE POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
O G Ó Ł E M ^b	337	339	287	341	275	TOTAL^b
w tym dokonane	300	290	228	260	214	of which committed
Miasta	232	210	168	210	161	Urban areas
Wieś	105	129	119	128	112	Rural areas
Wiek samobójców^c:						Age of suicidal persons^c:
14 lat i mniej	7	2	3	2	2	14 and less
15-19	26	26	16	24	18	15-19
20-29	47	58	47	61	56	20-29
30-49	146	118	101	126	96	30-49
50-69	97	99	94	109	89	50-69
70 lat i więcej	14	36	26	19	14	70 and more

^a Usiłowane i dokonane. ^b W podziale na miasta i wieś nie uwzględniono przypadków o nieustalonym miejscu zdarzenia. ^c 2000 r. w przedziałach: 14 lat i mniej, 15-20, 21-30, 31-50, 51-70, 71 lat i więcej.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^a Attempted and committed. ^b Data by urban and rural areas excluded cases in which the place of incident is unknown. ^c 2000 in ranges: 14 and less, 15-20, 21-30, 31-50, 51-70, 71 and more.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 22 (69). PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA
 LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>				
		0	15	30	45	60
MĘŻCZYŻNI MALES						
OGÓŁEM	2000	70,56	56,36	42,06	28,37	16,84
TOTAL	2005	71,69	57,31	42,96	29,23	17,86
	2008	72,14	57,74	43,36	29,65	18,18
	2009	72,46	58,02	43,69	29,94	18,40
Miasta		73,11	58,62	44,13	30,32	18,76
<i>Urban areas</i>						
Wieś		71,08	56,72	42,64	28,98	17,47
<i>Rural areas</i>						
KOBIECY FEMALES						
OGÓŁEM	2000	78,06	63,87	49,14	34,79	21,65
TOTAL	2005	79,76	65,43	50,63	36,22	23,07
	2008	79,88	65,43	50,69	36,20	22,99
	2009	80,07	65,66	50,86	36,41	23,20
Miasta		80,32	65,85	51,05	36,57	23,37
<i>Urban areas</i>						
Wieś		79,36	65,04	50,25	35,85	22,64
<i>Rural areas</i>						

Źródło: „Trwanie życia”, GUS Warszawa 2000, 2005, 2008, 2009.

Source: “Life expectancy”, Central Statistical Office Warsaw 2000, 2005, 2008, 2009.

 TABL. 23 (70). MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY
 INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odpływ ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration	
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS										
OGÓŁEM ...	2000	26265	16699	8894	672	25847	14586	9356	1905	418
TOTAL	2005	30863	20094	10099	670	29790	15869	12054	1867	1073
	2008	30920	19618	10022	1280	29604	14808	12681	2115	1316
	2009	30962	19918	9591	1453	28180	13891	13036	1253	2782
Miasta	2000	16706	10736	5406	564	17250	9693	5913	1644	-544
<i>Urban areas</i>	2005	18583	11413	6636	534	20529	10170	8733	1626	-1946
	2008	17812	10628	6131	1053	19893	9350	8914	1629	-2081
	2009	17406	10585	5627	1194	19104	8921	9178	1005	-1698
Wieś	2000	9559	5963	3488	108	8597	4893	3443	261	962
<i>Rural areas</i>	2005	12280	8681	3463	136	9261	5699	3321	241	3019
	2008	13108	8990	3891	227	9711	5458	3767	486	3397
	2009	13556	9333	3964	259	9076	4970	3858	248	4480
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION										
OGÓŁEM ...	2000	12,1	7,7	4,1	0,3	12,0	6,7	4,3	0,9	0,2
TOTAL	2005	14,1	9,2	4,6	0,3	13,6	7,2	5,5	0,9	0,5
	2008	14,0	8,9	4,5	0,6	13,4	6,7	5,7	1,0	0,6
	2009	13,9	9,0	4,3	0,7	12,7	6,3	5,9	0,6	1,3
Miasta	2000	11,3	7,3	3,7	0,4	11,7	6,6	4,0	1,1	-0,4
<i>Urban areas</i>	2005	12,6	7,7	4,5	0,4	13,9	6,9	5,9	1,1	-1,3
	2008	12,1	7,2	4,2	0,7	13,5	6,4	6,1	1,1	-1,4
	2009	11,9	7,2	3,8	0,8	13,0	6,1	6,3	0,7	-1,2
Wieś	2000	13,9	8,7	5,1	0,2	12,5	7,1	5,0	0,4	1,4
<i>Rural areas</i>	2005	17,1	12,1	4,8	0,2	12,9	7,9	4,6	0,3	4,2
	2008	17,6	12,1	5,2	0,3	13,0	7,3	5,1	0,7	4,6
	2009	18,0	12,4	5,3	0,3	12,0	6,6	5,1	0,3	5,9

^aZameldowania. ^bWymeldowania.

^aRegistrations. ^bCancelled registrations.

TABL. 24 (71). MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS							
OGÓŁEM	2000	25593	18738	6855	23942	18738	5204
TOTAL	2005	30193	22538	7655	27923	22538	5385
	2008	29640	22255	7385	27489	22255	5234
	2009	29509	22134	7375	26927	22134	4793
Miasta	2000	16142	10802	5340	15606	11849	3757
Urban areas	2005	18049	12009	6040	18903	14912	3991
	2008	16759	11121	5638	18264	14533	3731
	2009	16212	10576	5636	18099	14753	3346
Wieś	2000	9451	7936	1515	8336	6889	1447
Rural areas	2005	12144	10529	1615	9020	7626	1394
	2008	12881	11134	1747	9225	7722	1503
	2009	13297	11558	1739	8828	7381	1447
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION							
OGÓŁEM	2000	11,8	8,7	3,2	11,1	8,7	2,4
TOTAL	2005	13,8	10,3	3,5	12,7	10,3	2,5
	2008	13,4	10,1	3,3	12,4	10,1	2,4
	2009	13,3	10,0	3,3	12,1	10,0	2,2
Miasta	2000	10,9	7,3	3,6	10,6	8,0	2,5
Urban areas	2005	12,3	8,2	4,1	12,8	10,1	2,7
	2008	11,4	7,6	3,8	12,4	9,9	2,5
	2009	11,0	7,2	3,8	12,3	10,0	2,3
Wieś	2000	13,7	11,5	2,2	12,1	10,0	2,1
Rural areas	2005	16,9	14,6	2,2	12,5	10,6	1,9
	2008	17,3	15,0	2,3	12,4	10,4	2,0
	2009	17,6	15,3	2,3	11,7	9,8	1,9

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

^a Registrations. ^b Cancelled registrations.

TABL. 25 (72). MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

LATA YEARS	WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
		ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females
OGÓŁEM	2000	25593	12156	13437	23942	11474	12468	1651	682	969
TOTAL	2005	30193	14110	16083	27923	13148	14775	2270	962	1308
	2008	29640	13625	16015	27489	12708	14781	2151	917	1234
	2009	29509	13551	15958	26927	12455	14472	2582	1096	1486
0-4 lata		3268	1689	1579	3075	1589	1486	193	100	93
5-9		2026	1039	987	1901	977	924	125	62	63
10-14		1321	648	673	1270	618	652	51	30	21
15-19		1336	572	764	1268	568	700	68	4	64
20-24		3129	951	2178	2816	854	1962	313	97	216
25-29		5832	2399	3433	4930	2013	2917	902	386	516
30-34		4219	2026	2193	3826	1840	1986	393	186	207
35-39		2372	1256	1116	2236	1187	1049	136	69	67
40-44		1274	679	595	1185	625	560	89	54	35
45-49		976	538	438	953	545	408	23	-7	30
50-54		987	502	485	913	469	444	74	33	41
55-59		980	494	486	926	468	458	54	26	28
60-64		623	301	322	579	279	300	44	22	22
65 lat i więcej		1166	457	709	1049	423	626	117	34	83
and more										

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

^a Registrations. ^b Cancelled registrations.

TABL. 26 (73). NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2009 R.

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2009

End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful	Duchowni Clergy	Jednostki kościelne ^a Church units ^a
Kościół Katolicki: Catholic Church:			
Kościół Rzymskokatolicki ^b	1641184 ^c	1399	480
Kościół Greckokatolicki ^{de}	•	•	16
Kościół Ormiański	•	1	-
Starokatolickie: Old Catholic:			
Kościół Polskokatolicki	178	2	2
Kościół Starokatolicki Mariawitów	60	-	-
Prawosławne: Orthodox:			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^f	220700	102	66
Protestanckie i tradycje protestanckiej: Protestant and Protestant-tradition:			
Kościół Zielonoświątkowy	2210	28	9
Kościół Chrystusowy ^g	1400	10	1
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^e	860	3	9
Nowoapostolski Kościół w Polsce	765	8	2
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	485	3	4
Kościół Chrześcjan Baptystów ^h	428	16	8
Wspólnota Unitarian Uniwersalistów ⁱ	278	3	3
Chrześcijański Kościół Głosicielei Dobrej Nowiny ^e	250	2	-
Ewangeliczny Związek Braterski	200	3	1
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny ^h	109	1	2
Kościół Chrześcjan Wiary Ewangelicznej	99	2	2
Centrum Chrześcijańskie „Nowa Fala”	80	7	1
Kościół Boży w Chrystusie	83	6	-
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP ^e	60	2	1
Kościół Wolnych Chrześcjan ^e	58	4	2
Kościół Ewangelicko-Reformowany	38	-	-
Stowarzyszenie Badaczy Pisma Świętego	27	7	-
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	21	9	1
Kościół Ewangeliczny „Misja Łaski” ^h	20	2	1
Kościół Pentakostalny w RP	19	4	1
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	19	4	-
Kościół Chrześcjan Dnia Sobotniego ^e	6	-	1
Ruch Nowego Życia	-	11	-
Dalekiego Wschodu: Far Eastern Religions:			
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang	95	-	-
Buddyjska Wspólnota Zen Kannon ^e	31	-	-
Misja Buddyjska – Trzy Schronienia w Polsce ^e	30	-	-
Stowarzyszenie Buddyjskie Sangha „Kandzeon”	22	-	-
„Szkoła Zen Kwan Um” w Polsce	10	1	1
Inne: Other:			
Strażnica – Towarzystwo Biblijne i Traktatowe Zareje- strowany Związek Wyznania Świadków Jehowy	8855	-	58
Kościół Chrześcijański „Słowo Wiary” ^e	120	6	1
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii”	110	9	1
Polski Narodowy Kościół Katolicki w RP ^h	100	-	-
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych w Dniach Ostatnich (Mormoni) ^e	51	4	-
Światowy Uniwersytet Duchowy Brahma Kumaris ^e	30	2	1
Karaimski Związek Religijny	25	-	-
Muzułmański Związek Religijny ^e	10	1	1
Stowarzyszenie Jedności Muzułmańskiej	5	-	-

^a Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^{bdf} Dane dotyczą: ^b – diecezji gdańskiej i pelplińskiej; ^d – dekanatu słupskiego; ^f – diecezji białostocko-gdańskiej. ^c Ochrzczeni. ^e W 2008 r. ^g W 2006 r. ^h W 2007 r. ⁱ Dane dotyczą całego kraju.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^{bdf} Data concern: ^b – gdańska and pelplińska diocese; ^d – słupski dekanat; ^f – białostocko-gdańska diocese. ^c Baptised. ^e In 2008. ^g In 2006. ^h In 2007. ⁱ Data concern whole country.

Uwagi ogólne

General notes

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)** przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 3 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. dane BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowywanych w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Dane prezentowane według grup wieku obliczane są w oparciu o dokładną datę urodzenia, do I kwartału 2006 r. – z wyjątkiem osób w wieku 15 lat – przedstawione były według wieku urodzenia.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały, przez co najmniej 1 godzinę, pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- formalnie miały pracę, ale jej nie wykonywały (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych); jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące, dodatkowym kryterium od 2006 r. w przypadku pracowników najemnych (zatrudnieni na podstawie stosunku pracy oraz osoby wykonujące prace nakładczą) był fakt otrzymania co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15-74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is observed in each week during the whole quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 3 months except persons whose absence results from the type of their job. The survey does not include institutional households.

Since the I quarter 2003 the LFS data are generalized on the basis of the balance of population compiled based on the results of the National Population and Housing Census 2002.

Data presented by age groups have been calculated on the basis of the exact date of birth, until the I quarter 2006 – excluding persons aged 15 – they were presented according to the year of birth.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is work, i.e. performing, holding or looking for a work.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

1) **employed persons** are persons who during the reference week:

- performed, for at least 1 hour, any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
- formally had work but did not perform it (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather); if the break in work exceeded 3 months, the additional criterion since 2006 in case of employment as a paid employees (employees hired on the basis of the fact of receiving at least 50% of the hitherto remuneration).

2) **unemployed persons** are persons aged 15-74 who simultaneously fulfill three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a 4-week period (the last week being the reference week) actively sought work,
- were available for work within a fortnight period after the reference week.

The unemployed also include persons who have found a work and were waiting to begin it within a 3-month period as well as persons, who were available for that work.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych – patrz ust. 5 na str. 114,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy

Economically inactive persons are persons who are not classified as employed or unemployed.

3. The activity rate is calculated as the share of the economically active persons (total or in a given group) in the population aged 15 and more (total or in a given group).

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or in a given group) in the population aged 15 and more (total or in a given group).

The **unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item "total".

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (among others in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land – see item 5 on page 114,
 - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,
 - c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations.

3. Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker; **part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

4. Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące **pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII** od 2002 r. wyszacowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

Do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie zalicza się osób pracujących:

- a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby,
- b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadającymi użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

Dane o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnienia według stanu w dniu 31 XII** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

9. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007 opracowano **metodą przedsiębiorstw**.

4. *Data concerning employment as of 31 XII are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the main job.*

5. *Data concerning employed persons on private farms in agriculture as of 31 XII estimated since 2002 on the basis of the results of the National Population and Housing Census as well as Agricultural Census 2002.*

Since 2002 the following employed persons are not included in the employed on private farms:

- a) *on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing exclusively for their own needs,*
- b) *on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing exclusively or mainly for their own needs.*

Data regarding employed persons on private farms in agriculture since 2002 are not strictly comparable to those for previous years.

6. *Data regarding employees hired on the basis of an employment contract concern:*

- 1) *the employment, as of 31 XII of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;*
- 2) *the average paid employment – full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.*

7. *Outworkers are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

8. *Agents are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commission (wages and salaries of these persons are depend on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

9. *Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

10. *Data according to sections of the NACE Rev. 2 were compiled using the enterprise method.*

11. W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego (stałego) miejsca pracy i rodzaju działalności, natomiast w pozostałych tablicach – według siedziby zarządu jednostki.

12. Informacje zawarte w tabl. 4, 6-10 nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

13. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitacyjne.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w roku badanym do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedzającego rok badany.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

14. Dane o **absolwentach podejmujących pierwszą pracę** dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

15. Informacje zawarte w tabl. 11 i 12 opracowano na podstawie badania **popytu na pracę**. Badanie to ma charakter reprezentacyjny i obejmuje podmioty gospodarki narodowej o liczbie zatrudnionych 1 lub więcej osób.

Wolne miejsca pracy to miejsca pracy powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych, bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,
- 2) pracodawca czynił starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,

11. In table 3 data are presented by actual (permanent) workplace and the kind of activity, however in other tables – by seat of management of unit.

12. Data in tables 4, 6-10 do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy as well as economic entities employing up to 9 persons.

13. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as – for record-keeping purposes – persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid leaves (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid leaves) during a survey year to the number of full-time paid employees as of 31 XII from the preceding the surveyed year.

Persons **taking child-care leave** include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 16 XII 2003 (Journal of Laws No. 230, item 2291).

14. Data regarding **school leavers starting work for the first time** concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

15. Data in tables 11 and 12 were compiled on the basis of the survey on **demand for labour**. This is a sample survey, which covers entities of the national economy employing 1 or more persons.

Job offers comprise jobs created due to labour turnover or newly established fulfilling simultaneously three criteria:

- 1) they were actually free to take on the reporting day,
- 2) employer made attempts to find persons willing to take a job,

3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

Nowo utworzone miejsca pracy to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych, rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstałych.

Bezrobocie

1. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne; do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednotliwy tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514), z późniejszymi zmianami.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź, jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych (do 2006 r. – wieczorowych, zaocznych lub eksternistycznych), zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty rodzinnej, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub zasiłku w wysokości zasiłku macierzyńskiego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie posiada wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów uzyskanych z tytułu odsetek lub innych przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;

3) in case of finding adequate persons, the employer would be ready to employ them immediately.

Newly created jobs are the jobs created in the course of organizational changes, expanding or changing business profile, and all jobs in the newly established entities.

Unemployment

1. Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed; until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514) with later amendments.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme) or tertiary schools in part-time programme (until 2006 – in the evening, weekend and extra curriculum education system), looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) is 18 or more;
- 2) is less than 60 (women) or less than 65 (men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, family pension, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick and maternity benefit or a benefit in the amount of a maternity benefit;
- 4) is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) is not entered in the register rolls of economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;
- 7) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;
- 8) does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from interests or other income generated from money gathered on bank accounts;

- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów.

Dane od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

3. Informacje o wydatkach Funduszu Pracy podaje się zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami. Zasiłki i świadczenia przedemerytalne od 1 VIII 2004 r. finansowane są z budżetu państwa (na mocy ustawy z dnia 30 IV 2004 r. o świadczeniach przedemerytalnych – Dz. U. Nr 120, poz. 1252); do 31 VII 2004 r. finansowane były ze środków Funduszu Pracy.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.

2. Za wypadek przy pracy uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;

9) does not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, a permanent social benefit;

10) does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;

11) does not receive training allowance after the termination of employment.

2. The registered unemployment rate is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the censuses results.

Since 2002 data are not strictly comparable to those for previous years.

3. Information concerning Labour Fund expenditures are given according to Law dated 20 IV 2004, on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments. Pre-retirement benefits and allowances since 1 VII 2004 are financed from Social Insurance Fund state budget (on the basis on the Law dated 30 IV 2004 on pre-retirement benefits – Journal of Laws No. 120, item 1252); until 31 VII 2004 were financed from the Labour Fund means.

Work conditions

1. Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

2. Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;

2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnień do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą u pracodawcy organizację związkową.

3. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zespечение lub zniekształcenie ciała.

4. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

5. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** ich powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym sumarycznie jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy pogrupowano od 2005 r. zgodnie z zaleceniami EUROSTAT-u.

6. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdań; dane:

1) obejmują zatrudnionych zaliczanych według PKD 2007 do sekcji: rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo oraz indywidualnych gospodarstw rolnych (bez łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz bez rybołówstwa w wodach morskich); górnictwo i wydobywanie; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków); handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transport i gospodarka magazynowa; informacja i komunikacja (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz bez pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji); działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalność weterynaryjna); działalność w zakresie usług administrowania i dzia-

2) *when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.*

*Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:*

- *during a business trip,*
- *during a training within the scope of common self-defence,*
- *at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.*

3. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

4. A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

5. Accidents at work are classified, i.e., according to **contact-mode of injury** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all short-comings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact-mode of injury since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

6. Information regarding **persons working in hazardous conditions i.e.,** with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

1) *employed included in the sections (by NACE Rev. 2): agriculture, forestry, hunting and fishery (excluding hunting and game propagation, including related service activities as well as excluding sea-fishing); mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction (excluding construction of buildings); wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; information and communication (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities); professional, scientific and technical activities (scientific research and development as well as veterinary activities); administrative and support service activities (rental and leasing activities, travel agency, tour operator and other*

łałość wspierająca (w zakresie wynajmu i dzierżawy oraz działalności agentów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanej; pozostałe sprzątanie); edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego); opieka zdrowotna i pomoc społeczna (w zakresie opieki zdrowotnej); pozostała działalność usługowa (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego).

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły wdychające, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

7. Za **chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

Choroby zawodowe prezentowane w tabl. 21 podaje się od 2003 r. zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VII 2002 r. (Dz. U. Nr 132, poz. 1115).

8. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” – „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

reservation service and related activities, other cleaning activities); education (higher education); human health and social work activities (human health activities); other service activities (repair of computers and personal and household goods).

2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

7. A disease is deemed an **occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

Occupational diseases in table 21 are given since 2003 according to the decree of the Council of Ministers, dated 30 VII 2002 (Journal of Laws No. 132, item 1115).

8. Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" – "Accidents at Work" and "Working Conditions".

Aktywność ekonomiczna ludności Economic activity of the population

TABL. 1 (74). AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ^a W 2009 R.

ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE^a IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne Annual averages	Kwartały Quarters				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	1609	1631	1565	1574	1666	POPULATION in thous.
Mężczyźni	752	749	726	748	782	Men
Kobiety	858	882	839	826	884	Women
Aktywni zawodowo	843	863	798	820	892	Economically active persons
mężczyźni	466	481	443	447	494	men
kobiety	377	381	355	372	398	women
Pracujący	789	819	752	763	822	Employed persons
mężczyźni	438	460	421	415	454	men
kobiety	351	359	330	347	368	women
Bezrobotni	54	44	46	57	70	Unemployed persons
mężczyźni	29	21	21	32	40	men
kobiety	25	22	25	25	30	women
Bierni zawodowo	766	769	767	755	774	Economically inactive persons
Mężczyźni	285	268	284	301	288	Men
Kobiety	481	501	483	454	486	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ w %	52,4	52,9	51,0	52,1	53,5	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	62,0	64,2	61,0	59,8	63,2	men
kobiety	43,9	43,2	42,3	45,0	45,0	women
Miasta	52,2	53,1	50,0	51,7	54,1	Urban areas
Wieś	52,7	52,4	53,1	53,1	52,2	Rural areas

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego 2002; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 112.

^a Data generalized on the basis of the balances of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 112.

TABL. 1 (74). AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ^a W 2009 R. (dok.)ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE^a IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne Annual averages	Kwartały Quarters				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	49,0	50,2	48,1	48,5	49,3	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	58,2	61,4	58,0	55,5	58,1	men
kobiety	40,9	40,7	39,3	42,0	41,6	women
Miasta	49,3	50,7	47,3	48,6	50,4	Urban areas
Wieś	48,5	49,1	49,7	48,1	46,8	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	6,4	5,1	5,8	7,0	7,8	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	6,2	4,4	4,7	7,2	8,1	men
kobiety	6,6	5,8	7,0	6,7	7,5	women
Miasta	5,7	4,5	5,5	6,1	6,7	Urban areas
Wieś	8,0	6,2	6,4	9,3	10,7	Rural areas

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego 2002; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 112.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 112.

TABL. 2 (75). AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2009 R.

ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawodowo Economically inactive persons	Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate	Stopa bezrobocia Unemployment rate
		ogółem total	pracujący employed	bezrobotni unemployed				
		w tys. in thous.						
OGÓŁEM^a	1666	892	822	70	774	53,5	49,3	7,8
TOTAL^a								
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyjnym ^b of which in working age ^b	1273	874	804	70	399	68,7	63,2	8,0
15-24 lata	272	97	75	22	175	35,7	27,6	22,7
25-34	314	255	237	18	59	81,2	75,5	7,1
35-44	263	220	208	11	44	83,7	79,1	5,0
45-54	272	199	186	13	73	73,2	68,4	6,5
55 lat i więcej	545	121	116	5	424	22,2	21,3	4,1
and more								
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe	288	227	215	12	61	78,8	74,7	5,3
Tertiary								
Policealne i średnie zawodowe Post-secondary and vocational secondary	391	246	233	13	145	62,9	59,6	5,3
Średnie ogólnokształcące	206	109	98	11	97	52,9	47,6	10,1
General secondary								
Zasadnicze (zawodowe)	403	239	219	20	164	59,3	54,3	8,4
Basic vocational								
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe	378	71	58	13	307	18,8	15,3	18,3
Lower secondary, primary and incomplete primary								

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego 2002; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 112. ^b Mężczyźni 18-64 lata, kobiety 18-59 lat.

^a Data generalized on the basis of the balances of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 112. ^b Men aged 18-64, women aged 18-59.

Pracujący Employment

TABL. 3 (76). **PRACUJĄCY**^a
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS	2008	2009			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
OGÓŁEM	736285	736807	175343	561464	339209
TOTAL					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	61280	61045	2330	58715	23369
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>					
Przemysł i budownictwo	233374	228535	16744	211791	61721
<i>Industry and construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja	209617	207720	19335	188385	97837
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ; information and commu- nication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ	33736	33107	6083	27024	19553
<i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>					
Pozostałe	198278	206400	130851	75549	136729
<i>Others</i>					

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez pracujących w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding persons employed in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 4 (77). **PRACUJĄCY**^a **WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a *BY EMPLOYMENT STATUS*
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym Of which			SPECIFICATION
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	osoby wykonujące pracę nakładczą outworkers	pracodawcy i pracujący na własny rachunek employers and own-account workers	
OGÓŁEM	2005 423906	418735	41	4129	TOTAL
	2006 437918	432993	42	3978	
	2007 453954	449119	66	3912	
	2008 472494	467507	34	4541	
	2009 458799	453175	46	4416	
sektor publiczny	167117	167111	5	-	<i>public sector</i>
sektor prywatny	291682	286064	41	4416	<i>private sector</i>

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.

TABL. 4 (77). PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			SPECIFICATION
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy <i>employees hired on the basis of an employment contract</i>	osoby wykonujące pracę nakładczą <i>outworkers</i>	pracodawcy i pracujący na własny rachunek <i>employers and own-account workers</i>	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	5254	4875	-	58	<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>
Przemysł	143206	141674	29	1456	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	897	894	-	3	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	122181	120691	29	1414	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	13492	13488	-	4	<i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowa- nie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	6636	6601	-	35	<i>water supply; sewerage, waste management and reme- diation activities</i>
Budownictwo	32513	31875	3	635	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	56647	55385	-	1255	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazy- nowa	20709	20495	-	214	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	6344	6126	-	218	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	6591	6542	-	49	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa	19535	18730	-	19	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	10182	10165	-	17	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, nau- kowa i techniczna	9837	9667	1	169	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	12049	11917	13	119	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne	35256	35255	-	-	<i>Public administration and de- fence; compulsory social security</i>
Edukacja	60292	60225	-	67	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna	32339	32270	-	69	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	6237	6235	-	2	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	1804	1735	-	69	<i>Other service activities</i>
Organizacje i zespoły ekstery- torialne	4	4	-	-	<i>Activities of extraterritorial organizations and bodies</i>

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.

TABL. 5 (78). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE ^a W GOSPODARCE NARODOWEJ
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT ^a OF THE NATIONAL ECONOMY

SEKCJE SECTIONS	2005	2008	2009
O G Ó Ł E M	484441	550404	543813
TOTAL			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	10514	9845	9652
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>			
Przemysł	148742	168367	159097
<i>Industry</i>			
w tym przetwórstwo przemysłowe	127897	148247	137561
<i>of which manufacturing</i>			
Budownictwo	28602	42054	46671
<i>Construction</i>			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	71170	81560	82477
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>			
Transport i gospodarka magazynowa	28083	32798	26903
<i>Transportation and storage</i>			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	9529	11609	11510
<i>Accommodation and catering ^Δ</i>			
Informacja i komunikacja	6066	7643	7941
<i>Information and communication</i>			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	15767	20012	19770
<i>Financial and insurance activities</i>			
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	7788	8941	8879
<i>Real estate activities</i>			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	11694	14353	16048
<i>Professional, scientific and technical activities</i>			
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	10417	13086	13352
<i>Administrative and support service activities</i>			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne	31341	33224	34843
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja	60271	60770	60425
<i>Education</i>			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	33733	34143	34109
<i>Human health and social work activities</i>			
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5930	6383	6596
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			
Pozostała działalność usługowa	4794	5616	5540
<i>Other service activities</i>			

^a Dane dotyczą wszystkich podmiotów gospodarki narodowej bez względu na liczbę pracujących oprócz pracujących w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz duchownych.

^a Data concern all entities of the national economy regardless of number of employed persons, excluding entities conducting activity within the scope of national defence and public safety and clergy.

TABL. 6 (79). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE ^a
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT ^a

SEKCJE SECTIONS	2005	2006	2007	2008	2009
OGÓŁEM TOTAL	401108	411416	430411	457447	445498
sektor publiczny <i>public sector</i>	173901	177221	176517	171338	166145
sektor prywatny <i>private sector</i>	227207	234195	253894	286109	279353
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	5829	5613	5703	5522	4705
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>					
Przemysł	135003	139053	147180	153199	142300
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie	711	756	827	858	896
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	114707	118763	127156	133623	121408
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	13540	13570	13151	12410	13498
<i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; re- kultywacja ^Δ	6045	5964	6046	6308	6498
<i>water supply; sewerage, waste management and remedia- tion activities</i>					
Budownictwo	18427	20640	23492	28417	30997
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	43686	44570	46883	53993	54587
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa	23471	24087	24869	26259	20507
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	4542	4540	4859	5939	5833
<i>Accommodation and catering ^Δ</i>					
Informacja i komunikacja	4767	4258	4805	6026	6197
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	14341	15115	16537	18529	18606
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	6461	7232	7290	7392	6984
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	6116	6601	7456	8252	9449
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	9024	9807	10810	11444	11258
<i>Administrative and support service activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne	31331	32106	32981	33214	34833
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja	59632	59735	59621	59842	59683
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	32155	31729	31353	32214	32157
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5209	5218	5427	5686	5840
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa	1114	1112	1145	1519	1562
<i>Other service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą; patrz uwagi ogólne, ust.12 na str. 115.

^a Data concerns economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; see general note item 12 on page 115.

TABL. 7 (80). PRACUJĄCY W PEŁNYM I NIEPEŁNYM WYMIARZE CZASU PRACY^a

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS ON A FULL- AND PART-TIME BASIS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Pełnozatrudnieni ^b Full-time paid employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time paid employees		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	
OGÓŁEM 2005	381841	180437	36894	20386	TOTAL
2006	394853	186206	38140	21067	
2007	412354	194860	36765	21020	
2008	430278	204212	37229	20880	
2009	414942	198858	38233	22136	
sektor publiczny	151539	96052	15572	9844	public sector
sektor prywatny	263403	102806	22661	12292	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	4467	862	408	138	Agriculture, forestry, hunting and fishing
Przemysł	133662	42348	8012	4431	Industry
górnictwo i wydobywanie	861	106	33	18	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	113094	37379	7597	4225	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	13364	3381	124	62	electricity, gas steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekul- tywacja ^Δ	6343	1482	258	126	water supply; sewerage, waste management and re- mediation activities
Budownictwo	30349	3510	1526	487	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	52038	27033	3347	2096	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazy- nowa	19754	4352	741	308	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	5086	3390	1040	659	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	5913	2201	629	359	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa	17232	12373	1498	1118	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	6449	3691	3716	892	Real estate activities
Działalność profesjonalna, nauko- wa i techniczna	8719	4364	948	543	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ	10273	4282	1644	853	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne	33528	21228	1727	887	Public administration and de- fence; compulsory social security
Edukacja	51412	40490	8813	6198	Education
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna	29596	24862	2674	2133	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5001	3122	1234	874	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	1463	750	272	158	Other service activities
Organizacje i zespoły ekstery- torialne	-	-	4	2	Activities of extraterritorial organizations and bodies

^a W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In the main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 8 (81). PRZYJĘCIA DO PRACY^aHIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podejmujący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmieniający pracę persons changing work	powracający z urlopów wy- chowawczych i bezpłatnych persons re- turning from child-care leaves and unpaid leaves	
O G Ó Ł E M	2005 94355	36690	11698	48138	2335	24,8
TOTAL	2006 104897	40912	15240	24832	2735	27,0
	2007 120179	49290	17272	26315	2723	29,7
	2008 111140	46918	15789	25741	2867	25,3
	2009 79218	36115	10068	41464	2105	18,2
sektor publiczny	18124	11757	2782	9170	773	11,6
public sector						
sektor prywatny	61094	24358	7286	32294	1332	21,8
private sector						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	704	136	79	323	5	14,8
Agriculture, forestry, hunting and fishing						
Przemysł	23297	7873	2462	13571	490	16,0
Industry						
górnictwo i wydobywanie	110	8	11	73	-	11,8
mining and quarrying						
przetwórstwo przemysłowe	21802	7444	2267	12631	469	17,6
manufacturing						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	600	209	88	442	14	4,3
electricity, gas steam and air conditioning supply						
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	785	212	96	425	7	12,4
water supply; sewerage, waste management and remediation activities						
Budownictwo	8189	757	931	4225	61	25,9
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	14441	8024	1741	7105	448	26,7
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa	2881	507	242	1549	26	14,0
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1415	913	213	634	22	26,9
Accommodation and catering ^Δ						
Informacja i komunikacja	1022	375	226	603	15	17,4
Information and communication						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	4324	2938	791	2291	217	23,1
Financial and insurance activities						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	876	428	63	473	23	13,3
Real estate activities						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2057	1118	377	854	34	23,9
Professional, scientific and technical activities						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ...	3946	1638	378	1668	30	38,3
Administrative and support service activities						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne	5139	3046	829	2800	296	14,7
Public administration and defence; compulsory social security						

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.

TABL. 8 (81). PRZYJĘCIA DO PRACY^a (dok.)HIRES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podjmujący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmieniający pracę persons changing work	powracający z urlopów wy- chowawczych i bezpłatnych persons re- turning from child-care leaves and unpaid leaves	
Edukacja Education	5411	4142	790	2674	200	10,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	4425	3623	727	2184	210	14,6
Działalność związana z kulturą, rozrywką i re- kreacją Arts, entertainment and recreation	767	437	187	391	23	15,4
Pozostała działalność usługowa Other service activities	324	160	32	119	5	22,4

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.

TABL. 9 (80). ZWOLNIENIA Z PRACY^aTERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	kobiety women	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
			zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pen- sion due to an inability to work or due to re- habilitation	korzystający z urlopów wy- chowawczych i bez- płatnych taking child- -care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
O GÓŁEM 2005	83480	33602	13637	12117	5326	3417	21,6
TOTAL 2006	89173	34283	12997	16906	6820	3921	22,5
..... 2007	103541	40807	12287	22887	7430	4753	25,0
..... 2008	109382	43727	15249	22088	8235	4716	24,4
..... 2009	86817	36300	18079	9021	4351	3018	19,8
sektor publiczny public sector	16196	9979	1028	1134	2341	864	10,2
sektor prywatny private sector	70621	26321	17051	7887	2010	2154	25,0
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry, hunting and fishing	923	167	128	38	74	6	19,4
Przemysł Industry	31083	10051	8634	2503	1592	1011	21,2
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	186	9	10	5	23	2	19,7
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	29422	9649	8406	2433	1223	978	23,4

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.

TABL. 9 (82). ZWOLNIENIA Z PRACY ^a (dok.)TERMINATIONS ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pen- sion due to an inability to work or due to re- habilitation	korzystający z urlopów wychowaw- czych i bez- płatnych taking child- care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
Przemysł (dok.): Industry (cont.):							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas steam and air conditioning supply	757	232	99	23	247	20	5,4
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	718	161	119	42	99	11	11,2
Budownictwo Construction	9076	741	1858	898	223	60	28,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	14597	7687	3715	2188	249	601	26,7
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	3498	632	807	352	361	59	16,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1511	970	247	328	19	45	28,3
Informacja i komunikacja Information and communication	883	353	144	138	7	46	14,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	4862	3158	621	856	46	256	25,9
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	827	409	142	88	86	28	12,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	1749	684	409	243	66	38	20,2
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	3849	1662	529	315	59	53	37,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	4492	2646	164	284	533	268	12,8
Edukacja Education	4915	3614	339	298	572	262	9,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	3708	3039	234	410	407	257	11,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	572	336	45	60	54	24	11,3
Pozostała działalność usługowa Other service activities	272	151	63	22	3	4	18,8

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.

TABL. 10 (83). ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^aSCHOOL-LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Szkoł Schools				
	ogółem total	w tym kobiety of which women	wyższych tertiary	policealnych i średnich zawodowych post-sec- ondary and secondary vocational	liceów ogólno- kształcących general secondary	zasadni- czych (zawodo- wych) basic vocational	
O G Ó Ł E M	2005	10263	4837	3816	2872	1484	2091
TOTAL	2006	13651	6230	4287	4069	1852	3443
	2007	15474	7235	5075	4093	2400	3906
	2008	12885	6456	4715	3163	2063	2944
	2009	8221	4207	3347	1865	1438	1571
sektor publiczny		2437	1704	1586	432	309	110
public sector							
sektor prywatny		5784	2503	1761	1433	1129	1461
private sector							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		71	19	33	21	3	14
Agriculture, forestry, hunting and fishing							
Przemysł		1934	573	389	505	276	764
Industry							
górnictwo i wydobywanie		9	-	5	1	2	1
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe		1771	516	313	466	258	734
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		85	36	44	26	10	5
electricity, gas steam and air conditioning supply							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		69	21	27	12	6	24
water supply; sewerage, waste management and remediation activities							
Budownictwo		660	100	171	128	81	280
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		1347	713	249	464	355	279
Trade; repair of motor vehicles ^Δ							
Transport i gospodarka magazynowa		184	62	63	41	37	43
Transportation and storage							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		113	71	39	27	17	30
Accommodation and catering ^Δ							
Informacja i komunikacja		212	79	145	22	44	1
Information and communication							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa		737	488	359	113	257	8
Financial and insurance activities							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		47	26	21	17	5	4
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		344	188	241	49	34	20
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ...		330	167	153	74	48	55
Administrative and support service activities							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne		718	505	377	172	155	14
Public administration and defence; compulsory social security							
Edukacja		697	560	575	57	42	23
Education							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		651	532	466	123	50	12
Human health and social work activities							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		157	113	64	47	30	16
Arts, entertainment and recreation							
Pozostała działalność usługowa		19	11	2	5	4	8
Other service activities							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 115; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 115; by seat of management of unit.

TABL. 11 (84). **POPYT NA PRACĘ^a W 2009 R.**
Stan w końcu IV kwartału
LABOUR DEMAND^a IN 2009
End of IV quarter

SEKCJE	Wolne miejsca pracy Vacancies		Nowo utworzone miejsca pracy ^b Newly created jobs ^b	Nowo utworzone wolne miejsca pracy Newly created vacancies	SECTIONS
	liczba zakładów number of enterprises	liczba wolnych miejsc pracy number of vacancies			
O G Ó Ł E M	1288	3525	23639	788	T O T A L
sektor publiczny	217	759	2874	62	public sector
sektor prywatny	1071	2766	20765	726	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	19	34	180	4	Agriculture, forestry, hunting and fishing
Przemysł	153	751	3821	55	Industry
górnictwo i wydobywanie	-	-	19	-	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	138	722	3350	49	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	6	17	89	5	electricity, gas steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekul- tywacja ^Δ	9	12	363	1	water supply; sewerage, waste management and re- mediation activities
Budownictwo	190	710	3565	282	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	380	540	6302	230	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazy- nowa	90	230	1249	12	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	73	109	719	18	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	30	96	1052	71	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa	24	111	550	29	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	29	62	320	2	Real estate activities
Działalność profesjonalna, nauko- wa i techniczna	43	77	952	1	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ	12	75	1604	26	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe za- bezpieczenia społeczne	73	293	647	26	Public administration and de- fence; compulsory social security
Edukacja	27	54	1330	10	Education
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna	73	225	780	13	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	25	106	332	-	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	47	52	236	9	Other service activities

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 115. ^b W ciągu roku.

^a See general notes, item 15 on page 115. ^b During the year.

TABL. 12 (85). WOLNE MIEJSCA PRACY^a WEDŁUG ZAWODÓW W WYBRANYCH SEKCJACH W 2009 R.

Stan w końcu IV kwartału

VACANCIES^a BY OCCUPATIONS IN SELECTED SECTIONS IN 2009

End of IV quarter

ZAWODY OCCUPATIONS	Ogółem Total	W tym Of which				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities
OGÓŁEM	3525	722	710	540	230	62
TOTAL						
w tym: of which:						
Specjaliści	771	72	6	97	52	34
Professionals						
w tym pozostali specjaliści	384	52	1	80	49	34
of which other professionals						
Technicy i inny średni personel	383	15	83	82	18	8
Technicians and associate professionals						
w tym: of which:						
średni personel techniczny	102	8	56	5	4	5
physical and engineering service associate professionals						
pracownicy pozostałych specjalności	260	7	27	77	14	3
other associate professionals						
Pracownicy biurowi	298	3	2	81	48	10
Clerks						
w tym pracownicy obrotu pieniężnego i obsługi klientów	158	2	-	71	15	6
of which tellers, money collectors and relates as well as customer services clerks						
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	301	-	-	196	-	-
Service workers and shop and market sales workers						
w tym modelki, sprzedawcy i demonstratorzy of which fashion models, shop sales assis- tants and sales demonstrators	202	-	-	196	-	-
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	835	316	424	72	4	2
Craft and related trades workers						
w tym: of which:						
górnicy i robotnicy budowlani	233	1	162	68	-	2
miners and building workers						
pozostali robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy other craft and related traders workers	387	250	120	4	-	-
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	156	60	6	3	58	-
Plant and machine operators and assemblers						
w tym kierowcy i operatorzy pojazdów	92	2	6	3	58	-
of which drivers and mobile-plant operators						
Pracownicy przy pracach prostych	625	253	149	5	-	8
Elementary occupations						
w tym pracownicy przy pracach prostych w handlu i usługach	382	171	-	5	-	8
of which elementary occupations in trade and services						

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 115.^a See general notes, item 15 on page 115.

Bezrobocie Unemployment

TABL. 13 (86). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Bezrobotni zarejestrowani	147219	159900	67771	100267	Registered unemployed persons
mężczyźni	62573	69491	25467	47330	men
kobiety	84646	90409	42304	52937	women
Oferty pracy	442	1169	2138	1548	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	333	137	32	65	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS					
Dotychczas niepracujący	18,3	17,3	16,2	16,2	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	6,1	4,3	2,0	3,3	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	23,9	16,5	23,4	24,2	Possessing benefit rights
Długotrwale bezrobotni ^a	•	64,7	45,9	32,1	Long-term unemployed persons ^a
W % IN %					
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^b	16,6	19,2	8,4	11,9	Registered unemployment rate ^b

^a Pozostający w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.
^b Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 117.

^a Remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last 2 years. ^b See general notes, item 2 on page 117.

TABL. 14 (87). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI ^a**NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED FROM UNEMPLOYMENT ROLLS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani z liczby bezrobotnych:	146019	157146	138173	183166	Newly registered unemployed persons of number of unemployed persons:
Kobiety	70104	76605	75298	89062	Women
Dotychczas niepracujący	38032	38597	30039	36227	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	8509	4037	1670	5291	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani	123476	176904	157306	150670	Persons removed from un-employment rolls of number of unemployed persons:
Kobiety	57921	82819	89160	78429	Women
Z tytułu podjęcia pracy	65781	83936	58740	54851	Received jobs

^a W ciągu roku.^a During the year.

TABL. 15 (88). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2008		2009	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM TOTAL								
OGÓŁEM TOTAL	147219	84646	159900	90409	67771	42304	100267	52937
WEDŁUG WIEKU BY AGE								
24 lata i mniej and less	42309	23514	35684	19968	14704	9439	23362	12696
25-34	36659	23120	43781	27055	18563	12859	28006	16222
35-44	36261	21570	33304	19734	12322	8337	18417	10362
45-54	29032	15673	38866	20886	16170	9703	21578	10980
55 lat i więcej and more	2958	769	8265	2766	6012	1966	8904	2677
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL								
Wyższe Tertiary	3499	2250	7338	4982	4891	3372	7973	5150
Policealne oraz średnie zawodowe Post-secondary as well as vocational secondary	27315	18976	31686	21422	14350	10215	20310	12461
Średnie ogólnokształcące General secondary	8942	7038	12345	9089	7442	5492	11617	7718
Zasadnicze (zawodowe) Basic vocational	55029	27265	54277	26610	20209	11149	30663	13546
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe Lower secondary ^a , primary and incomplete primary	52434	29117	54254	28306	20879	12076	29704	14062
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{bc} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{bc}								
3 miesiące i mniej months and less	35820	15474	34161	16265	28142	15105	40443	18348
3-6	24194	13718	21064	11332	10493	6794	21108	11213
6-12	27382	14859	24666	12806	10084	6596	20173	10935
12-24	31167	18586	24706	13640	8118	5604	11011	7024
Powyżej 24 miesięcy More than 24 months	28656	22009	55303	36366	10934	8205	7532	5417
WEDŁUG STAŻU PRACY^c BY WORK SENIORITY^c								
Bez stażu pracy No work seniority	26971	16878	27641	17371	10960	7686	16253	9463
Ze stażem pracy: With work seniority:								
1 rok i mniej and less	24835	16123	20170	13187	9709	6679	13685	8371
1-5	27463	15542	34700	19910	15236	10077	23584	13087
5-10	19989	11510	25112	14346	9998	6433	14538	7824
10-20	28278	16677	29717	17047	11923	7367	16878	8922
20-30	17793	7589	19387	7978	8026	3555	11638	4422
powyżej 30 lat more than 30 years	1890	327	3173	570	1919	507	3691	848

^a Od 2002 r. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3-6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^a Since 2002. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3-6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 16 (89). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	7374	6863	3745	3336	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety	3666	3521	2418	2124	of which women
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	5600	2728	1413	1385	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	2152	1597	800	766	of which women
Rozpoczynający szkolenie	5723	11122	12919	12487	Persons starting training
w tym kobiety	2644	5344	6534	5992	of which women

^a W ciągu roku.^a During the year.TABL. 17 (90). **WYDATKI FUNDUSZU PRACY W 2009 R.**

EXPENDITURES OF LABOUR FUND IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł	w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	408,6	100,0	TOTAL
w tym:			of which:
Zasiłki dla bezrobotnych	175,9	43,0	Unemployment benefits
Szkolenia	32,9	8,1	Training
Pożyczki oraz środki na podjęcie działalności gospodarczej i wyposażenie stanowisk pracy	98,1	24,0	Loans and means for starting of economic activity and equipping of workseat
Prace interwencyjne	13,7	3,4	Intervention works
Roboty publiczne	7,9	1,9	Public works
Staża	49,0	12,0	Traineeship

Warunki pracy Work conditions

TABL. 18 (91). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wypadkach In accidents			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy Of total number – accidents resulting in an inability to work			
		śmiertel- nych fatal	ciężkich serious	lżejszych light	1-3 dni days	4-20	21 dni i więcej days and more	
O G Ó Ł E M	2005	5452	38	65	5349	24	1736	3451
TOTAL	2006	5747	37	53	5657	28	1763	3680
	2007	6224	41	69	6114	48	1953	3951
	2008	6474	26	67	6381	36	2007	4172
	2009	5430	31	46	5353	39	1889	3130
sektor publiczny		1542	3	8	1531	.	.	.
public sector								
sektor prywatny		3888	28	38	3822	.	.	.
private sector								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry, hunting and fishing		101	1	-	100	-	32	60

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 18 (91). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (dok.)***PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wypadkach In accidents			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy Of total number – accidents resulting in an inability to work		
		śmiertel- nych fatal	ciężkich serious	łżejszych light	1-3 dni days	4-20	21 dni i więcej days and more
Przemysł	2383	8	23	2352	20	909	1358
<i>Industry</i>							
górnictwo i wydobywanie	10	-	-	10	-	2	8
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe	2228	7	19	2202	18	870	1258
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	75	-	4	71	2	18	48
<i>electricity, gas steam and air condition- ing supply</i>							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	70	1	-	69	-	19	44
<i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>							
Budownictwo	557	10	10	537	2	153	371
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	608	3	3	602	3	235	327
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
Transport i gospodarka magazynowa	408	4	6	398	2	105	272
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	70	-	-	70	1	32	33
<i>Accommodation and catering^Δ</i>							
Informacja i komunikacja	32	1	-	31	1	16	13
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	58	-	-	58	2	14	37
<i>Financial and insurance</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	56	1	-	55	-	18	33
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna	65	-	-	65	-	22	36
<i>Professional, scientific and technical acti- vities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	110	-	1	109	2	43	61
<i>Administrative and support service activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	256	1	-	255	1	79	137
<i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>							
Edukacja	243	-	2	241	4	68	134
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ...	388	1	1	386	1	126	206
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	54	1	-	53	-	19	31
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa	41	-	-	41	-	18	21
<i>Other service activities</i>							

^aZgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

^aRegistered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 19 (92). WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry, hunting and fishing	przemysł industry		budow- nictwo construc- tion	handel; na- prawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka ma- gazynowa transporta- tion and storage	opieka zdrowotna i pomoc społeczna human health and social work activities	
			razem total	w tym przetwó- rstwo prze- mysłowe of which manu- facturing					
WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY CONTACT-MODE OF INJURY									
OGÓŁEM	2005	5452	111	2814	2653	341	418	427	424
TOTAL	2006	5747	110	2854	2693	431	471	470	449
	2007	6224	124	3070	2910	577	537	472	441
	2008	6474	117	3121	2973	582	720	460	346
	2009	5430	101	2383	2228	557	608	408	388
Kontakt z prądem elektrycznym, tem- peratura, niebezpiecznymi substan- cjami i preparatami chemicznymi Contact with electrical voltage, tempe- rature, hazardous substances and chemicals		201	2	122	116	17	16	2	12
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie Drowned, buried, enveloped		11	1	1	1	3	3	1	1
Zderzenie z lub uderzenie w: Horizontal or vertical impact with or against:									
nieruchomy obiekt		1425	23	562	507	138	131	136	138
a stationary object									
obiekt w ruchu		1168	24	548	525	170	135	87	46
object in motion									
Kontakt z przedmiotem ostrym, szor- stkim, chropowatym		1030	9	587	565	95	163	41	32
Contact with sharp, pointed, rough, coarse material agent									
Uwięzienie, zmiżdżenie		352	7	200	189	44	44	17	7
Trapped, crushed									
Obciążenie psychiczne lub fizyczne Physical or mental stress		656	10	226	212	46	56	69	81
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia		115	4	10	4	3	6	19	34
Aggression of human or animal									
Pozostałe		472	21	127	109	41	54	36	37
Others									
PRZYCZYNY WYPADKÓW CAUSES OF ACCIDENTS									
OGÓŁEM	2005	9925	232	5404	5112	683	814	725	604
TOTAL	2006	10493	201	5420	5144	872	944	767	649
	2007	11651	249	5910	5640	1190	1050	851	674
	2008	12317	223	6263	5985	1182	1407	836	523
	2009	10296	211	4733	4421	1161	1132	735	595
Niewłaściwy stan czynnika materialnego Inappropriate condition of material objects/agents		794	16	386	361	98	85	56	33

^a Zgłoszone w danym roku.^a Registered in a given year.

TABL. 19 (92). WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry, hunting and fishing	przemysł industry		budownictwo construction	handel; na- prawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka ma- gazynowa transport- ation and storage	opieka zdrowotna i pomoc społeczna human health and social work activities
			razem total	w tym przetwór- stwo prze- mysłowe of which manu- facturing				
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy	452	8	215	193	83	55	19	22
stanowiska pracy	564	13	293	283	69	57	35	26
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikami materialnym	827	14	484	471	99	96	33	25
<i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>								
Nie używanie sprzętu ochronnego	144	4	82	78	17	19	5	2
<i>Not using protective equipment</i>								
Niewłaściwe samowolne zachowa- nie się pracownika	687	13	328	306	83	79	73	20
<i>Inappropriate wilful employee action</i>								
Niewłaściwy stan psychofizyczny pra- cownika ^b	251	9	76	69	19	19	16	25
<i>Inappropriate mental-physical condi- tion of employee^b</i>								
Nieprawidłowe zachowanie się pra- cownika	5998	122	2719	2531	656	650	426	412
<i>Incorrect employee action</i>								
Inne	579	12	150	129	37	72	72	30
<i>Others</i>								

PRZYCZYNY WYPADKÓW (dok.) CAUSES OF ACCIDENTS (cont.)

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in. nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by, i.a.: sudden illness, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 20 (93). POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	980	794	561	647	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	4	2	-	3	<i>of which fatal accidents</i>
Wydarzenia powodujące urazy:					<i>Events causing injury:</i>
upadek osób	469	371	249	314	<i>persons falling</i>
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty	68	48	38	43	<i>persons hit or crushed by falling objects</i>
przejechanie, uderzenie, pochwyce- nie przez środki transportu w ruchu	27	20	14	14	<i>persons run over, hit or caught by moving means of transport</i>
pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	131	147	90	91	<i>persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment</i>
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta	91	82	84	83	<i>persons hit, crushed or bitten by animals</i>
działanie:					<i>influence of:</i>
skrajnych temperatur	13	14	4	8	<i>extreme temperatures</i>
materiałów szkodliwych	1	2	2	2	<i>hazardous materials</i>
inne wydarzenia	180	110	80	92	<i>other events</i>

TABL. 21 (94). ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie Hazard						
			związane connected with				czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi connected with mechanical factors related to particularly dangerous machinery		
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions				
			ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości			per 1000 paid employees of total surveyed						
OGÓŁEM	2005	119,1	89,1	73,0	52,0	35,0	27,4	11,2	9,7
TOTAL	2006	122,2	92,6	71,9	50,1	38,3	32,9	11,9	9,6
	2007	121,4	88,5	69,9	47,3	39,5	31,8	12,0	9,5
	2008	114,8	90,4	71,4	53,3	30,2	26,3	13,2	10,8
	2009	104,5	77,7	61,5	42,5	31,1	26,3	11,9	8,9
sektor publiczny		102,8	92,0	38,3	29,6	59,4	58,2	5,1	4,3
public sector									
sektor prywatny		105,0	73,3	68,6	46,4	22,4	16,7	14,0	10,3
private sector									
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry, hunting and fishing		103,9	59,3	52,1	23,6	19,1	16,6	32,7	19,1
Przemysł		153,5	105,5	104,1	69,5	32,3	23,2	17,2	12,8
Industry									
górnictwo i wydobywanie		91,0	91,0	86,7	86,7	-	-	4,3	4,3
mining and quarrying									
przetwórstwo przemysłowe		161,6	107,7	111,8	73,1	31,0	20,6	18,8	13,9
manufacturing									
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		116,4	106,2	45,1	34,9	65,1	65,1	6,2	6,2
electricity, gas steam and air conditioning supply									
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		71,7	67,1	52,6	51,2	13,7	13,1	5,4	2,8
water supply; sewerage, waste management and remediation activities									
Budownictwo		91,5	75,4	41,8	29,0	39,9	37,5	9,8	8,9
Construction									
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		26,1	21,5	10,2	8,4	8,5	8,3	7,5	4,8
Trade; repair of motor vehicles ^Δ									
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage		115,3	109,0	42,3	38,6	61,9	60,5	11,0	9,9

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 118.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons; see general notes, item 6 on page 118.

TABL. 21 (94). ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA ^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS ^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie Hazard					
			związane connected with			czynniki mechaniczne związane z maszynami szczególnie niebezpiecznymi connected with mechanical factors related to particularly dangerous machinery		
	ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions					
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości				per 1000 paid employees of total surveyed				
Informacja i komunikacja Information and communication	12,0	7,1	11,4	6,5	0,6	0,6	-	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	137,5	132,5	47,5	42,5	83,8	83,8	6,3	6,3
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	23,2	19,7	11,6	8,1	-	-	11,6	11,6
Edukacja Education	1,1	1,0	0,7	0,6	-	-	0,4	0,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	74,3	65,4	25,0	18,6	47,3	46,7	2,1	0,2

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 118.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons; see general notes, item 6 on page 118.

TABL. 22 (95). CHOROBY ZAWODOWE
OCCUPATIONAL DISEASES

CHOROBY	2003	2005	2008	2009	DISEASES
O G Ó Ł E M	263	140	110	90	TOTAL
w tym:					of which:
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa	9	2	1	-	Acute and chronic intoxications and their sequels
Pylce płuc	3	-	1	3	Pneumoconioses
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu	-	1	4	1	Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc	1	-	1	-	Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation
Astma oskrzelowa	7	7	3	1	Bronchial asthma
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych	2	1	4	-	Extrinsic allergic alveolitis

TABL. 22 (95). **CHOROBY ZAWODOWE (dok.)**
OCCUPATIONAL DISEASES (cont.)

CHOROBY	2003	2005	2008	2009	DISEASES
Alergiczny nieżyt nosa	4	1	1	1	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	65	24	25	18	<i>Chronic voice disorders due to excessive vocal effort</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	6	-	3	5	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry	18	9	3	7	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	5	3	9	2	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy	6	8	10	3	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way the job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	79	46	22	26	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	7	6	2	2	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi	-	1	-	2	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	47	30	21	19	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

 TABL. 23 (96). **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a**

Stan w dniu 15 XII

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a
 As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatkowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
OGÓŁEM	2005	27498	41246	9316	32883	1934	3934	1387
TOTAL	2006	27683	45040	9066	28895	2038	3859	739
	2007	29419	49032	6239	26301	1987	3763	628
	2008	28950	56654	7190	23935	1910	3361	782
	2009	24093	43114	5387	18620	1540	4630	1863
sektor publiczny <i>public sector</i>		7054	8202	1198	10254	1010	2532	1127
sektor prywatny <i>private sector</i>		17039	34912	4189	8366	530	2098	736

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 23 (96). **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a (dok.)**

Stan w dniu 15 XII

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a (cont.)

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatkowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>	1271	834	19	71	11	1	1
Przemysł	14999	27386	4565	9774	245	666	1499
<i>Industry</i>							
górnictwo i wydobywanie	66	236	-	4	-	-	267
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe	12017	23727	4168	6020	205	122	1211
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>	2030	1393	296	2578	-	540	-
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	886	2030	101	1172	40	4	21
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>							
Budownictwo	2598	5720	110	404	23	23	26
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	1215	2055	179	413	37	83	10
Transport i gospodarka magazynowa	3682	5139	505	6899	140	3714	118
<i>Transportation and storage</i>							
Informacja i komunikacja	79	241	-	214	-	-	84
<i>Information and communication</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	32	39	-	154	-	-	-
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ... <i>Administrative and support service activities</i>	61	93	-	-	-	-	10
Edukacja	30	569	2	520	15	-	-
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	126	1038	7	171	1069	143	115
<i>Human health and social work activities</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 24 (97). **ODSZKODOWANIA I ŚREDNI KOSZT ODSZKODOWAŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a**
COMPENSATIONS AND AVERAGE COST OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES^a COMPENSATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Średni koszt odszkodowań z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych w zł <i>Average cost of occupational accidents and occupational diseases compensations in zł</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>	
OGÓŁEM	2005	1940	1839	2114	1995
TOTAL	2006	2063	1973	2192	1994
	2007	2089	2041	2284	2169
	2008	2289	2257	2550	2386
	2009	2071	2010	2664	2500
sektor publiczny		488	478	2659	2559
<i>public sector</i>					
sektor prywatny		1583	1532	2666	2482
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		35	34	2426	2259
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>					
Przemysł		1213	1174	2662	2443
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie		5	4	3360	3750
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe		1148	1111	2641	2407
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		29	29	2817	2817
<i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		31	30	3187	3223
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo		195	186	2967	2901
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		141	138	2223	2217
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa		181	180	2615	2610
<i>Transportation and storage</i>					
Informacja i komunikacja		9	9	3100	3100
<i>Information and communication</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		1	1	4100	4100
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ...		4	4	2100	2100
<i>Administrative and support service activities</i>					
Edukacja		24	23	3092	2587
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		268	261	2699	2550
<i>Human health and social work activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane prezentowane w dziale nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (prześcieje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data presented in this chapter do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,

- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń wypłacanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń wypłacanych przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego ze środków Funduszu Emerytalno-Rentowego i budżetu państwa – w ramach odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa i dotacji celowej (do 2006 r. w ramach dotacji celowej), a także ze środków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych oraz budżetu państwa (renty kombatanckie i socjalne), w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z tych środków.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: służby bezpieczeństwa publicznego, tj.: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Centralnego Biura An-

- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television programme producers.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. Data regarding wages and salaries are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

Social security benefits

1. Information regarding **retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits which are paid by the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits which are paid by the Agricultural Social Insurance Fund from the source of the Pension Fund and by the state budget – within the scope of separate division of the state budget expenditure and within the appropriated allocations of the state budget (until 2006 only from the appropriated allocations) as well as from the source of the Social Insurance Fund and the state budget (combatant and social pensions), in case of farmers who are authorized to receive benefits from those sources simultaneously.

2. Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) employed persons;
- 2) outworkers;
- 3) members of agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives;
- 4) persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;
- 5) persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);
- 6) clergy;
- 7) professional soldiers;
- 8) the public safety functionaries, i.e., the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence

tykorpucyjnego, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu, Państwowej Straży Pożarnej, Służby Więziennej oraz b. Urzędu Ochrony Państwa;

9) rolnicy indywidualni;

10) inwalidzi wojenni i wojskowi, kombataneci oraz od 1991 r. osoby represjonowane.

3. Świadczenia emerytalne i rentowe (wypłacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

1) emerytury;

2) renty z tytułu niezdolności do pracy;

3) renty rodzinne.

4. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m.in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy. Świadczenia nie obejmują zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych emerytom i rencistom na członków ich rodzin.

5. Dane dotyczące przeciętnej miesięcznej emerytury i renty obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

Agency, Central Anticorruption Bureau, Border Guard, Office of Government Protection, State Fire Service, Penitentiary Staff as well as the former Office of State Protection;

9) farmers;

10) war and military invalids, combatants as well as since 1991 repressed persons.

3. Retirement pay and pension benefits (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

1) retirement pay;

2) pensions resulting from an inability to work;

3) family pensions.

4. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory) taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of achieving revenue from work. Benefits do not include family and nursing benefits paid to persons receiving retirement pay and pensions for their families.

5. Data regarding the average monthly retirement pay and pension are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia Wages and salaries

TABL. 1 (98). WYNAGRODZENIA BRUTTO W 2009 R.
GROSS WAGES AND SALARIES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	W mln zł In mln zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	19802,2	TOTAL
sektor publiczny	7305,8	public sector
sektor prywatny	12496,4	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	214,3	Agriculture, forestry, hunting and fishing
Przemysł	5830,5	Industry
górnictwo i wydobywanie	70,9	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	4692,0	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	793,2	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	274,4	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	1423,4	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2418,0	Trade; repair of motor vehicles ^Δ

TABL. 1 (98). WYNAGRODZENIA BRUTTO W 2009 R. (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	W mln zł In mln zł	SPECIFICATION
Transport i gospodarka magazynowa	1048,4	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	238,5	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	440,5	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	1135,0	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	322,2	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	666,9	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	347,5	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne	1654,9	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	2367,8	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1312,0	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekre- acją	222,9	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	159,4	Other service activities

TABL. 2 (99). WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a WEDŁUG SEKCJI
GROSS WAGES AND SALARIES ^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z ty- tułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spół- dzielniach Payments from profit and balance surplus in co- operatives	Dodatkowe wynagrodze- nia roczne dla pracowników jednostek sfery budże- towej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Uczniów Apprentices	Pozostałe ^c Others ^c
OGÓŁEM	2005 12804,9	11946,7	19,5	184,9	5,2	648,6
TOTAL	2006 13920,8	12951,7	14,5	196,3	5,1	753,2
	2007 15883,9	14767,7	20,7	203,5	5,3	886,7
	2008 18543,6	17300,6	9,7	214,6	7,4	1011,3
	2009 18816,0	17638,3	14,7	240,9	6,8	915,3
sektor publiczny	7556,1	7057,7	9,2	240,9	0,3	248,0
public sector						
sektor prywatny	11259,9	10580,6	5,5	-	6,5	667,3
private sector						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry, hunting and fishing	200,4	189,9	0,1	0,0	0,0	10,4

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (99). WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Uczniów Apprentices	Pozostałe ^c Others ^c
Przemysł Industry	5812,0	5599,6	9,1	1,8	2,5	199,0
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	69,6	68,3	-	-	0,0	1,3
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	4674,6	4489,8	1,4	-	2,5	180,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	792,9	778,8	7,1	0,1	0,0	6,9
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	274,9	262,7	0,6	1,7	0,0	9,9
Budownictwo Construction	1208,9	1148,9	0,5	-	1,0	58,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	1915,5	1830,8	1,0	-	2,3	81,4
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	965,4	919,7	2,8	1,7	0,1	41,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	150,9	137,7	-	1,4	0,5	11,3
Informacja i komunikacja Information and communication	438,0	382,4	0,0	0,1	0,0	55,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	1163,5	1104,0	0,2	-	-	59,3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	277,6	258,1	0,4	3,8	0,0	15,3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	537,0	481,2	0,5	3,6	0,0	51,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	367,8	292,5	-	0,4	0,1	74,8
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	1699,2	1560,5	-	94,7	0,0	44,0
Edukacja Education	2456,3	2238,0	-	112,5	0,1	105,7
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	1332,4	1244,6	0,0	17,1	0,1	70,6
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	236,7	198,9	0,1	3,5	-	34,2
Pozostała działalność usługowa Other service activities	54,4	51,5	-	0,3	0,1	2,5

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 (100). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009
	w zł in zł				
O G Ó Ł E M	2350,25	2472,38	2667,61	2928,24	3067,70
TOTAL					
sektor publiczny	2703,91	2826,30	3047,80	3409,31	3664,35
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	2148,77	2272,46	2470,24	2707,30	2801,07
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2357,95	2397,39	2518,75	2912,29	2934,39
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>					
Przemysł	2388,70	2513,97	2733,93	2997,56	3081,73
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie	4024,97	4354,98	5343,09	6219,98	5908,37
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	2228,01	2366,76	2578,30	2832,29	2872,30
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	3741,85	3774,45	4178,77	4621,49	4836,06
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; re- kultywacja ^Δ	2482,79	2616,20	2799,79	3122,70	3329,81
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo	1905,94	2064,91	2284,60	2480,77	2583,48
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1846,50	1977,94	2172,44	2367,75	2444,08
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa	2582,51	2657,40	2796,09	3029,97	3259,04
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1382,79	1430,96	1532,71	1671,33	1726,66
<i>Accommodation and catering ^Δ</i>					
Informacja i komunikacja	3472,70	3697,47	3840,52	4315,04	4622,52
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	3747,29	4089,18	4319,68	4535,12	4784,22
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2497,05	2567,96	2695,29	2959,99	3023,81
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2668,16	2755,53	2906,86	3149,48	3464,41
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1582,36	1623,33	1835,81	2108,24	2168,91
<i>Administrative and support service activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2979,55	3105,25	3236,69	3679,31	3957,93
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja	2533,13	2641,56	2780,16	3040,19	3265,54
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2088,16	2187,15	2565,03	2996,69	3205,39
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2087,42	2213,01	2339,33	2635,47	2815,90
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa	2131,73	2203,21	2226,38	2262,65	2397,95
<i>Other service activities</i>					

TABL. 4 (101). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a WEDŁUG SEKCJI
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES ^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009
	w zł in zł				
OGÓŁEM	2511,25	2650,20	2882,56	3167,70	3320,06
TOTAL					
sektor publiczny	2703,91	2826,30	3047,80	3409,31	3664,35
public sector					
sektor prywatny	2363,79	2516,93	2767,67	3023,02	3115,29
private sector					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>	2569,66	2654,47	2886,29	3133,15	3365,56
Przemysł	2487,17	2624,79	2865,70	3119,38	3225,57
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie	4389,53	4629,42	5847,68	6653,60	6345,17
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	2323,59	2477,42	2709,77	2952,47	3012,35
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	3756,46	3786,10	4185,79	4637,07	4852,54
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2524,38	2663,02	2865,75	3188,56	3398,08
<i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>					
Budownictwo	2128,63	2366,28	2715,19	2922,36	3005,07
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles</i> ^Δ	2115,91	2291,72	2561,49	2748,41	2796,09
Transport i gospodarka magazynowa	2821,72	2937,54	3102,34	3402,06	3722,15
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1612,71	1668,10	1838,16	1979,80	1986,54
<i>Accommodation and catering</i> ^Δ					
Informacja i komunikacja	3861,52	4093,75	4365,70	4806,85	5143,52
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	3919,82	4279,49	4515,47	4766,49	4945,63
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2556,99	2626,11	2768,22	3105,16	3129,07
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna	3232,87	3365,11	3488,57	4020,35	4274,34
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	1535,76	1581,54	1808,99	2127,57	2168,24

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

TABL. 4 (101). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009
	w zł in zł				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	2979,63	3105,37	3236,84	3679,59	3958,32
Edukacja	2542,45	2647,55	2794,96	3061,81	3280,70
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	2117,34	2211,21	2608,88	3063,41	3269,38
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2126,63	2254,72	2397,63	2717,21	2888,14
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa	2166,75	2273,73	2527,86	2634,66	2764,22
<i>Other service activities</i>					

^aDane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^aData concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych Social security benefits

TABL. 5 (102). **EMERYCI I RENCISCI^a**
RETIREES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	443421	447496	457373	461341	T O T A L
Objęci pozarolniczym systemem ubez- pieczeń społecznych	387317	397534	412058	417501	<i>Covered by the non-agricultural social security system</i>
pobierający:					<i>persons receiving:</i>
emerytury	180774	213859	260701	272135	<i>retirement pay</i>
renty z tytułu niezdolności do pracy	134257	108381	76177	70363	<i>pensions resulting from an inability to work</i>
renty rodzinne	72286	75294	75180	75003	<i>family pensions</i>
Rolnicy indywidualni	56104	49962	45315	43840	<i>Farmers</i>
w tym pobierający emerytury	24537	35335	32625	31657	<i>of which receiving retirement pay</i>

^aPrzeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^aAnnual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 (103). ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO ^a
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
GRAND TOTAL					
Świadczenia w mln zł	4356,7	5814,1	7216,4	7897,6	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH					
FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM					
R a z e m T o t a l					
Świadczenia w mln zł	3948,2	5359,4	6749,3	7418,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	849,49	1123,46	1364,96	1480,70	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay					
Świadczenia w mln zł	2066,7	3196,7	4568,2	5159,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	952,73	1245,63	1460,22	1580,06	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work					
Świadczenia w mln zł	1168,5	1198,5	1026,1	1020,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	725,30	921,52	1122,48	1208,42	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions					
Świadczenia w mln zł	713,0	964,2	1155,0	1238,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	821,95	1067,10	1280,32	1375,62	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH					
FARMERS					
R a z e m ^b T o t a l ^b					
Świadczenia w mln zł	408,5	454,7	467,1	479,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	606,69	758,41	859,04	911,17	Average monthly retirement pay and pension in zł
W tym emerytury Of which retirement pay					
Świadczenia w mln zł	194,1	345,1	359,7	369,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	659,20	813,97	918,76	972,28	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. ^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków, spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Od 2004 r. gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujących w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujących się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe jedno- lub wieloosobowe**. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane od 2004 r. uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych zostały przeważone strukturą gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącą z Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralka, lodówka itp.), na opłatę za usługi (lekarские, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów i rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures, consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. Since 2004 the households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person household. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data since 2004 obtained from the household budget survey were weighted with the structure of households by number of persons and class of locality coming from the Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that each month different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees and pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

3. Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek – rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych placonych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz ze świadczeń pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 144) oraz bez podatków placonych przez osoby pracujące na własny rachunek.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

4. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory). Do wydatków nie zalicza się funduszu remontowego.

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty dla osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

5. Grupowania przychodów i rozchodów gospodarstw domowych dokonano w dostosowaniu do zasad systemu rachunków narodowych, w tym wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS), zgodnie z nomenklaturą przyjętą na lata 2005-2008 i 2009-2012.

6. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

3. Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding pre-payments on personal income tax paid (with income from hired labour, social security benefits and from social assistance benefits), excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 144) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

4. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash, with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets). Expenditures do not include renovation fund.

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; private alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

5. Household revenues and expenditures are classified in accordance with national accounts, of which expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS), according to the nomenclature for 2005-2008 and 2009-2012.

6. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 (104). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2008	2009	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem	1908	2044	2025	2039	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym	3,13	3,07	3,08	2,94	<i>Average number of persons in a household of which:</i>
w tym:					
pracujących	1,03	1,15	1,22	1,14	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	0,84	0,76	0,74	0,78	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę	0,62	0,59	0,62	0,65	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu	1,19	1,07	1,04	0,93	<i>dependents</i>

TABL. 2 (105). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY AVAILABLE INCOME PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Dochód rozporządzalny	801,08	910,51	1102,19	1164,50	<i>Available income</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z pracy najemnej	360,79	470,49	624,21	637,48	<i>from hired work</i>
z pracy na własny rachunek	88,95 ^a	113,80 ^b	120,95 ^c	121,73 ^d	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pozostałych świadczeń ^e ...	265,37	257,50	273,23	329,03	<i>from social security benefits and other benefits^e</i>
Dochód do dyspozycji	773,99	880,37	1070,29	1127,69	<i>Disposable income</i>

abcd Błąd względny szacunków wynosi: *a* – 7,52%, *b* – 6,06%, *c* – 10,54%, *d* – 9,21%. *e* Do 2008 r. – dochód ze świadczeń z pomocy społecznej.

abcd Relative error of estimates is: *a* – 7.52%, *b* – 6.06%, *c* – 10.54%, *d* – 9.21%. *e* Until 2008 – income from social assistance benefits.

TABL. 3 (106). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł				
O G Ó Ł E M	697,11	785,06	916,80	977,11	TOTAL
W tym towary i usługi konsumpcyjne ^a	670,02	754,91	884,89	940,31	<i>Of which consumer goods and services^a</i>
w tym:					<i>of which:</i>
żywność i napoje bezalkoholowe	195,85	207,53	234,33	239,62	<i>food and non-alcoholic beverages</i>
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	19,46	22,14	24,97	28,57	<i>alcoholic beverages, tobacco</i>
odzież i obuwie	36,23	47,32	52,52	52,32	<i>clothing and footwear</i>
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	138,90	149,90	164,19	188,51	<i>housing, water, electricity, gas and other fuels</i>
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	36,86	45,00	55,64	60,73	<i>furnishings, household equipment and routine maintenance of the house</i>
zdrowie	35,74	35,55	40,80	46,10	<i>health</i>
transport	58,86	70,35	91,32	102,45	<i>transport</i>
łąączność	36,95	39,95	41,72	41,67	<i>communication</i>

a Łącznie z kieszonkowym niewzględnionym w podziale według rodzajów wydatków.

a Including pocket money not considered in items by types of expenditures.

TABL. 3 (106). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
W tym towary i usługi konsumpcyjne ^a (dok.):					Of which consumer goods and services ^a (cont.):
rekreacja i kultura	50,35	62,48	76,55	79,38	recreation and culture
edukacja	9,63	13,59	11,61	8,87	education
restauracje i hotele	11,11	12,71	19,33	21,09	restaurants and hotels

^a Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków.

^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures.

TABL. 4 (107). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH
NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS PER CAPITA
IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2008	2009	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg ...	7,68	7,14	6,49	6,29	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo	5,55	5,09	4,59	4,45	of which bread
Mięso w kg	5,16	5,11	5,35	5,40	Meat in kg
Ryby ^a w kg	0,49	0,43	0,43	0,41	Fish ^a in kg
Mleko ^b	4,52	4,13	3,91	3,55	Milk ^b
Sery w kg	0,91	0,96	0,93	0,95	Cheese in kg
Jaja w szt	14,60	13,04	12,26	12,29	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg	1,53	1,39	1,33	1,32	Oils and fats in kg
Owoce w kg	3,68 ^c	3,75	3,52	3,70	Fruit in kg
Warzywa ^d w kg	11,24	9,99	9,66	9,60	Vegetables ^d in kg
Cukier w kg	1,25	1,19	1,06	1,03	Sugar in kg

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmażeryjnych i panierowanych.

^b Bez zagęszczonego i w proszku. ^c Łącznie z nasionami i pestkami jadalnymi. ^d W 2005 r. bez nasion i pestek jadalnych.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products.

^b Excluding condensed and powdered milk. ^c Including seeds. ^d In 2005 excluding seeds.

TABL. 5 (108). GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO
UŻYTKOWANIA ^a
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2008	2009	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka	98,2	98,6	98,6	97,2	Refrigerator
Zamrażarka	26,6	32,2	40,7	45,4	Freezer
Automat pralniczy	83,1	88,7	90,6	93,2	Automatic washing machine
Kuchenka mikrofalowa	33,5	38,2	48,5	50,3	Microwave oven
Samochód osobowy	42,3	45,6	54,1	54,6	Passenger car
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża)	47,8	48,7	48,7	44,0	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny	98,6	99,0	99,2	99,1	Television set
Telefon komórkowy	68,4	78,4	88,6	90,1	Mobile phone
Odtwarzacz płyt kompaktowych	13,9	16,1	14,8	9,4	Compact disc player
Odtwarzacz DVD	29,3	38,3	53,0	54,1	DVD player
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b	59,3	62,4	70,3	72,0	Satellite television equipment ^b
Komputer osobisty	39,4	50,6	62,2	63,8	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu	24,8	37,3	53,0	58,0	of which with access to the Internet
Drukarka	26,2	34,5	40,4	40,7	Printer

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.

^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including cable television.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 7 na str. 23.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej obejmują sieć obsługującą gospodarstwa domowe i innych użytkowników.

Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej) oraz sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń za instalowanych w budynku.

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 7 on page 23.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the water-line, the sewerage systems and gas-line system includes systems servicing households and others.

Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information regarding gas-line network connected those networks includes data on the transmission (main) and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street outlet** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródle podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** począwszy od 2005 r. obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służący do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z urządzeniami w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw prowadzących głównie komunikację zamieszką, a świadczących również usługi komunikacji miejskiej w niektórych miastach oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

4. *Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage – sewerage inlets.*

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.*

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. *Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** since 2005 also include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

*The **consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

6. *Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line – with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.*

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-operatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

***Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.*

7. *Information regarding **urban ground transport** concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of enterprises operating mainly in the scope of non-urban transport, but rendering also the services in the scope of urban transport in some cities as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.*

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

8. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

10. Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Zieleńce są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

***Transport line** is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles marked with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles marked with separate numbers or letters travel.*

*The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks), over which buses, trams or trolley-buses travel.*

***8. Data on municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.*

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

***9. Data on liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.*

***10. Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.*

***Lawns** are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.*

***Estate green belts** are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.*

Dwellings

***1. Information regarding dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby wykorzystywane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. **Bilanse zasobów mieszkaniowych** sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodeled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the number of rooms in dwellings also include rooms used exclusively for conducting economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. *Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.*

3. *The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of the results from last census from 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.*

4. *Data regarding the number of dwellings fitted with installations (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings owned by housing co-operatives, gminas, companies, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.*

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

6. Dane o ludności w mieszkaniach, przyjęte również za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę, obejmują – na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych – od 2002 r. ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

5. *Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

6. *Data regarding the population in dwellings, which also constitute the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room, include – based on balances of net dwelling stocks – since 2002 the total number of population as of 31 XII.*

Infrastruktura komunalna Municipal infrastructure

TABL. 1 (109). WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km:					Distribution network in km:
Wodociągowa	10319,3	12381,9	13379,2	13794,0	Water-line
Kanalizacyjna ^a	3698,5	5612,0	6764,3	7308,1	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych:					Connections leading to residential buildings:
Wodociągowe	180055	212105	226845	237173	Water-line system
miasta	81716	93013	104472	109709	urban areas
wieś	98339	119092	122373	127464	rural areas
Kanalizacyjne	84295	122886	143777	149487	Sewerage system
miasta	62932	78692	86292	87706	urban areas
wieś	21363	44194	57485	61781	rural areas
Zdroje uliczne	405	254	200	192	Street outlets
Miasta	191	92	56	62	Urban areas
Wieś	214	162	144	130	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	81,2	75,2	75,3	75,0	Consumption of water from water-line systems in households (during the year) in hm³
Miasta:					Urban areas:
w hm ³	62,5	55,5	54,2	53,7	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	42,1	37,5	36,8	36,4	per capita in m ³
Wieś w hm ³	18,7	19,7	21,1	21,3	Rural areas in hm ³

^a Łącznie z kolektorami.^a Including collectors.TABL. 2 (110). ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH ^aCONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	696,3	789,8	826,8	846,5	Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	540,1	583,0	606,3	618,7	Urban areas
Wieś	156,2	206,8	220,5	227,8	Rural areas
Zużycie:					Consumption:
W GW·h	1416,9	1691,0	1790,4	1833,2	In GW·h
miasta	1082,0	1173,4	1211,7	1234,9	urban areas
wieś	334,9	517,6	578,7	598,3	rural areas
W kW·h:					In kW·h:
miasta: na 1 mieszkańca	728,6	792,0	821,6	836,8	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę ^b	2010,0	2012,7	1998,7	1996,0	per consumer ^b
wieś – na 1 odbiorcę ^b	2208,4	2502,8	2624,3	2626,4	rural areas – per consumer ^b

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 157. ^b Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców według stanu w dniu 31 XII.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

^a See general notes, item 5 on page 157. ^b The number of consumers as of 31 XII was used in calculations.

Source: data of the Ministry of Economy.

TABL. 3 (111). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCI GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć gazowa w km	3853,4	4884,3	5106,8	3152,2	1954,6	<i>Gas-line network in km</i>
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych	85798	100278	99221	83492	15729	<i>Connections leading to residential buildings</i>
Odbiorcy gazu z sieci ^a w tys.	405,5	413,7	405,2	390,5	14,7	<i>Consumers of gas from gas-line system ^a in thous.</i>
Zużycie gazu z sieci ^b (w ciągu roku) w hm ³	202,8	204,3	208,0	189,0	19,0	<i>Consumption of gas from gas-line system ^b (during the year) in hm³</i>
na 1 mieszkańca ^c w m ³	92,3	92,3	93,5	128,1	25,3	<i>per capita ^c in m³</i>

^aBez korzystających z gazomierzy zbiorowych. ^bW jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^cDo przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębniania jej w miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

^aExcluding consumers using collective gas-meters. ^bConsumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^cTotal population excluding its separation in those urban areas and rural areas in which network existed was used in calculations.

TABL. 4 (112). **OGRZEWNICTWO**

Stan w dniu 31 XII

HOUSE-HEATING

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć ciepła przesyłowa w km	1022,2	972,0 ^a	1034,7	93,2	41,5	<i>Heating network transmission in km</i>
Kotłownie	770	777 ^a	855	665	190	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii cieplej (w ciągu roku) w TJ	12808,1	13094,5	13487,6	13383,6	104,0	<i>Sale of heating energy (during a year) in TJ</i>
Kubatatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	109497	114575 ^a	111375	108743	2632	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych	71347	71544 ^a	72193	70882	1312	<i>of which residential buildings</i>

^aDane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^aData have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 5 (113). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Ludność korzystająca ^a z:						Population using ^a:
Wodociągu: w tys.	2017,9	2050,3	2064,0	1446,0	618,0	<i>Water-line system: in thous.</i>
w % ogółu ludności	91,8	92,4	92,6	97,9	82,0	<i>in % of total population</i>
Kanalizacji: w tys.	1607,5	1655,1	1670,3	1375,0	295,3	<i>Sewerage system: in thous.</i>
w % ogółu ludności	73,1	74,6	74,9	93,1	39,2	<i>in % of total population</i>
Gazu ^b : w tys.	1159,3	1127,3	1139,4	1086,6	52,9	<i>Gas-line system ^b: in thous.</i>
w % ogółu ludności	52,7	50,8	51,1	73,6	7,0	<i>in % of total population</i>

^aDane szacunkowe. ^bBez korzystających z gazomierzy zbiorczych.

^aEstimated data. ^bExcluding consumers using collective gas-metres.

TABL. 6 (114). KOMUNIKACJA MIEJSKA ^a

Stan w dniu 31 XII

URBAN TRANSPORT ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	17	16	16	16	Towns serviced by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	1253	1234	1305	1276	Population ^b in urban areas serviced by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:					Transport network:
linie w km	2686	3175	3555	3354	lines in km
czynne trasy w km	1407	1610	1820	•	active routes in km
w tym autobusowe	1321	1522	1725	•	of which bus
Tabor	978	935	963	1030	Fleet
w tym autobusowy	673	643	665	729	of which buses
Miejsca w wozach w tys.	112,8	106,8	109,7	123,7	Seats in vehicles in thous.
w tym autobusach	75,0	70,8	73,0	86,7	of which buses
Przewozy pasażerów ^c w ciągu roku w mln	355	300	336	291	Transport of passengers ^c during the year in mln

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Na podstawie bilansów. ^c Dane szacunkowe.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances. ^c Estimated data.

TABL. 7 (115). ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE ^aMUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane ^b w t	587350	680787	698817	Municipal waste collected ^b in t
w tym z gospodarstw domowych	380194	437614	454546	of which from households
w tym wyselekcjonowane:				of which selected:
makulatura	3064	4249	5705	waste-paper
szkło	5447	9377	10946	glass
tworzywa sztuczne	4909	5508	6696	plastic
metale	682	80	443	metals
inne ^c	2948	16409	18220	other ^c
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba	48	43	41	number
powierzchnia w ha	283	205	195	area in ha
Nieczystości ciekłe ^d wywiezione w dam ³	871	1142	1221	Liquid waste ^d removed in dam ³
w tym z gospodarstw domowych	480	815	878	of which from households

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 i 9 na str. 158. ^b Dane szacunkowe. ^c Od 2006 r. z odpadami biodegradowalnymi. ^d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 158. ^b Estimated data. ^c Since 2006 including biodeterioration waste. ^d Collected temporarily in sealed tanks.

TABL. 8 (116). TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ ^a

Stan w dniu 31 XII

GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE AREA GREEN BELTS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M: w ha	2979	3345	3412	TOTAL: in ha
w % powierzchni	0,2	0,2	0,2	in % of area space
na 1 mieszkańca w m ²	13,5	15,1	15,3	per capita in m ²
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej w ha:				Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	977	1104	1068	strolling-recreational parks
zieleńce	777	1054	1062	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha	1225	1187	1282	Estate green belts in ha

^a W miastach i na wsi.

^a Urban and rural area.

Mieszkania Dwellings

TABL. 9 (117). ZASOBY MIESZKANIOWE ^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys.	719,7	752,4	765,7	565,6	Dwellings in thous.
Izby w tys.	2674,4	2794,8	2845,2	1993,9	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	48906,1	51836,4	53069,2	35490,3	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:					Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,72	3,71	3,72	3,53	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :					usable floor space in m ² :
1 mieszkania	67,9	68,9	69,3	62,7	per dwelling
na 1 osobę	22,2	23,4	23,8	24,0	per person
liczba osób na:					number of persons:
1 mieszkanie	3,06	2,95	2,91	2,61	per dwelling
1 izbę	0,82	0,79	0,78	0,74	per room

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 159 i ust. 6 na str. 160.^a Based on balances of dwelling stocks; see general notes, item 3 on page 159 and item 6 on page 160.TABL. 10 (118). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE ^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings			
OGÓŁEM TOTAL				
Wodociąg	98,7	98,8	98,8	Water-line system
Ustęp	94,3	94,6	94,7	Lavatory
Łazienka	91,6	92,0	92,1	Bathroom
Gaz z sieci	58,1	56,7	56,9	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	81,1	81,9	82,3	Central heating
MIASTA URBAN AREAS				
Wodociąg	99,7	99,7	99,7	Water-line system
Ustęp	97,6	97,7	97,8	Lavatory
Łazienka	94,2	94,5	94,6	Bathroom
Gaz z sieci	77,0	74,9	74,4	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	85,6	86,3	86,6	Central heating
WIEŚ RURAL AREAS				
Wodociąg	96,1	96,2	96,3	Water-line system
Ustęp	85,3	85,9	86,2	Lavatory
Łazienka	84,2	84,8	85,1	Bathroom
Gaz z sieci	4,8	5,3	7,4	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	68,4	69,6	70,1	Central heating

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 159.^a Based on balances of dwelling stocks; see general notes, item 4 on page 159.

TABL. 11 (119). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Mieszkania	5669	9841	14367	14375	Dwellings
miasta	4308	7453	10549	10097	urban areas
wieś	1361	2388	3818	4278	rural areas
Spółdzielcze	1094	288	291	205	Co-operative
Komunalne (gminne)	49	183	250	506	Municipal (gmina)
Zakładowe	54	2	60	78	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1837	4551	7825	7620	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	250	544	267	273	Public building society
Indywidualne	2385	4273	5674	5693	Private
miasta	1312	1962	2507	2430	urban areas
wieś	1073	2311	3167	3263	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych mał- żeństw	452	815	898	937	Dwellings per 1000 marriages con- tracted
Miasta	513	937	1031	999	Urban areas
Wieś	328	579	662	818	Rural areas
Izby	22164	39328	54651	54914	Rooms
miasta	15607	26143	34915	33844	urban areas
wieś	6557	13185	19736	21070	rural areas
Spółdzielcze	3419	938	790	562	Co-operative
Komunalne (gminne)	163	417	448	1033	Municipal (gmina)
Zakładowe	198	14	211	250	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	5667	13029	22850	22610	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	720	1523	732	772	Public building society
Indywidualne	11997	23407	29620	29687	Private
miasta	6391	10457	11775	11462	urban areas
wieś	5606	12950	17845	18225	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	487503	953419	1340871	1338294	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	336196	609674	827128	787719	urban areas
wieś	151307	343745	513743	550575	rural areas
Spółdzielcze	64173	15773	16873	11713	Co-operative
Komunalne (gminne)	2492	8351	12287	22531	Municipal (gmina)
Zakładowe	4067	366	5412	4950	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	115015	277049	510014	501741	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	12236	26135	12084	13231	Public building society
Indywidualne	289520	625745	784201	784128	Private
miasta	156719	286679	316620	302046	urban areas
wieś	132801	339066	467581	482082	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	86,0	96,9	93,3	93,1	Average usable floor space per dwellling in m²
miasta	78,0	81,8	78,4	78,0	urban areas
wieś	111,2	143,9	134,6	128,7	rural areas
Spółdzielcze	58,7	54,8	58,0	57,1	Co-operative

TABL. 11 (119). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)

DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m² (dok.):					Average usable floor space per dwelling in m² (cont.):
Komunalne (gminne)	50,9	45,6	49,1	44,5	Municipal (gmina)
Zakładowe	75,3	183,0	90,2	63,5	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	62,6	60,9	65,2	65,8	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	48,9	48,0	45,3	48,5	Public building society
Indywidualne	121,4	146,4	138,2	137,7	Private
miasta	119,5	146,1	126,3	124,3	urban areas
wieś	123,8	146,7	147,6	147,7	rural areas

TABL. 12 (120). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB

DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings						W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings				
		razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms				
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more	
OGÓŁEM	2000	5669	2385	0,5	7,3	14,6	77,6	3284	6,0	21,5	43,3	29,2
TOTAL	2005	9841	4273	0,8	3,8	9,8	85,6	5568	6,6	29,9	40,5	23,0
	2008	14367	5674	1,4	6,9	11,8	79,9	8693	8,2	32,4	35,6	23,8
	2009	14375	5693	0,9	8,8	9,8	80,5	8682	7,2	31,7	36,2	24,9
Miasta	2000	4308	1312	1,0	9,1	17,3	72,6	2996	6,4	21,8	42,8	29,0
Urban areas	2005	7453	1962	1,6	6,1	13,6	78,7	5491	6,7	29,9	40,5	22,9
	2008	10549	2507	3,0	13,8	19,5	63,7	8042	7,6	32,7	36,1	23,6
	2009	10097	2430	1,8	15,4	17,3	65,5	7667	6,7	30,7	37,5	25,1
Wieś	2000	1361	1073	x	5,0	11,3	83,7	288	1,4	19,4	47,6	31,6
Rural areas	2005	2388	2311	0,2	1,8	6,5	91,5	77	x	31,2	40,2	28,6
	2008	3818	3167	0,2	1,5	5,6	92,7	651	14,8	28,4	29,8	27,0
	2009	4278	3263	0,3	4,0	4,1	91,6	1015	10,8	39,5	26,5	23,2

TABL. 13 (121). POZWOLENIA WYDANE NA BUDOWĘ NOWYCH BUDYNKÓW MIESZKALNYCH I MIESZKANIA ROZPOCZĘTE

PERMITS GIVEN FOR BUILDING OF RESIDENTIAL BUILDINGS AND DWELLINGS STARTED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Wydane pozwolenia na:					Permits given for:
Budynki ^a	5439	3851	7763	6215	Buildings ^a
Mieszkania ^a	10754	10660	21020	14703	Dwellings ^a
Mieszkania rozpoczęte	8687	9264	15301	11805	Dwellings started
w tym:					of which:
Spółdzielcze	1430	572	366	466	Co-operative
Komunalne (gminne)	53	112	299	128	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2116	4429	7821	5786	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	410	327	519	121	Public building society
Indywidualne	4671	3822	6269	5301	Private

^a Na które wydano pozwolenie budowy.^a For which have been given building permits.

Uwagi ogólne

1. Zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. 2004 r., Nr 256, poz. 2572) z późniejszymi zmianami, w Polsce funkcjonują od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa oraz od roku szkolnego 2002/03 – szkoły ponadgimnazjalne. Do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się: 2-3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy. Do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również od roku szkolnego 2003/04 szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne.

Od 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/2004 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego. Ponadto od 1 IX 2009 r. każde dziecko pięcioletnie ma prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego (w przedszkolu, oddziale przedszkolnym zorganizowanym w szkole podstawowej lub w innej formie wychowania przedszkolnego – punkcie lub zespole przedszkolnym).

2. W związku ze stopniowym wprowadzaniem od roku szkolnego 1999/2000 reformy ustroju szkolnego, obok szkół ponadgimnazjalnych do roku szkolnego 2004/05, a w przypadku techników – do roku szkolnego 2005/06 działały również szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) dla młodzieży oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych.

Do roku szkolnego 2008/09 działały – do zakończenia cyklu kształcenia – szkoły ponadpodstawowe dla dorosłych oraz ich oddziały. Dane dotyczące szkół ponadgimnazjalnych: zasadniczych zawodowych, liceów ogólnokształcących oraz techników podaje się łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi odpowiednio: zasadniczymi (zawodowymi), liceami ogólnokształcącymi oraz średnimi zawodowymi (obejmującymi technika oraz licea zawodowe i techniczne).

3. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwo) mogą prowadzić tylko szkoły publiczne.

General notes

1. According to the Educational System Act, dated 7 IX 1991 (uniform text: Journal of Laws 2004, No 256, item 2572) with later amendments, since 1999/2000 school year Poland has 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory and since the 2002/03 school year – upper secondary schools. Upper secondary schools include: 2-3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools), and 3-year special job-training schools. Moreover, since the 2003/04 school year upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools.

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools); until the 2003/04 school year children had a right to receive 1 year pre-primary education. Moreover, since 1 IX 2009 every five years old child has right to 1 year pre-primary education (in nursery school, pre-primary school section or in other form of pre-primary education – pre-primary point or team).

2. In connection with gradual introduction of school system's reform since the 1999/2000 school year, besides upper secondary schools until the 2004/05 (and in the case of technical secondary schools – until the 2005/06 school year) there were also upper secondary (post-primary) schools for youth (for graduates of 8-year primary schools) and their sections in upper secondary schools structure.

Until the 2008/09 school year upper secondary (post-primary) schools for adults and their sections operated – until the end of their educational cycle. Data on upper secondary basic vocational schools, general secondary schools, and technical secondary schools include upper secondary (post-primary) schools: basic vocational schools, general secondary schools and secondary vocational schools (including technical secondary schools and vocational secondary schools and general-technical secondary schools).

3. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Minister of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodship) can administer public schools only. Primary

Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

4. Dane, poza szkołami wyższymi i dla dorosłych, prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, łącznie ze szkołami specjalnymi.

5. Dane dotyczące **ogólnokształcących szkół artystycznych** podaje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07, z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

6. **Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne nie dające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
 - d) szkoły specjalne;
- 2) gimnazja, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły specjalne;
- 3) szkoły specjalne przysposabiające do pracy;
- 4) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 5) licea ogólnokształcące;
- 6) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 7) licea profilowane;
- 8) technika;
- 9) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 10) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych).

7. **Szkoły policealne** – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej – obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

8. **Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only. Tertiary education can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

4. *Data (excluding higher education institutions and schools for adults) are presented together with special schools, if not otherwise stated.*

5. *Data for general art schools are presented since the 2007/08 school year, and for graduates – since the 2006/07 school year, excluding art schools providing art education only.*

6. *Schools for children and youth (including special schools) include:*

- 1) *primary schools, of which:*
 - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
 - b) *branch schools (excluding special schools),*
 - c) *art schools not leading to professional certification (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme,*
 - d) *special schools;*
- 2) *lower secondary schools, of which:*
 - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
 - b) *special schools;*
- 3) *special job-training schools;*
- 4) *basic vocational schools;*
- 5) *general secondary schools;*
- 6) *supplementary general secondary schools based on the programme of basic vocational school;*
- 7) *specialized secondary schools;*
- 8) *technical secondary schools;*
- 9) *supplementary technical secondary schools based on the programme of basic vocational school;*
- 10) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools).*

7. **Post-secondary schools** – educating in day, evening and weekend as well as since the 2008/09 school year also full-time form include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year) in which graduates do not receive the title of licentiate;*
- 3) *collages of social work (3-year) – since the 2005/06 school year.*

8. **Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes.

Data regarding tertiary education:

- 1) *include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami, podstawowymi zamiejscowymi jednostkami organizacyjnymi i zamiejscowymi ośrodkami dydaktycznymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

9. Szkoły dla dorosłych kształcące w formie wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych,
- 2) gimnazja dla dorosłych,
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej,
- 6) licea profilowane dla dorosłych,
- 7) technika dla dorosłych,
- 8) technika uzupełniające dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

10. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami leczenia uzdrowiskowego).

11. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

13. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

14. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielenia specjalnej pomocy.

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including branch sections, basic organizational units and out-of-town teaching centres. Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of Interior and Administration.

9. Schools for adults educating in evening and weekend form as well as since the 2008/09 school year also full-time include:

- 1) primary schools for adults,
- 2) lower secondary schools for adults,
- 3) basic vocational schools for adults,
- 4) general secondary schools for adults,
- 5) supplementary general secondary schools for adults based on the programme of basic vocational school,
- 6) specialized secondary schools for adults,
- 7) technical secondary schools for adults,
- 8) supplementary technical secondary schools for adults based on the programme of basic vocational school.

10. Special schools are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special or integrational, or mainstream sections are established) as well as in special educational centres, other educational institutions or health care institutions (including health resorts).

11. Special educational centres are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability, cannot attend regular nursery schools or schools.

12. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

13. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

14. Youth sociotherapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

15. Dane o **nauczycielach akademickich** dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

16. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- zespoły wychowania przedszkolnego – funkcjonujące od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – funkcjonujące od roku szkolnego 2008/09.

17. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach specjalnych oraz w szkołach dla dorosłych.

18. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

19. Zadaniem **wychowania pozaszkolnego** jest stwarzanie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek wychowania pozaszkolnego zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

20. Dane dotyczące wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, według stanu na początku roku szkolnego; a dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego. Dane o szkołach wyższych prezentuje się według stanu w dniu 30 XI.

Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

15. *Data regarding academic teachers concern the positions of: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since the academic year 2006/07 also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.*

16. *Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for children 3 of age until beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.*

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections of primary schools,
- pre-primary education teams – operating since the 2008/09 school year,
- pre-primary points – operating since the 2008/09 school year.

17. *Classrooms do not include classrooms in special schools and schools for adults.*

18. *A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A dormitory is an inter-school facility serving as a boarding school.*

19. *Extracurricular education offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.*

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

20. *Data regarding pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), if not otherwise stated, concern the beginning of the school year, data concerning graduates – the end of the school year. Data regarding tertiary education are presented as of 30 XI.*

The information presented, excluding the data on higher education institutions, since the 2007/08 school year (in the case of graduates – since the 2006/07 school year), has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

Dane zbiorcze Aggregate data

TABL. 1 (122). EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
SZKOŁY					
SCHOOLS					
Podstawowe	833	710	699	695	Primary
Gimnazja	358	397	406	411	Lower secondary
Specjalne przysposabiające do pracy	x	18	23	23	Special job-training
Zasadnicze zawodowe	131	100	102	101	Basic vocational
Licea ogólnokształcące	124	145	143	145	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące	x	3	3	4	Supplementary general secondary
Licea profilowane	x	94	62	31	Specialized secondary
Technika	272	136	106	108	Technical secondary
Technika uzupełniająca	x	11	7	4	Supplementary technical secondary
Artystyczne ^a	8	9	8	8 ^b	Art ^a
Policealne	176	244	235	214	Post-secondary
Wyższe	17	28	28	28	Tertiary
Dla dorosłych	168	247	238	246	For adults
podstawowe	2	1	1	1	primary
gimnazja	3	4	5	6	lower secondary
zasadnicze zawodowe	9	7	7	8	basic vocational
licea ogólnokształcące	69	68	82	91	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	90	103	103	supplementary general secondary
licea profilowane	x	4	3	2	specialized secondary
technika	85	31	8	6	technical secondary
technika uzupełniająca	x	42	29	29	supplementary technical secondary

POMIESZCZENIA SZKOLNE (bez szkół specjalnych i szkół dla dorosłych)

CLASSROOMS (excluding special schools and schools for adults)

Szkoły:					Schools:
podstawowe	8997	8317	9256	9284	primary
gimnazja	2825	3828	4239	4385	lower secondary
ponadgimnazjalne ^c	5005	4743	5425	3541	upper secondary ^c

^a Dające uprawnienia zawodowe, od roku szkolnego 2007/08 – ogólnokształcące artystyczne. ^b Ponadto 28 szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne. ^c Łącznie ze szkołami policealnymi.

^a Leading to professional certification, since the 2007/08 school year – general art schools. ^b Moreover 28 art schools providing art education only. ^c Including post-secondary schools.

TABL. 1 (122). EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)

EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI		PUPILS AND STUDENTS			
Wychowanie przedszkolne ^a	27056	23256	20969	20119	Pre-primary education ^a
Szkoły:					Schools:
podstawowe	191878	157947	142458	140221	primary
gimnazja	69394	95865	82805	79514	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	x	371	621	652	special job-training
zasadnicze zawodowe	35177	15924	16514	16303	basic vocational
licea ogólnokształcące	51990	40582	37877	36161	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	102	76	90	supplementary general secondary
licea profilowane	x	12537	3165	1418	specialized secondary
technika	49182	26961	31683	32101	technical secondary
technika uzupełniająca	x	352	243	186	supplementary technical secondary
artystyczne ^b	1081	976	842	816 ^c	art ^b
policealne	12314	18796	22627	18882	post-secondary
wyższe	75274	97861	102028	103269	tertiary
dla dorosłych	24472	21246	19485	19300	for adults
podstawowe	114	10	8	13	primary
gimnazja	184	427	536	622	lower secondary
zasadnicze zawodowe	862	685	587	570	basic vocational
licea ogólnokształcące	12295	9650	8319	8981	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	4787	7591	7160	supplementary general secondary
licea profilowane	x	282	82	59	specialized secondary
technika	11017	3096	545	286	technical secondary
technika uzupełniająca	x	2309	1817	1609	supplementary technical secondary
ABSOLWENCI		GRADUATES			
Szkoły:					Schools:
podstawowe	33224	28428	24774	•	primary
gimnazja	x	31384	27030	•	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	x	14	151	•	special job-training
zasadnicze zawodowe	11578	5198	4837	•	basic vocational
licea ogólnokształcące	10964	12761	12580	•	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	18	33	•	supplementary general secondary
licea profilowane	x	4326	1816	•	specialized secondary
technika	8660	5311	6101	•	technical secondary
technika uzupełniająca	x	x	87	•	supplementary technical secondary
artystyczne ^b	181	135	137 ^d	•	art ^b
policealne	4762	6361	4828	•	post-secondary
wyższe	13782	19491	23007	•	tertiary
dla dorosłych	6025	6471	4397	•	for adults
podstawowe	-	12	10	•	primary
gimnazja	x	123	165	•	lower secondary
zasadnicze zawodowe	224	147	146	•	basic vocational
licea ogólnokształcące	2742	3254	1514	•	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1047	2102	•	supplementary general secondary
licea profilowane	x	-	16	•	specialized secondary
technika	3059	1888	79	•	technical secondary
technika uzupełniająca	x	x	365	•	supplementary technical secondary

^a Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 34 na str. 193. ^b Dające uprawnienia zawodowe, od roku szkolnego 2007/08 – ogólnokształcące artystyczne. ^c Ponadto w szkołach artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne: ^c – 2,0 tys. uczniów, ^d – 0,2 tys. absolwentów.

^a Concerns children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools, also described in table 34 on page 193. ^b Leading to professional certification, since the 2007/08 school year – general art schools. ^c Moreover art schools providing art education only: ^c – 2.0 thous. students, ^d – 0.2 thous. graduates.

TABL. 2 (123). SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates		SPECIFICATION
	2008/09	2009/10	2008/09	2009/10	2007/08	2008/09	
Szkoły podstawowe	669	695	142458	140221	25592	24774	Primary schools
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	3	2	173	190	36	25	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	648	644	138310	135792	24953	24152	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	24	25	1733	1864	232	272	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	5	6	890	1051	147	140	Religious organizations
Pozostałe	19	18	1352	1324	224	185	Others
Gimnazja	406	411	82805	79514	28502	27030	Lower secondary schools
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	2	2	43	45	11	10	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	358	360	79173	75528	27468	25990	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	17	18	860	978	268	261	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	9	9	1491	1590	476	426	Religious organizations
Pozostałe	20	22	1238	1373	279	343	Others
Zasadnicze szkoły zawodowe^a	125	124	17135	16995	4658	4988	Basic vocational schools^a
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	2	2	12	14	1	-	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	119	116	16808	16419	4657	4933	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	-	1	-	6	-	-	Social organizations and associations
Pozostałe	4	5	315	516	-	55	Others
Licea ogólnokształcące^b	146	149	37953	36251	12819	12613	General secondary schools^b
Jednostki samorządu terytorialnego	109	112	35670	34011	12124	11829	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	7	8	305	361	100	113	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	10	10	924	896	323	323	Religious organizations
Pozostałe	20	19	1054	983	272	348	Others
Licea profilowane	62	31	3165	1418	2574	1816	Specialized secondary schools
Jednostki samorządu terytorialnego	58	27	3047	1330	2548	1759	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	1	1	13	4	9	7	Social organizations and associations
Pozostałe	3	3	105	84	17	50	Others
Technika^c	121	120	32768	33103	5606	6325	Technical secondary schools^c
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	5	5	979	931	141	178	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	107	104	30862	31150	5458	6079	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	1	1	36	32	-	12	Social organizations and associations
Pozostałe	8	10	891	990	7	56	Others
Szkoły policealne	235	214	22627	18882	4967	4828	Post-secondary schools
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	2	2	97	102	24	22	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	55	44	4953	3378	1802	1525	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	9	10	530	526	231	221	Social organizations and associations
Pozostałe	169	158	17047	14876	2910	3060	Others
Szkoły wyższe	28	28	102028	103269	22696	23007	Tertiary education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	8	8	72624	73560	16103	16187	Central (government) administration entities
Pozostałe	20	20	29404	29709	6593	6820	Others

^aŁącznie ze szkołami: *a* – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, *b* – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, *c* – technikami uzupełniającymi i szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

abc Including: *a* – special job-training schools, *b* – supplementary general secondary schools, *c* – supplementary technical secondary schools and art schools leading to professional certification.

TABL. 2 (123). SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)
 SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates		SPECIFICATION
	2008/09	2009/10	2008/09	2009/10	2007/08	2008/09	
Szkoły dla dorosłych	238	246	19485	19300	3923	4397	Schools for adults
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	7	7	410	374	158	177	Central (government) administra- tion entities
Jednostki samorządu terytorialnego	93	87	8065	7446	1968	1727	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowa- rzyszenia	11	13	609	618	214	214	Social organizations and asso- ciations
Pozostałe	127	139	10401	10862	1583	2279	Others

 TABL. 3 (124). UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH^a
 PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN
 AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students							
	podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych ^b basic vocational ^b	ogólno- kształcących general secondary	zawodowych i liceach profilowanych vocational and specialized secondary	policjalnych (dziennych) post- secondary (day)
	razem total	miasta urban areas	wieś rural areas					
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION								
Angielski 2000/01	44,6	51,9	32,4	67,2	13,9	90,2	81,5	53,6
English 2005/06	40,4	46,0	31,4	71,4	34,7	97,3	92,1	41,6
2008/09	83,3	87,8	76,2	75,4	43,8	96,0	93,2	11,7
2009/10	86,9	90,3	81,7	81,3	48,4	96,0	94,8	4,6
Francuski 2000/01	0,2	0,0	0,5	2,9	0,9	10,2	2,9	0,7
French 2005/06	0,2	0,3	-	0,8	0,5	10,5	6,0	0,9
2008/09	0,0	0,0	-	0,6	0,4	9,0	4,5	-
2009/10	0,0	0,0	-	1,3	0,4	10,1	4,7	-
Niemiecki 2000/01	23,2	18,4	31,3	45,4	33,4	67,4	68,3	20,9
German 2005/06	16,3	11,5	24,0	36,2	43,4	78,0	85,3	10,2
2008/09	15,3	11,3	21,5	33,3	39,7	70,0	82,7	-
2009/10	12,9	9,5	18,4	47,2	37,6	66,8	82,3	-
Rosyjski 2000/01	2,1	0,9	4,1	2,6	45,7	11,2	17,4	1,4
Russian 2005/06	0,3	0,1	0,6	0,6	15,9	6,8	11,1	0,8
2008/09	0,2	0,1	0,3	0,1	6,0	6,2	6,7	1,3
2009/10	0,1	0,1	0,1	1,1	4,9	5,8	6,4	-
Włoski 2000/01	0,0	-	0,0	0,0	-	0,0	-	-
Italian 2005/06	-	-	-	0,1	-	0,1	-	-
Hiszpański 2000/01	0,1	-	0,4	0,0	-	0,3	-	1,4
Spanish 2005/06	0,0	0,0	0,0	1,0	-	1,3	-	0,2
2008/09	0,1	0,1	-	0,3	-	3,1	-	-
2009/10	0,1	0,1	0,0	0,5	-	3,9	0,4	-
Łacina 2000/01	-	-	-	0,1	-	6,9	-	-
Latin 2005/06	-	-	-	0,1	-	6,7	-	-
2008/09	-	-	-	-	-	3,7	-	2,7
2009/10	-	-	-	0,1	-	3,3	-	2,7
Inne 2000/01	0,8	0,8	0,8	1,0	0,7	0,0	-	0,5
Others 2005/06	0,1	0,0	0,2	0,5	-	0,4	-	1,1
2008/09	0,2	-	0,5	0,2	-	0,1	-	-
2009/10	0,2	0,0	0,6	0,6	-	4,6	0,4	-

^aW roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^bOd roku szkolnego 2005/06 łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy.

^a Excluding special schools in the 2000/01 school year. ^b Since the 2005/06 school year including special job-training schools.

TABL. 3 (124). UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH^a (dok.)PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students							
	podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych ^b basic vocational ^b	ogólnokształcących general secondary	zawodowych i liceach profilowanych vocational and specialized secondary	policjalnych (dziennych) post- secondary (day)
	razem total	miasta urban areas	wieś rural areas					
NAUCZANIE NADOBOWIĄZKOWE ^c ADDITIONAL EDUCATION ^c								
Angielski 2000/01	8,0	9,5	5,4	3,5	-	1,7	0,0	-
English 2005/06	31,0	32,4	28,8	10,0	-	0,4	0,1	-
2008/09	8,2	6,7	10,6	11,9	1,9	2,1	2,0	-
2009/10	5,9	4,9	7,3	8,7	-	1,6	0,5	3,1
Francuski 2000/01	0,1	0,2	0,0	0,1	-	0,1	0,2	-
French 2005/06	0,3	0,4	0,2	0,7	-	0,5	-	-
2008/09	0,1	0,1	0,2	1,7	-	1,0	0,9	-
2009/10	0,1	0,1	0,2	1,0	-	1,1	0,5	-
Niemiecki 2000/01	1,4	1,5	1,4	3,1	-	1,3	0,2	0,1
German 2005/06	11,0	10,6	11,8	19,0	-	0,6	0,1	-
2008/09	7,3	6,9	7,8	23,0	1,7	3,2	3,1	-
2009/10	8,0	8,0	8,0	20,3	-	4,5	1,6	-
Inne 2000/01	0,2	0,2	0,2	0,9	-	1,1	0,7	-
Others 2005/06	0,5	0,6	0,4	1,5	-	2,5	0,1	1,1
2008/09	0,4	0,4	0,3	2,0	-	3,9	0,6	-
2009/10	0,3	0,2	0,4	1,4	-	4,2	0,1	-

^aW roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^bOd roku szkolnego 2005/06 łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. ^cOd roku szkolnego 2003/04 dane obejmują wyłącznie nauczanie w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły; do roku 2002/03 – nauczanie nadobowiązkowe prowadzone przez szkoły, fundacje itp.

U w a g a. Do roku szkolnego 2006/07 dane według stanu w dniu 31 XII, a od roku szkolnego 2007/08 – stan w dniu 30 IX. W podziale według języków obcych jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

^a Excluding special schools in the 2000/01 school year. ^b Since the 2005/06 school year including special job-training schools. ^c Since the 2003/04 school year data include only education during the hours which are at the disposal of headpersons; until the 2002/03 school year – additional education conducted by schools, foundations etc.

N o t e. Until the 2006/07 school year data as of 31 XII; since the 2007/08 school year – as of 30 IX. Under the item languages one person may be shown more than once.

TABL. 4 (125). UCZĄCY SIĘ OBOWIĄZKOWO JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH

Stan w dniu 30 IX

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS
As of 30 IX

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES		W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students					
		podstawowych primary	gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych basic vocational	ogólnokształcących general secondary	zawodowych i liceach profilowanych vocational and specialized secondary	policjalnych (wieczorowych i zaocznym) post-secondary (evening and weekend)
Angielski 2005/06 ^a		100,0	68,3	41,3	54,2	45,2	60,9
English 2008/09		100,0	85,4	64,4	69,4	65,9	54,4
2009/10		100,0	87,9	55,1	75,6	71,8	52,1
Niemiecki 2005/06 ^a		-	31,7	48,0	27,1	43,8	10,8
German 2008/09		-	14,6	35,6	19,9	31,3	6,8
2009/10		-	8,2	28,4	16,6	24,7	2,9

^a Stan w dniu 31 XII.^a As of 31 XII.

TABL. 4 (125). **UCZĄCY SIĘ OBOWIĄZKOWO JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH (dok.)**
Stan w dniu 30 IX

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS (cont.)
As of 30 IX

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES		W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>					
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjach <i>lower secondary</i>	zasadniczych zawodowych <i>basic vocational</i>	ogólnokształ- cących <i>general secondary</i>	zawodowych i liceach profilowanych <i>vocational and specialized secondary</i>	policealnych (wieczorowych i zaocznym) <i>post-secondary (evening and weekend)</i>
Rosyjski	2005/06 ^a	-	-	10,7	18,4	13,5	0,5
<i>Russian</i>	2008/09	-	-	-	9,8	3,9	0,3
	2009/10	-	-	3,3	8,8	1,2	0,3

^a Stan w dniu 31 XII.

U w a g a. W podziale według języków obcych jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

^a As of 31 XII.

N o t e. Under the item languages one person may be shown more than once.

TABL. 5 (126). **NAUCZANIE JĘZYKA OJCZYSTEGO MNIJSZOŚCI NARODOWYCH I GRUP ETNICZNYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**

TEACHING NATIONAL AND ETHNIC MINORITIES' NATIVE LANGUAGE IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>	
			język kaszubski <i>Kashubian language</i>	język ukraiński <i>Ukrainian language</i>
SZKOŁY PODSTAWOWE ^a PRIMARY SCHOOLS ^a				
Szkoły	2000/01	44	33	11
<i>Schools</i>	2005/06	95	82	8
	2008/09	166	160	6
	2009/10	190	183	7
Uczniowie	2000/01	2217	2070	147
<i>Pupils</i>	2005/06	3812	3715	84
	2008/09	6980	6935	45
	2009/10	8203	8158	45
GIMNAZJA ^a LOWER SECONDARY SCHOOLS ^a				
Szkoły	2000/01	10	5	5
<i>Schools</i>	2005/06	27	20	6
	2008/09	49	44	5
	2009/10	55	50	5
Uczniowie	2000/01	302	266	36
<i>Pupils</i>	2005/06	686	639	44
	2008/09	1111	1089	22
	2009/10	1216	1193	23
LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE GENERAL SECONDARY SCHOOLS				
Szkoły	2000/01	1	1	-
<i>Schools</i>	2005/06	3	2	1
	2008/09	5	4	1
	2009/10	7	5	2
Uczniowie	2000/01	338	338	-
<i>Pupils</i>	2005/06	132	124	8
	2008/09	145	142	3
	2009/10	205	201	4
SZKOŁY ZAWODOWE VOCATIONAL SCHOOLS				
Szkoły	2000/01	1	1	-
<i>Schools</i>	2005/06	1	1	-
	2008/09	1	1	-
	2009/10	2	-	2
Uczniowie	2000/01	55	55	-
<i>Pupils</i>	2005/06	34	34	-
	2008/09	8	8	-
	2009/10	23	-	23

^a Łącznie z zespołami międzyszkolnymi.

^a Including inter-school groups.

TABL. 6 (127). **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06			2008/09			SPECIFICATION
	uczniowie <i>pupils and students</i>			absolwenci <i>graduates</i>			
Szkoły podstawowe	5739	4910	5027	1075	1006	988	Primary schools
w tym specjalne	2165	1635	1690	528	343	373	of which special
Szkoły specjalne przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej	13	x	x	49	x	x	Special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary school
Gimnazja	4603	3980	3847	1229	1033	1073	Lower secondary schools
w tym specjalne	2309	1968	1781	760	617	574	of which special
Specjalne szkoły przysposabiające do pracy	371	621	652	21	135	151	Special job-training schools
Zasadnicze szkoły zawodowe ...	1452	939	987	563	322	264	Basic vocational schools
w tym specjalne	1359	861	893	545	322	247	of which special
Licea ogólnokształcące ^a	286	326	368	86	54	98	General secondary schools ^a
w tym specjalne	9	18	15	-	6	6	of which special
Licea profilowane	183	59	26	47	27	30	Specialized secondary schools
w tym specjalne	40	18	15	-	5	12	of which special
Technika ^b	119	89	105	40	13	5	Technical secondary schools ^b
w tym specjalne	54	31	20	12	6	-	of which special
Ogólnokształcące szkoły artystyczne ^c	3	1	4	-	-	-	General art schools ^c
Szkoły policealne	10	18	18	-	13	23	Post-secondary schools
w tym specjalne	-	18	18	-	13	16	of which special

ab Łącznie z: *a* – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, *b* – technikami uzupełniającymi. *c* Dające uprawnienia zawodowe.

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

ab Including: *a* – supplementary general secondary schools, *b* – supplementary technical secondary schools. *c* Leading to professional certification.

N o t e. Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 7 (128). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII**
Stan w dniu 30 IX

SPECIAL EDUCATION CENTRES, REHABILITATION-EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^a	2005 ^a	2008	2009	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE <i>SPECIAL EDUCATION CARE CENTRES</i>					
Ośrodki	29	26	24	24	Centres
Miejsca	2155	1827	1700	1462	Places
Wychowankowie	2012	1531	1315	1160	Residents
w tym:					of which:
niesłyszący i słabo słyszący	170	123	97	83	deaf and hearing impaired
z upośledzeniem umysłowym	1751	1337	1097	958	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	26	14	-	40	socially maladjusted
z zaburzeniami sprzężonymi	42	44	114	79	associated with defects
z autyzmem	-	-	3	-	with autism
z zaburzeniami psychicznymi	-	-	4	-	mental disturbances

^a Stan w dniu 31 X.

^a As of 31 X.

TABL. 7 (128). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII (dok.)**
Stan w dniu 30 IX

SPECIAL EDUCATION CENTRES, REHABILITATION-EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES (cont.)
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^a	2005 ^a	2008	2009	SPECIFICATION
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE ^b					
<i>REHABILITATION-EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki	1	7	10	12	<i>Centres</i>
Miejsca	-	74	402	502	<i>Places</i>
Wychowankowie	50	280	336	421	<i>Residents</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	-	60	140	176	<i>mental retardation profoundly</i>
z autyzmem	-	46	-	22	<i>with autism</i>
z zaburzeniami sprzężonymi	50	133	174	223	<i>associated with defects</i>
przewlekłe choroby	-	-	22	-	<i>chronically ill</i>
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE					
<i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki	3	3	3	3	<i>Centres</i>
Miejsca	262	296	299	299	<i>Places</i>
Wychowankowie	261	296	299	299	<i>Residents</i>
w tym:					<i>of which:</i>
niedostosowani społecznie	221	236	299	299	<i>socially maladjusted</i>
z upośledzeniem umysłowym w stopniu:					<i>mental retardation:</i>
lekkim	-	58	-	-	<i>slight</i>
umiarkowanym i znacznym	-	2	-	-	<i>moderate or severe</i>
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII					
<i>YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES</i>					
Ośrodki	1	1	2	2	<i>Centres</i>
Miejsca	30	72	144	144	<i>Places</i>
Wychowankowie	26	72	142	142	<i>Residents</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zagrożeńi niedostosowaniem społecznym	-	69	140	140	<i>threaten of socially maladjusted</i>
niedostosowani społecznie	-	1	2	2	<i>socially maladjusted</i>
z zaburzeniami psychicznymi	-	2	-	-	<i>mental disturbances</i>

^a Stan w dniu 31 X. ^b Do 2002 r. określane jako ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze.

^a As of 31 X.

TABL. 8 (129). **INTERNATY I BURSYP^a SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY****BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES^a FOR CHILDREN AND YOUTH**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Internaty i bursy Boarding-schools and dormitories			Miejsca Beds			Korzystający Boarders		
	2000/01 ^b	2008/09	2009/10	2000/01 ^b	2008/09	2009/10	2000/01 ^b	2008/09	2009/10
Internaty szkół: Boarding-schools of schools									
podstawowych primary	1	1	1	60	60	60	49	40	38
gimnazjów lower secondary	x	1	1	x	32	32	x	32	28
liceów ogólnokształcących .. general secondary	6	7	7	419	553	592	311	412	421
zawodowych ^c basic vocational ^c	43	18	18	4421	1735	1536	3259	1429	1131
ogólnokształcących artystycznych general art	3	-	-	147	-	-	143	-	-
Bursy Dormitories	5	8	5	640	891	819	368	657	602

^a Do roku szkolnego 2006/07 dane według stanu w dniu 31 X, od roku szkolnego 2007/08 – stan w dniu 30 IX. ^b Stan w listopadzie. ^c Łącznie z Internatami szkół policealnych.

^a Until the 2006/07 school year data as of 31 X; since the 2007/08 school year – as of 30 IX. ^b As of November. ^c Including boarding-schools of post-secondary schools.

TABL. 9 (130). **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE^a STUDENT DORMITORIES^a					
Domy	38	34	38	40	Dormitories
Miejsca	9378	8590	8887	9169	Beds
Studenci korzystający	9127	7106	6846 ^b	7594	Students
w % ogółu studentów studiów stacjonarnych	22,8	13,8	13,0 ^b	13,4	in % of total students in the stationary study
STOŁÓWKI STUDENCKIE STUDENT CANTEENS					
Stołówki	8	5	6	6	Canteens
Miejsca konsumenckie	1870	816	1028	1006	Places for consumers

^a Dla studentów studiów stacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 – studiów dziennych. ^b Bez cudzoziemców.

^a For students attending classes in the stationary system; until the 2005/06 school year in day study system. ^b Excluding foreigners.

TABL. 10 (131). **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY****ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIEDAJĄCE UPRAWNIEŃ ZAWODOWYCH ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION					
Szkoły	20	24	29	29	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	18	23	28	28	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	3069	3060	2107	2184	Pupils
w tym kobiety	1908	1982	1349	1411	of which females
Absolwenci	250	510	239		• Graduates
w tym kobiety	155	328	151		• of which females

TABL. 10 (131). SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.)

ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION					
Szkoły	8	9	13	15	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	3	3	5	7	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	1081	976	1181	1171	Students
w tym kobiety	674	688	825	830	of which females
Absolwenci	181	135	168		• Graduates
w tym kobiety	117	108	123		• of which females

TABL. 11 (132). KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2009/10

PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools			
			ogółem grand total	w tym z dostępem do Internetu of which with access to the Internet	z liczby ogółem – przeznaczone do użytku uczniów of total number – used by pupils and youth	
					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with access to the Internet
Podstawowe	94,2	711	15086	13266	11129	10131
Primary						
Gimnazja	83,2	412	8682	8015	6380	6129
Lower secondary						
Specjalne przysposabiające do pracy	30,4	3	39	24	38	23
Special job-training						
Zasadnicze zawodowe	35,6	52	1259	1147	1003	925
Basic vocational						
Licea ogólnokształcące ^b	73,8	181	4751	4598	3502	3457
General secondary ^b						
Licea profilowane	45,2	19	368	360	322	316
Specialized secondary						
Technika ^c	74,2	245	6216	5897	4940	4796
Technical secondary ^c						
Policealne	43,9	17	2353	2256	2033	1957
Post-secondary						

^aW przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. ^bŁącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^cŁącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^aIn case of computers used jointly by several schools – presented only once. ^bIncluding supplementary general secondary schools. ^cIncluding supplementary technical secondary and general art schools leading to professional certification.

TABL. 12 (133). **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**
EXTRACURRICULAR EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pla- cówki ^a Insti- tutions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^b Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^b								
		ogółem total	artys- tycznych arts	tech- nicznych technical	przed- miotowych ^c subject ^c	spor- towych sports	informa- tycznych computer science	turys- tyczno- krajoz- nawczych tourist and touring	innych others	
OGÓŁEM	2000	25	22149	11928	494	1297	4606	-	-	3824
TOTAL	2005	29	31590	10770	335	2207	12199	-	-	6079
	2008 ^d	37	21053	6709	463	1818	5902	634	409	5118
	2009	34	26881	13091	621	3767	5424	546	295	3137
Pałace młodzieży		1	3285	2122	-	306	355	170	22	310
<i>Youth centres</i>										
Młodzieżowe domy kultury		7	14637	10266	303	2315	1113	305	130	205
<i>Youth community centres</i>										
Ogniska pracy pozaszkolnej		5	1152	703	20	-	144	71	40	174
<i>Extracurricular interest groups</i>										
Międzyszkolne ośrodki sportowe		5	3370	-	-	-	2127	-	103	1140
<i>Inter-school sports centres</i>										
Pozostałe placówki ^e		16	4437	-	298	1146	1685	-	-	1308
<i>Other institutions ^e</i>										

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X, od 2007 r. dane według stanu w dniu 30 IX. ^b Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego. ^c Do roku 2007 nazywane naukowymi. ^d Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^e Łącznie z innymi placówkami niepublicznymi.

^a In years 2000 and 2005 – as of 31 X, since 2007 data as of 30 IX. ^b Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year. ^c Until 2007 called scientific. ^d Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^e Including other non-public institutions.

Szkoły dla dzieci i młodzieży

Schools for children and youth

TABL. 13 (134). **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		
	ogółem total			miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	833	710	699	695	268	427
<i>Schools</i>						
w tym: of which:						
sportowe i mistrzostwa spor- towego	4	5	7	7	7	-
<i>sports and athletic</i>						
filialne	38	25	16	16	2	14
<i>branch</i>						
artystyczne ^a	2	1	1	1	1	-
<i>arts ^a</i>						
Pomieszczenia szkolne	8997	8317	9606	9660	5258	4402
<i>Classrooms</i>						
Oddziały	9014	7692	7309	7243	4047	3196
<i>Sections</i>						

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 13 (134). SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.)
 PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		
	ogółem total			miasta urban areas	wieś rural areas	
Uczniowie	191878	157947	142458	140221	85921	54300
<i>Pupils</i>						
w tym I klasa	29039	24340	23066	23080	14357	8723
<i>of which 1st class</i>						
w tym kobiety	92568	76530	69024	68112	41440	26672
<i>of which females</i>						
w tym szkoły:						
<i>of which schools:</i>						
sportowe i mistrzostwa spor-						
towego	1290	1186	2903	2656	2656	-
<i>sports and athletic</i>						
filialne	1095	711	413	371	20	351
<i>branch</i>						
artystyczne ^a	292	253	165	186	186	-
<i>arts</i> ^a						
Absolwenci	33224	28428	24774	.	.	.
<i>Graduates</i>						
w tym kobiety	16199	13836	12037	.	.	.
<i>of which females</i>						
w tym szkoły:						
<i>of which schools:</i>						
sportowe i mistrzostwa spor-						
towego	308	256	472	.	.	.
<i>sports and athletic</i>						
filialne	-	31	-	.	.	.
<i>branch</i>						
artystyczne ^a	56	52	21	.	.	.
<i>arts</i> ^a						
Liczba uczniów na:						
<i>Number of pupils per:</i>						
1 szkołę	230	222	204	202	321	127
<i>school</i>						
1 pomieszczenie szkolne	21	19	15	15	16	12
<i>classroom</i>						
1 oddział	21	21	19	19	21	17
<i>section</i>						

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 14 (135). GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
 LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		
	ogółem total			miasta urban areas	wieś rural areas	
Gimnazja	358	397	406	411	227	184
<i>Lower secondary schools</i>						
w tym szkoły:						
<i>of which schools:</i>						
sportowe i mistrzostwa spor-						
towego	3	7	7	8	8	-
<i>sports and athletic</i>						
z oddziałami przysposabia-						
jącymi do pracy	-	6	7	9	8	1
<i>with job-training sections</i>						

TABL. 14 (135). GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.)

LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		
	ogółem total			miasta urban areas	wieś rural areas	
Pomieszczenia szkolne	2825	3828	4580	4717	3111	1606
<i>Classrooms</i>						
Oddziały	2957	4079	3713	3618	2347	1271
<i>Sections</i>						
Uczniowie	69394	95865	82805	79514	52550	26964
<i>Pupils</i>						
w tym I klasa	34730	30918	27160	26217	17218	8999
<i>of which 1st class</i>						
w tym kobiety	33686	45774	39740	38085	25193	12892
<i>of which females</i>						
w tym szkoły:						
<i>of which schools:</i>						
sportowe i mistrzostwa spor-						
<i>towego</i>	233	806	552	916	916	-
<i>sports and athletic</i>						
przysposabiające do pracy ^a						
<i>job-training^a</i>	-	2612	2451	2896	2660	236
Absolwenci	x	31384	27030 ^b	•	•	•
<i>Graduates</i>						
w tym kobiety	x	15369	13317 ^c	•	•	•
<i>of which females</i>						
w tym szkoły:						
<i>of which schools:</i>						
sportowe i mistrzostwa spor-						
<i>towego</i>	x	344	327	•	•	•
<i>sports and athletic</i>						
przysposabiające do pracy ^a						
<i>job-training^a</i>	x	833	959	•	•	•
Liczba uczniów na:						
<i>Number of pupils per:</i>						
1 szkołę	194	242	204	193	231	146
<i>school</i>						
1 pomieszczenie szkolne	24	24	18	17	17	17
<i>classroom</i>						
1 oddział	24	24	22	22	22	21
<i>section</i>						

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej. ^{bc} W tym absolwentów w miastach: ^b – 17861, ^c – 8807.

^a Based on 6th grade of primary school. ^{bc} Of which graduates in urban areas: ^b – 17861, ^c – 8807.

TABL. 15 (136). ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE^a DLA MŁODZIEŻYBASIC VOCATIONAL SCHOOLS^a FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym w miastach of which in urban areas	
Szkoły	131	100	102	101	89	<i>Schools</i>
Oddziały	1327	644	687	687	627	<i>Sections</i>
Uczniowie	35177	15924	16514	16303	14782	<i>Students</i>
w tym klasa I	46889	6892	7600	7070	6406	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety	13417	4788	5256	5214	4797	<i>of which females</i>
Absolwenci	11578	5198	4837 ^b	•	•	<i>Graduates</i>
w tym kobiety	4516	1854	1844 ^c	•	•	<i>of which females</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 167. ^{bc} W tym absolwentów w miastach: ^b – 4336, ^c – 1691.

^a See general notes, item 2 on page 167. ^{bc} Of which graduates in urban areas: ^b – 4336, ^c – 1691.

Uwaga do tabl. 16, 20, 22, 24 i 27

Dane według grup kierunków (profilu) kształcenia od roku szkolnego 2007/08 podaje się według zmienionej metodologii zbierania danych na podstawie systemu informacji oświatowej.

Note to tables 16, 20, 22, 24 and 27

Data by fields (profiles) of education since the 2007/08 school year are presented according to the changed methodology of educational information collection.

TABL. 16 (137). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2008/09	2009/10	2008/09	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates	
O G Ó Ł E M	15924	16514	16303	4837	T O T A L
Artystyczne	160	112	126	32	Arts
Ekonomiczne i administracyjne	2841	2532	2446	1026	Business and administration
Inżynieryjno-techniczne	5020	5759	5735	1431	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	3676	2935	2526	800	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1151	1615	1799	321	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	186	161	139	79	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności	2890	3400	3532	1148	Personal services

^aZgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^aAccording to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 17 (138). **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ^a DLA MŁODZIEŻY**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS ^a FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym w miastach of which in urban areas	
Szkoły	124	145	143	145	141	Schools
Oddziały	1736	1410	1371	1330	1313	Sections
Uczniowie	51990	40582	37877	36161	35666	Students
w tym klasa I	14364	13790	12300	11844	11669	of which 1st grade
w tym kobiety	31286	23702	22712	21795	21495	of which females
Absolwenci	10964	12761	12580 ^b	•	•	Graduates
w tym kobiety	6870	7613	7522 ^c	•	•	of which females

^aPatrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 167. ^b^cW tym absolwentów w miastach: ^b – 12415, ^c – 7428.

^a See general notes, item 2 on page 167. ^b^c Of which graduates in urban areas: ^b – 12415, ^c – 7428.

TABL. 18 (139). **UZUPEŁNIAJĄCE LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ^a DLA MŁODZIEŻY**
SUPPLEMENTARY GENERAL SECONDARY SCHOOLS ^a FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym w miastach of which in urban areas	
Szkoły	3	3	4	3	Schools
Oddziały	4	7	7	6	Sections
Uczniowie	102	76	90	80	Students
w tym klasa I	81	36	64	54	of which 1st grade
w tym kobiety	33	42	50	45	of which females
Absolwenci	x	33 ^b	•	•	Graduates
w tym kobiety	x	18 ^c	•	•	of which females

^aPatrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 168. ^b^cW tym absolwentów w miastach: ^b – 33, ^c – 18.

^a See general notes, item 6 on page 168. ^b^c Of which graduates in urban areas: ^b – 33, ^c – 18.

TABL. 19 (140). **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym w miastach of which in urban areas	
Szkoły	94	62	31	28	Schools
Oddziały	455	133	62	58	Sections
Uczniowie	12537	3165	1418	1322	Students
w tym klasa I	3644	383	349	349	of which 1st grade
w tym kobiety	7325	2028 ^a	920	877	of which females
Absolwenci	4326	1816 ^a	•	•	Graduates
w tym kobiety	2545	1179 ^b	•	•	of which females

^a W tym absolwentów w miastach: *a* – 1611, *b* – 1068.

^{ab} Of which graduates in urban areas: *a* – 1611, *b* – 1068.

TABL. 20 (141). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI LICEÓW PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG PROFILI Kształcenia**
STUDENTS AND GRADUATES OF SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH BY EDUCATIONAL PROFILE

PROFILE KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2008/09	2009/10	2008/09	EDUCATIONAL PROFILE ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates	
OGÓŁEM	12537	3165	1418	1816	TOTAL
Chemiczne badanie środowiska	102	-	-	-	Chemical test of environment
Ekonomiczno-administracyjny	3196	735	239	480	Business and administration
Elektroniczny	207	12	-	-	Electronics
Elektrotechniczny	67	-	-	-	Electrotechnics
Kreowanie ubiorów	233	9	-	9	Fashion design
Kształtowanie środowiska	839	195	60	105	Shaping the environment
Leśnictwo i technologia drewna	230	-	-	-	Forestry and wood technology
Mechatroniczny	354	-	-	-	Mechatronics
Rolniczo-spożywczy	202	18	-	18	Agricultural and food processing
Socjalny	1263	702	426	352	Social
Transportowo-spedycyjny	308	33	-	31	Transport and dispatching
Usługowo-gospodarczy	2391	442	196	268	Services and economics
Zarządzanie informacją	3145	1019	497	553	Information management

^a Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 26 II 2002 r. (Dz. U. Nr 50, poz. 451) z późniejszymi zmianami.

^a According to a decree of the Minister of National Education and Sport, dated 26 II 2002 (Journal of Laws No. 50, item 451) with later amendments.

TABL. 21 (142). **TECHNIKA^a DLA MŁODZIEŻY**
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym w miastach of which in urban areas	
Szkoły	272	136	106	108	93	Schools
Oddziały	1678	980	1224	1265	1103	Sections
Uczniowie	49182	26961	31683	32101	28056	Students
w tym klasa I	14371	8934	9491	9105	8089	of which 1st grade
w tym kobiety	23209	11184	13707	14098	12136	of which females
Absolwenci	8660	5311	6101 ^b	•	•	Graduates
w tym kobiety	4279	2226	2658 ^c	•	•	of which females

^a Bez ogólnokształcących szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 167. ^{bc} W tym absolwentów w miastach: *b* – 5210, *c* – 2223.

^a Excluding art schools leading to professional certification; see general notes, item 2 on page 167. ^{bc} Of which graduates in urban areas: *b* – 5210, *c* – 2223.

TABL. 22 (143). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW^a DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a FOR YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2005/06	2008/09	2009/10	2008/09	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students			absolwenci graduates	
O G Ó Ł E M	26961	31683	32101	6101	TOTAL
Artystyczne	211	216	163	17	Arts
Społeczne	4243	4670	4508	1053	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	3461	2744	2734	562	Business and administration
Fizyczne ^c	82	75	66	14	Physical sciences ^c
Informatyczne	837	3731	4283	537	Computing
Inżynieryjno-techniczne	7177	5804	5485	1219	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	1361	1329	1145	293	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1387	2416	2741	293	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	1213	1801	1577	421	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	-	48	59	-	Veterinary
Usług dla ludności	6050	7799	8289	1518	Personal services
Usług transportowych	333	382	470	36	Transport services
Ochrony środowiska	606	668	581	138	Environmental protection

^aBez ogólnokształcących szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe. ^bZgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a Excluding general art secondary schools leading to professional certification. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^c Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 23 (144). **TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE DLA MŁODZIEŻY**
SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym w miastach of which in urban areas	
Szkoły	11	7	4	4	Schools
Oddziały	15	12	10	10	Sections
Uczniowie	352	243	186	186	Students
w tym klasa I	196	91	74	74	of which 1st grade
w tym kobiety	145	79	58	58	of which females
Absolwenci	x	87 ^a	•	•	Graduates
w tym kobiety	x	23 ^b	•	•	of which females

^{ab} W tym absolwentów w miastach: $a - 87$, $b - 23$.

^{ab} Of which graduates in urban areas: $a - 87$, $b - 23$.

TABL. 24 (145). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW UZUPEŁNIAJĄCYCH DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2008/09	2009/10	2008/09	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates	
O G Ó Ł E M	352	243	186	87	TOTAL
Ekonomiczno-administracyjny	83	10	-	-	Business and administration
Inżynieryjno-techniczne	58	-	12	3	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	74	33	-	32	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	8	-	-	-	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	42	-	-	-	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności	87	200	174	52	Personal services

^aZgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 25 (146). **OGÓLNOKSZTAŁCĄCE SZKOŁY ARTYSTYCZNE^a DLA MŁODZIEŻY**
GENERAL ART SCHOOLS^a FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym w miastach of which in urban areas	
Szkoły	8	9	8	8	8	Schools
Oddziały	-	35	30	37	37	Sections
Uczniowie	1081	976	842	816	816	Students
w tym klasa I	202	220	188	144	144	of which 1st grade
w tym kobiety	674	688	596	594	594	of which females
Absolwenci	181	135	137 ^b	•	•	Graduates
w tym kobiety	117	108	99 ^c	•	•	of which females

^a Dające uprawnienia zawodowe. ^b ^c W tym absolwentów w miastach: ^b – 137, ^c – 99.

^a Leading to professional certification. ^b ^c Of which graduates in urban areas: ^b – 137, ^c – 99.

Szkoły policealne Post-secondary schools

TABL. 26 (147). **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10					SPECIFICATION
				ogółem total	dzienne day	wieczorowe evening	zaoczne weekend	stacjo- nami full-time programmes	
Oddziały	510	828	1017	909	65	6	776	62	Sections
Uczniowie	12314	18796	22627	18882	1334	198	16182	1168	Students
w tym kobiety	7744	10021	10028	11366	932	119	9709	606	of which females
Absolwenci ^a	4469	6361	4828	•	530	49	3838	411	Graduates ^a
w tym kobiety	2945	3979	3065	•	370	26	2429	240	of which females

^a W podziale według form kształcenia – z roku szkolnego 2008/09.

^a According to type of education – from the 2008/09 school year.

TABL. 27 (148). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2008/09	2009/10	2008/09	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates	
OGÓŁEM	18796	22627	18882	4828	TOTAL
Pedagogiczne	77	290	303	49	Education science and teacher training
Artystyczne	367	481	321	81	Arts
Humanistyczne	115	-	-	-	Humanities
Społeczne	1113	626	425	78	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji	22	20	-	-	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne	4068	7158	5357	938	Business and administration
Fizyczne ^b	23	-	-	-	Physical sciences ^b
Informatyczne	3876	3589	1880	587	Computing
Inżynierjno-techniczne	282	210	209	27	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	-	11	-	11	Manufacturing and processing

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 27 (148). UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (dok.)

STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS BY FIELDS OF EDUCATION (cont.)

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2008/09	2009/10	2008/09	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates	
Architektury i budownictwa	245	572	443	125	Architecture and building
Weterynaryjne	-	34	81	-	Veterinary
Rolnicze, leśne i rybactwa	174	450	411	136	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne	1589	1716	2186	759	Health
Opieki społecznej	857	558	457	277	Social services
Usług dla ludności	3794	4200	3876	904	Personal services
Usług transportowych	227	211	359	35	Transport services
Ochrony środowiska	169	21	-	-	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa	1727	2235	2241	398	Security services
Pozostałe	71	245	333	423	Others

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

Szkoły wyższe Tertiary education (university level)

TABL. 28 (149). SZKOŁY WYŻSZE

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000/01	17	4889	75274	13782	TOTAL
2005/06	28	5575	97861	19491	
2008/09	28	5785	102028	23007	
2009/10	28	5786	103269	•	
Uniwersytety	1	1719	28109	8639	Universities
Wyższe szkoły techniczne	1	1134	22819	2460	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	3	176	7987	1544	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	1	399	5568	1247	Teacher education schools
Akademie medyczne	1	943	5192	985	Medical academies
Wyższe szkoły morskie	1	354	6743	1331	Merchant marine academies
Akademie wychowania fizycznego	1	193	3614	1252	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne	2	271	1515	273	Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	17	597	21722	5276	Other higher vocational schools

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy; dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/01 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/02 – pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. ^b W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2008/09.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; data regarding teachers until the 2000/01 school year concern full-time employees and since the 2001/02 school year full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees. ^b According to type of school – from the 2008/09 school year.

TABL. 29 (150). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE
OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		SPECIFICATION
		stacjonarne ^a <i>full-time</i> <i>programmes</i> ^a	niestacjonarne ^b <i>part-time</i> <i>programmes</i> ^b	

OGÓŁEM

TOTAL

OGÓŁEM 2000/01	75274	40047	35227	TOTAL
2005/06	97861	51374	46487	
2008/09	102028	52862	49166	
2009/10	103269	55239	48030	
Uniwersytety	28109	18152	9957	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	22819	19017	3802	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	7987	1059	6928	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	5568	3308	2260	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	5192	4016	1176	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły morskie	6743	2991	3752	<i>Merchant marine academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	3614	2188	1426	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	1515	1145	370	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	21722	3363	18359	<i>Other higher vocational schools</i>

W tym KOBIETY

Of which FEMALES

RAZEM 2000/01	41779	21064	20715	TOTAL
2005/06	55346	27228	28118	
2008/09	57057	27740	29317	
2009/10	59321	29393	29928	
Uniwersytety	18573	11793	6780	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	7999	6961	1038	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	4676	518	4158	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	4138	2401	1737	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	3778	2880	898	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły morskie	2855	981	1874	<i>Merchant marine academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	1572	1009	563	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	988	740	248	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	14742	2110	12632	<i>Other higher vocational schools</i>

ab W roku szkolnym 2000/01 i 2005/06 dane dotyczą studiów: *a* – dziennych, *b* – wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

ab In the 2000/01 and 2005/06 school year data concern studies: *a* – day, *b* – evening, weekend and extramural studies.

TABL. 30 (151). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE
OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		SPECIFICATION
		stacjonarne ^a <i>full-time programmes^a</i>	niestacjonarne ^b <i>part-time programmes^b</i>	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM 2000/01	13782	6822	6960	TOTAL
2004/05	18769	7931	10838	
2007/08	22696	10891	11805	
2008/09	23007	10765	12242	
Uniwersytety	8639	4872	3767	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	2460	2054	406	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	1544	236	1308	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	1247	686	561	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	985	677	308	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły morskie	1331	584	747	<i>Merchant marine academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	1252	558	694	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	273	116	157	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	5276	982	4294	<i>Other higher vocational schools</i>
W tym KOBIETY <i>Of which FEMALES</i>				
RAZEM 2000/01	8710	4012	4698	TOTAL
2004/05	12617	4946	7671	
2007/08	14755	6585	8170	
2008/09	15050	6483	8567	
Uniwersytety	6086	3243	2843	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	990	846	144	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	1012	122	890	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	961	516	445	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	796	516	280	<i>Medical academies</i>
Wyższe szkoły morskie	672	244	428	<i>Merchant marine academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	582	285	297	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	186	75	111	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	3765	636	3129	<i>Other higher vocational schools</i>

ab W roku szkolnym 2000/01 i 2004/05 dane dotyczą studiów: *a* – dziennych, *b* – wieczorowych, zaocznym i eksternicznych.

ab In the 2000/01 and 2004/05 school year data concern studies: *a* – day, *b* – evening, weekend and extramural studies.

TABL. 31 (152). **CUDZOZIEMCY^a – STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a – STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE
OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci	Students	Absolwenci ^b	Graduates ^b	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
OGÓŁEM 2000/01	205	110	32	12	TOTAL
2005/06	442	229	32	22	
2008/09	780	402	55	32	
2009/10	887	447	•	•	
studia: stacjonarne	835	413	50	29	study: full-time programmes
niestacjonarne	52	34	5	3	part-time programmes
Uniwersytety	113	67	26	14	Universities
Wyższe szkoły techniczne	98	34	3	-	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	11	8	2	2	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	8	5	2	2	Teacher education schools
Akademie medyczne	587	291	13	9	Medical academies
Wyższe szkoły morskie	5	5	-	-	Merchant marine academies
Akademie wychowania fizycznego	6	1	1	-	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne	16	8	1	-	Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	43	28	7	5	Other higher vocational schools

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku szkolnego 2008/09.

^a Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^b According to study system and type of school – from the 2008/09 school year.

TABL. 32 (153). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym stypendia socjalne of which social scholar- ships	
OGÓŁEM	12421^a	26105^b	20982^b	19672^b	1514	TOTAL
Uniwersytety	4827	7087	5881	5411	76	Universities
Wyższe szkoły techniczne	3875	4589	3473	3658	126	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	39	2257	1963	1472	359	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	1070	2980	1652	1572	256	Teacher education schools
Akademie medyczne	871	1429	1200	1166	-	Medical academies
Wyższe szkoły morskie	744	2208	1612	1330	-	Merchant marine academies
Akademie wychowania fizycznego	552	1138	987	835	66	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne	397	640	555	520	17	Fine arts academies
Pozostałe szkoły wyższe	46	3777	3659	3708	614	Other higher vocational schools

^a Studenci studiów dziennych; bez cudzoziemców. ^b Studenci studiów stacjonarnych i niestacjonarnych (do roku szkolnego 2005/06 – studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych).

^a Students attending classed in the day study system; excluding foreigners. ^b Students of the full-time and part-time programmes (until the 2005/06 school year students of day, evening, weekend and extramural study).

Szkoły dla dorosłych

Schools for adults

TABL. 33 (154). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates	
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Szkoły podstawowe 2000/01	2	5	114	16	-	-
<i>Primary schools</i> 2005/06	1	1	10	-	12	-
2008/09	1	1	8	-	10	-
2009/10	1	1	13	-	•	•
Gimnazja 2000/01	3	7	184	34	x	x
<i>Lower secondary</i> 2005/06	4	14	427	93	123	33
<i>schools</i> 2008/09	5	19	536	144	165	52
2009/10	6	27	622	176	•	•
Szkoły zasadnicze (zawodowe) ^a 2000/01	9	35	862	180	224	68
<i>Basic vocational</i> 2005/06	7	31	685	114	147	44
<i>schools</i> ^a 2008/09	7	26	587	89	146	16
2009/10	8	25	570	132	•	•
Licea ogólnokształ- cące ^a 2000/01	69	384	12295	6192	2742	1546
<i>General secondary</i> 2005/06	68	429	9650	4490	3254	1701
<i>schools</i> ^a 2008/09	82	343	8319	3573	1514	863
2009/10	91	370	8981	4250	•	•
Uzupełniające licea ogólnokształcące 2005/06	90	176	4787	2040	1047	520
<i>Supplementary</i> 2007/08	92	257	6203	2599	1772	934
<i>general secondary</i> 2008/09	103	283	7591	2927	2102	1050
<i>schools</i> 2009/10	103	286	7160	3338	•	•
Licea profilowane ... 2005/06	4	9	282	144	-	-
<i>Specialized second-</i> 2007/08	3	5	91	49	40	25
<i>dary schools</i> 2008/09	3	6	82	28	16	9
2009/10	2	4	59	30	•	•
Technika ^a 2005/06	85	384	11017	4053	3059	213
<i>Technical secondary</i> 2007/08	31	142	3096	1259	1888	813
<i>schools</i> ^a 2008/09	8	32	545	139	79	34
2009/10	6	21	286	130	•	•
Technika uzupeł- niająca ^a 2005/06	42	82	2309	908	x	x
<i>Supplementary</i> 2007/08	40	108	2284	679	423	156
<i>technical secondary</i> 2008/09	29	84	1817	454	365	132
<i>schools</i> ^a 2009/10	29	85	1609	483	•	•

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 167.

^a See general notes, item 2 on page 167.

Wychowanie przedszkolne Pre-primary education

TABL. 34 (155). WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Placówki	980	918	954	1073	Establishments
miasta	440	436	480	525	urban areas
wieś	540	482	474	548	rural areas
Przedszkola	440	403	431	465	Nursery schools
w tym specjalne	11	11	10	11	of which special
miasta	297	282	305	321	urban areas
wieś	143	121	126	144	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	540	515	511	513	Pre-primary sections in primary schools
Zespoły wychowania przedszkolnego ^a	x	x	1	18	Pre-primary education teams ^a
miasta	x	x	-	1	urban areas
wieś	x	x	1	17	rural areas
Punkty przedszkolne ^a	x	x	11	77	Pre-primary points ^a
miasta	x	x	8	31	urban areas
wieś	x	x	3	46	rural areas
Miejsca w przedszkolach	37054	35513	39625	42624^b	Places in nursery schools
w tym w specjalnych	378	398	218	228	of which in special
Miasta	30195	29064	32240	34105	Urban areas
Wieś	6859	6449	7385	8519	Rural areas
Dzieci	50299	49163	54067	59980	Children
miasta	35920	35385	39671	42187	urban areas
wieś	14379	13778	14396	17793	rural areas
w tym w wieku 6 lat	27056	23256	20969	20119	of which aged 6
Przedszkola	35407	35019	40523	42968	Nursery schools
w tym specjalne	274	183	176	176	of which special
miasta	29085	28935	33124	34623	urban areas
wieś	6322	6084	7399	8345	rural areas
w tym w wieku 6 lat	13143	10529	9667	9086	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	14892	14144	13342	15205	Pre-primary sections in primary schools
w tym w wieku 6 lat	13913	12727	11302	11033	of which aged 6
Zespoły wychowania przedszkolnego ^a	x	x	15	240	Pre-primary education teams ^a
miasta	x	x	-	7	urban areas
wieś	x	x	15	233	rural areas
Punkty przedszkolne ^a	x	x	187	1567	Pre-primary points ^a
miasta	x	x	132	648	urban areas
wieś	x	x	55	919	rural areas
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:
3-6 lat	471	516	572	626	3-6
3-5	287	354	453	541	3-5
6 lat	990	989	939	895	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3-6 lat	331	367	432	447	3-6
6 lat	481	448	433	404	6
1 przedszkole	80	87	94	92	Nursery school
100 miejsc	96	99	102	101	100 places

^a Tworzone na podstawie rozporządzeń Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. w sprawie rodzajów innych form wychowania przedszkolnego, warunków tworzenia i organizowania tych form oraz sposobu ich działania (Dz.U. Nr 7, poz. 38). ^b Łącznie z zespołami wychowania przedszkolnego (250 miejsc, w tym na wsi – 238) oraz punktami przedszkolnymi (1885 miejsc, w tym na wsi – 1085).

^a Established on the basis of the decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 on types of other forms of pre-primary education, conditions of establishing and organising these forms as well as their functioning (Journal of Laws, No. 7, item 38). ^b Including pre-primary education groups (250 of places, of which in rural areas – 238) and pre-primary points (1885 of places, of which in rural areas – 1085).

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane nie obejmują informacji dotyczących ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego, publiczną uczelnię medyczną, publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych i od 2006 r. Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego oraz do 2002 r. Polskie Koleje Państwowe (PKP).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: Kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową lub zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

Zakładem opieki zdrowotnej jest m.in.:

- szpital, zakład opiekuńczo-leczniczy, zakład pielęgnacyjno-opiekuńczy, hospicjum, sanatorium, prewentorium i inny zakład udzielający całodobowych lub całodziennych świadczeń zdrowotnych,
 - przychodnia, ośrodek zdrowia, poradnia,
 - pogotowie ratunkowe,
 - medyczne laboratorium diagnostyczne,
 - pracownia protetyki stomatologicznej i ortodontji,
 - zakład rehabilitacji leczniczej,
 - żłobek;
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst, Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 602), z późniejszymi zmianami, na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (jednolity tekst Dz. U. 2005, Nr 226, poz. 1943) z późniejszymi zmianami, na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;

General notes

1. The data presented in this chapter do not include information concerning the health care of the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and Administration, the Internal Security Agency as well as health care in prisons.

2. The legal bases of changes in the health care system are:

1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which public and non-public health care facilities can be established.

A **public health care facility** is a facility established by: a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity, public institution of higher medical education, a public higher education institution, which conducts didactic and research activity in the field of medical sciences and since 2006 the Medical Centre for Postgraduate Education as well as until 2002 – Polskie Koleje Państwowe (PKP).

A **non-public health care facility** is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by company without legal personality.

A **health care facility** is, among others, a:

- hospital, chronic medical care home, nursing home, hospice, sanatorium, rehabilitation facility as well as any other facility providing 24-hour or regular working-hour health care services,
 - out-patient department, health centre, out-patient clinic,
 - emergency ambulance service,
 - medical diagnostic laboratory,
 - dental prosthetic and orthodontic out-patient clinic,
 - rehabilitation treatment centre,
 - nursery;
- 2) the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (the uniform text, Journal of Laws 2001 No. 57, item 602), with later amendments, on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;
- 3) the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text, Journal of Laws 2005 No. 226, item 1943) with later amendments, on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices**, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z późniejszymi zmianami z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

3. Dane o pracownikach medycznych obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgniarska lub położnicza.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarkę, a przez położną – również położną.

4. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Porad z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również **praktyki lekarzy i lekarzy dentyków**, realizujące świadczenia zdrowotne finansowane ze środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzecznictwa lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

5. Informacje o szpitalach podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych oraz do 2007 r. miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków; do 2002 r. obejmowały łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego.

7. W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402) z późniejszymi zmianami. Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiologię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** – oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** – oddziały pulmonologiczne.

8. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pie-

4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with later amendments with the effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*

3. Data regarding medical personnel include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices.

A nurse should be understood also as a male nurse and midwife – also as a male midwife.

4. Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation within the framework of out-patient health care are also provided by **medical practices of doctors and dentists** offering medical service financed from public funds (contracts with NFZ – National Health Fund). Since 2009 out-patient consultations have not included judicature activity of occupational medicine doctors. Consultations within the framework of out-patient health care also include consultations provided in admission rooms of general hospitals.

5. Information regarding hospitals are quoted together with hospital branches; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

6. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding **beds in general hospitals** do not include day places in hospital wards or – until 2007 – places (beds and incubators) for newborns; until 2002 – the data included beds in hospital wards located at emergency stations.

7. In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402) with later amendments. Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** – communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** – pulmonology wards.

8. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services in scope of

łęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

9. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

10. Dane dotyczące ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej (ustawa z dnia 8 IX 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym, Dz. U. Nr 191, poz. 1410, z późniejszymi zmianami; za 2005 r. – ustawa z dnia 25 VII 2001 r., Dz. U. Nr 113, poz. 1207, z późniejszymi zmianami) obejmują jednostki zgłoszone do systemu ratownictwa (zespoły ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, lotnicze pogotowie ratunkowe) oraz świadczenia zdrowotne w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia (z wyjątkiem zachorowań) udzielone przez zespoły ratownictwa medycznego i lotnicze pogotowie ratunkowe w miejscu zdarzenia.

Szpitalne oddziały ratunkowe od 29 III 2007 r. funkcjonują na podstawie rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 15 III 2007 r. (wcześniej, będąc komórkami organizacyjnymi szpitali, działały na podstawie przepisów o zakładach opieki zdrowotnej).

11. Apteki ogólnodostępne nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Punkt apteczny może być prowadzony przez farmaceutę z rocznym stażem lub technika farmaceutycznego z trzyletnim stażem pracy w aptekach ogólnodostępnych.

12. Dane o zachorowaniach podaje się według Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja) obowiązującej od dnia 1 I 1997 r.

13. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących, na podstawie odrębnych przepisów, świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak

nursing and rehabilitation of persons who do not requiring hospitalization, as well as provide them with pharmaceutical agents and medical materials.

9. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

10. Data regarding emergency medical services and first aid (Law on the State Emergency Medical Services, dated 8 IX 2006, Journal of Laws No. 191, item 1410, with later amendments; data for 2005 – law dated 25 VII 2001, Journal of Laws No. 113, item 1207, with later amendments) include units reported to the rescue system (emergency medical services, hospital emergency wards, medical air rescue) and health-care services rendered by emergency medical services and medical air rescue in emergency situations with risk to life or health (except cases of illness) in the place of occurrence.

Hospital emergency wards have operated on the basis of decree of the Ministry of Health, dated 15 III 2007, since 29 III 2007 (earlier operated on the basis of regulation of the health care facilities).

11. Public pharmacies do not include hospital's pharmacies in in-patient health care facilities, which operate for the needs of these.

Pharmaceutical outlets are sales outlets for selling prepared medicines, the range of which is precisely defined. Pharmaceutical outlet can be managed by pharmacists with one year service or pharmaceutical technician with three years service in public pharmacies.

12. Data regarding incidence of illnesses, are presented according to the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision) valid since 1 I 1997.

13. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004.

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- 2) **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- 3) **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family

wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;

4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka;

5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:

- opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
- specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

14. Rodzina zastępcza zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. Nr 115, poz. 728) z późniejszymi zmianami, rodzina zastępcza może być:

- 1) spokrewniona i niespokrewniona z dzieckiem – może w niej przebywać w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa),
- 2) zawodowa wielodzietna niespokrewniona z dzieckiem – umieszcza się w tym samym czasie nie mniej niż troje i nie więcej niż sześćcioro dzieci,
- 3) zawodowa specjalistyczna niespokrewniona z dzieckiem – umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci niedostosowanych społecznie albo dzieci z różnymi dysfunkcjami, problemami zdrowotnymi, wymagające szczególnej opieki i pielęgnacji,
- 4) zawodowa niespokrewniona z dzieckiem o charakterze pogotowia rodzinnego – umieszcza się nie więcej niż troje dzieci na pobyt czasowy do momentu unormowania sytuacji życiowej dziecka.

15. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 115, poz. 728) z późniejszymi zmianami.

16. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r., według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne, do 30 IV 2004 r. – zgodnie z ustawą z dnia 29 XI 1990 r.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu wieku lub całkowitej niezdolności do pracy.

Zasiłek okresowy przysługują osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu m.in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokry-

care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities;

4) **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;

5) **day-support centres** – operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:

- care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,
- specialized – implementing psychocorrective or psychoprofilactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.

14. Foster family provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

According to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws No. 115, item 728) with later amendments, foster family may be:

- 1) either related or not related to the child – placed in it may be simultaneously not more than three children (except for numerous siblings),
- 2) professional family with many children, not related to the child – placed in it may be simultaneously not less than three and not more than six children,
- 3) professional specialized family not related to the child – placed in it may be simultaneously not more than three socially maladjusted children or children with various dysfunctions, health problems, requiring special care and nursing,
- 4) professional emergency foster family not related to the child – placed in it may be simultaneously not more than three children, for temporary stay lasting until normalization of the living situation of the child.

15. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Types of social welfare homes and facilities are presented according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 115, item 728) with later amendments.

16. Data on social benefits are presented since 1 V 2004 according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004, following which the division into monetary and non-monetary assistance was made, until 30 IV 2004 according to the law of 29 XI 1990.

Permanent benefit paid in respect of age or complete inability to work.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of

cia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

expenditures on health treatment, covering burial costs. May be given to a person or a family which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1 (156). **PRACOWNICY MEDYCZNI**^a

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Lekarze	4863	4106	4285	4509	Doctors
w tym kobiety	2676	2390	2384	2664	of which women
Lekarze dentyści	567	657	587	578	Dentists
w tym kobiety	465	533	465	461	of which women
Farmaceuci	1775	1453	1568 ^b	1540	Pharmacists
w tym kobiety	1567	1254	1365 ^b	1317	of which women
Pielęgniarki	9735	9242	9336	9463	Nurses
w tym magistrzy pielęgniarstwa	136	227	403	490	of which master of nursing
Położne	1114	1045	1106	1097	Midwives

^aOd 2005 r. pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^bDane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Since 2005 working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local self-government administration and National Health Fund. ^b Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

S o u r c e: data of the Ministry of Health, with regard to pharmacists – including data of the Central Statistical Office.

TABL. 2 (157). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**^a*OUT-PATIENT HEALTH CARE*^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	397	499	664	763	Health care institutions (as of 31 XII)
w tym publiczne	220	133	106	102	of which public
miasta	288	370	512	586	urban areas
wieś	109	129	152	177	rural areas
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	346	584	338	376	Medical practices ^b (as of 31 XII)
miasta	242	474	264	297	urban areas
wieś	104	110	74	79	rural areas
Porady udzielone ^c w tys.	13241,3	14454,3	16155,1	16634,2	Consultations provided ^c in thous.
lekarskie	11553,1	12918,7	14509,2	14855,9	doctors
w tym specjalistyczne	3131,0	4714,7	5854,9	5961,0	of which specialized
stomatologiczne	1688,2	1535,6	1645,9	1778,3	dental

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 195. ^b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakty z NFZ lub z zakładami opieki zdrowotnej (patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3 na str. 194); łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. – tylko w miastach). ^c Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a See general notes, item 4 on page 195. ^b Data concern entities that have signed contract with National Health Fund or health care facilities (see general notes, item 2, point 3 on page 194); including medical practices conducted within the framework of occupational medicine (in 2000 – only in urban areas). ^c Including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 3 (158). SŁUŻBA MEDYCZYNY PRACY

OCCUPATIONAL MEDICINE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	51	31	147	Health Care Institutions (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^a	53	163	25	Medical practices ^a
Porady udzielone w tys.	547,9	429,2	488,5	Consultations provided in thous.
przez: lekarzy	501,9	409,2	474,4	by: doctors
lekarzy dentyistów	46,0	20,0	14,1	dentists

^a Patrz notka *b* do tablicy 2 na str. 198.

^a See footnote *b* to table 2 on page 198.

TABL. 4 (159). STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA

IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
ZAKŁADY ^a – stan w dniu 31 XII					
FACILITIES ^a – as of 31 XII					
Szpital ogólny	36	37	37	36	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^b	4	15	24	23	Chronic medical care homes ^b
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	3	6	1	1	Nursing homes
Hospicja	2	12	9	9	Hospice
Stacjonarne zakłady rehabilitacji leczniczej ^c	2	2	1	1	In-patient therapeutic rehabilitation homes ^c
Lecznictwo uzdrowiskowe – sanatoria	3	3	4	5	Health resort treatment – sanatoria
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH – stan w dniu 31 XII					
BEDS IN FACILITIES – as of 31 XII					
Szpital ogólny ^d	9608	8552	8719 ^e	8875	General hospitals ^d
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^b	234	564	916	880	Chronic medical care homes ^b
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	87	107	28	28	Nursing homes
Hospicja	19	188	164	141	Hospice
Stacjonarne zakłady rehabilitacji leczniczej ^c	408	376	250	250	In-patient therapeutic rehabilitation homes ^c
Lecznictwo uzdrowiskowe – sanatoria ^f	694	815	828	1173	Health resort treatment – sanatoria ^f
LECZENI					
IN-PATIENTS					
Szpital ogólny ^g	326628	328392	367402	371286	General hospitals ^g
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^b	226	1445	2489 ^e	2293	Chronic medical care homes ^b
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	64	230	32	37	Nursing homes
Hospicja	270	1970	2107 ^e	2048	Hospice
Stacjonarne zakłady rehabilitacji leczniczej ^c	2149	2322	2257	2207	In-patient therapeutic rehabilitation homes ^c
Lecznictwo uzdrowiskowe – sanatoria (kuracjusze)	10148	10271	13194	17559	Health resort treatment patients – sanatoria

^a Bez filii. ^b W 2000 r. bez zakładów typu psychiatrycznego. ^c Do 2008 r. sanatoria rehabilitacyjne. ^d Od 2008 r. łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) dla noworodków. ^e Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^f W 2000 r. przeciętna liczba łóżek czynnych w ciągu roku. ^g Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Excluding branches. ^b In 2000 excluding nursing homes psychiatry types. ^c Until 2008 rehabilitation sanatoria. ^d Since 2008 include places (beds and incubators) for newborns. ^e Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^f In 2000 average number of beds occupied during the year. ^g Excluding interward patient transfers.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 5 (160). SZPITALA OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	36	37	37	36	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	33	28	25	20	Public
Niepubliczne	3	9	12	16	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)^a	9608	8552	8719^b	8875	Beds (as of 31 XII)^a
w szpitalach: publicznych	9549	8006	7787 ^b	7145	in: public hospitals
niepublicznych	59	546	932 ^b	1730	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	44,2	38,9	39,3 ^b	39,8	per 10 thous. population
w tym na oddziałach ^c :					of which in specified wards ^c :
Chorób wewnętrznych	1906	1756	1627	1632	Internal diseases
w tym kardiologicznych	384	427	492	481	of which cardiological
Chirurgicznych	2369	1971	1878	1829	Surgical
Pediatrycznych	780	722	615	636	Paediatric
Ginekologiczno-położniczych	1225	939	904	907	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	212	248	257	261	Oncological
Intensywnej terapii	129	140	131	147	Intensive therapy
Zakaźnych	266	263	210	235	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	501	398	352	352	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	186	80	71	73	Dermathological
Neurologicznych	330	370	381	361	Neurological
Ruch chorych:					Patients:
Leczeni w tys.	326,6	328,4	367,4	371,3	In-patients in thous.
w szpitalach: publicznych	323,1	313,8	330,6	300,6	in: public hospitals
niepublicznych	3,5	14,6	36,8	70,7	non-public hospitals
w tym na oddziałach ^{cd} :					of which in specified wards ^{cd} :
chorób wewnętrznych	77,2	84,7	81,8	85,3	internal diseases
w tym kardiologicznych	18,1	25,9	28,7	30,4	of which cardiological
chirurgicznych	93,7	88,4	95,1	99,4	surgical
pediatrycznych	26,9	28,8	30,9	33,5	paediatric
ginekologiczno-położniczych	58,1	56,1	60,3	62,7	gynaecological-obstetric
onkologicznych	6,5	9,7	10,2	11,3	oncological
intensywnej terapii	3,7	3,8	3,4	3,2	intensive therapy
zakaźnych	6,6	6,9	9,1	7,5	communicable
gruźlicy i chorób płuc	9,2	8,6	8,5	8,7	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	3,7	2,5	2,0	2,4	dermathological
neurologicznych	9,4	11,3	12,2	12,5	neurological
Wypisani w tys.	312,7	330,2	355,8	359,8	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	8,5	7,7	7,6	7,7	Deaths in thous.
Leczeni na: 10 tys. ludności	1506	1495	1659	1669	In-patients per: 10 thous. population
1 łóżko	34	38	42 ^b	42	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach	8,3	6,0	5,3 ^b	5,3	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	276	243	243	249	Average bed use in days

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 195. ^b Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.
^c Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 195. ^d Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a See general notes, item 6 on page 195. ^b Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^c See general notes, item 7 on page 195. ^d Including inter-ward patient transfers.

S o u r c e: data of the Ministry of Health.

TABL. 6 (161). **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA**^a

Stan w dniu 31 XII

EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zespoły wyjazdowe ratownictwa medycznego	47	81	94	<i>Ambulance emergency rescue teams</i>
w tym: podstawowe	x	32	46	<i>of which: basic</i>
specjalistyczne	x	26	32	<i>specialization</i>
wypadkowe	24	14	8	<i>accident</i>
reanimacyjne	20	7	3	<i>reanimation</i>
Szpitalne oddziały ratunkowe ^b	11	12	13	<i>Hospital emergency wards^b</i>
Izby przyjęć	14	12	13	<i>Admission rooms</i>
Lotnicze pogotowie ratunkowe ^c	1	1	1	<i>Medical air rescue^c</i>
Wyjazdy na miejsce zdarzenia ^d (w ciągu roku)	141192	143521	137951	<i>Calls to the occurrence places^d (during the year)</i>
na 1000 ludności	64,3	64,8	62,0	<i>per 1000 population</i>
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w miejscu zdarzenia (w ciągu roku)	142149	146230	139611	<i>Person who received health care benefits in the place of occurrence (during the year)</i>
na 1000 ludności	64,7	66,0	62,7	<i>per 1000 population</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 196. ^b Oddział szpitalny będący komórką organizacyjną szpitala w rozumieniu przepisów o zakładach opieki zdrowotnej, zarejestrowany w systemie ratownictwa medycznego. ^c Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratownicze. ^d Bez wyjazdów do zachorowań.

^a See general notes, item 10 on page 196. ^b Hospital ward that is organization cell of hospital in accordance with the Law of Health Care Facilities, hospital ward registered in the system of the emergency medical services. ^c Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. ^d Excluding calls to the diseases.

TABL. 7 (162). **APTEKI I PUNKTY APTECZNE**^a

Stan w dniu 31 XII

PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Apteki	528	580	621	589	<i>Pharmacies</i>
w tym prywatne	485	580	619	587	<i>of which private</i>
w tym na wsi	80	91	94	84	<i>of which in rural areas</i>
Punkty apteczne	4	13	31	26	<i>Pharmaceutical outlets</i>
w tym na wsi	4	13	31	26	<i>of which in rural areas</i>
Liczba ludności na:					<i>Number of population per:</i>
1 aptekę i punkt apteczny	4083	3708	3404	3626	<i>pharmacy and pharmaceutical outlet</i>
1 aptekę	4114	3791	3574	3786	<i>pharmacy</i>
w tym na wsi	8586	7900	7919	6850	<i>of which in rural areas</i>
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych	1161	1241	1424	1392	<i>Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 196.

^a See general notes, item 11 on page 196.

TABLE 8 (163). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	2	2	2	2	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	16	11	11	11	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	24708	34248	39087	40655	Blood donors
w tym honorowi	24636	34199	39087	40655	of which voluntary
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	56360	63687	71906	77511	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	82010	64172	74320	80381	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii.

a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2.22 units. b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

Note. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior and Administration.

Source: data of the Institute of Haematology and Transfusiology Medicine.

TABLE 9 (164). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA**
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				na 100 tys. ludności per 100 thous. population				
Krztusiec	9	99	103	48	0,4	4,5	4,6	2,2	Whooping cough
Odra	7	1	1	-	0,3	0,1	0,1	x	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby	236	439	113	103	10,9	20,0	5,1	4,6	Viral hepatitis
typ A	5	3	6	8	0,2	0,1	0,3	0,4	type A
typ B	107	131	30	41	4,9	6,0	1,4	1,8	type B
typ C	118	305	77	54	5,4	13,9	3,5	2,4	type C
Różyczka	870	324	1032	238	40,1	14,7	46,6	10,7	Rubella
AIDS ^a	16	10	11	-	0,7	0,5	0,5	x	AIDS ^a
Salmonellozy	1433	1190	606	523	66,1	54,2	27,4	23,5	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna	8	7	2	-	0,4	0,3	0,1	x	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	440	679	230	227	20,3	30,9	10,4	10,2	Other bacterial foodborne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	1774	1429	1932	2334	373,0	311,7	376,5	425,6	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years) ^b
Szkarlatyna (płonica)	355	715	896	931	16,4	32,5	40,4	41,8	Scarlet fever
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu	65	79	57	73	3,0	3,6	2,6	3,3	Bacterial meningitis and/or encephalitis
Wirusowe zapalenie opon mózgowych	93	65	35	62	4,3	3,0	1,6	2,8	Viral meningitis
Wirusowe zapalenie mózgu	17	25	16	14	0,8	1,1	0,7	0,6	Viral encephalitis
Świnka (zapalenie przyusznicy nagminne)	1458	1171	137	122	67,2	53,3	6,2	5,5	Mumps
Toksoplazmoza ^c	10	10	13	•	0,5	0,5	0,6	x	Toxoplasmosis ^c
Tasiemczyce ^c	54	13	9	•	2,5	0,6	0,4	x	Cestode infestations ^c
Włośnica	-	-	1	3	x	x	0,1	0,1	Trichinellosis
Świerzb ^c	726	342	540	•	33,5	15,6	24,4	x	Scabies ^c
Grypa i podejrzenia zachorowań na grypę	174517	44049	5309	46970	8047,5	2005,0	239,7	2111,1	Influenza and influenza-like illness
Choroby weneryczne	97	48	61	50	4,5	2,2	2,8	2,2	Veneral diseases
Gruźlica	630	568	438	551	29,1	25,9	19,8	24,8	Tuberculosis
Szczepieni przeciw wściekliznie	582	479	601	532	26,8	21,8	27,1	23,9	Rabies vaccinations

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Od 2009 r. nie ma obowiązku zgłaszania zachorowania.

Ź r ó d ł o: dane Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego – Państwowego Zakładu Higieny.

a Preliminary data because of specific features of the disease. b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2 c Since 2009 there is no obligation to report the incidence.

Source: data of the National Institute of Public Health – National Institute of Hygiene.

TABL. 10 (165). **ŻŁOBKI**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Żłobki	21	19	20 ^a	20	Nurseries
Oddziały żłobkowe	9	8	6 ^a	6	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^b	1530	1398	1507	1515	Places in nurseries ^b
Dzieci przebywające w żłobkach ^b (w ciągu roku)	2681	2914	2830	2984	Children staying in nurseries ^b (during the year)
Miejsca w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	36	34	32	31	Places in nurseries ^b per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3	17	20	21	20	Children staying in nurseries ^b per 1000 children up to age 3

^a Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^b Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^b Including nursery wards.

TABL. 11 (166). **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a

A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

PLACÓWKI	2005	2008	2009	2005	2008	2009	2005	2008	2009	CENTRES
	placówki centres			wychowankowie residents			wolontariusze volunteers			
	stan w dniu 31 XII			as of 31 XII						
O G Ó Ł E M	36	50	62	1063	1190	1328	97	109	105	TOTAL
Interwencyjne	2	1	-	63	9	-	1	-	-	Intervention
Rodzinne	13	21	28	86	151	219	-	12	14	Family
Socjalizacyjne	16	16	22	689	541	694	65	57	60	Socialization
Wielofunkcyjne	5	12	12	225	489	415	31	40	31	Multi-functional

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO^b
DAY-SUPPORT CENTRES^b

PLACÓWKI	Placówki (stan w dniu 31 XII) Centres (as of 31 XII)			Wychowankowie Residents			CENTRES
	2005	2008	2009	2005	2008	2009	
	O G Ó Ł E M	331	459	434	13432	17673	
w tym placówki pracujące minimum 5 dni i 20 godzin tygodniowo ...	120	160	158	7009	8671	4735	of which centres working minimum 5 days and 20 hours a week
Opiekuńcze	292	395	386	10713	14705	9915	Care
Specjalistyczne	39	64	48	2719	2968	1517	Specialized

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 196. ^b Ponadto w 2009 r. spośród całodobowych placówek wielofunkcyjnych (ujętych w części A) 8 pełniło również funkcję wsparcia dziennego; przebywało w nich w ciągu roku 198 wychowanków.

^a See general notes, item 13 on page 196. ^b Moreover in 2009, among 24-hour multi-functional centres (shown in part A) 8 centres also had the function of day-support; during the year there were 198 children staying in them.

TABL. 12 (167). **RODZINY ZASTĘPCZE**

Stan w dniu 31 XII

FOSTER FAMILIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	2398	2572	2597	Foster families
Spokrewnione z dzieckiem	1887	1998	2004	<i>Related to the child</i>
Niespokrewnione z dzieckiem	450	442	426	<i>Not related to the child</i>
Zawodowe niespokrewnione z dzieckiem	61	132	167	<i>Professional, not related to the child</i>
wielodzietne	16	75	94	<i>with many children</i>
specjalistyczne	8	15	28	<i>specialized</i>
o charakterze pogotowia rodzinnego	37	42	45	<i>emergency type</i>
Dzieci w rodzinach zastępczych^a	3462	3914	4004	Children in foster families^a
w tym w wieku 0-3 lata	283	320	344	<i>of which at age 0-3</i>
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	341	382	368	<i>of which children with legal confirmation of disability</i>
Spokrewnionych z dzieckiem	2450	2585	2589	<i>Related to the child</i>
Niespokrewnionych z dzieckiem	785	745	709	<i>Not related to the child</i>
Zawodowych niespokrewnionych z dzieckiem	227	584	706	<i>Professional, not related to the child</i>
wielodzietnych	86	386	485	<i>with many children</i>
specjalistycznych	12	30	59	<i>specialized</i>
o charakterze pogotowia rodzinnego	129	168	162	<i>emergency type</i>

^a Dzieci do lat 18.^a Children up to age of 18.TABL. 13 (168). **PLACÓWKI POMOCY SPOŁECZNEJ**

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE FACILITIES

As of 31 XII

A. OGÓŁEM

TOTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Placówki stacjonarne^a:					Stationary facilities^a:
Domy i zakłady (bez filii)	42	47	85	86	<i>Homes and facilities (excluding branches)</i>
Miejsca	3697	4077	5596	5890	<i>Places</i>
na 10 tys. ludności	17,0	18,5	25,3	26,5	<i>per 10 thous. population</i>
Mieszkańcy	3645	3967	5487	5736	<i>Residents</i>
na 10 tys. ludności	17	18	25	26	<i>per 10 thous. population</i>
Osoby oczekujące na umieszczenie	860	224	564	810	<i>Persons awaiting a place</i>
na 10 tys. ludności	4	1	3	4	<i>per 10 thous. population</i>
Umieszczeni (w ciągu roku)	703	376	1391	1570	<i>Placed within (during the year)</i>

^a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy.^a Including community self-help homes.

TABL. 13 (168). **PLACÓWKI POMOCY SPOŁECZNEJ (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE FACILITIES (cont.)

As of 31 XII

B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW

STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP OF RESIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii), w których mogą przebywać^a: w tym:			Homes and facilities (excluding branches) in which may be^a: of which:
Osoby w podeszłym wieku	25	26	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorzy	12	11	Chronically ill with somatic disorders
Dorośli niepełnosprawni intelektualnie ...	17	15	Mentally retarded
Dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	9	9	Children and young mentally retarded
Przewlekłe psychicznie chorzy	12	12	Chronically mentally ill
Niepełnosprawni fizycznie	3	4	Physically handicapped
Matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	4	2	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomni	21	25	Homeless
Mieszkańcy domów i zakładów: w tym:			Residents of homes and facilities: of which:
Osoby w podeszłym wieku	896	1030	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorzy	739	699	Chronically ill with somatic disorders
Dorośli niepełnosprawni intelektualnie ...	1144	1044	Mentally retarded
Dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	334	312	Children and young mentally retarded
Przewlekłe psychicznie chorzy	972	1085	Chronically mentally ill
Niepełnosprawni fizycznie	131	148	Physically handicapped
Matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	94	53	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomni	1171	1365	Homeless

^a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

^a In the division facilities may be shown several times, because one facility may be for several groups of residents.

TABL. 14 (169). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający Beneficiaries	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2000	136607	T O T A L
	2005	160022	
	2008	129640	
	2009	129204 ^b	232295,4
Pomoc pieniężna	104839	170137,5	Monetary assistance
w tym zasiłki:			of which benefits:
Stały	14955	50465,1	Permanent
Okresowy	23485	29896,9	Temporary
Celowy	59571	43331,9	Appropriated
Pomoc niepieniężna	66421	62157,9	Non-monetary assistance
w tym:			of which:
Schronienie	1865	7119,0	Shelter
Posiłek	54922	22752,3	Meals
Ubranie	900	169,4	Clothing
Sprawienie pogrzebu	309	672,3	Burial

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 16 na str. 197. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

^a See general notes, item 16 on page 197. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of Social Policy Department of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

Przez **wystawę** organizowaną przez muzeum i określoną odpowiednim tytułem rozumie się udostępnianie dla publiczności (osób zwiedzających) zestawu zbiorów muzealnych.

Wystawy czasowe są to wystawy urządzone na czas określony na terenie muzeum i udostępniane jednorazowo.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** oraz **przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność **rozrywkową estradową**.

5. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

6. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

Wśród kin stałych wyróżnia się: **minipleksy** – posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** – posiadające 8 sal i więcej.

7. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających – na mocy

General notes

Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.*

*A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.*

*2. **Movable subjects and real estate** registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.*

***Exhibition** organized by museum is understood as a correctly titled set of museum collections opened to a public (visitors) identical titled.*

***Temporary exhibition** are exhibitions organized on given time in the museum and available only once.*

*3. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.*

*4. Information regarding **theatres and music institutions** as well as **entertainment enterprises** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

Theatres include entities, distinguished in terms of their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped, comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- **entertainment activities**.

*5. Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

*6. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

*Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 screens and more.*

*7. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern*

szczególnych przepisów – z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radio-owych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. Termin turystyka – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

Wszystkie kategorie podróżnych, które mieszczą się w zakresie pojęcia „turystyka” są określane mianem odwiedzających. W grupie tej wyróżnia się:

- turystów, tj. osoby, które spędziły co najmniej jedną noc poza miejscem stałego zamieszkania,
- odwiedzających jednodniowych, tj. osoby, które nie nocują w miejscu odwiedzanym.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty; nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

W ramach:

- obiektów hotelowych do grupy „inne obiekty hotelowe” zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościńce),
- pozostałych obiektów do grupy „inne obiekty” zalicza się te, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze), a ponadto od 1999 r. zakłady uzdrowiskowe i od 2009 r. obiekty do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

3. Dane o obiektach i miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII. W informacjach nie uwzględnia się obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Stopień wykorzystania miejsc noclegowych lub **pokoi** jest to stosunek liczby udzielonych noclegów lub pokoi w danym roku do nominalnej liczby miejsc noclegowych lub pokoi w danym roku. Przez nominalną liczbę miejsc noclegowych lub pokoi rozumie się sumę miejsc noclegowych lub pokoi przygotowanych dla turystów w każdym dniu działalności obiektu.

5. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania.

persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in their vehicles.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (UNWTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their usual environment not longer than 1 year.

All categories of travellers which fall within the term “tourism” are defined as visitors. This group comprises:

- tourists, i.e., persons who spent at least one night away from their place of permanent residence,
- one-day visitors, i.e., persons, who do not spend the night at the place visited.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar facilities and other facilities (do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

Within:

- hotels and similar facilities, the group “other hotel facilities” has covered facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns),
- other facilities, the group “miscellaneous facilities” includes facilities which do not correspond to conditions expected in excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, and other facilities used for tourism (e.g. student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and since 1999 health establishments and as well as since 2009 weekend and holiday accommodation establishments.

3. Data regarding facilities and the number of beds are presented as of 31 VII. Facilities and places temporarily unavailable due to expansion, renovation, etc., are not included.

4. Occupancy rate of beds or rooms is a relation of the number of beds or rooms provided in a given year to the nominal number of beds or rooms in a given year. The nominal number of beds or rooms shall mean total beds or rooms prepared for tourists each day of a facility’s operation.

5. Foreign tourists using collective tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. A foreign tourist may be indicated more than once

Turysta zagraniczny może być wykazany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

6. Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują wszystkie zakłady i punkty gastronomiczne zlokalizowane na terenie danego obiektu. Do barów zaliczono także: kawiarnie, winiarnie, piwiarnie, jadalnie itp.; do punktów gastronomicznych – także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

6. Catering establishments in collective tourists accommodation establishments include all catering facilities and outlets located on the premises of a given tourist accommodation establishment. Catering facilities also include cafes, wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice cream parlours and snack-bars.

Kultura Culture

TABL. 1 (170). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**

PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	374	346	336	336	Libraries (as of 31 XII)
w tym na wsi	224	202	199	198	of which in rural areas
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	136	104	103	97	Library service points (as of 31 XII)
w tym na wsi	102	72	67	59	of which in rural areas
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	6479,2	6054,4	5907,5	5806,6	Collection (as of 31 XII) in thous. vol.
w tym na wsi	2424,1	2233,0	2191,3	2158,1	of which in rural areas
Czytelnicy ^a w tys.	379,1	364,4	313,2	312,2	Borrowers ^a in thous.
w tym na wsi	91,4	81,5	73,7	73,0	of which in rural areas
Wypożyczenia ^{ab} :					Loans ^{ab} :
w tys. wol.	7948,2	7210,8	6042,3	5928,9	in thous. vol.
w tym na wsi	2030,7	1764,0	1534,6	1521,4	of which in rural areas
na 1 czytelnika w wol.	21,0	19,8	19,3	19,0	per borrower in vol.
w tym na wsi	22,2	21,7	20,8	20,8	of which in rural areas

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (171). **MUZEA**

MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) <i>Museums and branches (as of 31 XII)</i>	Muzealia (stan w dniu 31 XII) <i>Museum exhibits (as of 31 XII)</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający ^a w tys. <i>Visitors^a in thous.</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>external^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM							TOTAL
2000	50	280584	160	58	1881,2	592,3	
2005	52	323553	181	127	1926,2	430,4	
2008	57	488229	197	108	1886,7	367,1	
2009	59	505745	210	124	1792,1	364,0	
Archeologiczne	3	198431	8	4	68,1	10,9	Archaeological
Artystyczne	7	32970	20	21	149,5	36,8	Art
Etnograficzne	6	9371	14	6	156,3	33,7	Ethnographic
Historyczne	11	74825	54	17	289,8	68,4	Historical
Martyrologiczne	1	1057	3	6	100,0	20,0	Martyrological
Przyrodnicze	3	1232	-	9	49,9	23,0	Natural history
Regionalne	12	92106	51	27	154,9	34,7	Regional
Techniki	3	-	-	1	36,1	9,0	Technical
Inne	13	95753	60	33	787,5	127,5	Other

a Muzea i wystawy. *b* W kraju. *c* Krajowe i z zagranicy. *d* Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a Museums and exhibitions. *b* In Poland. *c* Domestic and foreign. *d* Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 (172). GALERIE SZTUKI
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009			SPECIFICATION
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	8	13	16	20	9	11	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	113	159	184	223	155	68	Exhibitions ^a
w tym z zagranicy	11	9	7	19	17	2	of which foreign
Ekspozycje ^a	127	167	191	235	166	69	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	162,2	123,4	140,2	149,3	117,5	31,8	Visitors in thous.

^a W kraju.

^a In Poland.

TABL. 4 (173). TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje (stan w dniu 31 XII) Institutions (as of 31 XII)	Miejsca na wi- downi w stałej sali (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII)	Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts ^a	Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience ^a in thous.	SPECIFICATION	
						Teatry i instytucje mu- zyczne
Teatry	6	1874	1966	352,3	<i>Theatres</i>	
dramatyczne	3	1482	1310	237,3	<i>dramatic</i>	
lalkowe	3	392	656	115,0	<i>puppet</i>	
Teatry muzyczne	2	1319	462	204,7	<i>Music theatres</i>	
Filharmonie	1	1060	161	95,6	<i>Philharmonic halls</i>	
Orkiestry symfoniczne i kame- ralne, chóry	4	784	319	113,1	<i>Symphonic and chamber or- chestras, choirs</i>	
Przedsiębiorstwa estra- dowe	2000 2005 2008 2009	10 9 11 10	x x x x	1067 855 974 993	400,5 189,4 296,2 285,1	Entertainment enterprises

^a Według siedziby; łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.

^a According to the seat; including outdoor events.

TABL. 5 (174). DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE

Stan w dniu 31 XII

CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS, COMMUNITY CENTRES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009						SPECIFICATION
		ogółem grand total		domy kultury cultural es- tablish- ments	ośrodki kultury cultural centres	kluby clubs	świetlice community centres	
		razem total	w tym na wsi of which in rural areas					
Instytucje	228	226	160	44	71	28	83	<i>Institutions</i>
Pracownie specjalistyczne	220	276	135	93	135	23	25	<i>Specialized workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku) ...	12714	11986	4282	3083	5756	1860	1287	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	1355,2	1384,3	399,8	475,7	790,6	71,2	46,8	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku)	294	301	152	74	175	33	19	<i>Courses (during the year)</i>

TABL. 5 (174). **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS, COMMUNITY CENTRES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009						SPECIFICATION
		ogółem <i>grand total</i>		domy kultury <i>cultural es- tablish- ments</i>	ośrodki kultury <i>cultural centres</i>	kluby <i>clubs</i>	świetlice <i>community centres</i>	
		razem <i>total</i>	w tym na wsi <i>of which in rural areas</i>					
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	4428	5671	2256	2412	2313	455	491	Course graduates (during the year) of which children and youth ^a
w tym dzieci i młodzież ^a	2448	2736	1491	709	1473	190	364	
Zespoły artystyczne	688	700	299	247	391	31	31	Artistic ensembles
Członkowie zespołów	10239	9635	3901	3839	5063	397	336	Members of ensembles of which children and youth ^a
w tym dzieci i młodzież ^a	5880	5334	2423	2144	2721	280	189	
Instruktorzy amatorskiego ruchu artystycznego	315	303	137	80	195	11	17	Instructors of amateur artistic activity
Koła (kluby)	514	520	198	203	188	93	36	Groups (clubs)
Członkowie kół	13813	13675	4642	4907	5584	2212	972	Members of groups of which children and youth ^a
w tym dzieci i młodzież ^a	6139	5095	2183	2110	2173	468	344	

^aW wieku poniżej 15 lat.^a Below the age of 15.TABL. 6 (175). **KINA STAŁE***FIXED CINEMAS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII)	34	22 ^a	23 ^a	19 ^a	Cinemas (as of 31 XII)
w tym w miastach	34	22 ^a	22 ^a	19 ^a	of which in urban areas
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)	50	56	57	56	Screens in fixed cinemas (as of 31 XII)
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII)	15027	14618	14515	13274	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII)
Seanse	33790	77825	80548	83249	Screenings:
na 1 kino	994	3538	3502	4382	per cinema
Widzowie:					Audience:
w tys.	1586,1	2151,4	2869,1	2857,3	in thous.
na 1 kino	46649	97789	124742	150382	per cinema
na 1 seans	47	28	36	34	per screening

^aW tym 2 miniplexy i 4 multiplexy.^a Of which 2 miniplexes and 4 multiplexes.TABL. 7 (176). **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**

Stan w dniu 31 XII

RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. <i>in thous.</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
Abonenci radiowi	530,1	518,5	440,0	428,7	244	236	198	192	Radio subscribers
miasta	410,6	400,0	339,1	335,9	276	270	230	227	urban areas
wieś	119,5	118,5	100,9	92,8	174	165	136	123	rural areas
Abonenci telewizyjni	520,1	504,6	428,0	416,7	239	229	193	187	Television subscribers
miasta	402,4	388,2	328,9	325,6	271	262	223	220	urban areas
wieś	117,7	116,4	99,1	91,1	171	162	133	121	rural areas
Abonenci telewizji kablowej	282,2	309,4	351,9	380,1	128	141	159	170	Cable television subscribers

Ź r ó d ł o: dane Dyrekcji Generalnej Poczty Polskiej.

S o u r c e: data of the Polish Post General Directorate.

Turystyka Tourism

TABL. 8 (177). TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	877	788	822	832	Facilities (as of 31 VII)
w tym całoroczne	317	326	372	402	of which open all year
Obiekty hotelowe	118	162	216	248	Hotels and similar facilities
hotele	74	94	115	135	hotels
motele	5	4	5	5	motels
pensjonaty	39	25	29	34	boarding houses
inne obiekty hotelowe ^a	•	39	67	74	other hotel facilities ^a
Pozostałe obiekty	759	626	606	584	Other facilities
domy wycieczkowe	9	4	4	4	excursion hostels
schroniska	1	1	1	2	shelters
schroniska młodzieżowe	29	29	22	21	youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe	•	25	16	16	of which school youth hostels
kempingi	24	25	23	25	camping sites
pola biwakowe	42	48	33	28	tent camp sites
ośrodki wczasowe	350	251	254	218	holiday centres
ośrodki kolonijne	49	32	28	26	holiday camp centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	60	45	44	42	training-recreational centres
domy pracy twórczej	4	4	4	3	creative arts centres
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	53	49	55	65	complexes of tourist cottages
inne obiekty ^b	138	138	138	150	miscellaneous facilities ^b
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	96299	85348	85298	81444	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	26375	27914	31489	33610	of which open all year
Obiekty hotelowe	10256	13473	16752	19089	Hotels and similar facilities
hotele	7951	10463	12024	13722	hotels
motele	186	120	210	212	motels
pensjonaty	2119	969	1212	1446	boarding houses
inne obiekty hotelowe ^a	•	1921	3306	3709	other hotel facilities ^a
Pozostałe obiekty	86043	71875	68546	62355	Other facilities
domy wycieczkowe	544	285	312	324	excursion hostels
schroniska	40	40	40	55	shelters
schroniska młodzieżowe	1730	1908	1469	1409	youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe	•	1667	1193	1178	of which school youth hostels
kempingi	5257	6895	5916	4369	camping sites
pola biwakowe	8190	6938	4561	3357	tent camp sites
ośrodki wczasowe	41049	31183	31389	26261	holiday centres
ośrodki kolonijne	6633	4466	3413	4033	holiday camp centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	7322	6252	6238	6272	training-recreational centres
domy pracy twórczej	196	194	192	154	creative arts centres
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	3767	3345	4022	4507	complexes of tourist cottages
inne obiekty ^b	11315	10369	10994	11614	miscellaneous facilities ^b
Korzystający z noclegów	1305184	1345074	1595316	1610730	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	225069	293811	245551	254713	of which foreign tourists
Obiekty hotelowe	535233	656385	813969	886048	Hotels and similar facilities
hotele	474718	564579	664851	726255	hotels
motele	11256	6593	9124	9518	motels
pensjonaty	49259	26214	50063	48820	boarding houses
inne obiekty hotelowe ^a	•	58999	89931	101455	other hotel facilities ^a

^a W 2000 r. ujęte w pozycji „inne obiekty” w pozostałych obiektach. ^b Patrz uwagi ogólne ust. 2 na str. 207; w 2000 r. łącznie z ośrodkami do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

^a In 2000 contained in “miscellaneous facilities” in other facilities. ^b See general notes item 2 on page 207; in 2000 including weekend and holiday accommodation establishments.

TABL. 8 (177). TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów (dok.):					Tourists accommodated (cont.):
Pozostałe obiekty	769951	688689	781347	724682	Other facilities
domy wycieczkowe	18540	11468	18574	10619	excursion hostels
schroniska	993	997	1241	1242	shelters
schroniska młodzieżowe	46967	51027	54481	56977	youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe	•	45718	50227	54002	of which school youth hostels
kempingi	34280	59204	65747	56985	camping sites
poli biwakowe	33708	26413	19734	19502	tent camp sites
ośrodki wczasowe	331948	252208	294376	255894	holiday centres
ośrodki kolonijne	24077	18500	26617	30491	holiday camp centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	113215	118973	132339	114370	training-recreational centres
domy pracy twórczej	2366	2437	2148	1934	creative arts centres
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	22921	18958	24657	27881	complexes of tourist cottages
inne obiekty ^b	140936	128504	141433	148787 ^c	miscellaneous facilities ^b
Udzielone noclegi	5766220	5249226	6166428	5801913	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	512295	720078	631019	620566	of which foreign tourists
Obiekty hotelowe	1111838	1417917	1759493	1868714	Hotels and similar facilities
hotele	972713	1193893	1396966	1490561	hotels
motele	13685	9385	19543	25678	motels
pensjonaty	125440	78699	117331	121356	boarding houses
inne obiekty hotelowe ^a	•	135940	225653	231119	other hotel facilities ^a
Pozostałe obiekty	4654382	3831309	4406935	3933199	Other facilities
domy wycieczkowe	51987	38364	43298	23593	excursion hostels
schroniska	3851	2860	3826	4061	shelters
schroniska młodzieżowe	116434	124494	129912	121468	youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe	•	107986	115509	114140	of which school youth hostels
kempingi	143825	226305	273126	216922	camping sites
poli biwakowe	110863	94875	84526	77223	tent camp sites
ośrodki wczasowe	2551690	1895099	2067764	1692126	holiday centres
ośrodki kolonijne	304453	193361	211099	208643	holiday camp centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	524842	517917	554912	505096	training-recreational centres
domy pracy twórczej	22771	19249	20970	17106	creative arts centres
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	160807	136342	158446	180219	complexes of tourist cottages
inne obiekty ^b	662859	582443	859056	886742 ^c	miscellaneous facilities ^b

^a W 2000 r. ujęte w pozycji „inne obiekty” w poprzednich obiektach. ^b Patrz uwagi ogólne ust. 2 na str. 207; w 2000 r. łącznie z ośrodkami do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego. ^c W tym odpowiednio: 58 korzystających z noclegów i 393 udzielone noclegi w hostelach.

^a In 2000 contained in “miscellaneous facilities” in other facilities. ^b See general notes item 2 on page 207; in 2000 including weekend and holiday accommodation establishments. ^c Of which respectively: 58 tourists accommodated and 393 nights spent in hostel.

TABL. 9 (178). WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA ^aOCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % occupancy rate of beds in %			stopień wykorzystania pokoi w % occupancy rate of rooms in %			
Obiekty hotelowe	31,9	31,2	30,6	39,8	38,4	36,1	Hotels and similar facilities
hotele	33,3	32,4	31,8	42,6	40,8	37,7	hotels
motele	23,0	31,7	35,2	25,9	33,2	32,3	motels
pensjonaty	29,7	35,3	35,1	29,5	34,2	36,9	boarding houses
inne obiekty hotelowe	24,5	24,3	23,3	25,3	26,9	27,1	other hotel facilities
Pozostałe obiekty	37,3	42,2	41,4	x	x	x	Other facilities

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 207.

^a See general notes, item 4 on page 207.

TABL. 10 (179). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**

Stan w dniu 31 VII

*CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary <i>Bars</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastro- miczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					TOTAL
..... 2000	141	291	398	107	
..... 2005	138	257	260	79	
..... 2008	206	304	326	139	
..... 2009	204	268	281	75	
Obiekty hotelowe	168	133	31	21	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele	119	97	10	13	<i>hotels</i>
motele	3	3	-	1	<i>motels</i>
pensjonaty	15	10	7	2	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe	31	23	14	5	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty	36	135	250	54	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe	2	2	-	-	<i>excursion hostels</i>
schroniska młodzieżowe	-	1	10	-	<i>youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska mł- dzieżowe	-	1	8	-	<i>of which school youth hostels</i>
kempingi	-	9	2	6	<i>camping sites</i>
pola biwakowe	-	3	4	4	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe	11	61	132	16	<i>holiday centres</i>
ośrodki kolonijne	-	2	21	1	<i>holiday camp centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	5	25	26	4	<i>training-recreational centres</i>
domy pracy twórczej	-	-	2	-	<i>creative arts centres</i>
zespoły ogólnodostępnych dom- ków turystycznych	8	13	10	10	<i>complexes of tourist cottages</i>
inne obiekty	10	19	43	13	<i>miscellaneous facilities</i>

TABL. 11 (180). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW***FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF ESTABLISHMENTS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	225069	293811	245551	254713	<i>Tourists accommodated</i>
Obiekty hotelowe	190868	233535	197171	218312	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele	184465	222021	179641	200040	<i>hotels</i>
motele	1870	725	694	487	<i>motels</i>
pensjonaty	4533	4149	3935	3734	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe ^a	•	6640	12901	14051	<i>other hotel facilities ^a</i>
Pozostałe obiekty	34201	60276	48380	36401	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe	2493	1921	1452	1083	<i>excursion hostels</i>
schroniska młodzieżowe	3990	5728	4081	3791	<i>youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska mł- dzieżowe	•	5053	4007	3786	<i>of which school youth hostels</i>
kempingi	5108	20530	16529	14200	<i>camping sites</i>
pola biwakowe	991	1579	999	939	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe	5464	5619	4118	2871	<i>holiday centres</i>
ośrodki kolonijne	150	397	222	222	<i>holiday camp centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	3025	3940	4877	3110	<i>training-recreational centres</i>
domy pracy twórczej	-	12	-	-	<i>creative arts centres</i>
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	440	785	1244	1352	<i>complexes of tourist cottages</i>
inne obiekty	12540	19765	14858	8833	<i>miscellaneous facilities</i>

^a W 2000 r. ujęci w pozycji „inne obiekty” w pozostałych obiektach.^a In 2000 contained in “miscellaneous facilities” in other facilities.

TABL. 11 (180). TURYSŒCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW (dok.)

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY TYPE OF ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	512295	720078	631019	620566	Nights spent (overnight stay)
Obiekty hotelowe	393070	516566	452000	482521	Hotels and similar facilities
hotele	380761	489735	401203	432025	hotels
motele	2970	1097	2745	1326	motels
pensjonaty	9339	11073	11490	10968	boarding houses
inne obiekty hotelowe ^a	•	14661	36562	38202	other hotel facilities ^a
Pozostałe obiekty	119225	203512	179019	138045	Other facilities
domy wycieczkowe	6196	4522	3769	2407	excursion hostels
schroniska młodzieżowe	6978	13414	11503	10432	youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe	•	11903	9389	10418	of which school youth hostels
kempingi	10578	51010	46566	39853	camping sites
pola biwakowe	3705	3818	1720	2227	tent camp sites
ośrodki wczasowe	24557	34879	25974	18774	holiday centres
ośrodki kolonijne	1633	2619	1828	1870	holiday camp centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	11541	15541	21889	11325	training-recreational centres
domy pracy twórczej	-	12	-	-	creative arts centres
zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	2601	4760	10256	6502	complexes of tourist cottages
inne obiekty	51436	72937	55514	44655	miscellaneous facilities

^a W 2000 r. ujęci w pozycji „inne obiekty” w pozostałych obiektach.

^a In 2000 contained in “miscellaneous facilities” in other facilities.

TABL. 12 (181). TURYSŒCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG KRAJU ZAMIESZKANIA

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS ACCORDING TO COUNTRY OF RESIDENCE

LATA YEARS KRAJE COUNTRIES	Ogółem Total	W tym / Of which							
		hotele hotels	motele motels	pensjonaty boarding houses	inne obiekty hotelowe other hotel facilities	domy wycieczkowe excursion hostels	ośrodki wczasowe holiday centres	kempingi i pola biwakowe camping sites and tent camp sites	
OGÓŁEM	2000	225069	184465	1870	4533	•	2493	5464	6099
TOTAL	2005	293811	222021	725	4149	6640	1921	5619	22109
	2008	245551	179641	694	3935	12901	1452	4118	17528
	2009	254713	200040	487	3734	14051	1083	2871	15139
w tym: of which:									
Austria <i>Austria</i>		2560	2144	1	37	114	8	2	161
Belgia <i>Belgium</i>		2628	1996	6	25	190	9	24	233
Białoruś <i>Belarus</i>		1417	449	4	81	152	13	19	17
Dania <i>Denmark</i>		6024	5427	9	41	162	15	57	131
Finlandia <i>Finland</i>		9032	7265	7	76	704	23	6	629
Francja <i>France</i>		8352	6093	5	122	567	26	63	727
Hiszpania <i>Spain</i>		6776	5721	-	70	254	31	8	69
Japonia <i>Japan</i>		1387	1216	1	25	48	-	1	1
Kanada <i>Canada</i>		1261	1046	-	17	68	13	10	5
Litwa <i>Lithuania</i>		6017	3687	37	72	412	59	80	1051
Niderlandy <i>Netherlands</i>		6891	5215	-	98	334	9	34	913
Niemcy <i>Germany</i>		105367	81347	298	1274	5487	425	1849	8526
Norwegia <i>Norway</i>		12016	10751	-	387	459	3	96	97
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>		2675	1439	15	23	220	8	97	570
Rosja <i>Russian Federation</i>		12463	10406	29	186	719	81	82	82
Stany Zjednoczone <i>United States</i>		6108	5343	2	51	331	50	34	30
Szwajcaria i Liechtenstein <i>Switzerland and Liechtenstein</i>		2525	2054	-	29	154	1	11	140
Szwecja <i>Sweden</i>		16473	13455	13	424	832	39	132	634
Ukraina <i>Ukraine</i>		2554	1085	18	37	384	70	59	7
Wielka Brytania <i>United Kingdom</i>		17601	15152	2	280	778	62	75	260
Włochy <i>Italy</i>		7525	6121	4	176	376	34	25	407

Uwagi ogólne

General notes

Nauka i technika

Science and technology

- Działalność badawcza i rozwojowa (B+R) obejmuje:
- **badania podstawowe**, tj. prace teoretyczne i eksperymentalne podejmowane przede wszystkim w celu zdobycia lub poszerzenia wiedzy na temat przyczyn zjawisk i faktów, nieukierunkowane w zasadzie na uzyskanie żadnych konkretnych zastosowań praktycznych;
 - **badania stosowane**, tj. prace badawcze podejmowane w celu zdobycia nowej wiedzy mającej konkretne zastosowania praktyczne. Polegają one bądź na poszukiwaniu możliwych zastosowań praktycznych dla wyników badań podstawowych, bądź na poszukiwaniu nowych rozwiązań pozwalających na osiągnięcie z góry założonych celów praktycznych. Wynikami badań stosowanych są modele próbne wyrobów, procesów czy metod;
 - **prace rozwojowe**, tj. prace w szczególności konstrukcyjne, technologiczno-projektowe oraz doświadczalne polegające na zastosowaniu istniejącej już wiedzy, uzyskanej dzięki pracom badawczym lub jako wynik doświadczenia praktycznego do opracowania nowych lub istotnego ulepszenia istniejących materiałów, urządzeń, wyrobów, procesów, systemów czy usług, łącznie z przygotowaniem prototypów oraz instalacji pilotowych.

1. Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek prowadzących działalność:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** – jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych:
 - a) placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
 - b) jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388 z późniejszymi zmianami),
 - c) inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD 2007 do działu „Badania naukowe i prace rozwojowe”;
- 2) **jednostki obsługi nauki** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);
- 3) **jednostki rozwojowe** – podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe posiadające własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność badawczą i rozwojową głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;
- 4) **szkoły wyższe**;
- 5) **pozostałe jednostki** – m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia

Research and development activity (R&D) includes:

- **basic research**, i.e. experimental or theoretical work undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundation of phenomena and observable facts, without any particular application or use in view;
- **applied research**, i.e. also original investigation undertaken in order to acquire new knowledge. It is, however, directed primarily towards a specific practical aim or objective;
- **experimental development**, i.e. systematic work, drawing on existing knowledge gained from research and (or) practical experience, that is directed to producing new materials, products or devices, to installing new processes, systems and services, or to improving substantially those already produced or installed including preparation of prototypes and pilot installations.

1. Information regarding research and development activity includes the following groups of entities conducting this activity:

- 1) **scientific and research-development units** – units whose main activity is performing R&D activity:
 - a) scientific units of the Polish Academy of Sciences,
 - b) branch research-development units, i.e. state owned units working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (uniform text Journal of Laws 2001 No. 33, item 388 with later amendments),
 - c) others, i.e. private units whose main activity is performing R&D (NACE Rev. 2 “Scientific research and development”);
- 2) **science support units** (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary” units);
- 3) **development units** – economic entities, primarily industrial enterprises, with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technical development plants, etc.), performing research and development activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;
- 4) **higher education institutions**;
- 5) **other units** – among others cover hospitals conducting R&D activity along with their principal activity, excluding clinic of medical academies (universities) and the Medical Centre for

Podyplomowe ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitali posiadających status instytutów naukowo-badawczych ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.

2. Do **zatrudnionych** w działalności badawczej i rozwojowej zaliczono:

- 1) w kategorii **pracowników naukowo-badawczych**:
 - a) pracowników naukowych, badawczo-technicznych i inżynierjno-technicznych z wykształceniem wyższym zatrudnionych w placówkach naukowych Polskiej Akademii Nauk i w jednostkach badawczo-rozwojowych,
 - b) pracowników naukowych i innych z wykształceniem wyższym zatrudnionych w działalności badawczej i rozwojowej w jednostkach rozwojowych,
 - c) pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych oraz naukowo-technicznych z wykształceniem wyższym zatrudnionych w szkołach wyższych;
- 2) w kategorii **techników i pracowników równorzędnych** – pracowników naukowo-technicznych i inżynierjno-technicznych z wykształceniem policealnym i średnim, wykonujących zadania polegające na praktycznym zastosowaniu określonych koncepcji i metod;
- 3) w kategorii **pozostały personel** – pracowników na stanowiskach robotniczych oraz administracyjno-ekonomicznych uczestniczących w realizacji prac badawczo-rozwojowych lub bezpośrednio z nimi związanych.

3. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

4. **Nakłady na działalność badawczo-rozwojową** obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe od 2003 r. podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej, niezbędnej do wykonania określonych prac B+R, spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych (rozporządzenie Przewodniczącego KBN z 30 XI 2001 r., Dz. U. Nr 146, poz. 1642, § 13); do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

5. **Działalność innowacyjna w przemyśle** dotyczy opracowania i wdrażania nowych lub istotnie ulepszonych produktów (wyrobów, usług) – **innowacja produktowa** i procesów – **innowacja procesowa**, przy czym produkty te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia prowadzącego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

Postgraduate Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.

2. **Employment in R&D activity includes:**

- 1) **researchers (RSE)**, i.e. professionals (scientists and engineers) having higher education degrees engaged in the conception or creation of new knowledge, products, processes, methods and systems, and in the management of the projects concerned;
- 2) **technicians and equivalent staff** are persons whose main tasks require technical knowledge and experience in one or more fields of engineering, physical and life sciences, or social sciences and humanities. They participate in R&D by performing scientific and technical tasks involving the application of concepts and operational methods, normally under the supervision of researchers;
- 3) **other supporting staff** include skilled and unskilled craftsmen, secretarial and clerical staff participating in R&D projects or directly associated with such projects.

3. *Data regarding employment in R&D activity include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10% of their normal working time on R&D.*

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

4. **Expenditures on research and development activity** include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Since 2003, **capital expenditures on fixed assets** comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment, necessary for performing particular R&D projects, meeting the criteria for inclusion in fixed assets, but – according to the regulation in force – until completion of the projects not included in fixed assets but treated as current assets (decree of the Chairman of the State Committee for Scientific Research from 30 XI 2001, Journal of Laws No. 146, item 1642, § 13); until 2002, expenditures on such equipment were included in current expenditures on R&D.

5. **Innovation activity in industry** concerns elaborating and implementing of new or significantly improved products (goods and services) – **product innovation** and processes – **process innovation** which are novel at least for the enterprise. It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych (gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw – patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), zakup oprogramowania, nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny, urządzenia techniczne, narzędzia, środki transportu, budynki, budowle oraz grunty), szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną, marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów oraz pozostałe przygotowania do wprowadzenia innowacji produktowych i procesowych.

Innowacja produktowa to wprowadzenie na rynek wyrobu lub usługi, które są nowe lub istotnie ulepszone w zakresie swoich cech i zastosowań.

Wyrób nowy jest to wyrób, który różni się znacząco swoimi cechami lub przeznaczeniem od wyrobów dotychczas wytwarzanych przez przedsiębiorstwo.

Wyrób istotnie ulepszony jest to wyrób już istniejący, który został znacząco udoskonalony poprzez zastosowanie nowych materiałów, komponentów oraz innych cech zapewniających lepsze działanie wyrobu.

Innowacja procesowa to zastosowanie nowych lub istotnie ulepszonych metod produkcyjnych, a także nowych lub istotnie ulepszonych metod z zakresu logistyki, zaopatrzenia i dystrybucji oraz metody (systemów) wspierających procesy w przedsiębiorstwie.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu – bez względu na dziedzinę techniki – jest to nowe rozwiązanie, posiadające poziom wynalazczy, tzn. niewynikające dla znawcy w sposób oczywisty ze stanu techniki, nadające się do przemysłowego stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

Expenditures on innovation include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of external knowledge (disembodied technology and know-how – patents, non-patented inventions, licences, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of software, acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), training directly linked to technological innovations, marketing for technologically new or significantly improved products and other preparations for the implementation of product and process innovations.

A **product innovation** is the introduction of a good or service that is new or significantly improved with respect to its characteristics or intended uses.

A **new product** is a product that differs significantly in its characteristics or intended uses from product previously produced by the firm.

A **significantly improved product** is an existing product which has been significantly improved through the use of new materials, components and other characteristics that enhance the performance of this product.

Process innovation is the adoption of new or significantly improved production methods, and also new or significantly improved logistics, delivery or distribution methods and support activity for processes in enterprise.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention – regardless of the field of technology – is any new solution which involves an inventive step, i.e. which for an expert does not obviously result from the state of the art and which is capable of industrial application.

8. A utility model eligible for protection – any new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or permanent assembly of an object.

Spółeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań dotyczących wykorzystania technologii informacyjno-telekomunikacyjnych, przeprowadzonej metodą reprezentacyjną, według zharmonizowanej metodologii stosowanej w krajach Unii Europejskiej.

2. Dane o **przedsiębiorstwach wyposażonych w technologie informacyjno-telekomunikacyjne (ICT)** oraz składających i otrzymujących zamówienia przez Internet dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych do sekcji: przetwórstwo przemyś-

Information society

1. Information the presented has been compiled on the basis of the generalized results of representative surveys on the ICT (Information and Communication Technologies) usage conducted in the European Union according to a harmonized methodology.

2. Data regarding **enterprises equipped with Information Communication Technology (ICT)** and sending and receiving orders via the Internet concerns economic entities employing more than 9 persons and belonging to sections: manufacturing, con-

lowe, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle, transport i gospodarka magazynowa, działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi, informacja i komunikacja, działalność związana z obsługą rynku nieruchomości oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna.

3. Lokalna sieć komputerowa (LAN) to rodzaj sieci zlokalizowanej na stosunkowo niedużym obszarze, często w obrębie jednego budynku lub grupy zabudowań. LAN może liczyć od dwóch do kilkuset komputerów. Sieć ta może być przewodowa lub bezprzewodowa.

4. Intranet to wewnętrzna, wydzielona sieć przedsiębiorstwa oparta na rozwiązaniach stosowanych w Internecie, tj. tych samych standardach, protokołach i programach, obejmująca swym zasięgiem wszystkie jednostki przedsiębiorstwa (biura, zakłady, filie).

5. Ekstranet jest to rozszerzenie wewnętrznej sieci przedsiębiorstwa (Intranetu) umożliwiające zewnętrznym użytkownikom dostęp do wybranych elementów sieci wewnętrznej.

struction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles, transportation and storage, accommodation and food service activities, information and communication, real estate activities and professional, scientific and technical activities.

3. Local computer network (LAN) is a type of a network located on a relatively small area, often within one building or group of buildings. LAN can consist of from two to several hundred computers. This network can be wirebased or wireless.

4. Intranet is an inter, isolated enterprise network based on solutions used in the Internet, i.e. the same standards, protocols and programmes; covering all elements of an enterprise (offices, plants, branches).

5. Extranet is a broadened inner enterprise network (Intranet) which provides outside users with the access to selected elements of the inner network.

Nauka i technika Science and technology

TABL. 1 (182). JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009			
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)				zatrudnieni ^a personnel ^a						
					ogółem total			pracownicy naukowo-badawczy researchers	technicy i pracownicy równorzędni technicians and equivalent staff	pozostali personel other supporting staff	
OGÓŁEM TOTAL	41	54	58	64	4546	4704	3741	4229	3788	297	144
w tym: of which:											
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	10	11	9	11	866	604	570	525	380	93	52
Scientific and research-development units											
W tym placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	4	4	3	3	311	291	259	226	205	11	10
Of which scientific units of the Polish Academy of Sciences											
Jednostki rozwojowe	19	31	35	39	385	559	478	867	727	118	22
Development units											
Szkoły wyższe	9	11	12	13	3224	3506	2651	2796	2654	85	57
Higher education institutions											

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

^a In full-time equivalents.

TABL. 2 (183). ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Z wykształceniem Education				pozostałym other
			wyższym higher		ze stopniem naukowym with scientific degree of	z tytułem zawodowym magistra, in- żyniera, lekarza, licencjata with tertiary degrees below the PhD level (Master's de- gree, Bachelor's degree and equivalent)	
			z tytułem naukowym profesora with title of professor	doktora habilitowanego habilitated doctor ^a (HD)			
OGÓŁEM TOTAL	2005	6583	479	612	2385	2508	599
	2008	6562	460	732	2488	2375	507
	2009	6788	464	751	2622	2438	513
w tym: of which:							
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	2005	751	42	28	149	347	185
Scientific and research-development units	2008	713	29	41	156	343	144
	2009	692	27	44	150	351	120
W tym placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk		273	23	37	75	111	27
Of which scientific units of the Polish Academy of Sciences							
Jednostki rozwojowe	2005	873	-	-	34	654	185
Development units	2008	895	-	-	45	748	102
	2009	999	-	-	52	817	130
Szkoły wyższe	2005	4923	436	584	2195	1481	227
Higher education institutions	2008	4912	430	691	2279	1253	259
	2009	5057	436	707	2413	1239	262

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 3 (184). NAKŁADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009				
	ogółem grand total			nakłady expenditures				
				bieżące current		inwestycyjne na środki trwałe ^b capital ^b		
	razem total		w tym osobowe of which labour costs		razem total		w tym ma- szyny, urzą- dzenia tech- niczne i narzędzia oraz środki transportu of which in- struments and equipment	
w tys. zł in thous. zł								
OGÓŁEM TOTAL	204894	288678	398167	397353	342258	198547	55095	49939
w tym: of which:								
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	67989	76541	93994	96112	79725	47869	16387	15595
Scientific and research-development units								

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 216.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b See general notes, item 4 on page 216.

TABL. 3 (184). NAKŁADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (dok.)GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009				
	ogółem grand total				nakłady expenditures			
					bieżące current		inwestycyjne na środki trwałe ^b capital ^b	
	razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu of which instruments and equipment				
w tys. zł		in thous. zł						
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe (dok.): Scientific and research-development units (cont.):								
W tym placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk Of which scientific units of the Polish Academy of Sciences	23102	32498	44359	53650	40629	25367	13021	12974
Jednostki rozwojowe Development units	35963	103680	161689	171660	155284	104129	16376	14462
Szkoły wyższe Higher education institutions	91970	105047	137440	124696	102402	43827	22294	19843

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 216.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b See general notes, item 4 on page 216.

TABL. 4 (185). NAKŁADY BIEŻĄCE^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)CURRENT EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Badania Research		Prace rozwojowe Experimental development	SPECIFICATION
		podstawowe basic	stosowane applied		
		w tys. zł	in thous. zł		
O G Ó Ł E M2000	168453	56271	56013	56169	TOTAL
2005	210952	65063	33484	112405	
2008	324674	86234	53165	185275	
2009	342258	87976	56531	197751	
w tym:					of which:
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	79726	35499	19746	24481	Scientific and research-development units
W tym placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	40629	32610	7320	699	Of which scientific units of the Polish Academy of Sciences
Jednostki rozwojowe	155284	6464	1971	146849	Development units
Szkoły wyższe	102402	46013	29968	26421	Higher education institutions

^a Bez amortyzacji środków trwałych; patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 216.

^a Excluding depreciation of fixed assets; see general notes, item 4 on page 216.

TABL. 5 (186). **STOPIEŃ ŻUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**

Stan w dniu 31 XII

DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w %		in %		
OGÓŁEM	63,5	75,3	73,8	76,1	TOTAL
w tym:					of which:
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	66,6	88,8	70,7	79,5	Scientific and research-development units
W tym placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	75,7	87,0	82,8	77,6	Of which scientific units of the Polish Academy of Sciences
Jednostki rozwojowe	40,2	52,5	60,8	59,4	Development units
Szkoły wyższe	64,9	75,6	80,3	81,6	Higher education institutions

TABL. 6 (187). **NAKLĄDY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)**EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym nakłady Of which expenditures								
		na działalność badawczą i rozwojową on research and development activity	na zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych (gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw) on the acquisition of external knowledge (of disembodied technology and know-how)	inwestycyjne capital		na budynki i budowle oraz grunty on land and buildings	na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu on the acquisition of instruments and equipment		na szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną on staff training connected with innovation activity	na marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów on the marketing for new or significantly improved products
				razem total	w tym z importu of which import		razem total	w tym z importu of which import		
		w tys. zł in thous. zł								
OGÓŁEM	2005	784364	62934	24197	208467	429425	70460	2468	27287	
TOTAL	2006	888002	70491	22083	211392	504079	217263	4028	26892	
	2007	691384	83741	16698	156931	372788	122890	3845	7884	
	2008	2170921	89802	4177	737620	1266932	765833	5199	43266	
	2009	#	#	#	#	#	#	#	#	
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe:										
Manufacturing:										
w tym: of which:										
Produkcja artykułów spożywczych	2008	33367	1185	2	2972	26504	8584	171	1506	
Manufacture of food products	2009	31830	309	6	5667	15062	1436	225	4994	
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	2008	2339	1101	-	119	1035	27	-	83	
Manufacture of chemicals and chemical products	2009	6170	2592	17	955	2426	514	3	68	
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	2008	44247	40	20	4964	36182	6791	1505	57	
Manufacture of rubber and plastic products	2009	39927	11305	-	5420	22097	7311	46	-	

^a W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a For product and process innovations; data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 6 (187). NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSLE^a (dok.)
 EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym nakłady Of which expenditures							
		na działalność badawczą i rozwojową on research and development activity	na zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw on the acquisition of disembodied technology and know-how	inwestycyjne capital			na szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną on staff training connected with innovation activity	na marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów on the marketing for new or significantly improved products	
				na budynki i budowle oraz grunty on land and buildings	na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu on the acquisition of instruments and equipment				
					razem total	w tym z importu of which import			
		w tys. zł in thous. zł							
Przetwórstwo przemysłowe (dok.):									
Manufacturing (cont.):									
w tym: of which:									
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	2008	24538	489	-	2506	21477	10312	21	14
Manufacture of other non-metallic mineral products	2009	4683	414	2	-	4267	-	-	-
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	2008	33419	1598	54	17241	13288	8729	170	196
Manufacture of metal products ^Δ	2009	17886	1228	-	-	15841	8513	36	315
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	2008	100395	19904	48	41187	28598	4122	1222	801
Manufacture of computer, electronic and optical products	2009	63787	32147	-	4142	16209	2631	1413	1416
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	2008	5453	665	6	1249	2754	996	62	212
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	2009	7101	597	1	2431	3717	27	52	40
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	2008	8162	1625	-	2053	3904	2438	28	111
Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	2009	4831	1880	23	1849	943	825	3	29
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	2008	9811	233	-	292	6461	583	45	58
Manufacture of other transport equipment	2009	2337	-	-	-	1803	526	2	187
Produkcja mebli	2008	10494	14	-	942	9147	4089	50	251
Manufacture of furniture	2009	3740	177	40	-	3258	2313	19	232
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	2008	3826	373	-	-	3163	328	20	17
Repair and installation of machinery and equipment	2009	12996	184	18	262	11877	8710	45	45
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ	2008	69873	1	-	30622	33666	-	302	550
Electricity, gas, steam and air conditioning supply	2009	71694	45	354	33659	33326	261	378	-

^a W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a For product and process innovations; data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 7 (188). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE^a

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne Production lines		Centra obróbkowe Machining centres	Roboty i manipulatory przemysłowe Industrial robots and manipulators		Komputery ^b Computers ^b	
	automatyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots		
	w szt. in units						
OGÓŁEM	2005	575	415	220	244	145	1902
TOTAL	2006	668	479	261	492	143	2123
	2007	706	508	323	264	156	2090
	2008	610	495	264	185	139	1926
	2009	646	551	298	196	131	2016
sektor publiczny	2008	26	44	7	-	-	230
public sector	2009	27	48	5	-	-	306
sektor prywatny	2008	584	451	257	185	139	1696
private sector	2009	619	503	293	196	131	1710
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemy- słowe	2008	606	476	264	185	139	1801
Manufacturing	2009	640	532	298	196	131	1886
w tym: of which:							
Produkcja artykułów spo- żywczych	2008	60	38	-	1	1	65
Manufacture of food prod- ucts	2009	91	26	-	5	5	92
Produkcja napojów	2008	10	7	-	1	-	3
Manufacture of beverages	2009	10	4	-	1	-	3
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ	2008	1	1	-	-	-	6
Manufacture of leather and related products	2009	13	4	-	-	-	3
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	2008	14	19	30	-	-	40
Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	2009	19	17	44	1	-	35
Produkcja chemikaliów i wy- robów chemicznych ...	2008	26	5	-	-	-	-
Manufacture of chemicals and chemical products	2009	33	7	-	-	-	1
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	2008	54	97	15	107	84	66
Manufacture of rubber and plastic products	2009	70	95	8	125	80	47
Produkcja wyrobów z po- zostałych mineralnych surowców niemetalicz- nych	2008	43	54	4	6	6	16
Manufacture of other non- metallic mineral prod- ucts	2009	37	66	3	6	6	30

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, mini-komputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 (188). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE ^a (cd.)

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY ^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne Production lines		Centra obróbkowe Machining centres	Roboty i manipulatory przemysłowe Industrial robots and manipulators		Komputery ^b Computers ^b
	automatyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
	w szt. in units					
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.): Of which manufacturing (cont.):						
w tym: of which:						
Produkcja wyrobów z metali ^Δ 2008	113	33	62	31	26	106
Manufacture of metal products ^Δ 2009	89	105	69	21	13	55
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych 2008	50	60	4	14	1	379
Manufacture of computer, electronic and optical products 2009	39	44	8	34	27	473
Produkcja urządzeń elektrycznych 2008	37	20	8	-	-	120
Manufacture of electrical equipment 2009	1	-	5	-	-	7
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ 2008	15	5	65	-	-	22
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. 2009	8	2	54	-	-	17
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ 2008	13	20	38	4	1	45
Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers 2009	14	21	49	3	-	43
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego 2008	2	3	5	1	-	323
Manufacture of other transport equipment 2009	1	-	14	-	-	249
Produkcja mebli 2008	4	7	33	20	20	135
Manufacture of furniture 2009	1	6	40	-	-	149
Pozostała produkcja wyrobów 2008	-	-	-	-	-	-
Other manufacturing 2009	27	6	2	-	-	3
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń 2008	-	-	-	-	-	4
Repair and installation of machinery and equipment 2009	5	7	1	-	-	107

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, mikrokomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 (188). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYŚLE^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne Production lines		Centra obróbkowe Machining centres	Roboty i manipulatory przemysłowe Industrial robots and manipulators		Komputery ^b Computers ^b
	automatyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
	w szt. in units					
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2008	3	19	-	-	-	111
Electricity, gas, steam and air conditioning supply 2009	3	16	-	-	-	125

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, mikrokomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 (189). WARTOŚĆ SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NOWYCH LUB ISTOTNIE ULEPSZONYCH W PRZEMYŚLE^a W 2009 R.VALUE OF SOLD PRODUCTION OF NEW OR SIGNIFICANTLY IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY^a IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów nowych lub istotnie ulepszonych wprowadzonych na rynek w latach 2007-2009 w mln zł Value of sold production of technologically new and significantly improved products and services introduced into the market in years 2007-2009 in mln zł				SPECIFICATION
	ogółem total	z liczby ogółem of total number			
		eksport export	produkty nowe dla rynku for the market	nowe produkty tylko dla przedsiębiorstw only for the firm	
O G Ó Ł E M	13004	3779	4079	8925	T O T A L
W tym przetwórstwo przemysłowe	13004	3779	4079	8925	Of which manufacturing
w tym:					<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych	165	9	81	84	Manufacture of food products
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ	7	-	-	7	Manufacture of leather and related products
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	98	12	1	97	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	168	9	35	133	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	243	75	71	172	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	195	66	17	178	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	30	4	8	22	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	602	476	203	399	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja mebli	70	19	66	4	Manufacture of furniture

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

U w a g a. Wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

N o t e. Value of sold production was assumed in producer's prices.

TABL. 9 (190). **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**^a
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Wynalazki:					<i>Inventions:</i>
zgłoszone	133	104	140	216	<i>patent applications</i>
udzielone patenty	45	30	49	78	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:					<i>Utility models:</i>
zgłoszone	-	22	21	16	<i>utility model applications</i>
udzielone prawa ochronne	-	41	20	22	<i>rights of protection granted</i>

^a Dane dotyczą wynalazków i wzorów użytkowych krajowych zgłoszonych w województwie pomorskim.

Ź r ó ł o: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

^a Data concern domestic inventions and utility models filed at Pomorskie Voivodship.

S o u r c e: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

Społeczeństwo informacyjne

Information society

TABL. 10 (191). **PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYPOSAŻONE W WYBRANE TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-
-TELEKOMUNIKACYJNE**
Stan w styczniu
**ENTERPRISES^a EQUIPPED WITH SELECTED INFORMATION AND COMMUNICATION
TECHNOLOGIES**
As of January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w % ogółu przedsiębiorstw in % of total enterprises		
Przedsiębiorstwa wykorzystujące komputery ^b	95,4	96,4	<i>Enterprises using computers^b</i>
Przedsiębiorstwa posiadające:			<i>Enterprises having:</i>
dostęp do Internetu	93,7	93,2	<i>Internet access</i>
w tym szerokopasmowy (stały)	56,6	59,5	<i>of which broadband (fixed)</i>
własną stronę internetową	59,6	59,2	<i>own website</i>
lokalną sieć komputerową (LAN)	59,9	58,3	<i>local area network (LAN)</i>
w tym bezprzewodową	19,7	24,0	<i>of which wireless</i>
Intranet	27,9	29,6	<i>Intranet</i>
Ekstranet	7,5	14,6	<i>Extranet</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Stacjonarne i przenośne (laptopy); dane nie obejmują komputerów zintegrowanych z innymi urządzeniami na jednej płycie montażowej, urządzeń podręcznych (np. elektronicznych organizatorów) oraz komputerów służących do sterowania i regulacji procesów technologicznych (patrz tabl. 7 na str. 223).

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Desktop or portable (laptops); data does not include computers integrated to other machines or devices on the same assembly board, handheld computers (palmtops, PDAs) as well as computers used for the control and regulation of technological processes (see the table 7 on page 223).

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany. Podstawę do opracowania stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych.

System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

1. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** towarów i usług są:

- a) notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen;
- b) cenniki, zarządzenia i decyzje w zakresie cen jednolitych obowiązujących na terenie całego kraju lub jego części.

Przeciętne ceny w grudniu obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego kraju.

2. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów.

Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

3. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen dokonane przez stałych ankierów na celowo wytypowanych targowiskach na terenie województwa. Do 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane od 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

Price indices of goods and consumer services have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey. The basis for compiling is price observation of representatives of goods and consumer services.

The weight system was based on the structure of households' expenditure (excluding own consumption) on purchasing consumer goods and services, derived from the household budgets survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

1. The sources of information on **retail prices** of goods and services are the following:

- a) quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions;
- b) price lists, regulations and decisions applicable as the uniform prices ruling throughout the country or its part.

Average prices in December have been computed as the arithmetic means of quotations throughout the country.

2. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers.

Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural products.

3. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on marketplaces** comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected marketplaces of voivodship. Until 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data since 2005 are not fully comparable with data in previous years.

Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (192). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100	previous year = 100			
O G Ó Ł E M	110,2	101,7	103,9	102,4	T O T A L
w tym:					of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe	110,4	102,2	106,3	103,5	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	107,8	102,3	105,9	108,5	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	106,7	90,7	89,9	83,9	Clothing and footwear
Mieszkanie ^a	110,5	103,2	107,6	105,2	Housing ^a
Zdrowie	110,1	102,3	103,2	103,6	Health
Transport	119,1	103,2	102,7	98,0	Transport
Rekreacja i kultura	109,5	99,9	98,7	102,1	Recreation and culture
Edukacja ^b	111,1	104,0	103,3	103,2	Education ^b

^a Do 2005 r. łącznie z opłatą za zimną wodę i funduszem remontowym. ^b Do 2004 r. bez wychowania przedszkolnego.

^a Until 2005 – including charge for cold water and renovation fund. ^b Until 2004 – excluding pre-primary education.

TABL. 2 (193). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ryż – za 1 kg	2,38	2,69	4,05	4,82	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,18	1,29	1,71	1,78	Wheat-rye bread – per 0.5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,25	4,80	3,46	3,72	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,60	1,47	1,89	1,81	Wheat flour “Poznańska” – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	9,88	16,27	18,26	19,56	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab ściągowy) – za 1 kg	13,61	13,78	15,14	15,56	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,55	5,35	6,14	6,78	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	20,37	21,43	22,12	23,77	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	11,96	11,31	13,07	14,52	Sausage “Toruńska” – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,24	13,16	13,47	15,80	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,20	11,69	12,27	12,85	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	6,06	8,79	8,99	9,53	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane – za 1 l	2,10	2,38	2,77	2,72	Cows' milk fat content 3-3.5%, sterilized – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,23	1,47	1,97	1,60 ^a	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	8,58	9,68	12,54	12,96	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	16,88	16,67	18,49	16,16	Ripening “Gouda” cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,34	0,43	0,46	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,92	3,37	3,78	3,59	Fresh butter, fat content 82.5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	3,93	4,94	6,40	6,57	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg	4,08	5,09	5,31	5,75	Oranges – per kg
Jabłka ^b – za 1 kg	2,71 ^c	2,20	3,44	2,55	Apples ^b – per kg
Buraki ^b – za 1 kg	1,33	1,41	1,85	1,67	Beetroots ^b – per kg
Marchew ^b – za 1 kg	1,38	1,64	2,08	2,29	Carrots ^b – per kg
Ziemniaki ^b – za 1 kg	0,73	0,82	1,04	1,02	Potatoes ^b – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,03	3,29	2,85	3,33	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	6,38	4,64	6,01	6,17	Natural coffee “Tchibo Family”, ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g	2,03	2,39	2,99	3,15	Tea “Madras” – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka” 40% – za 0,5 l	25,98 ^d	19,31	19,57	20,04	Vodka pure “Polonaise – Polish Vodka” 40% – per 0.5 l
Papierosy „Mars” – za 20 szt	4,32	5,21	6,75	7,98	Cigarettes “Mars” – per 20 pcs
Garnitur męski 2-częściowy, z elastanu – za 1 kpl	450,95	430,98	454,85	430,53	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set

^a W 2009 r. cena za 200 g. ^b Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^c dW 2000 r.: c – droższe jabłka, d – 50%.

^a In 2009 price for 200 g. ^b Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^c d In 2000: c – dessert apples, d – 50%.

TABL. 2 (193). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	127,15	146,72	146,31	148,24	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	118,66	144,99	150,87	154,65	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	21,24	34,14	38,73	40,14	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,48	2,24	2,36	2,57	Cold water by municipal water-system – per m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) – za 1 kWh	0,29	0,43	0,51	0,56	Electricity for households (all-day tariff) – per kWh
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych – za 1 m ³	0,90	1,52	2,24	2,43	Natural net-gas high-methanated for households – per m ³
Węgiel kamienny – za 1 t	414,42	504,47	624,37	715,58	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m ³	10,47	14,71	15,97	16,80	Hot water – per m ³
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych – za 1 m ² pu	2,50	3,43	2,65	2,50	Heating of dwellings – per m ² of usable floor space
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1450	1327	1246	1191	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	350,00	286,23	321,12	337,25	Vacuum cleaner
Zelazko z nawilżaczem	162,38	168,06	179,54	197,65	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 400 g	5,42 ^a	4,47	3,87	3,78	Washing powder – per 400 g
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,17	4,05	4,32	4,13	Motor petrol “Euro-Super” – per l
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy	1,37	1,87	2,01	2,13	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	11,89	14,65	15,02	16,95	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,53	13,56	14,41	14,91	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	42,20	54,60	61,18	64,06	Women's cold wave

a W 2000 r. – „Pollena 2000”.

a In 2000 – “Pollena 2000”.

TABL. 3 (194). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ziarno zbóż konsumpcyjnych i paszowych – za 1 dt:					Cereal grain consumer and for feeds – per dt:
pszenicy	50,00	36,62	60,22	49,52	wheat
żyta	34,72	28,92	48,99	31,93	rye
jęczmienia	50,47	35,28	57,32	39,92	barley
owsa i mieszanek zbożowych	37,23	30,45	50,58	30,91	oats and cereal mixed
pszenżyta	42,94	29,91	52,56	35,85	triticale
Ziemniaki – za 1 dt	32,79	29,72	38,06	38,24	Potatoes – per dt
w tym jadalne (bez wczesnych)	32,04	31,59	38,30	38,25	of which edible (excluding early kinds)
Buraki cukrowe – za 1 dt	10,67	17,27	10,12	12,29	Sugar beets – per dt
Rzepak i rzepak przemysłowy – za 1 dt	79,67	78,84	126,27	104,90	Industrial rape and turnip rape – per dt
Zywiec rzeźny – za 1 kg:					Animals for slaughter – per kg:
bydło (bez cieląt)	2,58	3,97	3,77	4,12	cattle (excluding calves)
cielęta	4,25	5,84	5,68	7,05	calves
trzoda chlewna	3,70	3,81	4,01	4,91	pigs
Mleko krowie – za 1 l	0,75	0,91	0,97	0,82	Cows' milk – per l
Jaja kurze konsumpcyjne – za 1 szt ...	0,29	0,22	0,31	0,26	Consumer hen eggs – per piece

TABL. 4 (195). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKETPLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ziarno zbóż – za 1 dt:					Cereal grain – per dt:
pszenicy	56,12	49,97	87,53	60,80	wheat
żyta	40,83	41,41	70,49	61,34	rye
jęczmienia	47,68	45,79	82,61	57,20	barley
owsa	41,00	41,12	70,40	58,51	oats
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych) – za 1 dt	43,06	56,75	73,15 ^a	81,47	Potatoes (excluding edible early kinds) – per dt
Prosię na chów – za 1 szt	78,26	124,40	88,17	149,51	Piglet – per head

a Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

a Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

2. Dane grupowano według sektora publicznego i prywatnego.

Sektor publiczny obejmuje gospodarstwa:

- własności państwowej (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych),
- własności jednostek samorządu terytorialnego,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego.

Sektor prywatny obejmuje gospodarstwa:

- własności prywatnej krajowej,
- własności zagranicznej,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

3. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

4. Gospodarstwa rolne w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych;
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne oraz właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

5. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o **powierzchni użytków rolnych** ogółem oraz według rodzajów użytków prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Grunty orne to grunty w uprawie, tj. pod zasiewami wraz z ogrodami przydomowymi oraz odłogi i ugory.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

Od 2007 r., zgodnie z metodologią EUROSTAT-u, prezentuje się grunty orne, sady, łąki i pastwiska w dobrej kulturze rolnej – utrzymywane zgodnie z normami określonymi w rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 III 2007 r. w sprawie minimalnych norm (Dz. U. Nr 46, poz. 306)

General notes

Agriculture

1. The presented information was compiled using the **kind-of-activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the branch of the NACE in which they are included.

2. Data were given separately for public and private sector.

The public sector includes farms:

- state ownership (of the State Treasury and state legal persons),
- local self-government entity ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of public sector entities.

The private sector includes farms:

- private domestic ownership,
- foreign ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of private sector entities.

3. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

4. Agricultural holdings in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons as well as livestock owners who do not possess agricultural land.

5. Data on **land** are presented according to administrative borderlines within the voivodship and the seat of the owner.

Data regarding the total **area of agricultural land** and area by type of agricultural land are presented excluding non-farm land.

Arable land is understood as cultivational land, i.e. sowed-ground with home gardens and uncultivated land and fallow land.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees, bushes and tree nurseries not smaller than 0.1 ha.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

According to EUROSTAT methodology, since 2007 agricultural data on arable land, orchards, meadows and pastures concern area in good agricultural condition – maintained in accordance with norms defined in the regulation of Minister of Agricultural and Rural Development, dated 12 III 2007

z późniejszymi zmianami. Dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

6. Dane o powierzchni zasiewów dotyczą powierzchni upraw poszczególnych ziemiopłodów uprawianych w plonie głównym, łącznie z powierzchnią upraw sadowniczych poza sadami.

7. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywca rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu i na targowiskach.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto średnie ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej – ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji – średnie ceny skupu) z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego.

8. Dane o produkcji, plonach i skupie zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna, tytoniu – liści tytoniu, chmielu – chmielu surowego. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują mieszanek zbożowych.

Od 2007 r. powierzchnię uprawy **ziemniaków** podaje się łącznie z powierzchnią tej uprawy w ogrodach przydomowych, która w poprzednich latach ujmowana była w pozostałych uprawach.

Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszanki strączkowe).

Do **upraw przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włókniстых (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorię). **Uprawy pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasionne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

about minimal norms (Journal of Laws No. 46, item 306) with later amendments. Data are not comparable with previous years.

6. Data regarding sown area concern the harvested area of respective crops cultivated as a main crop, including area of fruit-growing outside orchards.

7. Gross agricultural output includes of:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) products of plant origin (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) products of animal origin as well as the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories products of plant and animal origin and the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centres and on marketplaces.

The average current prices for the year preceding surveyed year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales – prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production – average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruits, for which the average prices for two consecutive years, i.e., the year preceding the surveyed year and the surveyed year.

8. Data regarding the production, yields and procurement of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain, tobacco – tobacco leaves, hop-raw hop. Data concerning **cereals** include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, unless otherwise stated, do not include cereal mixed.

Since 2007 the area of **potatoes** crop was presented together with the area of potatoes crop in kitchen gardens, which in the previous years was included in other crops.

Pulses for grain include: edible pulses (peas, beans, broad beans and others) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Industrial crops include: sugar beets, oilseeds crops (rape, turnip rape, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, rutabaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

Dane o produkcji **żywca rzeźnego** obejmują: skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

9. Skup produktów rolnych dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

10. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

11. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa – stan w czerwcu.

12. Lata gospodarcze obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2008/09 oznacza okres od 1 VII 2008 r. do 30 VI 2009 r.).

13. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – **prezentuje się według siedziby użytkownika.**

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

a) Skarbu Państwa – zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wiczyście przez:

- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”), nadzorowane przez Ministra Środowiska,
- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych,

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcji rolniczej,
- d) innych osób prawnych.

2. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Data regarding the production of **animals for slaughter** concern the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.

9. Procurement of agricultural products includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal origin) purchased by economic entities directly from producers.

10. Data regarding land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, and evaluations made by field experts for estimates data not included in reports.

11. Agricultural land calculated by the registered location of the farm was assumed for calculating results and production factors per area unit – as of June.

12. Farming years cover to the period from 1 VII to 30 VI (e.g. the 2008/09 farming year covers to the period from 1 VII 2008 to 30 VI 2009).

13. Data, unless otherwise stated, **are presented by residence of the holder.**

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

a) the State Treasury – managed and utilized temporarily or perpetually by:

- State Forests National Forest Holding (abbreviated as “State Forests”) supervised by the Minister of Environment,
- nature protection units (national parks),
- organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency,

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2) **private forests** owned by:

- a) natural persons,
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,
- c) agricultural production co-operatives,
- d) other legal persons.

2. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0.1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku (1-20 lat) o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie – 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21-40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Drzewostany w klasie odnowienia są to drzewostany rębne i przeszlorębne podlegające jednocześnie użytkowaniu i odnowieniu (pod osłoną), w których co najmniej 50% powierzchni (w drzewostanach użytkowanych rębiami gniazdowymi co najmniej 30% powierzchni) zostało odnowione sztucznie lub naturalnie oraz drzewostany młodszych klas wieku wymagające przebudowy za pomocą rębni złożonych z uwagi na złe efekty produkcyjne.

Drzewostany w klasie do odnowienia obejmują drzewostany rębne i przeszlorębne użytkowane rębiami złożonymi, które wymagają uprzedniego odnowienia jako bezwzględnie warunku kontynuacji cięć tymi rębiami.

Drzewostany o budowie przerębowej są to drzewostany składające się z grup i kęp drzew o różnym wieku i wysokości, przenikające się nawzajem na całej powierzchni, w których prowadzone są jednocześnie zabiegi związane z użytkowaniem, odnowieniem i pielęgnowaniem lasu.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urzędzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik lesistości (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o pozyskaniu drewna w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami oraz w oparciu o Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług, obowiązującą od 1 VII 1997 r. (rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 18 III 1997 r. – Dz. U. Nr 42, poz. 264) z późniejszymi zmianami.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category (1-20 years), with plantings at less than 0.5 (full planting at 1.0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21-40 years) with planting of up to 0.3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0.2 inclusive, excluding tree stands in the renewal and to be renewed classes.

Tree stands in the renewal class are tree stands which have reached or passed felling maturity being simultaneously utilized and renewed (under cover), in which at least 50% of the area (in tree stands utilized through nested fellings of at least 30% of the area) was renewed artificially or naturally as well as tree stands in the lower age categories requiring reconstruction through complex fellings in view of poor production results.

Tree stands to be renewed include tree stands that have reached or passed felling maturity, that are utilized through complex fellings and that require prior renewal as the necessary condition for continuation of these fellings.

Tree stands with throughfell construction are tree stands consisting of groups and clumps of trees of various ages and heights, intermingled throughout the entire stand, in which activity connected with the utilization, renewal and tending of the forest is conducted simultaneously.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The forest cover indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

4. Data on removals in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms and with respect of the Polish Classification of Products and Services implemented on 1 VII 1997 (decree of the Cabinet dated 18 III 1997 – Journal of Laws No. 42, item 264) with later amendments.

Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 (1996). UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	867,7	773,6	761,2	770,9	Agricultural land area ^a (as of June) in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne	685,6	621,2	618,0	625,0	of which private farms
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:					Share in total sown area (as of June) in %:
zbóż podstawowych	64,3	60,7	60,5	60,7	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	63,8	60,8	60,8	61,1	of which private farms
ziemniaków	6,6	5,2	5,0	4,5	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	7,3	5,7	5,3	4,8	of which private farms
rzepaku i rzepiku	5,2	7,6	9,1	9,4	rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	3,3	5,2	6,4	6,5	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:					Yields per ha in dt:
zbóż podstawowych	27,7	33,9	33,8	37,6	of basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	25,8	31,1	30,9	34,4	of which private farms
ziemniaków	208	183	218	228	of potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	193	167	194	204	of which private farms
rzepaku i rzepiku	23,1	25,5	30,4	31,4	of rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	21,7	23,8	29,2	30,2	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych	40,7	41,6	40,4	37,4	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) ^b per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	44,3	43,7	41,4	37,8	of which private farms
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %	40,5	40,6	38,8	39,5	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne	40,3	39,9	38,2	38,8	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %	9,7	9,7	9,1	10,4	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne	8,9	9,5	8,1	9,4	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c na 1 ha użytków rolnych w kg	115,0	127,0	182,7	229,4	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^c per ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka w l:					Production of milk in l:
na 1 ha użytków rolnych	482	398	446	395	per ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	538	405	463	404	of which private farms
na 1 krowę	4113	4037	4367	4218	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	4026	3721	4132	3946	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu) na 100 ha użytków rolnych w szt	5,1 ^d	5,8	6,6	6,5	Agricultural tractors (as of June) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne	6,0 ^d	6,9	7,9	7,9	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^e w kg	131,1	124,9	130,4	129,2	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per ha of agricultural land ^e in kg
w tym gospodarstwa indywidualne	133,6	111,9	121,9	124,4	of which private farms

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 230.

^b Patrz uwaga do tabl. 10 na str. 245; trzoda chlewna – stan w końcu lipca. ^c Wołowe, cielęce, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dzicyzna; w wadze poubojowej ciepłej. ^d Stan w dniu 31 XII. ^e Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2004/05, 2007/08, 2008/09.

^a By administrative borders; excluding non-farm land; see general notes, item 5 on page 230. ^b See note to table 10 on page 245; pigs – as of the end of July. ^c Beef, veal, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^d As of 31 XII. ^e Concerns respectively the 1999/2000, 2004/05, 2007/08 and 2008/09 farming years.

TABL. 2 (197). UŻYTKOWANIE GRUNTÓW ^a WEDŁUG SEKTORÓW

Stan w czerwcu

 LAND USE ^a BY SECTORS

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
				w ha <i>in ha</i>	

WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH

BY ADMINISTRATIVE BORDERS

Powierzchnia ogólna	2000	1829288	874741	954547	815277	Total area
	2005	1829288	949072	880216	718808	
	2008	1831022	944591	886431	709281	
	2009	1831022	931202	899820	712867	
Użytki rolne	2000	867738	70305	797433	685570	<i>Agricultural land</i>
	2005	773615	46259	727356	621231	
	2008	761214	38051	723163	618027	
	2009	770940	37578	733362	624963	
grunty orne	2000	692965	49085	643880	544105	<i>arable land</i>
	2005	635085	28791	606294	510041	
	2008	602490	17346	585144	490362	
	2009	627482	20544	606938	507909	
sady	2000	4287	203	4084	3667	<i>orchards</i>
	2005	2954	38	2916	2504	
	2008	3027	3	3024	2689	
	2009	3032	3	3029	2727	
łąki	2000	104951	14431	90520	82957	<i>meadows</i>
	2005	91954	12311	79643	73824	
	2008	89544	4106	85438	79484	
	2009	89201	8177	81024	75759	
pastwiska	2000	65535	6586	58949	54841	<i>pastures</i>
	2005	43622	5119	38503	34862	
	2008	37494	1284	36210	33063	
	2009	34275	2385	31890	29369	
pozostałe	2008	28660	15312	13348	12429	<i>other</i>
	2009	16950	6469	10481	9199	
Lasy ^b	2000	661761	596395	65366	64058	<i>Forests ^b</i>
	2005	671570	615504	56066	53445	
	2008	676666	614816	61850	56445	
	2009	677656	615665	61991	56354	
Pozostałe grunty ^c	2000	299789	208041	91748	65649	<i>Other land ^c</i>
	2005	384103	287309	96794	44132	
	2008	393142	291724	101418	34809	
	2009	382426	277959	104467	31550	

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 230. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a See general notes, item 5 on page 230. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2 (197). UŻYTKOWANIE GRUNTÓW ^a WEDŁUG SEKTORÓW (dok.)

Stan w czerwcu

LAND USE ^a BY SECTORS (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
				w ha <i>in ha</i>	

WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA

BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER

Powierzchnia ogólna	2000	1818522	881065	937457	793147	Total area
	2005	1850067	957443	892624	725826	
	2008	1838888	946125	892764	716398	
	2009	1854777	948055	906722	719992	
Użytki rolne	2000	866883	65350	801533	687221	<i>Agricultural land</i>
	2005	778708	43545	735163	625956	
	2008	762307	37042	725264	622852	
	2009	772309	36460	735849	629813	
grunty orne	2000	693748	44914	648834	547328	<i>arable land</i>
	2005	638439	26281	612158	513974	
	2008	601488	16036	585452	494134	
	2009	626216	19238	606978	511850	
sady	2000	2703	202	2501	2084	<i>orchards</i>
	2005	2976	39	2937	2526	
	2008	3016	3	3013	2717	
	2009	3022	3	3019	2756	
łąki	2000	104534	13873	90661	82957	<i>meadows</i>
	2005	92792	12119	80673	74351	
	2008	90480	4309	86170	80081	
	2009	90555	8249	82306	76328	
pastwiska	2000	65898	6361	59537	54852	<i>pastures</i>
	2005	44501	5106	39395	35105	
	2008	38571	1440	37131	33315	
	2009	35043	2353	32690	29583	
pozostałe	2008	28752	15254	13498	12604	<i>other</i>
	2009	17473	6617	10856	9296	
Lasy ^b	2000	663330	597430	65900	64058	<i>Forests ^b</i>
	2005	673430	615767	57663	54479	
	2008	678456	615166	63290	57570	
	2009	679408	615781	63627	57463	
Pozostałe grunty ^c	2000	288309	218285	70024	41868	<i>Other land ^c</i>
	2005	397929	298131	99798	45391	
	2008	398125	293916	104209	35977	
	2009	403060	295814	107246	32716	

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 230. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a See general notes, item 5 on page 230. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 3 (198). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ^a (ceny stałe)**
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT^a (constant prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2000	2005	2008	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>			
	rok poprzedni = 100			<i>previous year = 100</i>			
Produkcja globalna	110,2	95,6	97,5	110,0	95,5	96,2	Gross output
roślinna	107,3	93,9	92,3	106,8	95,4	90,0	<i>crop</i>
zwierzęca	114,6	98,1	106,8	114,7	95,7	107,5	<i>animal</i>
Produkcja końcowa	115,2	93,4	98,3	113,6	92,1	97,6	Final output
roślinna	115,4	88,9	91,2	111,4	88,9	89,2	<i>crop</i>
zwierzęca	115,0	98,4	107,2	115,2	95,9	108,0	<i>animal</i>
Produkcja towarowa	111,2	102,7	107,6	113,0	100,6	106,7	Market output
roślinna	106,5	106,2	100,5	113,1	103,4	96,2	<i>crop</i>
zwierzęca	115,1	99,4	116,0	112,9	97,5	119,0	<i>animal</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 231.

^a See general notes, item 7 on page 231.

TABL. 4 (199). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ^a (ceny stałe)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT^a (constant prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			

PRODUKCJA GLOBALNA

GROSS OUTPUT

O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	59,7	58,4	60,5	Crop output
Zboża	23,2	20,0	26,1	Cereals
w tym zboża podstawowe ...	21,4	17,7	23,4	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	12,7	9,8	12,5	<i>of which: wheat</i>
żyto	3,3	2,1	2,7	<i>rye</i>
jęczmień	2,7	2,3	3,2	<i>barley</i>
Ziemniaki	10,2	8,9	8,8	Potatoes
Przemysłowe	5,7	8,3	8,5	Industrial
w tym buraki cukrowe	2,9	4,1	1,4	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	5,2	7,2	5,4	Vegetables
Owoce	3,4	3,1	2,0	Fruit
Siano łąkowe	2,2	1,9	2,0	Meadow hay
Pozostałe	9,8	9,0	7,7	Others

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 231.

^a See general notes, item 7 on page 231.

TABL. 4 (199). STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ^a (dok.)STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	SPECIFICATION
	w odsetkach in percent			
PRODUKCJA GLOBALNA (dok.)				
<i>GROSS OUTPUT (cont.)</i>				
Produkcja zwierzęca	40,3	41,6	39,5	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	20,4	21,4	23,5	<i>Animals for slaughter^b</i>
w tym:				<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt)	2,4	1,6	2,4	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	0,3	0,2	0,1	<i>calves</i>
trzoda chlewna	16,0	16,7	18,7	<i>pigs</i>
owce	0,1	-	0,0	<i>sheep</i>
drób	1,6	2,7	2,1	<i>poultry</i>
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-1,5	-0,6	-2,0	<i>Increase in herd (basic and working)</i>
Mleko krowie	15,6	13,5	12,9	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze	3,3	5,8	3,3	<i>Hen eggs</i>
Obornik	1,9	1,3	1,4	<i>Manure</i>
Pozostałe	0,6	0,2	0,4	<i>Others</i>
PRODUKCJA TOWAROWA				
<i>MARKET OUTPUT</i>				
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	44,7	49,8	50,4	Crop output
Zboża	18,6	17,5	20,5	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe ...	18,4	16,7	19,6	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	13,5	11,0	12,7	<i>of which: wheat</i>
żyto	1,8	1,8	2,1	<i>rye</i>
jęczmień	1,4	1,7	1,9	<i>barley</i>
Ziemniaki	7,1	8,2	8,4	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	7,1	10,7	10,9	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	4,6	5,5	1,9	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	5,8	7,7	5,9	<i>Vegetables</i>
Owoce	4,2	3,8	2,5	<i>Fruit</i>
Pozostałe	1,9	1,9	2,2	<i>Others</i>
Produkcja zwierzęca	55,3	50,2	49,6	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	29,6	27,8	30,4	<i>Animals for slaughter^b</i>
w tym:				<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt)	3,6	2,1	3,1	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	0,3	0,2	0,2	<i>calves</i>
trzoda chlewna	23,2	21,9	22,3	<i>pigs</i>
owce	0,0	-	0,0	<i>sheep</i>
drób	2,4	3,5	2,8	<i>poultry</i>
Mleko krowie	20,5	16,4	15,2	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze	3,9	6,0	3,7	<i>Hen eggs</i>
Pozostałe	1,3	-	0,3	<i>Others</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 231. ^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a See general notes, item 7 on page 231. ^b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 (200). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu

SOWN AREA

As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2008	2009			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha		in ha					
O G Ó Ł E M	617543	571882	573177	594499	586330	493318	T O T A L
Zboża	455262	414407	415215	435307	430057	371447	<i>Cereals</i>
zboża podstawowe ...	397222	347175	347024	361151	355959	301417	<i>basic cereals</i>
pszenica	155304	132758	128499	133978	131633	102058	<i>wheat</i>
żyto	113623	73089	60618	61841	61269	53892	<i>rye</i>
jęczmień	61854	50900	56577	59649	58020	49451	<i>barley</i>
owies	29210	31113	33749	35456	35269	33178	<i>oats</i>
pszenżyto	37231	59315	67582	70227	69768	62838	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe ...	53514	53981	57321	61282	61266	60999	<i>cereal mixed</i>
gryka, proso i pozostałe zbożowe	4159	7285	6785	8190	8183	7481	<i>buckwheat and millet</i>
kukurydza na ziarno ...	367	5966	4085	4684	4649	1550	<i>maize for grain</i>
Strączkowe	13984	9787	6795	7658	7531	7289	<i>Pulses</i>
konsumpcyjne	2140	1579	1498	1104	1084	1061	<i>edible</i>
pastewne ^a	11844	8208	5297	6554	6447	6228	<i>feed ^a</i>
Ziemniaki	40506	29629	28846 ^b	26772 ^b	26545	23662	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	49045	59189	61580	66930	65130	40906	<i>Industrial</i>
w tym:							<i>of which:</i>
buraki cukrowe	15945	12551	8520	10572	10454	8466	<i>sugar beets</i>
oleiste	32655	43929	52390	55987	54315	32109	<i>oil-bearing</i>
w tym rzepak i rzepik	32160	43477	51874	55656	54075	31887	<i>of which rape and agrimony</i>
Pastewne	29785	41447	42094	39687	39018	32419	<i>Feed</i>
w tym:							<i>of which:</i>
okopowe	10735	4687	2515	2698	2695	2694	<i>root plants</i>
kukurydza na paszę ...	5850	9894	12762	13372	12920	8421	<i>maize for feeds</i>
Pozostałe uprawy ^c	28961	17423	18647	18145	18049	17595	<i>Other crops ^c</i>
w tym warzywa gruntowe	9860	11044	8784	9075	9075	8893	<i>of which field vegetables</i>

^a Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Łącznie z ogrodami przydomowymi; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 231. ^c Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

^a Including cereal and pulse mixed for grain. ^b Including kitchen gardens; see general notes, item 8 on page 231. ^c Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABL. 6 (201). ZBIORY I PŁONY WYBRANYCH ZIEMIOPŁODÓW
 SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2008	2009			CROPS
				ogółem grand total	w tym sektor prywatny of which private sector		
					razem total	w tym go- spodarstwa indywidualne of which pri- vate farms	
ZBIORY w tonach PRODUCTION in tonnes							
Zboża	1220881	1339941	1319779	1562744	1536104	1223581	Cereals
w tym:							of which:
zboża podstawowe	1100718	1177025	1174655	1358738	1332287	1036745	basic cereals
pszenica	578527	598019	594327	647691	634402	449103	wheat
żyto	216603	168063	153053	167475	164387	133652	rye
jęczmień	145449	150742	151906	207418	200067	160047	barley
owies	58352	72047	65479	98668	98060	90576	oats
pszenżyto	101787	188154	209890	237486	235371	203367	triticale
mieszanki zbożowe	113334	131485	118975	172491	172485	171637	cereal mixed
Ziemniaki	841805	542639	628829	610464	603040	481583	Potatoes
Buraki cukrowe	560939	520698	402830	488367	483030	391600	Sugar beets
Rzepak i rzepik	74195	111023	157610	174724	169508	96311	Rape and agrimony
Siano łąkowe	358832	305558	367113	379475	373121	355282	Meadow hay
PŁONY z 1 ha w decytonach YIELDS per ha in decitonnes							
Zboża	26,8	32,3	31,8	35,9	35,7	32,9	Cereals
w tym:							of which:
zboża podstawowe	27,7	33,9	33,8	37,6	37,4	34,4	basic cereals
pszenica	37,3	45,0	46,3	48,3	48,2	44,0	wheat
żyto	19,1	23,0	25,2	27,1	26,8	24,8	rye
jęczmień	23,5	29,6	26,8	34,8	34,5	32,4	barley
owies	20,0	23,2	19,4	27,8	27,8	27,3	oats
pszenżyto	27,3	31,7	31,1	33,8	33,7	32,4	triticale
mieszanki zbożowe	21,2	24,4	20,8	28,1	28,2	28,1	cereal mixed
Ziemniaki	208	183	218	228	227	204	Potatoes
Buraki cukrowe	352	415	473	462	462	463	Sugar beets
Rzepak i rzepik	23,1	25,5	30,4	31,4	31,3	30,2	Rape and agrimony
Siano łąkowe	34,3	32,9	40,6	41,9	45,3	46,5	Meadow hay

TABL. 7 (202). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH**
 AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

WARZYWA	2000	2005	2008	2009			VEGETABLES
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w hektarach – stan w czerwcu

AREA in hectare – as of June

O G Ó Ł E M	9860	11044	8784	8962	8961	8780	T O T A L
Kapusta	1831	1293	1002	966	966	962	<i>Cabbages</i>
Kalafiorzy	504	474	420	431	431	431	<i>Cauliflowers</i>
Cebula	494	510	414	424	423	421	<i>Onions</i>
Marchew	1341	1534	1318	1420	1420	1376	<i>Carrots</i>
Buraki ćwikłowe	842	719	599	581	581	580	<i>Beetroots</i>
Ogórki	735	759	577	537	537	535	<i>Cucumbers</i>
Pomidory	116	149	113	110	110	110	<i>Tomatoes</i>
Pozostałe ^a	3997	5606	4342	4493	4493	4365	<i>Others^a</i>

ZBIORY w tonach

PRODUCTION in tonnes

O G Ó Ł E M	183921	184812	150446	162150	162142	157353	T O T A L
Kapusta	67101	46388	35093	35733	35730	35580	<i>Cabbages</i>
Kalafiorzy	10057	8056	7771	8836	8836	8836	<i>Cauliflowers</i>
Cebula	8363	8253	7381	8013	8012	7999	<i>Onions</i>
Marchew	33451	43226	40770	48071	48069	44720	<i>Carrots</i>
Buraki ćwikłowe	16647	15809	13898	13821	13820	13804	<i>Beetroots</i>
Ogórki	10401	9108	7562	6380	6380	6367	<i>Cucumbers</i>
Pomidory	1318	1456	1256	1134	1134	1133	<i>Tomatoes</i>
Pozostałe ^a	36583	52516	36715	40162	40161	38914	<i>Others^a</i>

PLONY z 1 ha w decytonach

YIELDS per ha in decitonnes

Kapusta	366	359	350	370	370	370	<i>Cabbages</i>
Kalafiorzy	200	170	185	205	205	205	<i>Cauliflowers</i>
Cebula	169	162	178	189	189	190	<i>Onions</i>
Marchew	249	282	309	338	338	325	<i>Carrots</i>
Buraki ćwikłowe	198	220	232	238	238	238	<i>Beetroots</i>
Ogórki	142	120	131	119	119	119	<i>Cucumbers</i>
Pomidory	114	98	112	103	103	103	<i>Tomatoes</i>
Pozostałe ^a	92	94	85	89	89	89	<i>Others^a</i>

^a Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, salata, rabarbar itp.

^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABLE 8 (203). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

OWOCE	2000	2005	2008	2009			FRUIT
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym go- spodarstwa indywidualne <i>of which pri- vate farms</i>	

POWIERZCHNIA w hektarach – stan w czerwcu

AREA in hectare – as of June

OGÓŁEM	3462	3544	3310	3297	3293	3073	TOTAL
Jablonie	2076	1923	1733	1723	1720	1520	Apples
Grusze	212	288	245	244	243	243	Pears
Śliwy	470	473	403	391	391	382	Plums
Wiśnie	504	637	531	532	532	526	Cherries
Czereśnie	129	171	154	163	163	158	Sweet cherries
Pozostałe ^a	71	52	244	244	244	244	Others ^a

ZBIORY w tonach

PRODUCTION in tonnes

OGÓŁEM	26008	22724	20138	16318	16316	12586	TOTAL
Jabłka	20854	17815	17172	13191	13189	9526	Apples
Gruszki	1317	1621	1003	996	996	996	Pears
Śliwki	2074	1794	855	1077	1077	1076	Plums
Wiśnie	1377	1079	855	787	787	722	Cherries
Czereśnie	231	341	220	215	215	215	Sweet cherries
Pozostałe ^a	155	74	33	52	52	51	Others ^a

PLONY z 1 ha w decytonach

YIELDS per ha in decitonnes

Jabłka	100	93	99	77	77	63	Apples
Gruszki	62	56	41	41	41	41	Pears
Śliwki	44	38	21	28	28	28	Plums
Wiśnie	27	17	16	15	15	14	Cherries
Czereśnie	18	20	14	13	13	14	Sweet cherries
Pozostałe ^a	22	14	1	2	2	2	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.

^a Peaches, apricots, walnuts.

TABL. 9 (204). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT

OWOCE	2000	2005	2008	2009			FRUIT
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym go- spodarstwa indywidualne <i>of which pri- vate farms</i>	

POWIERZCHNIA w hektarach – stan w czerwcu
AREA in hectare – as of June

O G Ó Ł E M	3476	3967	3620	3670	3669	3603	T O T A L
Truskawki	2809	3050	2756	2782	2782	2760	<i>Strawberries</i>
Maliny ^a	71	47	43	46	46	46	<i>Raspberries ^a</i>
Porzeczki	373	586	543	548	548	505	<i>Currants</i>
Agrest	98	68	62	63	63	63	<i>Gooseberries</i>
Pozostałe ^b	125	216	217	231	230	229	<i>Others ^b</i>

ZBIORY w tonach
PRODUCTION in tonnes

O G Ó Ł E M	17538	17528	11276	10797	10795	10559	T O T A L
Truskawki	15371	13656	8161	7892	7891	7727	<i>Strawberries</i>
Maliny ^a	237	134	117	141	141	141	<i>Raspberries ^a</i>
Porzeczki	1155	3061	2320	2144	2144	2071	<i>Currants</i>
Agrest	403	304	296	257	257	257	<i>Gooseberries</i>
Pozostałe ^b	372	373	382	363	363	363	<i>Others ^b</i>

PLONY z 1 ha w decytonach
YIELDS per ha in decitonnes

Truskawki	55	45	30	28	28	28	<i>Strawberries</i>
Maliny ^a	34	29	28	31	31	31	<i>Raspberries ^a</i>
Porzeczki	31	52	43	39	39	41	<i>Currants</i>
Agrest	41	45	48	41	41	41	<i>Gooseberries</i>
Pozostałe ^b	30	17	18	16	16	16	<i>Others ^b</i>

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka i inne.

^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry and others.

TABL. 10 (205). BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEPS AND HORSES

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
W SZTUKACH IN HEADS				
Bydło	2000 247157	241114	224535	Cattle
	2005 189238	185996	170801	
	2008 199072	196401	180411	
	2009 180284	178309	163356	
w tym krowy	2000 100024	97452	90380	<i>of which cows</i>
	2005 76826	75290	68074	
	2008 77224	75942	68957	
	2009 71158	70148	63376	
Trzoda chlewna ^a	2000 932832	911287	731573	<i>Pigs^a</i>
	2005 1049804	1045795	815630	
	2008 891633	890716	654677	
	2009 861412	860490	612724	
w tym lochy	2000 90856	88547	65259	<i>of which sows</i>
	2005 101363	100975	77224	
	2008 81325	81240	53118	
	2009 89996	89890	57645	
Owce	2000 17226	17133	14996	<i>Sheeps</i>
	2005 10230	10230	9276	
	2008 13674	13674	12351	
	2009 13378	13378	11976	
w tym maciorki	2000 8510	8473	6913	<i>of which ewes</i>
	2005 5790	5790	4920	
	2008 6852	6852	5837	
	2009 8013	8013	6850	
Konie ^b	2000 14192	13899	13800	<i>Horses^b</i>
	2005 14011	14011	13860	
	2008 14245	14238	14034	
	2009 14391	14384	14205	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000 353220	344854	304364	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005 323690	320496	273587	
	2008 308341	306060	257552	
	2009 288900	287175	237756	

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w sztukach

PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads

Bydło	2000 28,5	30,4	32,7	Cattle
	2005 24,3	25,3	27,3	
	2008 26,1	27,1	29,0	
	2009 23,3	24,2	25,9	
w tym krowy	2000 11,5	12,3	13,2	<i>of which cows</i>
	2005 9,9	10,2	10,9	
	2008 10,1	10,5	11,1	
	2009 9,2	9,5	10,1	
Trzoda chlewna ^a	2000 107,6	114,9	106,2	<i>Pigs^a</i>
	2005 134,8	142,3	130,3	
	2008 117,0	122,8	105,1	
	2009 111,5	116,9	97,3	
w tym lochy	2000 10,5	11,2	9,5	<i>of which sows</i>
	2005 13,0	13,7	12,3	
	2008 10,7	11,2	8,5	
	2009 11,7	12,2	9,2	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.^a As of the end of July. ^b Estimated data.

TABL. 10 (205). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**
 Stan w czerwcu
 CATTLE, PIGS, SHEEPS AND HORSES (cont.)
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Grand total	W tym sektor prywatny Of which private sector		SPECIFICATION
		razem total	w tym gospodar- stwa indywidualne of which private farms	
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w sztukach (dok.) PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads (cont.)				
Owce	2000 2,0	2,2	2,2	Sheeps
	2005 1,3	1,4	1,5	
	2008 1,8	1,9	2,0	
	2009 1,7	1,8	1,9	
w tym maciorki	2000 1,0	1,1	1,0	of which ewes
	2005 0,7	0,8	0,8	
	2008 0,9	0,9	0,9	
	2009 1,0	1,1	1,1	
Konie ^a	2000 1,6	1,8	2,0	Horses ^a
	2005 1,8	1,9	2,2	
	2008 2,4	2,4	2,8	
	2009 1,9	2,0	2,3	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlew- na, owce i konie)	2000 40,7	43,5	44,3	In terms of large heads
	2005 41,6	43,6	43,7	(cattle, pigs, sheep and
	2008 40,4	42,2	41,4	horses)
	2009 37,4	39,0	37,8	

^a Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła – 0,8, dla trzody chlewnej – 0,15, dla owiec – 0,08, dla koni – 1,0.

^a Estimated data.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle – 0.8, for pigs – 0.15, for sheep – 0.08, for horses – 1.0.

TABL. 11 (206). **DRÓB ^a**
 Stan w końcu roku
 POULTRY ^a
 As of end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodar- stwa indy- widualne of which pri- vate farms	
Kury w tys. szt	1621,2	4561,9	4411,6	4381,9	4141,5	Hens in thous. heads
w tym nioski	1525,2	1452,6	1578,4	1374,1	1347,4	of which laying hens
Gęsi w tys. szt	18,1	30,1	19,8	24,0	24,0	Geese in thous. heads
Kaczki ^b w tys. szt	20,7	180,1	66,2	82,1	82,1	Ducks ^b in thous. heads
Indyki w tys. szt	5,5	198,9	57,9	54,4	34,1	Turkeys in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rol- nych w szt	178,8	585,8	578,7	567,4	657,6	Hens per 100 ha of agricul- tural land in heads
w tym nioski	168,2	186,5	207,1	177,9	213,9	of which laying hens

^a Dla 2000 r. – w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2005-2009 – w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.

^a For 2000 – aged 6 months and more; for 2005-2009 – more than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 (207). **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO**^a
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS					
Bydło (bez cieląt)	47,3	19,1	31,7	36,8	Cattle (excluding calves)
Cielęta	11,4	5,9	6,1	7,0	Calves
Trzoda chlewna	936,2	893,0	1325,9	1324,4	Pigs
Owce	12,4	9,7	7,6	9,4	Sheep
Konie	0,2	0,0	0,0	0,0	Horses
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT					
Bydło (bez cieląt)	17,6	9,8	17,5	19,4	Cattle (excluding calves)
Cielęta	1,1	0,5	0,6	0,6	Calves
Trzoda chlewna	100,5	97,1	141,8	136,2	Pigs
Owce	0,3	0,4	0,3	0,3	Sheep
Konie	0,1	0,0	0,0	0,0	Horses
Drób	8,2	17,5	17,0	72,9	Poultry
Kozy i króliki	0,1	0,3	0,1	0,1	Goats and rabbits

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 (208). **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)	99,7	98,9	139,2	177,2	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
Mięso i tłuszcze	95,3	94,8	133,3	169,0	Meat and fats
wołowe	9,2	5,1	9,2	10,1	beef
cielęce	0,7	0,3	0,3	0,4	veal
wieprzowe	78,4	75,8	110,6	106,2	pork
baranie	0,1	0,2	0,1	0,1	mutton

^a W wadze poubojowej ciepłej; dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a In post-slaughter warm weight; data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 (208). **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW (dok.)**

PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON (dok.) IN THOUSAND TONNES (cont.)					
Mięso i tłuszcze (dok.):					<i>Meat and fats (cont.):</i>
końskie	0,1	0,0	0,0	0,0	<i>horseflesh</i>
drobiowe	5,7	12,3	11,9	51,1	<i>poultry</i>
kozy i królicze ^b	1,1	1,1	1,2	1,1	<i>goat and rabbit^b</i>
Podroby	4,4	4,1	5,9	8,2	<i>Pluck</i>

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kilogramach
PER ha OF AGRICULTURAL LAND in kilogram

O G Ó Ł E M | **115,0** | **127,0** | **160,3** | **182,7** | **TOTAL**

^a W wadze poubojowej ciepłej; dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyną.

^a In post-slaughter warm weight; data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

TABL. 14 (209). **PRODUKCJA MLEKA, JAJ I WEŁNY NIEPRANEJ OWCZEJ**

PRODUCTION OF MILK, EGGS AND SHEEP'S GREASY WOOL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodar- stwa indywi- dualne of which pri- vate farms	
Produkcja mleka krowiego:						<i>Cows' milk production:</i>
w mln l	418,2	310,2	340,2	305,1	254,4	<i>in mln l</i>
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	48,2	39,8	44,6	39,5	40,4	<i>per 100 ha agricultural land in thous. l</i>
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	4113	4037	4367	4218	3946	<i>Average annual quantity of milk per cow in l</i>
Produkcja jaj kurzych w mln szt	269,0	447,3	283,6	267,5	262,7	<i>Hen eggs production in mln units</i>
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nioski w szt	184	241	176	185	200	<i>Average annual number of eggs per laying hen in units</i>
Produkcja wełny w kg	34012	53172	48189	29731	24691	<i>Wool production in kg</i>
Przeciętna roczna ilość wełny od 1 owcy w kg	2,2	5,0	3,8	2,6	2,4	<i>Average annual quantity of wool per sheep in kg</i>

TABL. 15 (210). **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**

Stan w dniu 31 XII

DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:					<i>Drained agricultural land:</i>
w tys. ha	422,9	422,6	421,8	421,8	<i>in thous. ha</i>
grunty orne	287,4	287,1	286,6	286,6	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	164,3	164,3	164,3	164,3	<i>of which: drained</i>
nawadniane	14,7	14,4	14,2	14,3	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	135,5	135,5	135,2	135,2	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	22,5	22,5	22,5	22,5	<i>of which: drained</i>
nawadniane	33,8	33,8	33,7	33,7	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użyt- ków rolnych	48,8	54,3	55,3	54,6	<i>in % of total agricultural land</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 (211). **ŻUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**

CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2007/08	2008/09		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

W TYSIĄCACH TON
IN THOUSAND TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	113,6	97,3	99,4	99,7	78,4	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	53,3	47,9	53,9	62,5	47,9	nitrogenous
fosforowe	26,5	21,3	20,4	16,8	14,2	phosphatic
potasowe	33,8	28,1	25,1	20,4	16,3	potassic
Nawozy wapniowe ^b	62,8	63,2	35,1	28,9	15,5	Lime fertilizers ^b

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kilogramach
PER ha OF AGRICULTURAL LAND in kilograms

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	131,1	124,9	130,4	129,2	124,4	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	61,5	61,5	70,7	81,0	76,1	nitrogenous
fosforowe	30,6	27,3	26,7	21,7	22,4	phosphatic
potasowe	39,0	36,1	33,0	26,5	25,9	potassic
Nawozy wapniowe ^b	72,5	81,2	46,1	37,4	24,7	Lime fertilizers ^b

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.^a Including mixed fertilizers. ^b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.TABL. 17 (212). **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące ^a)**VALUE OF PROCUREMENT OF AGRICULTURAL PRODUCTS (current prices ^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	

W MILIONACH ZŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM	762,4	1054,1	1485,8	1806,1	1321,1	TOTAL
Produkty: roślinne	374,1	485,7	685,4	678,5	458,6	Products: crop
zwierzęce	388,3	568,4	800,4	1127,6	862,4	animal

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w złotych
PER ha OF AGRICULTURAL LAND in zlotys

OGÓŁEM	880	1354	1949	2339	2098	TOTAL
Produkty: roślinne	432	624	899	879	728	Products: crop
zwierzęce	448	730	1050	1460	1370	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 18 (213). SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2008	2009		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem grand total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	
Zboża w t	402988	667947	561645	731369	529613	Cereals in t
w tym zboża podsta- wowe ^a	401330	640966	536164	712187	519397	of which basic cereals ^a
pszenica	332991	471065	390462	488620	374255	wheat
żyto	37768	68074	57121	93221	62666	rye
jęczmień	16428	41185	34309	52788	30407	barley
owies i mieszanki zbożowe	8838	26425	19684	26731	18550	oats and cereal mixed
pszenżyto	5305	34217	34588	50827	33519	triticale
w tym zboża konsump- cyjne i paszowe	392762	662725	558978	728417	527249	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podsta- wowe ^a	391136	635916	533497	709237	517033	of which basic cereals ^a
pszenica	328212	470133	389888	487827	373730	wheat
żyto	36322	67195	56538	92920	62365	rye
jęczmień	14886	40486	33730	52088	29967	barley
owies i mieszanki zbożowe	7845	25275	19263	26200	18040	oats and cereal mixed
pszenżyto	3871	32827	34078	50202	32931	triticale
Strączkowe konsump- cyjne ^b w t	434	69	16	-	-	Edible pulses ^b in t
Ziemniaki w t	156339	148003	179576	177917	60478	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t	560939	520699	402830	488367	391600	Sugar beets in t
Rzepak i rzepik ^b w t	37968	105689	157485	160735	97825	Rape and agrimony ^b in t
Warzywa w t	23308	25249	23080	28869	27532	Vegetables in t
Owoce w t	16977	12067	11663	23317	20225	Fruit in t
Żywiec rzeźny ^c w t	68610	100457	147337	202227	155770	Animals for slaughter ^c in t
bydło (bez cieląt)	10887	6204	10937	13961	11613	cattle (excluding calves)
cielęta	39	21	19	42	27	calves
trzoda chlewna	55032	81718	124897	121492	79786	pigs
owce	96	93	109	160	159	sheep
konie	81	8	6	2	2	horses
drób	2475	12413	11369	66570	64183	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^d w t	50471	75744	111204	148773	113333	Animals for slaughter in terms of meat (includ- ing fats) ^d in t
Mleko krowie w tys. l	186229	209957	226730	234627	190189	Cows' milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt	28	168	172	13557 ^e	13557	Consumer hen eggs in thous. units
Wetna nieprana owcza w kg	9126	12288	40601	34642	34642	Sheep's greasy wool in kg

^a Łącznie z mieszankami zbożowymi. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej. ^d Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej cieplej. ^e Znaczny wzrost skupu w stosunku do poprzedniego roku wynika ze zwiększenia liczby jednostek objętych badaniem.

^a Including cereal mixed. ^b Excluding sowing. ^c In live weight. ^d Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. ^e A substantial increase of procurement on the previous year was due to an increased number of entities included in the survey.

TABL. 19 (214).^a WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)
 VALUE OF PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2008	2009		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
Zboża	195286	236216	330250	328959	239356	Cereals
w tym zboża podstawowe ^b	194127	225426	311513	320033	234810	<i>of which basic cereals^b</i>
pszenica	166913	172597	235211	242077	185644	<i>wheat</i>
żyto	13169	19816	28071	29843	19629	<i>rye</i>
jęczmień	8299	14638	19885	21406	12163	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	3361	8057	10082	8403	5688	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	2385	10318	18264	18304	11686	<i>triticale</i>
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	189937	233953	328213	327062	238075	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe ^b	188813	223396	309476	318138	233530	<i>of which basic cereals^b</i>
pszenica	164107	172165	234791	241579	185389	<i>wheat</i>
żyto	12611	19434	27696	29669	19455	<i>rye</i>
jęczmień	7512	14283	19334	20795	11848	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	2921	7696	9744	8099	5413	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	1662	9818	17911	17996	11425	<i>triticale</i>
Strączkowe konsumpcyjne ^c	342	50	17	-	-	<i>Edible pulses^c</i>
Ziemniaki	51294	43990	68340	68030	21584	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	59848	89905	40775	59998	47814	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik ^c	30249	83327	198821	168614	100105	<i>Rape and agrimony^c</i>
Warzywa	13634	13685	16472	24317	23208	<i>Vegetables</i>
Owoce	15823	11548	21821	20009	19108	<i>Fruit</i>
Żywiec rzeźny ^d	240845	375551	579335	884219	666752	<i>Animals for slaughter^d</i>
bydło (bez cieląt)	28071	24618	41204	57490	48468	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	165	123	108	296	189	<i>calves</i>
trzoda chlewna	203733	311078	500363	596294	397262	<i>pigs</i>
owce	520	612	606	1144	1136	<i>sheeps</i>
konie	326	43	28	8	8	<i>horses</i>
drób	8030	39077	37026	228986	219689	<i>poultry</i>
Mleko krowie	138879	190058	219744	192296	153497	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze konsumpcyjne	80	37	53	3473 ^e	3473	<i>Consumer hen eggs</i>
Włna nieprana owcza ..	30	38	90	69	69	<i>Sheep's greasy wool</i>

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Łącznie z mieszankami zbożowymi. ^c Bez materiału siewnego. ^d W wadze żywej. ^e Znaczący wzrost wartości skupu w stosunku do poprzedniego roku wynika ze zwiększenia liczby jednostek objętych badaniem.

^a Paid to suppliers; excluding VAT. ^b Including cereal mixed. ^c Excluding sowing. ^d In live weight. ^e A substantial increase of value of procurement on the previous year was due to an increased number of entities included in the survey.

Leśnictwo Forestry

TABL. 20 (215). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**
Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha	665567	674311	677656	679136	T O T A L in ha
Lasy	648981	656980	659942	661403	Forests
Publiczne	582338	587417	588830	589154	Public
zalesione	578619	579625	581822	581494	wooded
niezalesione	3719	7792	7008	7660	non-wooded
własność Skarbu Państwa	579142	584102	585514	585822	owned by the State Treasury
zalesione	575526	576414	578594	578248	wooded
niezalesione	3616	7688	6919	7574	non-wooded
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	563231	569596	571090	571361	managed by State Forests
zalesione	559736	562100	564373	563992	wooded
niezalesione	3495	7496	6717	7369	non-wooded
parki narodowe	8355	9782	9786	9786	national parks
zalesione	8259	9599	9602	9599	wooded
niezalesione	96	183	184	187	non-wooded
własność gmin ^a	3196	3315	3316	3332	gmina owned ^a
zalesione	3093	3212	3227	3245	wooded
niezalesione	103	103	89	87	non-wooded
Prywatne	66643	69563	71112	72249	Private
zalesione	65247	68634	69786	71301	wooded
niezalesione	1396	929	1326	948	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	16586	17331	17713	17733	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	35,5	35,9	36,0	36,1	FOREST COVER in %

^a Dotyczy również gmin mających status miasta na prawach powiatu.

^a Also concerning gminas which are cities with powiat status.

TABL. 21 (216). **STRUKTURA POWIERZCHNI LASÓW W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO ^a DRZEWOSTANÓW**

Stan w dniu 1 I

STRUCTURE OF FOREST AREAS MANAGED BY STATE FORESTS BY AGE AND SPECIES STRUCTURE ^a OF TREE STANDS

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w odsetkach in percent				
WEDŁUG KLAS WIEKU DRZEWOSTANÓW BY AGE GROUP OF TREE STANDS					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
W tym powierzchnia zalesiona	99,0	98,6	98,8	98,8	Of which wooded area
Drzewostany w klasach wieku:					Tree stands in age group:
I (1-20 lat)	11,4	10,2	10,4	10,3	I (1-20 years)
II (21-40 lat)	21,8	18,5	17,3	16,6	II (21-40 years)
III (41-60 lat)	20,3	22,5	24,2	24,3	III (41-60 years)
IV (61-80 lat)	19,1	18,4	18,2	18,0	IV (61-80 years)
V i wyższych (81 lat i więcej)	23,0	25,4	24,7	25,4	V and higher (81 years and more)
Drzewostany w klasie odnowienia ^b					Tree stands in renewal class ^b with
i o budowie przerębowej	3,4	3,6	4,0	4,2	a throughfell construction

^a Określonego na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie. ^b Łącznie z klasą do odnowienia.

^a Defined on the basis of dominant species in the tree stand. ^b Including regeneration class.

TABL. 21 (216). STRUKTURA POWIERZCHNI LASÓW W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO^a DRZEWOSTANÓW (dok.)

Stan w dniu 1 I

STRUCTURE OF FOREST AREAS MANAGED BY STATE FORESTS BY AGE AND SPECIES STRUCTURE^a OF TREE STANDS (cont.)

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w odsetkach in percent				
WEDŁUG GRUP RODZAJOWYCH DRZEW BY TYPE GROUPS OF TREES					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Drzewa iglaste	82,0	80,4	79,6	80,0	Coniferous trees
Sosna i modrzew	78,2	76,9	76,2	76,6	Pine and larch
Świerk	3,8	3,5	3,3	3,3	Spruce
Jodła i jedlica	-	-	0,1	0,1	Fir and Douglas spruce
Drzewa liściaste	18,0	19,6	20,4	20,0	Broadleaved trees
Dąb, jesion, klon, jawor i wiąz	3,4	3,7	3,8	3,7	Oak, ash, maple, sycamore and elm
Buk	8,3	8,7	9,2	9,1	Beech
Pozostałe	6,3	7,2	7,4	7,2	Others

^a Określonego na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie.

Ź r ó d ł o: dane Biura Urządzania Lasu i Geodezji Leśnej.

^a Defined on the basis of dominant species in the tree stand.

S o u r c e: data of the Forests Management and Geodesy Office.

TABL. 22 (217). ZASOBY DRZEWNE NA PNII W LASACH W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO^a DRZEWOSTANÓW

Stan w dniu 1 I

GROWING STOCK OF STANDING WOOD IN FOREST AREAS MANAGED BY STATE FORESTS BY AGE AND SPECIES STRUCTURE^a OF TREE STANDS

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M – grubizna brutto ^b T O T A L – gross timber ^b					
W hm³	116,5	127,4	130,7	135,2	In hm³
Na 1 ha powierzchni zalesionej w m ³	209	227	231	240	Per ha of wooded area in m ³
WEDŁUG KLAS WIEKU DRZEWOSTANÓW w odsetkach BY AGE GROUP OF TREE STANDS in percent					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
W tym na powierzchni zalesionej	100,0	99,9	99,8	99,6	Of which in wooded area
Drzewostany w klasach wieku:					Tree stands in age group:
I (1-20 lat)	0,5	0,4	0,4	0,4	I (1-20 years)
II (21-40 lat)	13,5	11,2	10,1	9,7	II (21-40 years)
III (41-60 lat)	22,0	23,8	25,1	25,2	III (41-60 years)
IV (61-80 lat)	25,8	23,8	23,1	22,9	IV (61-80 years)
V i wyższych (81 lat i więcej)	35,1	37,4	37,3	37,5	V and higher (81 years and more)
Drzewostany w klasie odnowienia ^c					Tree stands in renewal class ^c
i o budowie przerębowej	2,9	3,0	3,1	3,1	with a throughfall construction
Przestoje ^d	0,2	0,3	0,7	0,8	Hold-over trees ^d

^a Określonego na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie. ^b W korze. ^c Łącznie z klasą do odnowienia. ^d Drzewa niewycięte w terminie przewidzianym kolejną rębności.^a Defined on the basis of dominant species in the tree stand. ^b Overbark. ^c Including regeneration class. ^d Trees not felled in the assumed throughfall order.

TABL. 22 (217). ZASOBY DRZEWNE NA PNIU W LASACH W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO ^a DRZEWOSTANÓW (dok.)

Stan w dniu 1 I

GROWING STOCK OF STANDING WOOD IN FOREST AREAS MANAGED BY STATE FORESTS BY AGE AND SPECIES STRUCTURE ^a OF TREE STANDS (cont.)

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
WEDŁUG GRUP RODZAJOWYCH DRZEW w odsetkach BY TYPE GROUPS OF TREES in percent					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Drzewa iglaste	82,6	82,3	81,2	81,3	Coniferous trees
Sosna i modrzew	77,4	77,9	77,2	77,5	Pine and larch
Świerk	5,1	4,3	3,9	3,7	Spruce
Jodla i jedlica	0,1	0,1	0,1	0,1	Fir and Douglas spruce
Drzewa liściaste	17,4	17,7	18,8	18,7	Broadleaved trees
Dąb, jesion, klon, jawor i wiąz	3,0	3,1	3,2	3,2	Oak, ash, maple, sycamore and elm
Buk	9,4	9,3	9,8	9,7	Beech
Pozostałe	5,0	5,3	5,8	5,8	Others

^a Określonego na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie.

Ź r ó d ł o: dane Biura Urządzania Lasu i Geodezji Leśnej.

^a Defined on the basis of dominant species in the tree stand.

S o u r c e: data of the Forests Management and Geodesy Office.

TABL. 23 (218). ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE

RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009			
				ogółem grand total	lasy publiczne public forests		lasy pry- watne ^a private forests ^a
					razem total	w tym własność Skarbu Państwa of which owned by the State Treasury	
w ha in ha							
Powierzchnia produkcyjna szkótek leśnych (stan w dniu 31 XII)	270	240	237	217	217	217	-
Production area of forest nurseries (as of 31 XII)							
Odnowienia i zalesienia ^b	4529	4916	4122	3636	3357	3350	279
Renewals and afforestations ^b							
sztuczne ^b	4231	4466	3555	3235	2957	2950	278
artificial ^b							
zrębów ^{bc}	2787	3549	3135	2802	2683	2682	119
felling sites ^{bc}							
halizn i plazowin	153	62	78	101	92	92	9
blanks and irregularly stocked open stands							
użytków rolnych ^d i nieużytków	1291	855	342	332	182	176	150
agricultural land ^d and wasteland							
naturalne	298	450	567	401	400	400	1
natural							
Poprawki i uzupełnienia	880	626	368	462	428	423	34
Corrections and supplements							

^a Dane szacunkowe. ^b Bez dolesień luk w drzewostanach i wprowadzania II piętra. ^c Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^d Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego.

^a Estimated data. ^b Excluding the afforestation of tree stand gaps and introduction of the second layer. ^c Including renewals protected by tree stands. ^d Designated for afforestation in land development plan.

TABL. 23 (218). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE (dok.)**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009			
				ogółem grand total	lasy publiczne public forests		lasy prywatne ^a private forests ^a
					razem total	w tym własność Skarbu Państwa of which owned by the State Treasury	
w ha in ha							
Pielęgnowanie ^b	23606	22194	19539	15885	15073	15054	812
<i>Tending^b</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
upraw ^c	13462	14388	12817	10809	9997	9988	812
<i>crops^c</i>							
młodników	6868	7315	6304	4994	4994	4994	-
<i>greenwoods</i>							
wprowadzanie podszytów ^d	542	190	121	70	70	70	-
<i>introduction of undergrowth^d</i>							
Melioracje	2034	3709	3296	3374	3374	3374	-
<i>Drainage</i>							

^a Dane szacunkowe. ^b Bez cięć trzebieżowych. ^c Pielęgnowanie gleby i czyszczenia wczesne. ^d Sadzenie krzewów lub drzew stałe znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a Estimated data. ^b Without extirpation. ^c Tending soil and early tree cutting. ^d Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 24 (219). **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009			
				ogółem grand total	lasy publiczne public forests		lasy prywatne private forests
					razem total	w tym własność Skarbu Państwa of which owned by the State Treasury	
O G Ó Ł E M w dam³	2177	2698	2683	2776	2718	2715	58
TOTAL in dam³							
Grubizna	2035	2422	2460	2537	2479	2476	58
Timber							
Grubizna iglasta	1643	1876	1993	2009	1960	1958	49
<i>Coniferous</i>							
w tym drewno: <i>of which:</i>							
wielkowymiarowe	835	909	885	877	856	855	21
<i>large-size wood</i>							
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	713	844	955	972	955	955	17
<i>medium-size wood for industrial uses</i>							

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 25 na str. 255.

^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 25 on page 255.

TABL. 24 (219). **POZYSKANIE DREWNA^a (dok.)**
REMOVALS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009			
				ogółem grand total	las publiczne public forests		las prywatne private forests
					razem total	w tym własność Skarbu Państwa of which owned by the State Treasury	
Grubizna liściasta	392	546	467	528	519	518	9
<i>Non-coniferous</i>							
w tym drewno: <i>of which:</i>							
wielkowymiarowe	155	185	156	166	165	164	1
<i>large-size wood</i>							
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	237	297	244	268	265	264	3
<i>medium-size wood for industrial uses</i>							
Drewno małowymiarowe^b	142	276	223	239	239	239	-
<i>Slash^b</i>							
Do przerobu przemysłowego	40	89	49	48	48	48	-
<i>Slash for industrial uses</i>							
Opałowe	102	187	174	191	191	191	-
<i>Slash for fuel</i>							
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	313,5	368,6	372,8	383,6	420,8	422,6	80,3
<i>TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³</i>							

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 25 na str. 255. ^b Wyłącznie w lasach publicznych.
^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 25 on page 255. ^b Exclusively in public forests.

TABL. 25 (220). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIENIAMI**
TREES AND SHRUBS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym na gruntach prywatnych of which on private land	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych ^a w ha	8	16	18	19	-	<i>Production area of nurseries^a in ha</i>
Sadzenie w szt: drzew	43296	76462	54065	43002	16329	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów	100741	90051	73818	45842	26827	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³	18030	28740	35166	36186	21313	<i>Removals (timber)^b in m³</i>
grubizna iglasta	2077	3519	5876	5320	4048	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	1146	1594	2743	2941	2226	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta	15953	25221	29290	30866	17265	<i>non coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	4693	7178	8293	9089	6043	<i>of which large-size general purpose wood</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).
^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

W tabl. 1 i 4 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 4 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 7 na str. 23.

3. Przedstawione w tabl. 4 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje umowne”; niezgodne z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycje zbiorczą utworzoną w oparciu o inne, niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 10 na str. 24.

Jako **cenę stałą** przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

CHAPTER XVI INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

In tables 1 and 4 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 4 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 7 on page 23.

3. Products in table 4 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page 24.

As **constant prices** were adopted 2005 constant prices (2005 average current prices).

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia (np.: słoma, wiklina, trzcina, glina), a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Dane o przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto nie obejmują wynagrodzeń pracowników zatrudnionych poza granicami kraju.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 7 na str. 23.

3. Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńiodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o budynkach oddanych do użytkowania (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy), oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

6. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych – na terenie kraju – w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin (e.g.: straw, wicker, reed, clay) and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

6. Data regarding average employment and average monthly gross wages and salaries concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

Data regarding average monthly gross wages and salaries do not include wages and salaries of persons employed abroad.

Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the section “Construction”.

2. Data according to NACE groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 7 on page 23.

3. Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for outside clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Constructions (PKOB).

5. Data regarding buildings completed (by all investors) concerns:

- within the scope of the number of buildings – newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion), completed in the period from 1 I to 31 XII.

6. Data regarding average employment and average monthly gross wages and salaries concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time employees.

Przemysł Industry

TABL. 1 (221). **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYSŁE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009		SPECIFICATION
			ogółem total	2008 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	42280,0	59542,2	55623,9	97,2 ^a	Sold production (current prices) in mln zł
Przeciętne zatrudnienie	148742	168367	159097	94,5	Average paid employment
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b w zł	2388,70	2997,56	3081,73	102,8	Average monthly gross wages and salaries ^b in zł

^a W cenach stałych. ^b Bez zatrudnionych za granicą.

^a In constant prices. ^b Excluding persons employed abroad.

TABL. 2 (222). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
	w mln zł in mln zł					2008 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
OGÓŁEM TOTAL	38505,5	45748,4	49763,1	54864,4	50820,3	96,4	100,0
sektor publiczny	12265,0	16759,9	16434,7	19066,0	16638,9	x	32,7
public sector							
sektor prywatny	26240,5	28988,5	33328,4	35798,4	34181,4	x	67,3
private sector							
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	34617,2	41627,1	45361,3	49674,9	45072,4	95,2	88,7
w tym: of which:							
Produkcja artykułów spożywczych	4077,7	4186,9	4524,5	5007,3	5259,2	100,3	10,4
Manufacture of food products							
Produkcja napojów	395,4	367,7	396,4	503,5	491,9	94,1	1,0
Manufacture of beverages							
Produkcja wyrobów tekstylnych	55,7	53,4	77,6	92,7	126,6	135,3	0,3
Manufacture of textiles							
Produkcja odzieży	264,6	313,1	325,1	306,0	274,8	81,9	0,5
Manufacture of wearing apparel							
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ	183,6	175,6	193,1	146,3	129,1	71,5	0,3
Manufacture of leather and related products							
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	1112,0	1270,4	1704,7	1865,9	1738,5	97,3	3,4
Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (222). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
	w mln zł in mln zł					2008 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (dok.): Manufacturing (cont.):							
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	94,4	87,1	118,4	149,3	130,0	86,9	0,3
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	558,5	559,7	674,8	1086,8	913,0	97,1	1,8
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1587,6	1924,4	2156,4	2406,4	2068,2	86,8	4,1
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	743,4	885,1	1166,3	1262,8	1100,5	89,1	2,2
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	50,5	53,7	56,7	65,8	73,2	124,9	0,1
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	2087,0	2442,0	2926,7	3188,7	2914,3	99,6	5,7
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	3936,5	4827,7	5321,6	4091,3	3510,8	84,9	6,9
Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	338,7	409,3	510,3	508,1	485,0	102,0	1,0
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	1110,0	1095,1	1526,4	1858,4	1789,8	90,6	3,5
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi- trailers</i>	741,2	839,2	932,6	1053,4	836,4	78,9	1,7
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	3821,6	4414,8	4401,0	4517,0	4427,1	88,5	8,7
Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	842,7	843,9	895,3	943,0	1019,6	98,7	2,0
Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	232,7	237,4	297,5	282,5	221,9	77,9	0,4
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	1013,6	1092,2	1329,9	1660,7	1353,0	76,9	2,7
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2824,7	2966,2	3257,8	3754,9	4352,0	113,0	8,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (223). PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (ceny bieżące)SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
			49 i mniej and less	50-249	250-499	500-999	1000 i więcej and more
			w mln zł		in mln zł		
O GÓŁEM	2005	38505,5	5212,6	8564,1	3715,3	10743,7	10269,8
TOTAL	2006	45748,4	5360,6	8598,4	4913,7	15348,5	11527,2
	2007	49763,1	5723,8	10406,4	5448,3	3352,7	24831,9
	2008	54864,4	6917,4	11811,7	5544,8	4131,3	26459,2
	2009	50820,3	6557,3	11543,3	5238,5	3305,2	24176,0
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemysłowe	2008	49674,9	6559,8	10810,2	4891,7	3861,0	23552,2
Manufacturing	2009	45072,4	6104,4	10415,3	4606,5	3010,2	20936,0
Produkcja artykułów spożywczych	2008	5007,3	1636,6	1726,7	600,5	1043,5	-
Manufacture of food products	2009	5259,2	1496,8	1928,0	760,2	1074,2	-
Produkcja napojów	2008	503,5	174,5	#	#	-	-
Manufacture of beverages	2009	491,9	232,2	#	#	-	-
Produkcja wyrobów tekstylnych	2008	92,7	38,0	54,7	-	-	-
Manufacture of textiles	2009	126,6	29,2	97,4	-	-	-
Produkcja odzieży	2008	306,0	81,9	152,7	#	#	-
Manufacture of wearing apparel	2009	274,8	63,7	144,3	#	#	-
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ	2008	146,3	43,1	#	#	-	-
Manufacture of leather and related products	2009	129,1	41,9	#	#	-	-
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	2008	1865,9	336,5	537,5	136,9	#	#
Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	2009	1738,5	343,5	515,0	#	383,9	#
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	2008	149,3	#	#	-	-	-
Printing and reproduction of recorded media	2009	130,0	#	#	-	-	-
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	2008	1086,8	336,5	114,8	635,5	-	-
Manufacture of chemicals and chemical products	2009	913,0	173,2	339,4	400,4	-	-
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	2008	2406,4	279,4	1103,6	#	-	#
Manufacture of rubber and plastic products	2009	2068,2	287,8	975,6	#	-	#
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	2008	1262,8	204,9	648,1	#	-	#
Manufacture of other non-metallic mineral products	2009	1100,5	196,7	498,2	#	-	#

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (223). PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (dok.)SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees					
		49 i mniej and less	50-249	250-499	500-999	1000 i więcej and more	
		w mln zł		in mln zł			
Produkcja metali	2008	65,8	#	#	-	-	-
<i>Manufacture of basic metals</i>	2009	73,2	#	#	-	-	-
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	2008	3188,7	850,0	1592,8	#	#	-
<i>Manufacture of metal products^Δ</i>	2009	2914,3	831,7	1370,5	#	#	-
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych	2008	4091,3	108,8	205,9	321,6	#	#
<i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	2009	3510,8	75,9	157,4	333,2	#	#
Produkcja urządzeń elektrycznych	2008	508,1	129,7	378,4	-	-	-
<i>Manufacture of electrical equipment</i>	2009	485,0	189,9	295,1	-	-	-
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	2008	1858,4	453,9	1163,6	#	#	-
<i>Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>	2009	1789,8	396,9	1164,1	#	#	-
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	2008	1053,4	20,6	198,8	#	#	-
<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	2009	836,4	18,1	146,9	#	#	-
Produkcja pozostałego sprzętu transpor- towego	2008	4517,0	552,8	464,5	490,7	441,2	2567,8
<i>Manufacture of other transport equip- ment</i>	2009	4427,1	574,0	475,5	#	#	2629,6
Produkcja mebli	2008	943,0	215,6	351,8	220,0	#	#
<i>Manufacture of furniture</i>	2009	1019,6	237,5	420,1	228,4	#	#
Pozostała produkcja wyrobów	2008	282,5	160,4	#	#	-	-
<i>Other manufacturing</i>	2009	221,9	119,1	#	#	-	-
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	2008	1660,7	622,7	614,7	#	#	-
<i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	2009	1353,0	520,9	422,1	#	#	-
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2008	3754,9	#	541,1	#	-	2906,9
<i>Electricity, gas, steam and air con- ditioning supply</i>	2009	4352,0	128,7	623,2	360,1	-	3240,0

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (224). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2005	2008	2009		PRODUCTS
				ogółem total	udział w pro- dukcji krajowej w % share in domestic produc- tion in %	
Produkty uboju ^b wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:						<i>Slaughter products^b included in slaughter capacity in thous. t:</i>
bydła i cieląt	2,5	8,5	8,0	7,5	4,0	<i>cattle and calves</i>
trzody chlewnej	22,7	81,8	82,3	73,9	8,1	<i>pigs</i>
Mięso drobiowe w tys. t	27,3	45,0	50,2	61,7	4,3	<i>Poultry meat in thous. t</i>
Filety z ryb morskich, świeże lub chłodzone ^c w t	564	1676	5454	4125	29,3	<i>Seafish fillets, fresh or refrigerated^c in t</i>
Ryby morskie całe mrożone ^c w t	10896	7156	9127	5252	48,4	<i>Frozen sea fish^c in t</i>
Śledzie wędzone, włączając filety ^c w t	148	230	619	407	35,8	<i>Smoked herrings, including fillets^c in t</i>
Mleko płynne przetworzone łącznie z mlekiem przerzutowym do dalszej produkcji w mln l	61,6	48,5	82,8	80,5	3,0	<i>Processed liquid milk including transferred milk to farther production in mln l</i>
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w tys. t	1,5	1,0	0,7	0,7	0,4	<i>Butter and other fats from milk in thous. t</i>
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t	7,7	5,8	6,5 ^d	7,3	2,2	<i>Unripened fresh cheese and curd in thous. t</i>
Jogurt ^c w tys. hl	10,3	18,3	46,5	65,2	1,5	<i>Yogurt^c in thous. hl</i>
Mąka pszenna w tys. t	146,6	174,1	153,2	155,2	6,9	<i>Wheat flour in thous. t</i>
Mąka żytnia w tys. t	15,8	15,6	12,8	12,9	5,9	<i>Rye flour in thous. t</i>
Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w tys. t	54,5	184,2	152,9	142,1	2,0	<i>Products used to feed livestock in thous. t</i>
Pieczyczo świeże ^c w tys. t	97,3	94,7	93,7	91,0	5,5	<i>Fresh bread^c in thous. t</i>
Bielizna w tys. szt:						<i>Underwear in thous. units:</i>
bluzki, koszule i bluzy damskie lub dziewczęce z dzianin	339	340	184	227	2,6	<i>blouses and women's or girl's shirts and sweatshirt with knitwear</i>
koszule męskie lub chłopięce (z bawełny lub innych tkanin)	617	332	280	167	3,1	<i>men's or boy's shirts (cotton or other textile)</i>
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w mln par	3,6	1,7	1,1	1,0	9,0	<i>Footwear with leather uppers in mln pair</i>
Tarcica iglasta w dam ³	370,3	499,0	536,5	385,8	12,2	<i>Coniferous sawnwood in dam³</i>
Tarcica liściasta w dam ³	77,3	80,5	51,6	42,8	9,7	<i>Leafy sawnwood in dam³</i>
Okna i drzwi, ościeżnice i proggi drewniane w tys. m ²	1909,0	2491,1	3608,1	3232,7	23,0	<i>Windows and doors, casings and wooden thresholds in thous. m²</i>
Papier i tektura w tys. t	349,9	627,8	738,6	748,5	22,9	<i>Paper and paperboard in thous. t</i>
Nawozy azotowe ^e w tys. t	6,7	5,2	8,7	4,0	0,3	<i>Nitrogenous fertilizers^e in thous. t</i>
Nawozy fosforowe ^e w tys. t	73,5	68,5	61,7	12,9	5,3	<i>Phosphatic fertilizers^e in thous. t</i>
Urządzenia klimatyzacyjne w tys. szt	18,7	16,6	32,6 ^d	96,1	9,6	<i>Air conditioning devices in thous. units</i>
Energia elektryczna w GW•h	3249,8	3403,5	2916,5	2763,1	2,0	<i>Electricity in GW•h</i>

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej cieplej. ^c Dane opracowano metodą przedsiębiorstw. ^d Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^e W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal, animal parts unfit for human consumption; in post-slaughter warm weight. ^c Data compiled using the enterprise method. ^d Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^e In terms of pure ingredient including mixed fertilizers.

TABL. 5 (225). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^aAVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment				Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł Average monthly gross wages and salaries ^b in zł	
	2005	2006	2007	2008	2009	
OGÓŁEM TOTAL	134688	138666	147085	153639	142843	3228,95
sektor publiczny public sector	25809	28198	27468	22564	22002	4619,32
sektor prywatny private sector	108879	110468	119617	131075	120841	2972,73
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	115253	119193	127856	134864	122842	3012,35
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych Manufacture of food products	18048	17917	18222	19467	19363	2241,23
Produkcja napojów Manufacture of beverages	651	585	637	771	740	3309,20
Produkcja wyrobów tekstylnych Manufacture of textiles	932	863	865	910	852	2098,32
Produkcja odzieży Manufacture of wearing apparel	5491	5367	5456	5478	4622	1757,64
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ Manufacture of leather and related products	2145	1983	2162	1875	1593	1702,27
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	8672	9130	10704	11444	10308	2300,32
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Printing and reproduction of recorded media	590	622	691	866	777	2669,55
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	1779	1830	1875	2279	2227	3541,28
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	5834	6980	7748	8858	7738	2775,86
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	3665	3900	4415	4886	4721	2873,42
Produkcja metali Manufacture of basic metals	323	328	347	370	431	2676,59
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	11172	12598	13375	14908	14424	2978,18
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych Manufacture of computer, electronic and optical products	7544	8593	10626	10791	9616	3167,79
Produkcja urządzeń elektrycznych Manufacture of electrical equipment	2133	2362	2575	2619	2204	3642,52
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	5726	5726	6533	7102	6388	3561,39
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	2522	2647	2635	2675	2271	3281,20
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego Manufacture of other transport equipment	16979	16499	16541	16340	12317	4036,58
Produkcja mebli Manufacture of furniture	7593	7543	7538	7634	7718	2364,01
Pozostała produkcja wyrobów Other manufacturing	1657	1597	1754	1949	1798	2401,25
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń Repair and installation of machinery and equipment	5495	5624	6713	7304	6392	3968,74
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply	13475	3495	13081	12342	13424	4865,46

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

Budownictwo Construction

TABL. 6 (226). **PODSTAWOWE DANE O BUDOWNICTWIE**
BASIC DATA ON CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	2008 = = 100	
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej (ceny bieżące) w mln zł	4696,9	4438,9	9766,1	10951,9	112,1	Sale of construction and assembly production (current prices) in mln zł
Przeciętne zatrudnienie	38134	28602	42054	46671	111,0	Average paid employment
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^a w zł	1674,00	1905,94	2480,77	2583,48	104,1	Average monthly gross wages and salaries ^a in zł

^a Bez zatrudnionych za granicą.

^a Excluding persons employed abroad.

TABL. 7 (227). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA ^a (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł					
O G Ó Ł E M	4438,9	5401,6	7006,7	9766,1	9974,6	TOTAL
W tym podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób	2507,5	3106,4	4102,3	5030,8	5327,2	Of which entities employed more than 9 persons
budowa budynków ^Δ	1297,8	1509,4	2175,4	2653,2	2405,5	construction of buildings ^Δ
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	616,8	856,0	1071,5	1155,6	1192,7	civil engineering ^Δ
roboty budowlane specjalistyczne	592,9	741,0	855,4	1222,0	1729,0	specialized construction activities

^a Zrealizowana systemem zleceńowym przez jednostki budowlane mające siedzibę na terenie województwa.

^a Realized on the basis of the contract by construction entities which have head office on territory of voivodship.

TABL. 8 (228). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a BY TYPE OF CONSTRUCTION (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION	
		Works with an investment character	Works with a renovation (restoration) character		
w mln zł in mln zł					
O G Ó Ł E M	2005	2507,5	1846,2	661,3	TOTAL
	2008	5030,8	3597,9	1432,9	
	2009	5327,2	3844,9	1482,3	
Sektor publiczny		172,4	134,2	38,2	Public sector
Sektor prywatny		5154,8	3710,7	1444,1	Private sector

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa pomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; realized by enterprises which have a seat of board in the Pomorskie Voivodship without subcontractors participation.

TABL. 8 (228). PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a BY TYPE OF CONSTRUCTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
	Total	Works with an investment character	Works with a renovation (restoration) character	
	w mln zł		in mln zł	
Budynki	2405,5	1682,2	723,3	Buildings
Budynki mieszkalne	1103,2	740,8	362,4	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne	145,8	81,2	64,6	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	852,6	628,7	223,9	two- and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania	104,8	30,9	73,9	residences for communities
Budynki niemieszkalne	1302,3	941,4	360,9	Non-residential buildings
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	82,6	71,6	11,0	hotels and similar buildings
budynki biurowe	136,0	77,6	58,4	office buildings
budynki handlowo-usługowe	238,4	190,9	47,5	wholesale and retail trade buildings
budynki transportu i łączności	6,0	4,2	1,8	traffic and communication buildings
budynki przemysłowe i magazynowe	450,3	371,6	78,7	industrial buildings and warehouses
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	284,7	182,3	102,4	public entertainment, education, hospital or institutional care buildings and sport halls
pozostałe budynki niemieszkalne	104,3	43,2	61,1	other non-residential buildings
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	2921,7	2162,7	759,0	Civil engineering works
Infrastruktura transportu	1192,7	767,9	424,8	Transport infrastructures
w tym:				of which:
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	834,5	549,2	285,3	highways, streets and roads
mosty, wiadukty i estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	109,2	55,1	54,1	bridges, elevated highways, tunnels and subways
budowle wodne	89,1	69,1	20,0	harbours, waterways, dams and other waterworks
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	977,5	788,9	188,6	Pipelines, communication and electricity lines
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	418,7	331,6	87,1	long-distance pipelines, communication and electricity power lines
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	558,8	457,3	101,5	local pipelines and cables
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	205,9	179,6	26,3	Complex constructions on industrial sites
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	545,6	426,3	119,3	Other civil engineering works

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa pomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; realized by enterprises which have a seat of board in the Pomorskie Voivodship without subcontractors participation.

TABL. 9 (229). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a**
BUILDINGS COMPLETED^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Budynki	2835	5123	6387	6220	Buildings
w tym budynki mieszkalne jedno- rodzinne oraz o dwóch miesz- kaniach i wielomieszkaniowe ^b					of which one-dwelling as well as two- and more dwelling resi- dential buildings ^b
miasta	1452	2220	2504	2278	urban areas
wieś	1383	2903	3883	3942	rural areas
W tym budynki indywidualne ^c	2409	4695	5425	5372	Of which private buildings ^c
miasta	1138	1888	1730	1689	urban areas
wieś	1271	2807	3695	3683	rural areas
w tym:					of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b	1755	3627	4368	4714	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^b
niemieszkalne	653	791	748	654	non-residential
Kubatura w dam³	3824	7530	11179	9655	Cubic volume in dam³
w tym budynki mieszkalne jedno- rodzinne oraz o dwóch miesz- kaniach i wielomieszkaniowe ^b	2347	4357	6089	6192	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling resi- dential buildings ^b
miasta	2399	4786	7361	6014	urban areas
wieś	1425	2744	3818	3641	rural areas
W tym budynki indywidualne ^c	1895	4027	4871	4552	Of which private buildings ^c
miasta	1025	1848	1940	1786	urban areas
wieś	870	2179	2931	2766	rural areas
w tym:					of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b	1396	2800	3485	3609	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^b
niemieszkalne	495	1116	1274	929	non-residential

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 257. ^b Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, które w 2000 r. ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, natomiast w latach późniejszych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych. ^c Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe.

^a See general notes, item 5 on page 257. ^b Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 2000 were included in non-residential buildings, however in future years only in the total number of residential buildings. ^c Realized by natural persons, churches and religious associations.

TABL. 10 (230). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
BUDYNKI BUILDINGS					
Budynki mieszkalne	2003	4148	5397	5323	Residential buildings
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b	2002	3861	5083	5319	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^b
w tym jednorodzinne	1789	3549	4626	4875	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	1	5	4	4	Residences for communities

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 257. ^b Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, które w 2000 r. ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, natomiast w latach późniejszych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych.

^a See general notes, item 5 on page 257. ^b Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 2000 were included in non-residential buildings, however in future years only in the total number of residential buildings.

TABL. 10 (230). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (cd.)**
BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
BUDYNKI (dok.) BUILDINGS (cont.)					
Budynki niemieszkalne	832	975	990	897	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	175	58	30	61	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	28	28	38	41	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	190	246	233	200	Wholesale and retail trade buildings
Budynki garaży	181	248	264	218	Garage buildings
Budynki przemysłowe	52	78	87	54	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe	85	92	94	109	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	6	9	9	4	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	14	12	10	15	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	4	7	6	4	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	3	19	8	26	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	87	158	183	153	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	2	7	6	5	Buildings used as places of worship and for religious activities
KUBATURA w dam ³ CUBIC VOLUME in dam ³					
Budynki mieszkalne	2358	4475	6204	6206	Residential buildings
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b	2347	4357	6089	6192	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^b
w tym jednorodzinne	1293	2621	3334	3393	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	11	30	6	14	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	1466	3055	4975	3449	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	101	69	145	216	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	112	148	297	313	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	392	1167	1478	847	Wholesale and retail trade buildings
Budynki garaży	39	77	64	55	Garage buildings
Budynki przemysłowe	235	571	878	549	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe	167	475	1402	815	Reservoirs, silos and warehouses

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 257. ^b Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, które w 2000 r. ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, natomiast w latach późniejszych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych.

^a See general notes, item 5 on page 257. ^b Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 2000 were included in non-residential buildings, however in future years only in the total number of residential buildings.

TABL. 10 (230). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
KUBATURA w dam ³ (dok.) CUBIC VOLUME in dam ³ (cont.)					
Budynki niemieszkalne (dok.):					Non-residential buildings (cont.):
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	81	45	35	53	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	186	105	173	104	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	29	22	32	30	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	36	136	65	199	Sports halls
Budynki gospodarstw rolnych	73	178	355	204	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	1	42	23	53	Buildings used as places of worship and for religious activities

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 257.

^a See general notes, item 5 on page 257.

TABL. 11 (231). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE W 2009 R.**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne zatrudnienie ^a Average paid employment ^a	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł Average monthly gross wages and salaries ^b in zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	30997	3005,07	T O T A L
Sektor publiczny	956	3871,36	Public sector
Sektor prywatny	30041	2977,50	Private sector

^{ab} Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób: *a* – bez zatrudnionych za granicą, *b* – bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^{ab} Data concern economic entities employing more than 9 persons: *a* – excluding persons employed abroad, *b* – excluding wages and salaries of persons employed abroad.

Uwagi ogólne

Transport

1. W 2009 r. prezentowane informacje dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności PKD 2007 do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa” z wyłączeniem jednostek zaliczonych do działu „Działalność pocztowa i kurierska” (do 2008 r. zaliczonych zgodnie z PKD 2004 do sekcji „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”).

W dziale zamieszczono także informacje o drogach publicznych, pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych (do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów) oraz o wypadkach drogowych.

2. Linia kolejowa jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

3. Do dróg krajowych zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i towarowy bez ograniczeń ciężaru całkowitego pojazdów (zespołu pojazdów) lub wyłącznie ruch towarowy bez ograniczeń ciężaru całkowitego pojazdów (zespołu pojazdów),
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

4. Linia autobusowa jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

General notes

Transport

1. In 2009 the information presented concerns economic entities classified according to the Polish Classification of Activities NACE Rev. 2 into section “Transportation and storage”, with the exclusion of entities classified into division “Postal and courier activities” (until 2008 – classified according to the Polish Classification of Activities NACE Rev. 1.1 into section “Transport, storage and communication”).

In addition, this chapter includes also information regarding public roads, road vehicles and tractors registered (until 2001 according to registers maintained by voivodes and since 2002 by starosts, presidents of cities and mayors) as well as road traffic accidents.

2. The railway line is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

3. National roads include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to be upgraded to motorway or expressway status,
- international roads,
- roads constituting other links to ensure continuity of the national road network,
- access roads leading to generally accessible border crossing serving international passenger and freight transport without any limits as to the total weight of vehicles (groups of vehicles) or only freight transport without any limits as to the total weight of vehicles (groups of vehicles),
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Regional roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a great significance for the voivodship and roads with a military significance not included among state roads.

District roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Communal roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Urban roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-urban roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

4. A bus line is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

5. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborom komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

6. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej – sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują: placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. – uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

Gospodarka morska

1. Dla statystycznego ujęcia poszczególnych elementów gospodarki morskiej jako całości (podmioty, pracujący, przeciętne zatrudnienie) za podstawę przyjęto rodzaje działalności wybrane z niżej wymienionych sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD):

- **sekcja A:** Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (rybołówstwo w wodach morskich),
- **sekcja C:** Przetwórstwo przemysłowe (produkcja statków i konstrukcji pływających, produkcja łodzi wycieczkowych i sportowych, naprawa i konserwacja statków i łodzi, przetwarzanie i konserwowanie ryb, skorupiaków i mięczaków),

The length of a bus line is the length of the route in km between two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

5. Hire or reward road transport includes entities in which road transport services comprise the basis economic activity but data regarding transport of passengers do not include carriage by urban road transport fleet (of which taxis).

6. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks – networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks, as well as until 2001 – telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telephone main line includes standard main line (fixed line telephone subscribers) and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Maritime economy

1. Concerning statistical frame of particular elements of maritime economy as a whole (entities, employees, average paid employment), the basis is the kind of activity selected from the following sections of the Polish Classification of Activities (NACE):

- **A section:** Agriculture, forestry and fishing (sea fishing),
- **C section:** Manufacturing (building of ships and floating structures; building of pleasure and sport boats, repair and maintenance of ships and boats, processing and preserving fish, crustaceans and molluscs),

- **sekcja G:** Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle (sprzedaż hurtowa pozostałej żywności włączając ryby skorupiaki i mięczaki; sprzedaż detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach),
- **sekcja H:** Transport i gospodarka magazynowa (transport morski i przybrzeżny pasażerski i towarów, przeladunek towarów w portach morskich, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich, działalność usługowa wspomagająca transport morski, działalność morskich agencji transportowych),
- **sekcja M:** Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (badania naukowe i prace rozwojowe dla gospodarki morskiej),
- **sekcja N:** Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (wynajem i dzierżawa środków transportu wodnego),
- **sekcja O:** Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne (kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania – urzędy morskie),
- **sekcja P:** Edukacja (edukacja morska).

2. Dane o podmiotach gospodarki morskiej dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w systemie REGON mających siedzibę na terenie województwa pomorskiego, bez względu na miejsce prowadzonej działalności.

Dane obejmują podmioty prowadzące działalność i znajdujące się w stanie eksploatacji pełnej lub częściowej oraz podmioty niebędące w stanie eksploatacji, lecz znajdujące się w budowie.

3. Dane dotyczące **portów morskich** obejmują porty: Gdańsk, Gdynia, Ustka i Władysławowo (od 2001 r.) oraz Sopot, Hel i Krynica Morska (od 2007 r.).

Obroty ładunkowe w portach morskich jest to łączna ilość masy towarowej przemieszczonej przez porty w danym okresie czasu w obrocie morskim i wewnątrz krajowym.

Dane o ładunkach załadowanych i wyładowanych w portach morskich obejmują ładunki przywiezione i wywiezione do/z portów morskich wszystkimi statkami (polskimi i obcymi) w ramach międzynarodowego i krajowego obrotu morskiego. Dane te, zgodnie z metodologią UE (Dyrektywa 95/64/WE dot. statystyki transportu morskiego, a od roku 2009 Dyrektywą 2009/42/WE), nie są w pełni porównywalne z danymi publikowanymi przed 2006 r., a w szczególności nie obejmują:

- statków o pojemności brutto (GT) mniejszej niż 100,
- załadunku bunkru (tj. paliwa dla statków),
- obrotu wewnątrz krajowego z wyjątkiem kabotażu (tj. ładunków przewożonych drogą morską pomiędzy polskimi portami morskimi),
- wagi własnej załadowanych i wyładowanych jednostek ładunkowych (np. kontenerów oraz samochodów i wagonów przewożonych w ruchu promowym).

- **G section:** Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles (wholesale of other food, including fish, crustaceans and molluscs; retail sale of fish, crustaceans and molluscs in specialized stores),

- **H section:** Transport and storage (sea and coastal passenger and freight water transport, cargo handling, storage of goods in seaports, services supporting maritime transport, activity of maritime transport agencies),

- **M section:** Professional, scientific and technical activities (research and development for maritime economy purposes),

- **N section:** Administrative and support activities (waterborne transport equipment renting),

- **O section:** Public administration and national defence; compulsory social security (management to increase the effectiveness – maritime offices),

- **P section:** Education (maritime education).

2. Data of maritime economy entities concern national economy entities registered in the REGON register based in Pomorskie Voivodship irrespective of the place of conducting activity.

Data concerning entities conducting activity fully or partly operating, as well as not operating but being built.

3. Data concerning **seaports** include the ports: Gdańsk, Gdynia, Ustka and Władysławowo (since 2001) as well as (since 2007) Sopot, Hel and Krynica Morska.

Cargo turnover in seaports is a total commodity mass stowed over the ports in a particular period in sea-borne traffic and domestic.

Data on loaded and unloaded cargos in seaports include cargos carried to and from seaports by all ships (Polish and foreign) under international and domestic maritime traffic. This data, according to the EU methodology (Directive 95/64/EC on maritime transport statistics and since 2009 Directive 2009/42/EC), are not fully comparable to the data published before 2006, and specially does not cover:

- ships of gross tonnage (GT) less than 100,

- loading of bunker (i.e. fuel for ships),

- domestic cargo traffic excluding coastwise trade (i.e. seaborne cargo traffic between Polish seaports),

- the tare weight of cargo units (e.g. of containers as well of motor vehicles and wagons, that are carried by ferry traffic).

Prezentowane dane pochodzą z urzędów morskich – kapitanatów lub bosmanatów, które uzyskują informacje od przedstawicieli statków zawiązujących do polskich portów.

Dane dotyczące obrotów ładunkowych oraz ruchu pasażerów i statków od 2006 r. pochodzą z badania statystycznego transportu morskiego opartego na Dyrektywie 95/64/WE (począwszy od roku 2009 Dyrektywa 2009/42/WE). Metodologia tego badania (wprowadzonego wraz z przystąpieniem Polski do UE i odpowiadającego wymogom Eurostatu) różni się od metodologii badań wcześniejszych.

4. Dane o ruchu statków w portach morskich obejmują statki transportowe, do których zalicza się również barki morskie oraz statki nie-transportowe pełniące funkcje transportowe.

Nie uwzględniają natomiast statków nie spełniających funkcji transportowych (np. statków szkolnych, holowników, łodolamaczy, statków nowobudowanych wychodzących w morze na próby), statków o pojemności brutto (GT) poniżej 100.

5. Do statków wchodzących z ładunkiem zalicza się:

- statki towarowe przywożące ładunki do wyładowania w porcie, do którego zawijają,
- statki pasażerskie przywożące do portu pasażerów, dla których portem docelowym jest port wejścia statku.

Wszystkie pozostałe statki transportowe, tj. statki bez ładunku lub z ładunkiem nieprzeznaczonym do wyładowania w porcie wejścia statku oraz statki z pasażerami, dla których port wejścia statku nie jest portem docelowym – zalicza się do statków pod balastem (tj. bez ładunku).

6. Statki wychodzące z ładunkiem to statki, na które w danym porcie załadowano ładunki lub na które wsiadli pasażerowie rozpoczynający w tym porcie podróż. Statek, który w porcie pobierał tylko paliwo albo wodę lub statek, który wychodzi z portu z ładunkiem załadowanym w innym porcie – traktuje się jak statek bez ładunku.

7. Przez międzynarodowy obrót morski rozumie się łączną ilość ładunków będących przedmiotem międzynarodowej wymiany handlowej, przemieszczonych przez port. Są to ładunki wyładowane ze statków (w tym promów) oraz załadowane na statki (w tym promy) zarówno w związku z polskim handlem zagranicznym, jak i tranzytem. Do obrotu morskiego zaliczono również bunkier (paliwo) dostarczony na statki transportowe, obsługujące międzynarodową wymianę handlową.

8. Obrót wewnątrz krajowy oznacza łączną ilość przemieszczonych przez port ładunków, będących przedmiotem:

- krajowego obrotu morskiego (kabotażu), tj. ładunków przewożonych drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi;

The presented data come from maritime-harbour, master's offices, which obtain information from representatives of ships calling at Polish ports.

Cargo traffic as well as passenger and ship traffic statistics since 2006 have been produced on the basis of the survey on maritime transport, according to Directive 95/64/EC (since 2009 Directive 2009/42/EC). Methodology of that survey (implemented before Poland's accession to the UE, compliant with Eurostat's requirements) is different from those used previously.

4. Statistic on ship traffic through seaports include both cargo carrying ships including seaborne also barges and non-cargo-carrying ships performing transport activities.

On the other hand, the following are excluded ships of miscellaneous, non-cargo carrying, activities (e.g. training ships, tugboats, icebreakers, new build ships on sea trials), ship of gross tonnage (GT) below 100.

5. To ships entering ports with freight include:

- loaded cargo carrying vessels assigned for unloading in the entering port,
- passenger ships carrying passengers for which the entering port is their destination port.

Other transport ships, i.e.: ships without cargo or with the cargo not assigned for unloading in the entering port as well as passenger ships carrying passengers for which the entering port is not their destination port – are included in ballasted ships (i.e.: unloaded).

6. Ships put out to sea with freight include ships loaded in the port or ships with passengers embarked in the port. The ship which bunkered in the port, or ship cargo loaded in another port – is treated as unloaded ship.

7. International sea turnover is a total amount of international exchange trade cargo stowed over the port. The cargo includes cargo unloaded from ships (including ferries) as well as loaded on ships (including ferries) both of Polish foreign trade and transit. The seaborne traffic includes also bunker (fuel) supplied on cargo carrying ships, serving international exchange trade.

8. Domestic traffic is a total volume of cargo moved through the port, belonging to:

- domestic sea-borne traffic (coastwise trade), i.e.: seaborne cargo traffic between Polish seaports;

- krajowych obrotów lądowych (ładunki pochodzące od krajowego nadawcy i przeznaczone dla krajowego odbiorcy, np. węgiel ze Śląska przeładowany w porcie Szczecin, przeznaczony dla odbiorcy w Gryfinie);
- połowów dokonanych przez polskie podmioty rybołówstwa morskiego (jeżeli w momencie wyładowywania w porcie ryby te nie są przedmiotem międzynarodowej wymiany handlowej);
- bunkier załadowany na statki inne niż statki transportowe, obsługujące międzynarodową wymianę handlową (np. bunkier dla polskich statków rybackich lub statków kursujących w ruchu kabotażowym).

9. Drobnica są to różnego rodzaju ładunki, które można policzyć, w opakowaniu lub bez, o różnych kształtach, transportowane w mniejszych partiach lub jako pojedyncze przesyłki, zarówno wyroby gotowe jak i półfabrykaty. Drobnica dzieli się na konwencjonalną i ładunki toczne.

10. Ładunki tranzytowe są to ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego, dowieszone do polskiego portu morskiego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego.

Tranzyt morsko-ładowy obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą morską z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą lądową.

Tranzyt lądowo-morski obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą lądową z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą morską.

Tranzyt morski obejmuje ładunki tranzytowe, które zostały dowieszone do portu drogą morską i w sposób pośredni lub bezpośredni przeładowane na inny statek z przeznaczeniem do dalszego transportu drogą morską.

11. Dane o morskiej flocie transportowej dotyczą statków o polskiej własności i współwłasności bez względu na podnoszoną banderę.

12. Dane o przewozach żegluga morską i przybrzeżną dotyczą przewozów w rejsach zakończonych w roku sprawozdawczym, statkami eksploatowanymi przez polskich armatorów lub operatorów, niezależnie od podnoszonej bandery.

13. Do przewozów w żegludze regularnej zalicza się przewozy wykonane statkami liniowymi, kursującymi według ustalonego i ogłoszonego rozkładu podróży na określonej z góry trasie i zawiązującymi do portów określonych w rozkładzie podróży. Do **przewozów w żegludze nieregularnej** zalicza się przewozy wykonane statkami towarowymi żegluga nieregularnej, tj. statkami kursującymi bez ogłoszonego rozkładu podróży i kierowanymi zgodnie z aktualnymi potrzebami przewozowymi.

14. Żegluga bliskiego zasięgu obejmuje przewozy w zasięgu bałtyckim i europejskim, natomiast **żegluga dalekiego zasięgu** obejmuje przewozy w zasięgu oceanicznym.

- *domestic land traffic (cargo of a national shipper destined for national customer, e.g. coal from Silesia handled in port of Szczecin for a consignee Gryfino);*
- *fish catches by Polish maritime fishing entities (if the fish caught are not the object of international trade while unloaded);*
- *bunker loaded on ships other than cargo carrying ships supporting the international trade (e.g. bunker for Polish fishing ships or coastwise trade ships).*

9. General cargo – countable cargo of various nature, either packed or without packing, of various shape, carried either in batches or as a single delivery, final or half-finished products. General cargo is divided into conventional and RO-RO cargo.

General cargo reloaded by crane in lift-on, lift-off system is regarded as conventional.

10. Transit cargo is a cargo of foreign shipper, carried to a Polish sea port assigned for foreign consignee.

Sea-land transit includes a transit cargo carried to port by a sea assigned for further transport by land.

Land-sea transit includes a transit cargo carried to port by land assigned for further transport by sea.

Sea transit includes transit cargo carried to port by sea indirectly or directly handled on another ship assigned for further transport by sea as well.

11. Data on cargo carrying sea fleet concern ships of Polish property, joint ownership or share, whatever flag it hoists.

12. Data on maritime transport and coastal transport concern transport in voyages finished in the reporting year, by ships operated by Polish shipowners or operators, whatever flag is hoisted.

13. Line traffic includes transport realized by liners ferrying under an established and published sailing schedule on the route specified before and entering ports specified in the sailing schedule. **Tramp service** includes transport realized by cargo tramp steamers i.e. vessels sailing without any published sailing schedule according to the current need of transport.

14. Short-sea shipping refers to the transport at Baltic Sea and European routes, on the other hand **deep-sea shipping** refers to the transport at ocean routes.

Do **przewozów w zasięgu europejskim** zaliczono przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów basenu Morza Bałtyckiego), azjatyckie porty basenu Morza Śródziemnego i Morza Czarnego oraz porty Afryki Północnej leżące nad Morzem Śródziemnym i Oceanem Atlantyckim – do szerokości portu Casablanca włącznie.

Do **przewozów w zasięgu oceanicznym** zaliczono przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach wykraczających poza porty basenu Morza Bałtyckiego do linii Kristiansand (Norwegia) – Skagen (Dania) i poza zasięg europejski.

15. Żegluga przybrzeżna oznacza żeglugę w odległości nie większej niż 20 mil morskich od brzegu w rejonie Morza Bałtyckiego lub innego morza zamkniętego o podobnych warunkach żeglugowych.

16. Dane o flocie rybackiej zaprezentowano w podziale na trawlerzy dalekomorskie, kutry i łodzie rybackie.

Dane o trawlerach dalekomorskich dotyczą statków będących własnością polskich podmiotów, łącznie ze statkami przekazanymi w czarter, użytkowanymi i zarządzanymi przez obcych armatorów.

17. Informacje o biologicznej zabudowie brzegów morskich prezentują dane z zakresu regulacji wałów wydmowych. Do formowania nowych wydm lub podwyższenia i uzupełnienia istniejących stosuje się **plotki wydmotwórcze** wykonane z prętów drewnianych, faszyny lub trzciny. W celu utrwalenia wydmy prowadzi się prace polegające na **wykładaniu chrustu** (pozyskanego z lasów w pasie technicznym, wykładanego u podnóża wydmy z plaża, chrustu iglastego i liściastego), **zatrawianiu** (sadzenie piaskownicy zwyczajnej, wydmuchrzycy nadmorskiej) i **zakrzewianiu** (wierzbą kaspijską, rokitnikiem, oliwnikiem srebrnolistnym).

18. Informacje o hydrotechnicznym umacnianiu brzegów morskich przedstawiają nowo powstałe umocnienia, bez rozbudowy, remontów i zabezpieczeń już istniejących.

Opaska brzegowa jest to budowa usytuowana równolegle do linii brzegowej, w postaci wałów, głazów lub bloków betonowych, murów oporowych, ścianek szczelnych, okładziny, pojemników z tworzyw sztucznych wypełnionych piaskiem, palisad umacnianych faszyną i kamieniami.

Rzędna korony jest to wysokość morskich budowli hydrotechnicznych mierzona od średniego poziomu morza.

Sztuczne zasilanie plaży – działalność mająca na celu uzupełnianie strat w materiale budującym brzeg morski. Polega na dostarczaniu refulatu (piasku z dna morskiego lub z toru wejściowego do portu) na wybrane odcinki brzegu.

European transport includes transport by ships sailing on lines or routes which encompass European ports (excluding Baltic Sea basin ports), Asian ports of the Mediterranean Sea basin and the Black Sea basin as well as ports of North Africa located on the Mediterranean Sea and the Atlantic Ocean up to the latitude of the port of Casablanca inclusive.

Ocean transport includes transport by ships sailing on lines or routes outside Baltic Sea basin to the Kristiansand (Norway) – Skagen (Denmark) line and European ports.

15. Coastal shipping means the shipping in the distance not exceeding 20 nautical miles from the shore in the Baltic Sea range or other closed sea with similar shipping conditions.

16. Data regarding fishing fleet are presented in division of deep sea trawlers cutters and fishing boats.

Data regarding deep sea trawlers concerns ships being a property of Polish shipowners including ships in charter, used and managed by foreign shipowners.

17. Information regarding biological coast management is presented in data within the framework of dune dykes regulation. Due to form new dunes or increase and replenish existing ones fence sand-drift made of fascine wood rods or reed is using. Work consisting in blush covering (took from forest of technical belt, displayed at the dune base, dune and beach junction, coniferous and deciduous brush), grass sowing (beach grass, seaside lyme-grass) and shrubs planting (Caspian willow, sea-buck-thorn, silver-leaved oleaster) is conducted in order to preservation of dune.

18. Information regarding hydrotechnical coast preservation presents new made consolidations without enlargement, repairs and existing providings.

Sea-wall is a building situated parallel to the shore line, in a shape of dikes, stone or concrete block walls, revetments, tight partitions, facings, plastic containers filled with sand, fascine and stone strengthened palisades.

Coping ordinate is the height of sea hydro-technical buildings measured from the middle of sea level.

Artificial beach nourishment is an activity aiming to complete losses in coast building material. It consists in extracted (sand supply from bottom of the sea or from the entrance fairway to port) on some parts of the shore.

Transport
Transport

 TABL. 1 (232). LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a

Stan w dniu 31 XII

 RAILWAY LINES OPERATED^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w km		in km		
O G Ó Ł E M	1490	1259	1245	1233	T O T A L
w tym zelektryfikowane	347	451	460	456	of which electrified
Jednotorowe	1112	887	886	869	Single track
Dwu- i więcej torowe	378	372	359	364	Double and more tracks
Na 100 km² powierzchni ogólnej	8,1	6,9	6,8	6,7	Per 100 km² of total area

^a Normalnotorowe; dane dotyczą sieci PKP i innych podmiotów będących zarządcami sieci kolejowej.

^a Standard gauge; data concern PKP network and other entities managing railway network.

TABL. 2 (233). DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI

Stan w dniu 31 XII

HARD SURFACE PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym o nawierzchni ulepszonej of which improved	
O G Ó Ł E M	11519	11499	11826	11873	11042	T O T A L
miejskie	2561	2551	2715	2652	2592	urban
zamiejskie	8958	8948	9111	9221	8450	non-urban
Krajowe	838	820	902	918	918	National
miejskie	200	188	182	190	190	urban
zamiejskie	638	632	720	728	728	non-urban
Wojewódzkie	1788	1834	1817	1800	1800	Regional
miejskie	226	283	281	276	276	urban
zamiejskie	1562	1551	1536	1524	1524	non-urban
Powiatowe	5573	5616	5379	5262	5031	District
miejskie	761	765	641	560	555	urban
zamiejskie	4812	4851	4738	4702	4476	non-urban
Gminne	3320	3229	3728	3893	3293	Communal
miejskie	1374	1315	1611	1626	1571	urban
zamiejskie	1946	1914	2117	2267	1722	non-urban

Ź r ó ł o: od 2002 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

S o u r c e: since 2002 data of the General Directorate of Public Roads and Motorways.

TABL. 3 (234). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. szt		in thous. units		
O G Ó Ł E M	843,3	951,4	1212,8	1253,9	TOTAL
w tym:					of which:
Samochody osobowe	625,7	724,9	941,1	966,1	Passenger cars
Autobusy	5,5	4,6	5,6	6,0	Buses
Samochody ciężarowe ^a i ciągniki siodłowe	115,8	140,5	173,6	178,0	Lorries ^a and road tractors
Ciągniki balastowe i rolnicze	46,4	40,0	49,0	54,8	Ballast and agricultural tractors
Motocykle ^b	42,6	35,9	44,8	49,3	Motorcycles ^b

^a Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^b W 2000 r. – motocykle i skutery.^a Including vans. ^b In 2000 – motorcycles and scooters.TABL. 4 (235). **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ ^a**

Stan w dniu 31 XII

LINES OF REGULAR BUS COMMUNICATION ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	1593	1388	1378	1266	National: number
długość w km	77603	78030	73310	69041	length in km
Dalekobieżne: liczba	21	32	26	27	Long-distance: number
długość w km	7258	14668	11775	12929	length in km
Regionalne: liczba	384	321	347	296	Inter-regional: number
długość w km	29275	24955	25111	22691	length in km
Podmiejskie: liczba	1129	961	919	919	Suburban: number
długość w km	40541	37521	35373	33095	length in km
Miejskie: liczba	59	74	86	24	Urban: number
długość w km	529	886	1051	326	length in km
Międzynarodowe: liczba	7	10	6	3	International: number
długość w km	5845	12132	6340	1544	length in km

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.^a Data concern economic entities employing more than 9 persons, providing regular national and international traffic; excluding urban transport services.

TABL. 5 (236). **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
 HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa:					National transport:
Przewozy ładunków w tys. t	2245	2558	5469	4394	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	134	102	235	127	Average transport distance per t in km
Przewozy pasażerów ^b w tys.	54230	45187	45732	36801	Transport of passengers ^b in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	33	31	30	38	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa:					International transport:
Przewozy ładunków w tys. t	617	1017	3253	2533	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1303	1177	1609	1337	Average transport distance per t in km
Przewozy pasażerów ^b w tys.	82	123	69	16	Transport of passengers ^b in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	875	1147	1074	424	Average transport distance per passenger in km

^aDane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^bBez przewozów taborem komunikacji miejskiej.

^a Data concerns economic entities employing more than 9 persons. ^b Excluding urban transport services.

 TABL. 6 (237). **WYPADKI DROGOWE^a**

 ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Wypadki	3522	3074	3206^b	2855	Accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^c	41,8	32,3	26,4	22,8	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^c
Ofiary wypadków	4909	4324	4436^b	3907	Road traffic casualties
Śmiertelne	323	266	265	257	Fatalities
Ranni	4586	4058	4171 ^b	3650	Injured

^aZarejestrowane przez policję. ^bDane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^cPojazdy według stanu w dniu 31 XII.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^aRegistered by the police. ^bData have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^cVehicles as of 31 XII.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

 TABL. 7 (238). **WYBRANE DANE O PORCIE LOTNICZYM**

SELECTED DATA ON AIRPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
a – ogółem					a – total
b – w tym samoloty polskie					b – of which polish aircraft
	RUCH SAMOLOTÓW		AIRCRAFT TRAFFIC		
Liczba startów i lądowań ¹ :					Number of take-offs and landings ¹ :
krajowych	6182	8888	11198	9964	domestic
	6182	7838	8894	9616	
zagranicznych	5252	10152	19874	18486	foreign
	2278	3720	3310	2778	

¹W lotach komunikacyjnych.

¹ In transport flights.

TABL. 7 (238). WYBRANE DANE O PORCIE LOTNICZYM (dok.)

SELECTED DATA ON AIRPORT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE a – ogółem b – w tym samoloty polskie	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION a – total b – of which polish aircraft
--	------	------	------	------	--

PRZEŁADUNEK ŁADUNKÓW w tonach GOODS LOADED AND UNLOADED in tonnes

PRZEŁADUNEK ŁADUNKÓW w tonach					GOODS LOADED AND UNLOADED in tonnes	
Ładunki odprawione do portów:					Cargo departures to airports:	
krajowych	a	27	353	622	548	domestic
	b	27	353	622	548	
zagranicznych	a	461	898	1255	1012	foreign
	b	46	599	26	27	
Ładunki przybyłe z portów:					Cargo arrivals from airports:	
krajowych	a	36	472	789	778	domestic
	b	36	472	789	778	
zagranicznych	a	765	1736	1945	1679	foreign
	b	114	993	44	29	

RUCH PASAŻERÓW¹ PASSENGER TRAFFIC¹

Pasażerowie odprawieni ² do portów:					Passenger departures ² to airports:	
krajowych	a	57496	95913	123371	112150	domestic
	b	57496	94361	122432	112150	
zagranicznych	a	73109	238587	845874	763606	foreign
	b	20692	44873	89323	48427	
Pasażerowie przybyli ³ z portów:					Passenger arrivals ³ from airports:	
krajowych	a	62134	98613	122797	114028	domestic
	b	62134	97192	121971	114028	
zagranicznych	a	70392	234780	859021	753671	foreign
	b	21503	46383	91934	47531	

¹ Dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat. ² Pasażerowie, dla których port gdański jest portem rozpoczęcia podróży kończącej się w porcie krajowym lub zagranicznym. ³ Pasażerowie, dla których port gdański jest portem zakończenia podróży rozpoczętej w porcie krajowym lub zagranicznym.

Ź r ó d ł o: dane Portu Lotniczego Gdańsk im. Lecha Wałęsy Sp. z o.o. (do 2002 r. Port Lotniczy Gdańsk-Trójmiasto Sp. z o.o.).

¹ Data not included children below the age of 2. ² Passengers for whom Gdańsk airport is the point of departure for a journey terminating at a domestic or foreign airport. ³ Passengers for whom Gdańsk airport is the final destination of a journey begun at domestic or foreign airport.

S o u r c e: data of Gdańsk Lech Walesa Airport (until 2002 – Gdańsk-Trójmiasto Airport).

Łączność Communications

TABL. 8 (239). **PODSTAWOWE USŁUGI POCZTOWE** ^a
BASIC POSTAL SERVICES ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Placówki pocztowe ^b (stan w dniu 31 XII)	468	476	505	497	Post offices ^b (as of 31 XII)
miasta	185	214	230	218	urban areas
wieś	283	262	275	279	rural areas
Przesyłki listowe polecone, nadane ^c w tys.	19396	22583	23501	25340	Registered letters mailed ^c in thous.
Paczki i listy wartościowe, nadane ^c w tys.	1097	1549	1304	1290	Insured packages and letters, mailed ^c in thous.
Przekazy pocztowe wpłacone ^c w tys.	6339 ^d	8205	4303	3900	Postal transfers paid ^c in thous.
Przekazy dla wpłat na rachunki bankowe w tys.	16658	25444	13450	12713	Orders of transfers on banking accounts in thous.

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d Łącznie z przekazami telegraficznymi.

^a The data concerns public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing EMS-POCZTEX system. ^d Including telegraphic transfers.

TABL. 9 (240). **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE** ^a
Stan w dniu 31 XII
TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	648,1	697,6	521,7	495,4	Telephone main line in thous.
w tym abonenci prywatni ^b	526,1	514,0	365,3	344,8	of which private subscribers ^b
miasta	537,6	587,5	432,1	417,2	urban areas
w tym abonenci prywatni ^b	430,8	418,8	292,9	283,5	of which private subscribers ^b
wieś	110,5	110,1	89,6	78,2	rural areas
w tym abonenci prywatni ^b	95,3	95,2	72,4	61,3	of which private subscribers ^b
W tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	636,3	612,4	454,6	432,3	Of which standard main line (fixed line telephone subscribes)
miasta	526,4	511,0	371,1	360,1	urban areas
wieś	109,9	101,4	83,5	72,2	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	5722	5218	2896	2752	Public pay telephones
Miasta	4604	4208	2143	1991	Urban areas
Wieś	1118	1010	753	761	Rural areas

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concern operator of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

Gospodarka morską Maritime economy

TABL. 10 (241). UDZIAŁ GOSPODARKI MORSKIEJ WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W GOSPODARCE MORSKIEJ KRAJU

RELATION OF THE MARITIME ECONOMY OF POMORSKIE VOIVODSHIP TO THE MARITIME ECONOMY OF POLAND

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				Polska = 100 Poland = 100			
Podmioty gospodarki morskiej (stan w dniu 31 XII) <i>Maritime economy entities (as of 31 XII)</i>	4537	4831	5866	5809	53,5	53,6	53,9	53,0
Pracujący w gospodarce morskiej (stan w dniu 31 XII) <i>Employment in maritime economy (as of 31 XII)</i>	53725	43082	44627	39267	54,0	55,9	53,5	49,9
Międzynarodowy obrót morski w tys. t <i>International sea turnover in thous. t</i>	24879	33251	29431	29654	52,6	61,9	61,6	67,0
Obrót ładunków tranzytowych w tys. t <i>Transit cargo turnover in thous. t</i>	3073	9518	6104	5310	51,1	75,4	58,0	64,0
w tym załadunek <i>of which loading</i>	2462	9409	4780	4462	56,4	84,1	76,2	77,7
Polowy ryb i innych organizmów morskich na łowiskach daleko- morskich w tys. t <i>Fishing and catching of other sea water creatures on deep sea in thous. t</i>	16,7	12,0	31,5	80,7	28,4	100,0	100,0	100,0

TABL. 11 (242). STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE I WYCHODZĄCE Z PORTÓW MORSKICH ^a

SHIPS ARRIVAL AND DEPARTURE IN SEAPORTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Statki wchodzące <i>Ships arrival</i>				Statki wychodzące <i>Ships departure</i>			
		z ładunkiem with cargo		pod balastem in ballast		z ładunkiem with cargo		pod balastem in ballast	
		statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT
OGÓŁEM	2005	3456	15145	2785	14783	3922	22578	2336	7558
TOTAL	2008	8325	28011	2094	7830	8041	25192	2349	10449
	2009	9505	36141	2181	11080	9503	35985	2108	10449
w tym: of which:									
Gdańsk	2005	1310	4296	1356	9866	1784	11405	890	2871
	2008	2685	10320	1305	5232	2843	9739	1109	5627
	2009	3361	14958	1227	6050	3334	14762	917	4763
Gdynia	2005	2137	10847	1416	4912	2122	11169	1437	4683
	2008	3509	17506	729	2591	3093	15366	1147	4815
	2009	4046	20938	879	5021	4063	20977	1081	5674

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 271; do 2005 r. – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym; od 2006 r. – w wyniku zmiany metodologii badań – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym.

^a See general notes, item 3 on page 271; until 2005 – ships arrivals in international traffic; since 2006 – as a result of methodology change – ships arrivals in international and domestic traffic.

TABL. 12 (243). STATKI WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH ^a WEDŁUG BANDER
 SHIPS ARRIVAL SEAPORTS ^a BY FLAGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2008		2009		
	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność w tys. NT capacity in thous. NT	statki ships	pojemność capacity	
						w tys. NT in thous. NT	w odsetkach in percent
OGÓŁEM	6241	29928	9198	35672	9505	36141	100,0
TOTAL							
w tym: of which:							
Gdańsk	2666	14162	3990	15552	3361	14957	41,4
Bandera polska	153	155	935	141	779	178	0,5
<i>Polish flagship</i>							
Bandera obca	2513	14008	3055	15411	2582	14779	40,9
<i>Foreign flagship</i>							
w tym ^b : of which ^b :							
Antiqua & Barbuda	267	351	455	1059	447	1124	3,1
<i>Antiqua & Barbuda</i>							
Bahama <i>Bahamas</i>	261	2743	425	4096	379	3964	11,0
Cypr <i>Cyprus</i>	90	730	82	430	81	397	1,1
Finlandia ^c <i>Finland</i> ^c	102	124	153	525	147	845	2,3
Gibraltar <i>Gibraltar</i>	62	127	140	360	115	443	1,2
Grecja <i>Greece</i>	25	852	24	773	18	592	1,6
Liberia <i>Liberia</i>	79	1259	76	935	72	812	2,2
Malta <i>Malta</i>	115	879	102	474	116	781	2,2
Niderlandy <i>Netherlands</i>	205	423	264	608	208	559	1,5
Niemcy <i>Germany</i>	77	150	107	394	179	588	1,6
Norwegia <i>Norway</i>	163	708	194	1267	101	613	1,7
Panama <i>Panama</i>	84	812	98	843	64	702	1,9
Wielka Brytania ^d	195	504	232	934	175	901	2,5
<i>United Kingdom</i> ^d							
Wyspy Marshalla	44	679	64	542	57	629	1,7
<i>Marshall Islands</i>							
Gdynia	3553	15759	4238	20096	4046	20937	57,9
Bandera polska	305	483	828	625	1008	439	1,2
<i>Polish flagship</i>							
Bandera obca	3248	15276	3410	19471	3038	20498	56,7
<i>Foreign flagship</i>							
w tym ^b : of which ^b :							
Antiqua & Barbuda	472	951	517	1291	409	919	2,5
<i>Antiqua & Barbuda</i>							
Bahama <i>Bahamas</i>	342	3804	394	4701	416	5062	14,0
Bermudy <i>Bermuda</i>	13	865	15	1016	17	1179	3,3
Cypr <i>Cyprus</i>	112	249	105	314	112	357	1,0
Finlandia ^c <i>Finland</i> ^c	97	100	133	432	195	1840	5,1
Malta <i>Malta</i>	88	322	103	334	89	608	1,7
Niderlandy <i>Netherlands</i>	306	693	220	533	230	719	2,0
Niemcy <i>Germany</i>	74	96	109	424	202	644	1,8
Panama <i>Panama</i>	100	601	101	953	79	1147	3,2
Szwecja <i>Sweden</i>	425	4083	666	5629	504	4747	13,1
Wielka Brytania ^d	179	914	198	865	85	374	1,0
<i>United Kingdom</i> ^d							
Włochy <i>Italy</i>	29	64	23	536	32	735	2,0

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 271; do 2005 r. – statki wchodzące w ruch międzynarodowy; od 2006 r. – w wyniku zmiany metodologii badań – statki wchodzące w ruch międzynarodowy i krajowy. ^b Ujęto statki obcych bander, których pojemność w 2009 r. przekroczyła 300 tys. NT. ^c Łącznie z wyspami Aland. ^d Łącznie z wyspą Man.

^a See general notes, item 3 on page 271; until 2005 – ships arrivals in international traffic; since 2006 – as a result of methodology change – ships arrivals in interanational and domestic traffic. ^b Only ships of the foreign flags which exceeded 300 thous. NT capacity in 2009 were included. ^c With Aland Island. ^d With Man Island.

TABL. 13 (244). OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW ^aCARGO TURNOVER IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS ^a

GRUPY ŁADUNKÓW	2006	2008	2009		CARGO GROUPS
	w tys. t in thous. t		w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M T O T A L					
O G Ó Ł E M	34494,9	29935,6	30123,3	100,0	GRAND TOTAL
Masowe ciekłe	14741,4	11939,5	11182,9	37,1	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	9773,9	6871,8	6866,5	22,8	of which crude oil
Masowe suche	11176,4	8817,0	11249,8	37,3	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	5196,3	2393,7	4665,9	15,5	of which coal and coke
Kontenery duże	4278,6	5075,8	4599,8	15,3	Containers
Toczne samobieżne	1664,9	1745,1	1187,8	3,9	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	946,4	748,4	496,5	1,7	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	1687,2	1609,8	1406,6	4,7	Other general cargo
W tym: Of which:					
GDAŃSK					
RAZEM	22033,5	17072,5	18757,8	100,0	TOTAL
Masowe ciekłe	13320,9	10608,1	9992,7	53,3	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	9756,9	6849,8	6834,6	36,4	of which crude oil
Masowe suche	7060,0	4037,3	5852,7	31,2	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	4204,9	1044,1	2870,5	15,3	of which coal and coke
Kontenery duże	539,9	954,6	1873,1	10,0	Containers
Toczne samobieżne	221,8	592,8	322,7	1,7	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	6,9	8,9	13,2	0,1	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	884,0	870,8	703,4	3,7	Other general cargo
GDYNIA					
RAZEM	12455,7	12859,6	11361,0	100,0	TOTAL
Masowe ciekłe	1419,2	1331,3	1186,6	10,4	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	15,7	22,0	28,3	0,2	of which crude oil
Masowe suche	4116,4	4779,7	5397,1	47,5	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	991,4	1349,7	1795,4	15,8	of which coal and coke
Kontenery duże	3738,7	4121,2	2726,7	24,0	Containers
Toczne samobieżne	1443,0	1152,2	865,1	7,6	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	939,4	739,6	483,2	4,3	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	798,9	735,6	702,2	6,2	Other general cargo

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 271.^a See general notes, item 3 on page 271.TABL. 14 (245). MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW, RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH I PORTÓW ^a W 2009 R.INTERNATIONAL SEA TURNOVER BY CARGO GROUPS, HANDLING DIRECTIONS AND PORTS ^a IN 2009

GRUPY ŁADUNKÓW	Ogółem Total		Wyładunek Unloading	Załadunek Loading	CARGO GROUPS
	w tys. t in thous. t	w odsetkach in percent	w tys. t in thous. t		
O G Ó Ł E M T O T A L					
O G Ó Ł E M	29653,8	100,0	14827,5	14826,3	GRAND TOTAL
Masowe ciekłe	10856,5	36,6	5075,1	5781,4	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	6680,2	22,5	2657,7	4022,5	of which crude oil
Masowe suche	11112,5	37,5	5957,1	5155,4	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	4665,9	15,7	1933,9	2732,0	of which coal and coke

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 271.^a See general notes, item 3 on page 271.

TABL. 14 (245). MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW, RELACJI PRZELADUNKOWYCH I PORTÓW ^a W 2009 R. (dok.)

 INTERNATIONAL SEA TURNOVER BY CARGO GROUPS, HANDLING DIRECTIONS AND PORTS ^a IN 2009 (cont.)

GRUPY ŁADUNKÓW	Ogółem Total		Wyładunek Unloading	Załadunek Loading	CARGO GROUPS
	w tys. t in thous. t	w odsetkach in percent	w tys. t in thous. t		
O G Ó Ł E M (dok.) T O T A L (cont.)					
Kontenery duże	4599,3	15,5	2404,1	2195,2	Containers
Toczne samobieżne	1187,8	4,0	670,7	517,2	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	496,5	1,7	341,3	155,1	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	1401,3	4,7	379,3	1021,9	Other general cargo
W tym: Of which:					
GDAŃSK					
RAZEM	18359,1	100,0	7994,4	10364,7	TOTAL
Masowe ciekłe	9718,8	52,9	4216,7	5502,1	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	6651,9	36,2	2648,2	4003,7	of which crude oil
Masowe suche	5731,7	31,2	2814,9	2916,8	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	2870,5	15,6	824,9	2045,6	of which coal and coke
Kontenery duże	1872,9	10,2	685,6	1187,3	Containers
Toczne samobieżne	322,7	1,8	197,9	124,8	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	13,2	0,1	5,4	7,8	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	699,7	3,8	73,8	625,9	Other general cargo
GDYNIA					
RAZEM	11294,5	100,0	6833,2	4461,3	TOTAL
Masowe ciekłe	1137,7	10,1	858,3	279,4	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	28,3	0,3	9,5	18,8	of which crude oil
Masowe suche	5380,8	47,6	3142,2	2238,6	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	1795,4	15,9	1109,0	686,4	of which coal and coke
Kontenery duże	2726,4	24,1	1718,5	1007,9	Containers
Toczne samobieżne	865,1	7,7	472,7	392,4	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	483,2	4,3	335,9	147,3	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	701,3	6,2	305,6	395,7	Other general cargo

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 271.

^a See general notes, item 3 on page 271.

TABL. 15 (246). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZELADUNKOWYCH

TRANSIT CARGO TURNOVER BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		masowe ciekłe liquid bulk goods	masowe suche dry bulk goods	pozostałe ładunki drobnicowe other general cargo
	w tys. t in thous. t			

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM	2008	6104	5628	10	189
GRAND TOTAL	2009	5310	5133	7	121
Gdańsk		5254	5133	7	70
Gdynia		56	-	-	51

TABL. 15 (246). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW I RELACJI PRZEŁADUNKOWYCH (dok.)

TRANSIT CARGO TURNOVER BY CARGO GROUPS AND HANDLING DIRECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		masowe ciekłe liquid bulk goods	masowe suche dry bulk goods	pozostałe ładunki drobnicowe other general cargo
		w tys. t	in thous. t	

WYŁADUNEK UNLOADING

RAZEM 2008	1324	1051	3	91
TOTAL 2009	848	798	4	14
Gdańsk	831	798	4	0
Gdynia	17	-	-	14

ZAŁADUNEK LOADING

RAZEM 2008	4780	4577	7	98
TOTAL 2009	4462	4335	4	107
Gdańsk	4424	4335	4	70
Gdynia	38	-	-	37

TABL. 16 (247). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH¹ WEDŁUG KRAJÓW TRANZYTUJĄCYCHTRANSIT CARGO TURNOVER¹ BY TRANSIT COUNTRIES

WYSZCZEGÓLNIENIE a – wyładunek b – załadunek	2005	2008	2009	SPECIFICATION a – unloading b – loading
	w tys. t in thous. t			
O G Ó Ł E M a	65	1299	842	TOTAL
b	9368	4756	4456	
w tym:				of which:
Niemcy a	2	1051	798	Germany
b	0	291	0	
Republika Czeska a	9	39	3	Czech Republic
b	176	65	108	
Rosja a	10	113	19	Russian Federation
b	9107	4300	4335	
Słowacja a	0	4	1	Slovakia
b	56	90	10	
Ukraina a	29	52	11	Ukraine
b	26	0	-	

¹W transzycie morsko-ładowym (wyładunek) i łądowo-morskim (załadunek).¹In transit sea – land (unloading) and land – sea (loading).

TABL. 17 (248). **KONTENERY W MIĘDZYNARODOWYM OBROCI MORSKIM**
CONTAINERS IN INTERNATIONAL SEA TURNOVER

WIELKOŚĆ KONTENERÓW		Ogółem	Puste	Z ładunkiem	SIZE OF CONTAINERS
		Total	In ballast	With cargo	
		w szt		in units	
O G Ó Ł E M T O T A L					
Kontenery 20'	2005	113144	25447	87697	Containers 20'
	2008	189455	68177	121278	
	2009	154728	45166	109562	
Kontenery 40'	2005	158858	30991	127867	Containers 40'
	2008	288416	63605	224811	
	2009	211269	31670	179599	
Kontenery >20' i <40'	2005	2705	56	2649	Containers >20' and <40'
	2008	1173	528	645	
	2009	509	406	103	
Kontenery >40'	2005	9483	2788	6695	Containers >40'
	2008	11602	5519	6083	
	2009	13820	6573	7247	
W tym wyładunek					
<i>Of which unloading</i>					
Kontenery 20'	2005	57277	2405 ^a	54872	Containers 20'
	2008	95804	1888	93916	
	2009	77681	2110	75571	
Kontenery 40'	2005	77426	19246 ^a	58180	Containers 40'
	2008	141869	16923	124946	
	2009	97631	7348	90283	
Kontenery >20' i <40'	2005	79	49	30	Containers >20' and <40'
	2008	634	527	107	
	2009	452	406	46	
Kontenery >40'	2005	4712	2533	2179	Containers >40'
	2008	5730	5096	634	
	2009	6786	6229	557	
W tym GDAŃSK					
<i>Of which</i>					
Kontenery 20'	2005	14495	4127	10368	Containers 20'
	2008	28191	11295	16896	
	2009	47266	10860	36406	
Kontenery 40'	2005	21552	5402	16150	Containers 40'
	2008	71361	22602	48759	
	2009	86418	12077	74341	
Kontenery >20' i <40'	2005	174	54	120	Containers >20' and <40'
	2008	1173	528	645	
	2009	370	306	64	
Kontenery >40'	2005	2421	1002	1419	Containers >40'
	2008	4682	2080	2602	
	2009	5435	2774	2661	
W tym wyładunek					
<i>Of which unloading</i>					
Kontenery 20'	2005	4156	513	3643	Containers 20'
	2008	9959	668	9291	
	2009	19762	505	19257	
Kontenery 40'	2005	7530	3388	4142	Containers 40'
	2008	29942	10384	19558	
	2009	31234	2561	28673	
Kontenery >20' i <40'	2005	53	47	6	Containers >20' and <40'
	2008	634	527	107	
	2009	352	306	46	
Kontenery >40'	2005	1119	909	210	Containers >40'
	2008	2351	2028	323	
	2009	2640	2433	207	

^a Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^a Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 18 (249). **WAHANIA SEZONOWE^a OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W PORTACH MORSKICH WEDŁUG MIESIĘCY W 2009 R.**SEASONAL FLUCTUATIONS^a OF FREIGHT TURNOVER IN SEAPORTS BY MONTHS IN 2009

MIESIĄCE MONTHS	Ogółem Total	W tym Of which	
		Gdańsk	Gdynia
w % in %			
I	81,3	74,8	91,9
II	78,6	62,4	105,5
III	107,5	113,6	97,6
IV	92,5	95,3	87,9
V	97,3	98,6	95,2
VI	98,5	105,1	87,8
VII	121,1	138,4	92,6
VIII	107,3	109,9	103,0
IX	102,8	94,0	117,4
X	119,8	119,3	120,6
XI	101,9	101,4	102,6
XII	91,2	87,1	97,8

^a Wielkość przeładunków w poszczególnych miesiącach w stosunku do miesięcznego średniego poziomu przeładunków w skali roku.

^a Freight turnover in particular months in relation to average monthly level of yearly freight turnover.

TABL. 19 (250). **MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH**

INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Przyjazdy do kraju^a	206445	291878	279929	261256	Arrivals to Poland^a
w tym przez port:					of which through the port of:
Gdańsk	68830	98849	86408	73122	Gdańsk
Gdynia	135765	193029	190938	186586	Gdynia
Wyjazdy z kraju^b	203606	299169	283708	261150	Departures from Poland^b
w tym przez port:					of which through the port of:
Gdańsk	73051	99449	88725	74766	Gdańsk
Gdynia	128705	199720	192354	184820	Gdynia

^{ab} Pasażerowie, którzy na statkach pasażerskich, towarowych i promach: *a* – przyjechali z portów zagranicznych do portów polskich jako portów docelowych, *b* – wyjechali z portów polskich do portów zagranicznych.

^{ab} In regard to passengers of ships, cargo ships and ferries passengers who: *a* – arrived from foreign ports to Polish ports, as ports of destination, *b* – departed from Polish ports to foreign ports.

TABL. 20 (251). **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIEKU STATKÓW**
 Stan w dniu 31 XII
MARITIME TRANSPORT FLEET BY AGE OF SHIPS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009				
	ogółem total				statki w wieku age of ships			
					15 lat i mniej and less	16-20	21-25	26 lat i więcej and more
Statki	21	18	17	17	4	2	7	4
<i>Ships</i>								
w tym statki do przewozu ładunków stałych	19	18	17	17	4	2	7	4
<i>of which dry cargo ships</i>								
Nośność w tys. DWT	292,5	312,4	312,3	294,8	90,9	44,3	103,0	56,7
<i>Deadweight in thous. DWT</i>								
Przeciętna nośność w tys. DWT	13,9	17,4	18,4	17,3	22,7	22,1	14,7	14,2
<i>Average tonnage in thous. DWT</i>								

TABL. 21 (252). **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIELKOŚCI STATKÓW**
 Stan w dniu 31 XII
MARITIME TRANSPORT FLEET BY DEADWEIGHT TONNAGE OF SHIPS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Grupy nośności w tys. DWT Groups of deadweight in thous. DWT				SPECIFICATION	
		poniżej 10 below	10-17	18-24	powyżej 25 over		
STATKI SHIPS							
O G Ó Ł E M	2000	21	9	4	6	2	TOTAL
	2005	18	5	4	6	3	
	2008	17	3	5	6	3	
	2009	17	4	5	5	3	
W tym statki pływające pod banderą obcą	2000	18	6	4	6	2	Of which ships under foreign flag
	2005	18	5	4	6	3	
	2008	17	3	5	6	3	
	2009	17	4	5	5	3	
w tym:							<i>of which:</i>
Cypr		7	-	2	2	3	Cyprus
Malta		7	3	1	3	-	Malta
NOŚNOŚĆ w tysiącach DWT DEADWEIGHT in thousand DWT							
O G Ó Ł E M	2000	292,5	46,9	62,8	127,2	55,6	TOTAL
	2005	312,4	36,9	59,6	127,2	88,7	
	2008	312,3	24,1	72,3	127,2	88,7	
	2009	294,8	31,9	72,3	102,8	87,9	
W tym statki pływające pod banderą obcą	2000	288,9	43,3	62,8	127,2	55,6	Of which ships under foreign flag
	2005	312,4	36,9	59,6	127,2	88,7	
	2008	312,3	24,1	72,3	127,2	88,7	
	2009	294,8	31,9	72,3	102,8	87,9	
w tym:							<i>of which:</i>
Cypr		156,5	-	28,3	40,3	87,9	Cyprus
Malta		102,3	24,1	15,6	62,5	-	Malta

TABL. 22 (253). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTA TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA**
TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY KIND OF SHIPPING AND STEAMING RANGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
PRZEWOZY w tysiącach ton <i>TRANSPORT in thousand tons</i>					
O G Ó Ł E M	1896	2848	1928	1347	TOTAL
Żegluga regularna	1721	2812	1886	1298	<i>Liner trade</i>
zasięg:					<i>range:</i>
europejski	898	1950	1231	888	<i>Europe</i>
oceaniczny	823	862	655	410	<i>Ocean</i>
Żegluga nieregularna	175	36	42	49	<i>Tramping</i>
zasięg:					<i>range:</i>
europejski	114	-	-	3	<i>Europe</i>
oceaniczny	61	36	42	46	<i>Ocean</i>
PRACA PRZEWOZOWA w milionach tonomil <i>VOLUME OF TRANSPORT in million of ton-miles</i>					
O G Ó Ł E M	9551	9920	8173	5341	TOTAL
Żegluga regularna	9302	9812	8049	5191	<i>Liner trade</i>
zasięg:					<i>range:</i>
europejski	1483	1364	542	391	<i>Europe</i>
oceaniczny	7819	8448	7507	4800	<i>Ocean</i>
Żegluga nieregularna	250	108	124	150	<i>Tramping</i>
zasięg:					<i>range:</i>
europejski	67	-	-	12	<i>Europe</i>
oceaniczny	183	108	124	138	<i>Ocean</i>
ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU JEDNEJ TONY ŁADUNKU w milach <i>AVERAGE TRANSPORT DISTANCE PER TONNE in miles</i>					
O G Ó Ł E M	5038	3483	4239	3965	TOTAL
Żegluga regularna	5406	3489	4268	3999	<i>Liner trade</i>
zasięg:					<i>range:</i>
europejski	1653	700	440	440	<i>Europe</i>
oceaniczny	9500	9800	11461	11700	<i>Ocean</i>
Żegluga nieregularna	1422	3000	2952	3065	<i>Tramping</i>
zasięg:					<i>range:</i>
europejski	585	-	-	4075	<i>Europe</i>
oceaniczny	3000	3000	2952	3000	<i>Ocean</i>

TABL. 23 (254). PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTAŃ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RELACJI PRZEWOZÓW
 TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY CARGO RELATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
O G Ó Ł E M	1896	2848	1928	1347	TOTAL
w tym:					of which:
przewozy ładunków polskiego handlu zagranicznego	496	1197	1231	891	Polish foreign trade cargo transports
przewozy ładunków obcych przechodzących tranzytem przez porty polskie	38	14	-	-	foreign cargo transports transiting through Polish ports
W relacji z portami polskimi	637	1211	1197	776	In relation to Polish ports
przywóz	246	541	768	367	imports
wywóz	391	670	429	409	exports
Pomiędzy portami zagranicznymi ...	1259	1637	731	571	Between foreign ports

TABL. 24 (255). PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTAŃ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG GRUP TOWAROWYCH
 TRANSPORT OF CARGOES BY MARITIME TRANSPORT FLEET BY CARGO GROUPS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t		w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	2848	1928	1347	100,0	TOTAL
Masowe suche	80	42	46	3,4	Dry bulk goods
w tym zboże	5	7	-	x	of which cereals
Drobnica	2768	1886	1301	96,6	General cargo
kontenery duże	1739	1231	891	66,1	big containers
jednostki toczne	11	-	-	x	ro-ro units
pozostałe ładunki drobnicowe	1018	655	410	30,5	other general cargo

TABL. 25 (256). PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTAŃ TRANSPORTOWĄ
 TRANSPORT OF PASSENGERS BY MARITIME TRANSPORT FLEET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
LICZBA PASAŻERÓW NUMBER OF PASSENGERS					
O G Ó Ł E M	130649	163905	151629	125542	TOTAL
w tym promami Polskiej Żeglugi Bałtyckiej na liniach:					of which ferries of Polish Baltic Shipping Co. on lines:
Gdańsk-Nynäshamn	67273	81994	77281	63701	Gdańsk-Nynäshamn
Nynäshamn-Gdańsk	63322	81900	74346	61841	Nynäshamn-Gdańsk
W TYSIĄCACH PASAŻEROMIL IN THOUSAND PASSENGER-MILES					
O G Ó Ł E M	37192	46423	42912	35528	TOTAL
w tym promami Polskiej Żeglugi Bałtyckiej na liniach:					of which ferries of Polish Baltic Shipping Co. on lines:
Gdańsk-Nynäshamn	19038	23204	21870	18027	Gdańsk-Nynäshamn
Nynäshamn-Gdańsk	17920	23178	21040	17501	Nynäshamn-Gdańsk

TABL. 26 (257). **ZAMÓWIENIA I PRODUKCJA STATKÓW**
ORDER AND PRODUCTION OF SEA VESSELS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2008		2009	
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	Polska = 100 Poland = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	Polska = 100 Poland = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	Polska = 100 Poland = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	Polska = 100 Poland = 100
Zamówienia na statki (stan w dniu 31 XII): <i>Order of sea vessels (as of 31 XII):</i>								
w szt <i>in units</i>	62	63,9	45	51,7	46	71,9	20	80,0
nośność (DWT) w tys. t <i>deadweight (DWT) in thous. t</i>	2123	66,0	1019	46,4	601	52,8	.	.
pojemność brutto (GT) w tys. <i>gross tonnage (GT) in thous.</i>	1831	68,4	1206	53,5	672	55,8	57	85,1
CGT w tys. <i>CGT in thous.</i>	1364	67,0	837	50,4	545	59,3	110	84,6
Produkcja statków ^a : <i>Production of sea-going vessels ^a:</i>								
w szt <i>in units</i>	25	73,5	18	64,3	16	80,0	19	76,0
pojemność brutto (GT) w tys. <i>gross tonnage (GT) in thous.</i>	431	70,0	464	62,3	400	81,0	189	67,7

^a Statki o GT 100 i więcej.

Ź r ó d ł o: dane Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku.

^a Vessels of GT 100 and more.

S o u r c e: data of the Naval Technology Centre in Gdańsk.

TABL. 27 (258). **MORSKA FLOTA PRZYBRZEŻNA WEDŁUG WIEKU STATKÓW**

Stan w dniu 31 XII

INSHORE SAILING FLEET BY AGE OF SHIPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Statki w wieku <i>Ships aged</i>				SPECIFICATION
		15 lat i mniej and less	16-25	26-40	41 lat i więcej and more	
Statki 2005	13	2	5	3	3	Ships
2008	12	-	2	4	6	
2009	13	-	3	3	7	
Pojemność brutto w GT 2005	3540	225	2054	848	413	Gross tonnage in GT
2008	3386	-	568	1930	888	
2009	3638	-	820	1352	1466	

TABL. 28 (259). **PRZEWOZY PASAŻERÓW ŻEGLUGĄ PRZYBRZEŻNĄ**
 INSHORE SAILING TRANSPORT OF PASSENGERS

WYSZCZEGÓLNIENIE		Liczba pasażerów Number of passengers	Praca przewozowa w pas-milach Volume of transport in pas-mile	Średnia odległość przewozu 1 pasażera w milach Average transport distance of passenger in miles	SPECIFICATION
		w tys.	in thous.		
O G Ó Ł E M	2005	190,1	2383,4	12,5	TOTAL
	2008	328,3	7715,9	23,5	
	2009	253,7	4959,7	19,6	
W komunikacji międzynarodowej	2005	28,6	1502,6	52,5	In international traffic
	2008	11,2	1214,1	108,3	
	2009	4,5	504,3	112,8	
Pomiędzy portami polskimi	2005	161,5	880,8	5,5	Between Polish ports
	2008	317,1	6501,8	20,5	
	2009	249,2	4455,4	17,9	

 TABL. 29 (260). **MORSKA FLOTA RYBACKA**
 Stan w dniu 31 XII
 SEA FISHING FLEET
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Trawlery dalekomorskie	9	3	4	4	Deep-sea trawlers
Kutry	262	164	142	116	Cutters
Łodzie rybackie ^a	539	352	314	309	Fishing boats ^a
w tym motorowe	468	323	290	286	of which motor boats

^a Od 2004 r. – bez nielicencjonowanych łodzi pomocniczych.

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

^a Since 2004 – excluding unlicensed auxiliary boats.

S o u r c e: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

 TABL. 30 (261). **KUTRY WEDŁUG PORTÓW MACIERZYSTYCH**
 Stan w dniu 31 XII
 CUTTERS BY HOME PORTS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
a – kutry	cutters				
b – moc w kW	power in kW				
O G Ó Ł E M	a	262	164	142	116
TOTAL	b	57103	39145	34931 ^a	29471
Gdańsk	a	7	5	5	4
	b	1653	1397	1397	1116
Gdańsk – Górki Wschodnie	a	8	4	3	2
	b	1228	787	666	466
Gdańsk – Górki Zachodnie	a	8	5	4	4
	b	1263	994	1052	1052
Gdynia	a	25	10	5	3
	b	5998	2887	1871	1192

^a Dane zamienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^a Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 30 (261). KUTRY WEDŁUG PORTÓW MACIERZYSTYCH (dok.)

Stan w dniu 31 XII

CUTTERS BY HOME PORTS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a – kutry b – moc w kW	SPECIFICATION cutters power in kW	2000	2005	2008	2009	
		Hel	23	13	11	9
		b	7057	4576	4025	3185
Jastarnia	a	20	17	14	14	
b	2711	3257	2990	2990		
Łeba	a	25	17	14	10	
b	4335	3164	2345	1871		
Ustka	a	57	33	29	28	
b	11041	6388	5721	5863		
Władysławowo	a	89	60	57	42	
b	21817	15695	15864	11736		

Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

Source: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 31 (262). ŁODZIE RYBACKIE^a WEDŁUG BAZ RYBACKICH

Stan w dniu 31 XII

FISHING BOATS^a BY FISHING BASES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Wiosłowe	Motorowe	
		Total	Rowing boats	Motor boats	
			w szt in units		moc w kW power in kW
OGÓŁEM	2000	539	71	468	14697
TOTAL	2005	352	29	323	14310
	2008	314	24	290	13250
	2009	309	23	286	12923
Chałupy		8	6	2	75
Chłapowo		4	2	2	9
Dębki		5	-	5	67
Gdynia		1	-	1	121
Górki Wschodnie		1	-	1	22
Hel		11	4	7	323
Jantar		6	-	6	186
Jastarnia		34	2	32	803
Jelitkowo		1	-	1	21
Kąty Rybackie		11	-	11	660
Kąty Rybackie – plaża ^b		6	-	6	206
Krynica Morska		6	-	6	182
Krynica Morska – plaża ^b		8	-	8	345
Kuźnica		30	4	26	656
Łeba		23	2	21	1079
Mechelinki		8	-	8	197
Mikoszewo		2	-	2	13
Obłuże		6	-	6	96
Oksywie		5	-	5	123
Orłowo		4	-	4	63
Piaski		11	-	11	876
Piaski – plaża ^b		11	-	11	386
Puck		3	1	2	73
Rewa		4	-	4	107
Rowy		6	-	6	216

^aOd 2004 r. – bez nielicencjonowanych łodzi pomocniczych. ^b„Plaża” oznacza bazę rybacką znajdującą się od strony Zatoki Gdańskiej (dotyczy miejscowości położonych na Mierzei Wiślanej).

^aSince 2004 – excluding unlicensed auxiliary boats. ^b“Beach” stands for fishing base located inside Gdańsk Bay (refers to places situated on Vistula sand reef).

TABL. 31 (262). ŁODZIE RYBACKIE ^a WEDŁUG BAZ RYBACKICH (dok.)

Stan w dniu 31 XII

FISHING BOATS ^a BY FISHING BASES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Wiosłowe Rowing boats	Motorowe Motor boats	
			w szt in units	moc w kW power in kW
Sopot	6	-	6	149
Stegna	3	-	3	35
Swarzewo	6	-	6	124
Sztutowo – plaża ^b	1	-	1	44
Świbno	11	-	11	622
Ustka	48	-	48	3828
Władysławowo	19	2	17	1216

^aOd 2004 r. – bez nielicencjonowanych łodzi pomocniczych. ^b„Plaża” oznacza bazę rybacką znajdującą się od strony Zatoki Gdańskiej (dotyczy miejscowości położonych na Mierzei Wiślanej).

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

^aSince 2004 – excluding unlicensed auxiliary boats. ^b“Beach” stands for fishing base located inside Gdańsk Bay (refers to places situated on Vistula sand reef).

S o u r c e: data of the Sea Fishies institute in Gdynia.

TABL. 32 (263). POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG OBSZARÓW MORSKICH
FISHING AND CATCHING OTHER SEA WATER CREATURES BY SEA REGIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Grand total	Bałtyk i zalewy The Baltic sea and bays	Atlantyk ^a Atlantic ^a		Pacyfik połud- niowo- wschodni Pacific, South Eastern	SPECIFICATION
			razem total	w tym antark- tyczny of which Antarctic		
O G Ó Ł E M						TOTAL
2000	87,9	71,2	2,2	-	-	
2005	77,1	65,1	12,0	4,4	-	
2008	80,8	49,3	31,5	8,4	-	
2009	165,0	84,3	58,8	8,3	21,9	
Sektor publiczny						Public sector
2000	26,9	12,4	-	-	-	
2005	15,2	10,0	5,2	4,4	-	
2008	15,7	7,3	8,4	8,4	-	
2009	16,3	7,7	8,3	8,3	0,3	
Sektor prywatny						Private sector
2000	61,0	58,8	2,2	-	-	
2005	61,9	55,1	6,8	-	-	
2008	65,1	42,0	23,1	0,0	-	
2009	148,7	76,6	50,5	0,0	21,6	

^aŁącznie z połowami kutrowymi.

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

^aIncluding cutter fishing.

S o u r c e: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 33 (264). POŁOWY RYB I INNYCH ORGANIZMÓW MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW
FISHING AND CATCHING OTHER SEA WATER CREATURES BY SPECIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w t in t				
O G Ó Ł E M	87942	77059	80799	165028	TOTAL
w tym:					of which:
Dorsze	12355	12784	8515	8012	Cods
Śledzie	10623	21819	7761	8081	Herrings
Szprotki	44956	74383	31580	65828	Sprats

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

S o u r c e: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 34 (265). **BIOLOGICZNA ZABUDOWA BRZEGÓW MORSKICH**
BIOLOGICAL MANAGEMENT OF COASTS

L A T A Y E A R S	Budowa i utrwalanie wydm <i>Building and preservation of dunes</i>			
	plotki wydmotwórcze w m <i>fence sand-drift in m</i>	wykładanie chrustu <i>brush covering</i>	zatrawienie <i>grass sowing</i>	zakrzewienie w tys. szt <i>shrubs planting in thous. units</i>
		w ha	in ha	
2000	78230	77,8	16,1	45,2
2005	67985	24,6	11,5	25,8
2008	47074	19,8	6,5	15,0
2009	59990	24,0	9,4	39,4

Ź r ó d ł o: dane Urzędów Morskich w Gdyni i Słupsku.

S o u r c e: data of Maritime Offices in Gdynia and Słupsk.

TABL. 35 (266). **HYDROTECHNICZNE UMOCNIECIA BRZEGÓW MORSKICH^a**
HYDROTECHNICAL STABILIZATION OF COASTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Opaska brzegowa <i>Sea-wall</i>		Sztuczne zasilanie plaży <i>Artificial beach nourishment</i>	
		dlugość <i>length</i>	rzędne korony <i>coping ordinate</i>	dlugość <i>length</i>	objętość odłożonego refulatu w dam ³ <i>volume of extra- cted silt in dam³</i>
		w m in m			
Chałupy	2000	290	1,2	-	-
	2005	-	-	900	125
	2008	-	-	400	77
Gdańsk	2005	-	-	640	73
	2009	-	-	1500	70
Jastarnia	2005	-	-	700	72
Kuźnica	2000	-	-	1300	167
	2005	-	-	2400	274
	2008	-	-	1000	120
Łeba	2000	-	-	400	60
	2005	-	-	600	97
	2008	-	-	-	72
	2009	-	-	-	100
Ostrowo	2000	240	4,0	-	-
Rewa	2008	530	2,8	-	-
Sopot	2005	-	-	640	73
Ustka	2000	-	-	700	65
	2005	164	3,5	300	52
	2008	160 ^b	4,5 ^b	1600 ^b	100
	2009	-	-	800	100
Władysławowo	2000	-	-	1000	200
	2005	-	-	900	140
	2008	800	4,0	-	-

^a Ukończone w danym roku. ^b Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Ź r ó d ł o: dane Urzędów Morskich w Gdyni i Słupsku.

^a Completed in the given year. ^b Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

S o u r c e: data of Maritime Offices in Gdynia and Słupsk.

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową lub gastronomiczną.

Z dniem 1 stycznia 2008 r. została wprowadzona Polska Klasyfikacja Działalności – PKD 2007 (rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r., Dz. U. Nr 251, poz. 1885). Dane w tabelach 1, 2, 3 za rok 2005, 2008, 2009 zostały zaprezentowane według PKD 2007 i nie są w pełni porównywalne z danymi za 2000 r. przedstawionymi w układzie PKD 2004.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności – PKD 2007 do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

- 1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:
 - punktach sprzedaży detalicznej,
 - hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;
- 2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędów, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP), wydzielając sprzedaż w placówkach gastronomicznych. W odróżnieniu od grupowań występujących w klasyfikacji COICOP wyodrębnia się „towary nieżywnościowe”.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny dla rolnictwa, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy mineralne lub chemiczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade or catering activity.

Polish Classification of Activities – NACE Rev. 2 was introduced on 1st January 2008 (the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007, Journal of Laws No. 251, item 1885). Data in tables 1, 2, 3 for years 2005, 2008, 2009 are presented according to the NACE Rev. 2 and not fully comparable with data for year 2000 presented according to the NACE Rev. 1.1.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE Rev. 2 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles”.

2. Data concerning **retail sales** include:

- 1) sales of consumer and non-consumer goods in:
 - retail sales outlets,
 - wholesale stores as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;
- 2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e.: government offices, institutions, nurseries, nursery schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP), separating sales in catering establishments, as opposed to groupings in the COICOP classification “non-foodstuff goods” are presented separately.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods has been made on the following basis, non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., machinery for agriculture, seeds, animal feeds, crop protection chemicals; mineral or chemical fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages, tobacco as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do pozostałych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepów.

6. Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

7. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

4. Data regarding the **wholesale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale also includes the value of sale realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sale realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

5. The division of **stores by organizational form** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores divided into separate departments, each selling a broad and universal assortment, particularly non-foodstuff goods, with a sales area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales area from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hypermarkets are stores with a sales area 2500 m² and more, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods, and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales area from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales area up to 119 m².

The division of shops was made on the basis of the actual location of a shop.

6. Shops include public pharmacies.

7. **Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

8. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie danych ze sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

9. **Targowiska** są to wydodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchomione są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta ponawiana jest w kolejnych sezonach.

8. *Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities.*

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons since 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

9. **Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and street where trade outlets conducts activity for a period of 6 months, in convection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (267). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**

RETAIL SALES OF GOODS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^a	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M: w mln zł	16858,1	19734,0	26563,7	26742,1	T O T A L: in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	7774	8982	11992	12019	per capita in zł
W tym udział przedsiębiorstw handlowych ^b w %	19,5	21,4	30,9	34,5	Of which share of trade enterprises ^b in %

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 295. ^b Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a See general notes, item 1 on page 295. ^b Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 (268). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**

STRUCTURE OF RETAIL SALES OF GOODS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^b	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
O G Ó Ł E M	7152,7	8974,1	14496,3	14776,1	T O T A L
W ODSETKACH IN PERCENT					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Towary konsumpcyjne	71,1	77,0	69,4	68,5	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	23,4	21,8	16,5	17,2	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	6,2	4,3	3,1	3,3	alcoholic beverages

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 295.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons. ^b See general notes, item 1 on page 295.

TABL. 2 (268). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (dok.)***STRUCTURE OF RETAIL SALES OF GOODS^a (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^b	2005	2008	2009	SPECIFICATION
		W ODSETKACH (dok.)		IN PERCENT (cont.)	
Towary konsumpcyjne (dok.):					Consumer foods (cont.):
towary nieżywnościowe	41,5	50,9	49,8	48,0	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne	28,9	23,0	30,6	31,5	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 295.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons. ^b See general notes, item 1 on page 295.

TABL. 3 (269). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a (ceny bieżące)***WHOLESALE IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^b	2005	2008	2009	SPECIFICATION
		W MILIONACH ZŁOTYCH		IN MILLION ZLOTYS	
O G Ó Ł E M	11478,5	25032,5	31827,6	30204,2	TOTAL
		W ODSETKACH		IN PERCENT	
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe	21,7	10,4	9,7	16,0	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	8,3	5,0	4,5	2,1	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^c	70,0	84,6	85,8	81,9	Non-foodstuffs ^c

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 295. ^c Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b See general notes, item 1 on page 295. ^c Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (270). **SKLEPY^a I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**

Stan w dniu 31 XII

SHOPS^a AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORM

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sklepy	21368	23049	24136	Shops
liczba ludności na 1 sklep	103	96	92	population per shop
Domy towarowe	2	2	1	Department stores
Domy handlowe	25	17	18	Trade stores
Supermarkety	159	230	264	Supermarkets
Hipermarkety	28	36	39	Hipermarkets
Sklepy powszechnie	336	293	329	Grocery stores

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 297.

^a See general notes, item 8 on page 297.

TABL. 4 (270). **SKLEPY^a I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH (dok.)**
Stan w dniu 31 XII

SHOPS^a AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORM (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sklepy wyspecjalizowane	1103	1637	1872	<i>Specialized stores</i>
Pozostałe sklepy ^b	19715	20834	21613	<i>Other shops^b</i>
Stacje paliw	447	484	448	<i>Petrol stations</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 297. ^b Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a See general notes, item 8 on page 297. ^b Data concern stores of economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 (271). **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Placówki gastronomiczne (stan w dniu 31 XII)	581	570	641	637	<i>Catering establishments (as of 31 XII)</i>
w tym restauracje	193	175	230	220	<i>of which restaurants</i>
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	238012	288974	415990	493530	<i>Revenues from catering activity (current prices) in thous. zł</i>
w tym:					<i>of which:</i>
produkcja gastronomiczna	176265	209278	320487	380880	<i>catering production</i>
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	42059	41756	59383	70909	<i>alcoholic beverages and tobacco</i>

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 (272). **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba	109	98	87	89	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobno-detalicznej	97	90	81	82	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia targowisk w tys. m ²	456,2	445,0	355,3	356,7	<i>area of marketplaces in thous. m²</i>
w tym sprzedażowa	276,4	252,5	198,9	197,0	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej w tym na targowiskach czynnych codziennie	4917	4323	3484	3497	<i>permanent small-retail sales outlets of which at marketplaces opened daily</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	8702	9078	8865	9635	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

DZIAŁ XIX

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

Dane według rodzaju działalności przedstawione zostały w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności PKD 2007, w miejsce dotychczas stosowanej Polskiej Klasyfikacji Działalności PKD 2004.

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity Dz. U. 2009, Nr 152, poz. 1223) z późniejszymi zmianami.

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wrobów i usług), łącznie z dotacjami od produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów, łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

CHAPTER XIX

FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

Data grouped according to the Polish Classification of Activities NACE Rev. 2 which replaced Polish Classification of Activities NACE Rev. 1.1 applied so far.

1. Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 IX 1994, (uniform text Journal of Laws 2009, No. 152, item 1223) with later amendments.

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net revenues from sale of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net revenues from sale of goods and materials including sums due from the sale of re-use packages;
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.

7. The gross financial result (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanego ulg. Obejmuje on:

- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych (bez funduszy specjalnych),
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych (bez funduszy specjalnych),
 - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych (bez funduszy specjalnych).

12. Aktywa trwałe obejmują: wartości niematerialne i prawne, rzeczowe aktywa trwałe, należności długoterminowe, inwestycje długoterminowe oraz długoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

13. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

14. Kapitały (fundusze) własne ujmują się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, posta-

8. Obligatory encumbrances on gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- the current part, i.e., the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity indicator of:**
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities (excluding special funds),
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities (excluding special funds),
 - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues, short-term investments and short-term deferred expenditures) to short-term liabilities (excluding special funds).

12. Fixed assets include: immaterial and legal values, tangible fixed assets, long-term dues, long-term investments and long-term inter-period settlements.

13. Current assets include: inventories, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespectively of their due date).

14. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the

nowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz): podstawowy, zapasowy, rezerwowo z aktualizacji wyceny oraz pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, a także wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) – kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych – kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

15. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

16. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- *share capital – in joint stock companies,*
- *initial capital – in limited liability companies,*
- *founders' capital – in state owned enterprises,*
- *participation fund – in co-operatives,*
- *owners' capital – in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.*

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

15. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).

16. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 (273). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł in mln zł		
Przychody z całokształtu działalności	93208,8	132052,9	137708,0	37896,6	99811,4
Revenues from total activity					
w tym: of which:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	53855,2	75751,5	79903,4	25417,6	54485,8
Net revenues from sale of products (goods and services)					

TABL. 1 (273). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
Przychody z całokształtu działalności (dok.): Revenues from total activity (cont.):					
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>Net revenues from sale of goods and materials</i>	34754,9	51681,8	51750,1	10038,5	41711,6
Przychody finansowe <i>Financial revenues</i>	2875,3	2419,1	3220,5	1501,3	1719,2
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	88617,6	127785,5	130450,7	36187,5	94263,2
w tym: <i>of which:</i>					
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług) <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	54687,5	79563,3	82731,6	28001,9	54729,7
Wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>Value of goods and materials sold</i>	30021,1	42364,8	42686,8	7011,2	35675,6
Koszty finansowe <i>Financial costs</i>	2457,3	4096,4	2915,2	441,3	2473,9
Wynik finansowy na działalności gospodarczej Financial result on economic activity	4591,2	4267,4	7257,3	1709,1	5548,2
Zyski nadzwyczajne <i>Extraordinary profits</i>	8,8	77,4	21,1	0,8	20,3
Straty nadzwyczajne <i>Extraordinary losses</i>	9,2	64,8	23,1	5,4	17,7
Wynik finansowy brutto Gross financial result	4590,8	4280,0	7255,3	1704,5	5550,8
Zysk brutto <i>Gross profit</i>	5227,8	7129,2	8571,6	1847,9	6723,7
Strata brutto <i>Gross loss</i>	637,0	2849,2	1316,3	143,4	1172,9
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto Obligatory encumbrances on gross financial result	806,7	745,7	1152,3	212,6	939,7
W tym podatek dochodowy <i>Of which income tax</i>	725,8	738,3	1151,6	212,4	939,2
Wynik finansowy netto Net financial result	3784,1	3534,3	6103,0	1491,9	4611,1
Zysk netto <i>Net profit</i>	4421,5	6076,7	7398,2	1634,9	5763,3
Strata netto <i>Net loss</i>	637,4	2542,4	1295,2	143,0	1152,2

TABL. 2 (274). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		Obowiązkowe obciążenia wyniku finan- sowego brutto <i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
			w mln zł	in mln zł		
O G Ó Ł E M	2005	93208,8	88617,6	4590,8	806,7	3784,1
TOTAL	2006	111784,8	106607,8	5183,1	901,8	4281,3
	2007	118515,2	111785,9	6734,5	1134,6	5599,9
	2008	132052,9	127785,5	4280,0	745,7	3534,3
	2009	137708,0	130450,7	7255,3	1152,3	6103,0
w tym:						
of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>		820,5	676,2	144,6	9,5	135,1
Przemysł		71501,0	67134,0	4366,9	646,0	3720,9
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		56293,3	52991,0	3302,2	482,1	2820,1
Budownictwo		8767,9	7949,5	816,4	144,6	671,8
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ		40644,7	39919,7	725,0	173,2	551,8
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>						
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		5261,6	5080,0	181,3	38,5	142,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		334,7	322,3	12,4	2,8	9,6
<i>Accommodation and catering ^Δ</i>						
Informacja i komunikacja		3342,8	3090,2	252,6	47,6	205,0
<i>Information and communication</i>						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>		1655,4	1321,7	333,7	2,1	331,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		1455,6	1345,8	109,7	18,0	91,7
<i>Real estate activities</i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna		1631,4	1441,7	189,7	33,7	156,0
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		1192,5	1161,0	31,6	18,7	12,9
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ... <i>Human health and social work activities</i>		780,4	714,0	66,4	11,3	55,1
Pozostała działalność usługowa		160,4	143,5	16,8	3,7	13,1
<i>Other service activities</i>						

TABL. 4 (276). RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity indicator of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
OGÓŁEM 2005	95,1	4,9	4,1	28,7	97,8	141,5
TOTAL 2006	95,4	4,6	3,8	30,1	97,3	143,2
..... 2007	94,3	5,7	4,7	30,3	94,0	147,3
..... 2008	96,8	3,2	2,7	31,1	94,7	148,1
..... 2009	94,7	5,3	4,4	37,7	101,0	153,6
sektor publiczny <i>public sector</i>	95,5	4,5	3,9	39,2	101,8	154,0
sektor prywatny <i>private sector</i>	94,4	5,6	4,6	37,2	100,8	153,5
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>	82,4	17,6	16,5	52,4	125,4	227,2
Przemysł <i>Industry</i>	93,9	6,1	5,2	38,5	105,8	162,2
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	94,1	5,9	5,0	35,3	100,8	171,0
Budownictwo <i>Construction</i>	90,7	9,3	7,7	44,9	106,3	201,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	98,2	1,8	1,4	18,5	83,6	135,2
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	96,5	3,4	2,7	42,9	120,5	132,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	96,3	3,7	2,9	39,0	64,8	103,1
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	92,4	7,6	6,1	46,5	118,1	134,4
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	79,8	20,2	20,0	96,0	122,1	130,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	92,5	7,5	6,3	72,5	104,0	126,5
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	88,4	11,6	9,6	74,0	176,0	238,2
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	97,4	2,6	1,1	30,8	49,5	57,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ... <i>Human health and social work activities</i>	91,5	8,5	7,1	89,1	173,5	184,6
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	89,5	10,5	8,2	170,8	269,2	302,4

TABL. 5 (277). **BILANS FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW W 2009 R.**
FINANCIAL BALANCE OF ENTERPRISES IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – stan w dniu 1 I as of 1 I b – stan w dniu 31 XII as of 31 XII	Suma bilansowa Balance sum	Aktywa Assets		Pasywa – w tym Liabilities – of which			fundusze specjalne special funds
		trwale fixed	obrotowe current	kapitał (fundusz własny) capital (own fund)	długoter- minowe zobowią- zania long-term liabilities	krótkoter- minowe zobowią- zania short-term liabilities	
OGÓŁEM	a 101848,3	62030,0	39818,3	50344,1	14876,9	27359,1	330,4
TOTAL	b 112962,9	69354,6	43608,3	57226,4	17584,7	28732,5	350,8
sektor publiczny	a 34607,6	25359,3	9248,3	18706,7	4095,6	5632,3	93,1
public sector	b 39248,2	29506,1	9742,1	20675,9	5883,8	6423,6	97,5
sektor prywatny	a 67240,7	36670,7	30570,0	31637,4	10781,3	21726,8	237,3
private sector	b 73714,7	39848,5	33866,2	36550,5	11700,9	22308,9	253,3
w tym: of which:							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	a 944,9	557,0	387,9	560,8	121,2	227,6	3,7
Agriculture, forestry, hunting and fishing	b 1275,7	744,9	530,8	840,7	158,6	237,4	3,7
Przemysł	a 48557,7	28185,9	20371,8	22697,3	5763,3	13154,4	178,9
Industry	b 54716,7	32886,0	21830,7	26858,0	7373,9	13645,8	184,7
w tym przetwórstwo przemysłowe	a 31671,2	15282,4	16388,8	12780,0	5284,9	10700,4	114,2
of which manufacturing	b 36509,8	18785,0	17724,8	16464,3	6874,3	10483,3	116,9
Budownictwo	a 10681,0	5041,6	5639,4	3264,9	3475,6	3158,9	16,2
Construction	b 12352,0	6756,6	5595,4	4139,3	4714,3	2789,1	15,5
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	a 14329,6	6151,0	8178,6	5938,7	2013,3	6127,4	29,4
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b 16473,1	6879,1	9594,0	7158,5	1913,9	7124,9	31,3
Transport i gospodarka magazynowa	a 4482,9	3061,8	1421,1	1790,9	1285,2	1062,4	18,6
Transportation and storage	b 4755,9	3298,4	1457,5	2092,4	1160,6	1114,9	18,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a 521,3	460,6	60,7	289,7	150,5	68,5	0,7
Accommodation and catering ^Δ	b 589,3	498,2	91,1	292,2	188,9	89,2	0,9
Informacja i komunikacja	a 2702,9	1870,5	832,4	1514,2	311,3	649,8	3,8
Information and communication	b 3024,4	2104,8	919,6	1716,6	455,3	688,4	4,4
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a 8334,3	7656,0	678,3	6807,7	636,9	675,2	0,9
Financial and insurance activities	b 8739,4	7585,7	1153,7	7173,2	395,2	887,5	1,7
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a 7994,5	7060,3	934,2	6384,8	672,2	681,6	59,4
Real estate activities	b 7326,6	6459,5	867,1	5449,6	775,7	755,2	69,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a 1006,0	391,7	614,3	410,5	163,8	321,7	8,4
Professional, scientific and technical activities	b 1193,1	455,6	737,5	529,2	125,2	319,1	9,5
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ	a 1504,1	1054,6	449,5	227,7	112,9	1100,7	6,8
Administrative and support service activities	b 1583,1	1061,5	521,6	435,8	131,4	916,0	7,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a 417,0	281,7	135,3	254,5	60,9	88,4	2,3
Human health and social work activities	b 538,3	358,9	179,4	334,9	84,2	99,3	2,2
Pozostała działalność usługowa	a 190,4	123,6	66,8	116,6	48,2	18,1	0,6
Other service activities	b 198,3	128,3	70,0	124,3	43,4	23,7	0,5

TABL. 6 (278). **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy Stocks					Należności krótkoterminowe Short-term dues		Inwestycje krótkoterminowe Short-term investments	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne Short-term inter-period settlements
		razem total	w tym of which				razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services		
			materiały materials	pół- produkty i produkty w toku semi- finished products and products in progress	produkty gotowe finished products	towary goods				
		w mln zł		in mln zł						
OGÓŁEM 2005	27243,7	7960,1	2789,4	1472,5	1157,6	2276,4	13293,4	10762,9	5532,1	458,1
TOTAL 2006	32812,8	9911,1	3231,1	2085,9	1281,6	2950,8	15405,9	12909,5	6892,8	603,0
2007	38770,2	13046,7	4013,7	2227,2	1812,0	4672,7	16785,7	13805,9	7974,9	962,9
2008	42799,7	14224,2	3945,3	2872,4	2040,2	4951,3	18389,7	15131,7	8989,7	1196,1
2009	43608,3	13774,4	4088,2	2345,0	2172,3	4812,9	17982,3	15436,7	10691,8	1159,8
sektor publiczny public sector	9742,1	3180,6	1881,8	347,5	711,9	190,0	3958,8	3539,4	2482,9	119,8
sektor prywatny private sector	33866,2	10593,8	2206,4	1997,5	1460,4	4622,9	14023,5	11897,3	8208,9	1040,0
w tym: of which:										
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry, hunting and fishing	530,8	229,8	58,2	32,8	130,9	7,9	170,7	120,2	122,4	7,9
Przemysł Industry	21830,7	7015,9	3684,9	1114,9	1519,8	561,1	9059,1	7971,8	5183,0	572,7
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	17724,8	6736,1	3514,5	1112,7	1491,1	499,4	6790,1	5850,7	3656,6	542,0
Budownictwo Construction	5595,4	2434,7	88,5	939,8	361,7	1014,9	1703,0	1380,4	1246,0	211,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	9594,0	3546,3	166,4	103,3	104,5	3105,9	4618,9	4176,5	1313,7	115,1
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	1457,5	87,6	42,8	14,8	0,1	29,3	851,0	681,5	470,0	48,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	91,1	31,0	2,6	26,0	-	1,5	22,8	12,4	34,4	2,9
Informacja i komunikacja Information and communication	919,6	99,3	19,0	25,9	31,9	21,7	489,8	398,3	318,1	12,4
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	1153,7	49,5	1,7	1,0	1,1	43,7	231,3	62,9	850,3	22,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	867,1	104,2	2,2	66,6	15,9	5,4	216,5	133,0	496,6	49,8

TABL. 6 (278). AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy Stocks					Należności krótkoterminowe Short-term dues		Inwestycje krótkoterminowe Short-term investments	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne Short-term inter-period settlements
		razem total	w tym of which				razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services		
			materiały materials	pół- produkty i produkty w toku semi- finished products and products in progress	produkty gotowe finished products	towary goods				
		w mln zł			in mln zł					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	737,5	126,1	3,7	14,9	0,5	1,8	315,6	240,6	229,2	66,6
<i>Professional, scientific and technical activities</i>										
Administrowanie i działalność wspierająca ^A	521,6	31,3	9,4	2,5	5,4	13,3	169,6	144,1	280,0	40,7
<i>Administrative and support service activities</i>										
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	179,4	7,0	4,4	0,0	-	2,4	82,0	73,8	86,5	3,9
<i>Human health and social work activities</i>										
Pozostała działalność usługowa	70,0	7,0	3,3	1,7	0,5	1,5	22,8	20,5	39,5	0,7
<i>Other service activities</i>										

TABL. 7 (279). KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which				wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year
			kapitał (fundusz) podstawowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) financial result from previous years		
OGÓŁEM	2005	38173,3	17229,6	13087,4	-155,1	3788,3	
TOTAL	2006	43687,6	18253,5	15129,7	335,3	4275,7	
	2007	48230,6	18711,3	17358,7	94,8	5588,5	
	2008	47151,4	19577,6	19698,1	388,7	3528,8	
	2009	57226,4	24972,1	21760,7	-1695,5	5792,2	
sektor publiczny		20675,9	11159,6	6497,1	383,5	1490,1	
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		36550,5	13812,5	15263,6	-2079,0	4302,1	
<i>private sector</i>							
w tym: of which:							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		840,7	190,5	382,7	-46,5	139,0	
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>							

TABL. 7 (279). KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		kapitał (fundusz) podstawowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year
Przemysł	26858,0	8875,4	11562,1	-341,2	3411,5
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe	16464,3	5587,4	6782,0	-443,0	2512,5
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo	4139,3	1344,0	2285,6	-385,3	671,8
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	7158,5	1907,8	3561,0	-382,1	547,6
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa	2092,4	1100,1	907,8	-341,8	143,8
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	292,2	258,0	43,9	-42,8	9,6
<i>Accommodation and catering^Δ</i>					
Informacja i komunikacja	1716,6	882,4	440,0	-21,6	205,9
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	7173,2	5569,6	813,2	-86,7	331,7
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	5449,6	4263,1	1085,6	24,3	91,7
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	529,2	179,5	169,0	-6,6	156,0
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	435,8	93,4	304,3	4,1	10,0
<i>Administrative and support service activities</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ...	334,9	221,6	77,4	-42,1	55,0
<i>Human health and social work activities</i>					
Pozostała działalność usługowa	124,3	20,0	105,5	-16,0	13,1
<i>Other service activities</i>					

TABL. 8 (280). KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate		
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagranicznych of foreign persons	
						w mln zł
O G Ó Ł E M	2005	10984,9	1322,8	1337,1	1588,1	2589,0
TOTAL	2006	11978,8	1973,4	928,3	1514,8	2705,5
	2007	12781,8	1693,0	1451,2	1569,0	2890,2
	2008	14029,1	1667,1	1581,9	1891,5	3389,0
	2009	20324,0	6379,3	2719,1	1968,5	3576,9
sektor publiczny		11116,2	5954,0	1610,0	64,8	70,1
<i>public sector</i>						
sektor prywatny		9207,8	425,3	1109,1	1903,7	3506,8
<i>private sector</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>		180,6	58,3	29,4	18,5	30,5
Przemysł		8403,5	1398,5	1560,9	827,2	2310,9
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe		5125,5	963,1	254,3	783,6	1977,5
<i>of which manufacturing</i>						
Budownictwo		1041,3	139,0	33,7	269,4	85,0
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		1407,8	10,6	236,6	424,4	357,5
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>						
Transport i gospodarka magazynowa		1003,8	114,3	143,3	116,5	226,1
<i>Transportation and storage</i>						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		190,9	75,2	25,2	31,8	35,6
<i>Accommodation and catering^Δ</i>						
Informacja i komunikacja		882,1	1,2	177,1	59,9	346,7
<i>Information and communication</i>						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>		5566,1	4452,0	481,5	35,3	52,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		1121,7	52,9	3,0	69,6	28,4
<i>Real estate activities</i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		140,0	54,7	4,2	16,1	15,7
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		86,8	0,4	23,9	22,6	24,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ...		217,4	22,1	0,3	62,7	48,1
<i>Human health and social work activities</i>						
Pozostała działalność usługowa		17,1	-	-	1,1	15,4
<i>Other service activities</i>						

TABL. 9 (281). ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym of which	
					kredyty i pożyczki credits and loans	zobowiązania z tytułu dostaw i usług liabilities from deliveries and services
		w mln zł		in mln zł		
O GÓ Ł E M	2005 24986,6	5391,8	3492,0	19594,8	3484,2	10168,8
TOTAL	2006 29422,9	6149,9	3634,3	23273,0	4013,5	12175,0
	2007 36082,9	9421,0	6861,6	26661,9	5358,7	12266,8
	2008 44006,3	14768,5	11552,6	29237,8	5580,2	13193,9
	2009 46317,2	17584,7	13648,7	28732,5	6339,9	12808,8
sektor publiczny	12307,4	5883,8	5246,7	6423,6	942,4	2473,7
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	34009,8	11700,9	8402,0	22308,9	5397,5	10335,1
<i>private sector</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>	396,0	158,6	100,2	237,4	112,9	70,0
Przemysł	21019,7	7373,9	6119,2	13645,8	2432,5	5926,8
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe	17357,6	6874,3	5841,3	10483,3	1990,3	4586,9
<i>of which manufacturing</i>						
Budownictwo	7503,4	4714,3	4084,9	2789,1	529,2	1326,6
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	9038,8	1913,9	1336,6	7124,9	2111,7	4014,0
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>						
Transport i gospodarka magazynowa	2275,5	1160,6	543,8	1114,9	252,0	539,7
<i>Transportation and storage</i>						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	278,1	188,9	114,9	89,2	34,8	32,9
<i>Accommodation and catering^Δ</i>						
Informacja i komunikacja	1143,7	455,3	406,9	688,4	95,9	263,8
<i>Information and communication</i>						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	1282,7	395,2	5,9	887,5	626,4	64,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1530,9	775,7	717,7	755,2	83,1	287,5
<i>Real estate activities</i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	444,3	125,2	49,0	319,1	14,4	138,2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	1047,4	131,4	51,4	916,0	28,9	67,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ...	183,5	84,2	64,4	99,3	9,1	51,1
<i>Human health and social work activities</i>						
Pozostała działalność usługowa	67,1	43,4	3,9	23,7	4,2	12,1
<i>Other service activities</i>						

Uwagi ogólne

1. Finanse publiczne obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw), zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej. Podstawę prawną określającą te procesy stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104) z późniejszymi zmianami, a w przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego również: ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590-1592), z późniejszymi zmianami oraz ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966) z późniejszymi zmianami.

2. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

3. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;
- 2) dotacje celowe:
 - a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,

General notes

1. Public finance include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and in particular: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities (i.e. gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships), contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget. The Law on Public Finances, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No. 249, item 2104) with later amendments, provides the legal basis defining the above mentioned processes, while with respect to the financial management of local self-governments, the legal basis is additionally provided by the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990, the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998 (uniform text, Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590-1592), with later amendments, and the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (Journal of Laws No. 203, item 1966) with later amendments.

2. Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Laws on Local Self-government.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

3. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenues, i.e.:
 - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
 - c) revenue from property, e.g., revenues from renting and leasing,
 - d) funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources;
- 2) appropriated allocations:
 - a) from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,

- b) otrzymane z funduszy celowych,
 c) pozostałe dotacje;
 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

4. W sektorze finansów publicznych wyróżnia się następujące formy organizacyjno-prawne:

- 1) **jednostki budżetowe**, których wydatki w całości pokrywane są z budżetu państwa lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego, a uzyskane przez nie dochody stanowią dochody tych budżetów;
- 2) **zakłady budżetowe jednostek budżetowych**, które odpłatnie wykonują wyodrębnione zadania i pokrywają koszty swojej działalności z przychodów własnych oraz ewentualnej dotacji przedmiotowej, a także z dotacji podmiotowej lub z dotacji celowej na dofinansowanie kosztów realizacji inwestycji, otrzymanych z budżetu państwa lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego;
- 3) **gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych** wyodrębnione z jednostki budżetowej pod względem organizacyjnym i finansowym (część jej podstawowej działalności lub działalność uboczną), pokrywające koszty swojej działalności z uzyskiwanych przychodów własnych oraz ewentualnej dotacji przedmiotowej otrzymywanej z budżetu państwa lub budżetów jednostek samorządu terytorialnego;
- 4) **rachunek dochodów własnych jednostek budżetowych** (utworzony w 2005 r.) jest wydzielonym rachunkiem, na którym jednostki budżetowe gromadzą dochody ze ściśle określonych źródeł i przeznaczają je na cele ściśle określone w ustawie o finansach publicznych;
- 5) **fundusze celowe** są to fundusze tworzone na podstawie ustaw, których przychody pochodzą ze środków publicznych, a wydatki przeznaczone są na realizację wyodrębnionych zadań. Fundusz celowy, który realizuje zadania wyodrębnione z budżetu:
 - a) państwa jest państwowym funduszem celowym,
 - b) jednostek samorządu terytorialnego jest gminnym, powiatowym lub wojewódzkim funduszem celowym.

Ponadto od 2005 r. wyróżnia się **fundusze motywacyjne** (niewyodrębnione w tablicach), tj. środki finansowe gromadzone przez państwowe jednostki budżetowe na wyodrębnionych rachunkach bankowych, z części dochodów budżetu państwa uzyskanych z tytułu przepadku rzeczy lub korzyści majątkowych pochodzących z ujawnienia przestępstw i wykroczeń przeciwko mieniu oraz przestępstw skarbowych i wykroczeń skarbowych; fundusze motywacyjne są przeznaczone na nagrody dla pracowników, żołnierzy i funkcjonariuszy, którzy bezpośrednio przyczynili się do uzyskania dochodów budżetu państwa z tytułów wymienionych wyżej.

5. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

- b) from appropriated funds,
 c) other allocations;
 3) general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts.

4. In the sector of public finance the following organizational-legal forms of entities are operating:

- 1) **budgetary entities**, the expenditures of which are fully covered from the state budget or from the budgets of local self-government entities, and the incomes obtained by them account for the income of these budgets;
- 2) **budgetary establishments of budgetary entities** which perform individual tasks for a fee, and cover the costs related to their activity from own revenues and from possible objective allocations, as well as from subjective allocation or appropriated allocation for co-financing of the investment-related costs, obtained from the state budget or from the budgets of local self-government entities;
- 3) **auxiliary units of budgetary entities** separated from a budgetary entity, in terms of organisation and finances (part of its core business or non-core business), covering the costs related to their activity from own revenues, or from a possible objective allocation obtained from the state budget or from the budgets of local self-government entities;
- 4) **own income account of budgetary entities** (established in 2005) is a separated account, on which budgetary entities accumulate incomes from closely defined sources and allocate them for the purposes closely defined in the Law on Public Finances;
- 5) **appropriated funds** are funds created on the basis of acts, the revenues of which originate from public revenues, and expenses are designated for the realization of specific tasks. The appropriated fund which realizes specific tasks separated from the budget of:
 - a) the state is a state appropriated fund,
 - b) a local self-government entities is a gmina, powiat or voivodship appropriated fund.

Moreover, since 2005 there have operated **motivation funds** (not presented in tables), i.e. financial means accumulated by state budgetary entities on separated bank accounts from parts of revenues of the state budget, earned from the forfeiture of goods, or from financial gains originating from revealed crimes and offences in respect of property, as well as treasury crimes; motivation funds are allocated for awards granted to employees, soldiers, and functionaries, who directly contributed to revenues earned by the state budget in respect of the above.

5. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 (282). DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW
 LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS REVENUE BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Woje- wództwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
			<i>Cities with powiat status</i>			
			w mln zł	<i>in mln zł</i>		
O G Ó Ł E M	4231,3	1639,8	1692,0	713,8	185,7	TOTAL
2005	6187,1	2601,0	2406,7	788,3	391,1	
2008	8705,2	3697,6	3247,8	1009,7	750,1	
2009	9306,8	3754,7	3209,8	1162,6	1179,7	
Dochody własne	4586,9	1748,2	2185,3	332,6	320,8	<i>Own revenue</i>
w tym:						<i>of which:</i>
udziały w podatku dochodowym:						<i>share in income tax:</i>
od osób prawnych	334,5	35,8	79,5	7,5	211,7	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych	1653,8	532,2	918,5	148,6	54,5	<i>personal income tax</i>
podatek od nieruchomości	895,0	501,6	393,4	-	-	<i>tax on real estate</i>
podatek rolny	67,6	66,6	1,0	-	-	<i>agricultural tax</i>
podatek od środków transpor- towych	58,1	31,6	26,5	-	-	<i>tax on means of transport</i>
podatek od czynności cywil- noprawnych	107,9	48,0	59,9	-	-	<i>tax on civil law transactions</i>
opłata skarbowa	28,6	14,5	14,1	-	-	<i>treasury fee</i>
dochody z majątku	380,0	173,8	186,1	17,5	2,6	<i>revenue from property</i>
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym cha- rakterze	136,2	50,3	76,1	7,7	2,1	<i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a simi- lar character</i>
środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych	129,4	37,1	54,8	18,0	19,5	<i>funds for additional financing own tasks from non-budge- tary sources</i>
Dotacje ogółem	2122,2	753,5	355,0	269,2	744,5	<i>Allocations</i>
dotacje celowe z budżetu państwa	1275,1	668,8	292,6	193,7	120,0	<i>appropriated allocations from state budget</i>
na zadania:						<i>for tasks:</i>
z zakresu administracji rzą- dowej	913,9	520,6	210,1	118,1	65,1	<i>for government administra- tion tasks</i>
własne	357,2	145,9	81,8	74,9	54,6	<i>for own tasks</i>
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	3,8	2,3	0,6	0,7	0,2	<i>realized on the basis of agree- ments with government administration bodies</i>
otrzymane z funduszy celowych	37,7	17,1	15,5	1,4	3,7	<i>received from appropriated funds</i>
pozostałe dotacje	809,6	67,6	47,0	74,1	620,9	<i>other allocations</i>
Subwencja ogólna z budżetu państwa	2597,7	1253,0	669,5	560,8	114,4	<i>General subsidies from the state budget</i>
w tym oświatowa	2057,8	957,2	623,8	446,0	30,8	<i>of which on educational tasks</i>

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 (283). DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS REVENUE BY DIVISIONS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Woje- wództwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
OGÓŁEM	9306762	3754695	3209764	1162571	1179732	TOTAL
w tym:						<i>of which:</i>
Rolnictwo i łowiectwo	95214	66492	108	1465	27149	<i>Agriculture and hunting</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę	12209	9297	2912	-	-	<i>Electricity, gas and water supply</i>
Transport i łączność	492724	76278	267254	90800	58392	<i>Transport and communication</i>
Gospodarka mieszkaniowa	470939	204301	241606	23182	1850	<i>Dwelling economy</i>
Działalność usługowa	31738	2628	17842	10403	865	<i>Service activity</i>
Administracja publiczna	63527	26100	14693	9920	12814	<i>Public administration</i>
Bezpieczeństwo publiczne i ochro- na przeciwpożarowa	144911	26862	52045	66004	-	<i>Public safety and fire care</i>
Różne rozliczenia	3234258	1267485	675806	562937	728030	<i>Various accounts</i>
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych	3330695	1323351	1555533	184583	267228	<i>Corporate income tax and personal income tax</i>
Oświata i wychowanie	100188	52395	30505	16451	837	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia	104359	695	9718	36176	57770	<i>Health care</i>
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	932732	592201	205778	130386	4367	<i>Social assistance and other tasks in sphere of social policy</i>
Edukacyjna opieka wychowawcza	60986	21272	6392	21035	12287	<i>Educational care</i>
Gospodarka komunalna i ochro- na środowiska	39827	23099	16152	44	532	<i>Municipal economy and envi- ronmental protection</i>
Kultura i ochrona dziedzictwa na- rodowego	14799	2411	8601	203	3584	<i>Culture and national heritage</i>
Kultura fizyczna i sport	145284	47342	94009	3933	-	<i>Physical education and sport</i>

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (284). WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS EXPENDITURE BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Woje- wództwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>					
OGÓŁEM	4483,6	1720,4	1834,3	716,4	212,5	TOTAL
2000	6223,0	2629,1	2346,1	805,0	442,8	
2005	8948,4	3748,0	3468,2	1020,0	712,2	
2008	10213,3	4038,6	3675,4	1222,7	1276,6	
2009	10213,3	4038,6	3675,4	1222,7	1276,6	
Wydatki bieżące	7533,4	3141,2	2837,8	994,1	560,3	Current expenditure
w tym:						<i>of which:</i>
Dotacje	926,6	220,0	327,6	56,4	322,6	<i>Allocations</i>
Świadczenia na rzecz osób fi- zycznych	922,9	649,2	210,4	57,6	5,7	<i>Benefits for natural persons</i>

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (284). WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS EXPENDITURE BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Gminy ^a	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Województwo	SPECIFICATION
	Total	Gminas ^a	Cities with powiat status	Powiats	Voivodship	
w mln zł in mln zł						
Wydatki bieżące (dok.):						Current expenditure (cont.):
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	5531,1	2235,7	2199,6	865,8	230,0	Current expenditure of budgetary entities
w tym:						of which:
wynagrodzenia	2722,9	1188,8	934,8	506,3	93,0	wages and salaries
składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy	451,7	206,1	151,8	78,5	15,3	contributions to compulsory social security and the Labour Fund
zakup materiałów i usług	1939,3	684,8	938,7	203,6	112,2	purchase of materials and services
Wydatki majątkowe	2679,9	897,4	837,6	228,6	716,3	Property expenditure
W tym inwestycyjne ^b	2581,9	872,8	775,4	227,6	706,1	Of which investment expenditure ^b

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 4 (285). WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS EXPENDITURE BY DIVISIONS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Gminy ^a	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Województwo	SPECIFICATION
	Total	Gminas ^a	Cities with powiat status	Powiats	Voivodship	
w tys. zł in thous. zł						
O G Ó Ł E M	10213395	4038623	3675386	1222734	1276652	T O T A L
w tym:						of which:
Rolnictwo i łowiectwo	226533	162215	22343	1497	40478	Agriculture and hunting
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę	5480	4674	806	-	-	Electricity, gas and water supply
Transport i łączność	1729381	452585	718885	209982	347929	Transport and communication
Turystyka i wypoczynek	59142	24315	19978	1735	13114	Tourism and rest
Gospodarka mieszkaniowa	380986	153634	217167	8316	1869	Dwelling economy
Działalność usługowa	81142	17138	51474	10493	2037	Service activity
Administracja publiczna	824331	391482	233394	127544	71911	Public administration
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	218072	62162	87588	67622	700	Public safety and fire care
Obsługa długu publicznego ^b	85865	33431	35827	14634	1973	Public debt servicing ^b
Oświata i wychowanie	2774411	1384036	996525	365346	28504	Education
Ochrona zdrowia	257513	28668	46123	48989	133733	Health care
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	1483732	741687	392154	236816	113075	Social assistance and other tasks in sphere of social policy
Edukacyjna opieka wychowawcza	256903	52506	75602	109487	19308	Educational care
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	426554	223284	201921	457	892	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	390206	121955	157999	5916	104336	Culture and national heritage
Kultura fizyczna i sport	542135	171501	335158	8872	26604	Physical education and sport

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

TABL. 5 (286). **PRZYCHODY I WYDATKI^d ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH, GOSPODARSTW POMOCNICZYCH, RACHUNKU DOCHODÓW WŁASNYCH^b I FUNDUSZY CELOWYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
REVENUE AND EXPENDITURE^d OF BUDGETARY ESTABLISHMENTS, AUXILIARY UNITS, OWN INCOME ACCOUNT^b AND APPROPRIATED FUNDS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT BUDGETARY ENTITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009			
	ogółem total			gminy ^c gminas ^c	powiaty i miasta na prawach powiatu powiaty and cities with powiat status	woje- wództwo voivod- ship	
		w mln zł		in mln zł			
ZAKŁADY BUDŻETOWE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH BUDGETARY ESTABLISHMENTS OF BUDGETARY ENTITIES							
Przychody^d Revenue^d	666,7	456,5	445,5	500,7	167,5	333,2	-
w tym: of which:							
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	501,6	260,2	313,0	331,8	111,0	220,8	-
Revenue from sale of products, asset components and services							
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego Allocations from local self-government entities budgets	143,2	83,1	115,7	110,4	27,0	83,4	-
Wydatki Expenditure	668,4	430,3	438,1	495,8	167,0	328,8	-
W tym materiały i usługi	396,1	276,2	273,5	262,5	69,1	193,4	-
Of which materials and services							
GOSPODARSTWA POMOCNICZE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH AUXILIARY UNITS OF BUDGETARY ENTITIES							
Przychody^d Revenue^d	20,6	11,4	15,2	16,4	1,2	15,2	-
w tym: of which:							
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	17,6	8,5	10,8	11,0	0,6	10,4	-
Revenue from sale of products, asset components and services							
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego Allocations from local self-government entities budgets	1,6	2,1	3,1	3,0	0,6	2,4	-
Wydatki Expenditure	20,5	11,3	14,8	16,2	1,2	15,0	-
W tym materiały i usługi	9,6	5,3	6,3	6,4	0,4	6,0	-
Of which materials and services							
RACHUNEK DOCHODÓW WŁASNYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH OWN INCOME ACCOUNT OF BUDGETARY ENTITIES							
Przychody^d Revenue^d	63,8	1,1	52,6	54,2	14,5	38,0	1,7
w tym: of which:							
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	44,0	0,6	37,5	38,3	10,7	26,1	1,5
Revenue from sale of products, asset components and services							
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego Allocations from local self-government entities budgets	2,3	-	-	-	-	-	-
Wydatki Expenditure	62,4	13,0	51,3	55,1	14,3	38,8	2,0
W tym materiały i usługi	51,4	0,9	47,5	50,4	13,7	35,3	1,4
Of which materials and services							
FUNDUSZE CELOWE APPROPRIATED FUNDS							
Przychody^d Revenue^d	54,3	39,4	70,8	79,6	26,2	42,9	10,5
W tym przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług	9,8	8,2	11,3	9,7	0,1	9,4	0,2
Of which revenue from sale of products, asset components and services							
Wydatki Expenditure	45,0	42,3	56,3	72,4	19,2	41,8	11,4
W tym materiały i usługi	7,0	19,5	24,4	30,4	7,2	22,0	1,2
Of which materials and services							

^a Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 315. ^c Bez przychodów i wydatków zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, rachunku dochodów własnych jednostek budżetowych i funduszy celowych gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^d Bez pozostałości z roku ubiegłego.

^a Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extra budgetary funds. ^b See general notes, item 4 on page 315. ^c Excluding revenue and expenditure of budgetary establishments, auxiliary units, own income account of budgetary entities and appropriated funds of gminas which are also cities with powiat status. ^d Excluding balances from the previous year.

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, inwentarz żywy (stado podstawowe) i zaszczepienia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności PKD 2007 zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

3. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami) – nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców) zaliczono do nakładów tych podmiotów.

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "European System of Accounts ESA 1995".

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, among other, construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards – IAS).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays are included into the appropriate sections of the NACE Rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. Since 2002 due to amendment the Accounting Act, dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments) - investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej z liczbą pracujących powyżej 9 osób, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej z liczbą pracujących do 9 osób, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo: mieszkaniowe, rekreacyjne (nieprzystosowane do stałego zamieszkania) oraz budownictwo sakralne – ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa nieukończonego w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkownika wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223) z późniejszymi zmianami.

2. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto środków trwałych** według stanu w dniu 31 XII w **bieżących cenach ewidencyjnych** należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

- przed 1 I 1995 r. – wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. – wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia,
- od 2005 r. również wycenę według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

4. *The value of investment outlays incurred by:*

- *legal persons and organizational entities without legal personality employing more than 9 persons as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality, employing more than 9 persons natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private residential construction and private recreational construction (not adapted for permanent residence) and on sacral construction was estimated.*

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., do not include the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223) with later amendments.

2. **The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets as of 31 XII, at current book-keeping prices is understood, within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- before 1 I 1995 – the value at replacement prices of September 1994,
- after 1 I 1995 – the purchase or manufacturing value at current prices,
- since 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards (IAS).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności PKD 2007 – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.), zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

5. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami), niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców).

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej z liczbą pracujących powyżej 9 osób oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej z liczbą pracujących do 9 osób, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych – ustalono szacunkowo.

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

3. *The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.*

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. *Data by sections of the NACE Rev. 2, unless otherwise indicated, were compiled using the enterprise method, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section "Manufacturing" all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section "Manufacturing". An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section "Real estate activities".*

5. *Since 2002 due to amendment the Accounting Act, dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments), some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee).*

6. *The gross value of fixed assets:*

- *of legal persons and organizational entities without legal personality employing more than 9 persons as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *of legal persons and organizational entities without legal personality employing up to 9 persons, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.*

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj. zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
 - a) buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
 - b) civil engineering works (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

Inwestycje
Investments

TABL. 1 (287). **NAKLADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	13977,9	17583,7	8132,4	9451,3
TOTAL				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	252,5	185,4	22,6	162,8
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>				
Przemysł	4764,4	6113,3	4403,7	1709,6
<i>Industry</i>				
w tym przetwórstwo przemysłowe	3604,8	4701,2	3334,7	1366,5
<i>of which manufacturing</i>				
Budownictwo	1115,3	692,1	83,5	608,6
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1444,6	1122,6	0,7	1121,9
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	1569,1	3346,9	1600,8	1746,1
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	134,9	311,4	18,1	293,3
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja	207,5	566,3	2,8	563,5
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	276,5	411,9	27,1	384,8
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2101,7	2640,7	456,4	2184,3
<i>Real estate activities</i>				

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 1 (287). **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	181,3	166,4	38,4	128,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	439,4	349,3	0,9	348,4
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	444,3	520,4	519,8	0,6
Edukacja	373,6	365,7	330,4	35,3
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	211,1	282,8	201,7	81,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	439,6	465,8	416,3	49,5
Pozostała działalność usługowa	22,1	42,7	9,2	33,5

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

 TABL. 2 (288). **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
(ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
					ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
					w mln zł		in mln zł
O G Ó Ł E M	4539,2	4964,8	7748,3	8857,9	11206,3	5348,0	5858,3
TOTAL							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	94,1	67,9	100,4	118,1	68,3	21,7	46,6
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>							
Przemysł	1927,9	2169,1	2646,5	4398,7	5649,6	4115,6	1534,0
<i>Industry</i>							
w tym przetwórstwo przemysłowe	1463,4	1522,3	1936,4	3467,6	4588,7	3334,5	1254,2
<i>of which manufacturing</i>							
Budownictwo	154,1	314,8	1586,1	993,7	479,0	67,9	411,1
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	586,5	716,4	1338,9	1173,2	787,5	0,7	786,8
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
Transport i gospodarka magazynowa	338,5	461,4	606,1	539,9	2200,4	573,0	1627,4
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	38,5	32,9	102,8	98,4	154,7	2,0	152,7
<i>Accommodation and catering^Δ</i>							
Informacja i komunikacja	496,6	405,0	233,1	174,0	543,3	2,0	541,3
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	301,4	259,4	242,7	234,8	195,6	26,9	168,7
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	252,4	175,0	271,4	438,6	575,6	325,5	250,1
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	34,7	41,9	34,5	59,7	42,2	12,2	30,0
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	180,6	139,9	361,1	388,4	239,3	0,8	238,5
<i>Administrative and support service activities</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 2 (288). NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
 INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
					ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
					w mln zł		in mln zł
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	1,2	1,8	0,3	2,5	0,4	-	0,4
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>							
Edukacja	9,9	10,4	19,1	27,2	27,5	3,5	24,0
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	101,1	96,6	125,3	137,2	169,6	136,3	33,3
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	15,1	62,1	50,7	64,9	62,8	59,9	2,9
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa	6,6	10,2	29,3	8,6	10,5	-	10,5
<i>Other service activities</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 (289). NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a NA ŚRODKI TRWAŁE (ceny bieżące)
 INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a ON FIXED ASSETS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urza- dzenia techniczne i narzędzia machinery, tech- nical equipment and tools	środki transportu transport equipment	
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM	2008	8361,5	4352,0	2989,0	839,5
TOTAL	2009	10777,2	5570,3	4537,7	601,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		87,6	49,8	21,8	13,0
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>					
Przemysł		5943,9	2189,0	3584,5	131,8
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe		4425,0	1122,0	3178,9	86,6
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo		466,4	252,7	143,3	51,0
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		886,1	627,6	187,6	68,9
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa		1737,8	1573,3	39,3	125,2
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		107,1	97,2	7,9	1,2
<i>Accommodation and catering^Δ</i>					
Informacja i komunikacja		299,2	85,2	207,9	6,0
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa		153,2	60,2	81,7	11,3
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		538,4	457,0	76,7	2,1
<i>Real estate activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (289). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a NA ŚRODKI TRWAŁE (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a ON FIXED ASSETS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urzą- dzenia techniczne i narzędzia machinery, tech- nical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	38,3	14,5	15,3	8,5
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	224,6	8,2	48,9	166,6
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	0,2	-	0,2	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja	27,3	21,8	3,3	2,2
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	178,1	78,7	88,1	11,2
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	59,9	50,1	9,1	0,7
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa	29,1	5,0	22,1	2,0
<i>Other service activities</i>				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (290). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urzą- dzenia techniczne i narzędzia machinery, tech- nical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM	2251,5	1976,0	211,5	53,5
TOTAL	2810,9	2562,6	190,9	49,8
własność państwowa	864,9	749,7	75,3	38,4
<i>state ownership</i>				
własność jednostek samorządu terytorialnego ...	1946,0	1812,9	115,6	11,4
<i>local self-government entities ownership</i>				
w tym: of which:				
Przemysł	11,7	8,0	1,4	2,3
<i>Industry</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	81,7	76,7	4,2	0,8
<i>Transportation and storage</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	6,9	4,9	1,9	0,1
<i>Real estate activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2257,5	2108,6	104,9	38,4
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja	234,8	172,0	55,2	5,7
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	13,6	8,5	4,6	0,5
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	99,9	86,6	12,5	0,7
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				

Środki trwałe Fixed assets

TABL. 5 (291). WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	122736,1	129361,9	51353,5	78008,4
TOTAL				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	5706,6	5573,7	1043,2	4530,5
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>				
Przemysł	33105,0	35470,5	13200,7	22269,8
<i>Industry</i>				
w tym przetwórstwo przemysłowe	21429,4	22459,8	3795,2	18664,6
<i>of which manufacturing</i>				
Budownictwo	5562,3	3636,9	862,9	2774,0
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	9104,4	9924,1	132,8	9791,3
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	19335,1	21286,2	15712,3	5573,9
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1565,5	1897,5	181,2	1716,3
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja	4829,4	3779,2	203,3	3575,9
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	1567,5	1711,0	266,6	1444,4
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	25924,4	28471,9	5673,3	22798,6
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	1038,5	1156,9	385,0	771,9
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1261,8	1337,9	179,3	1158,6
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	5581,4	6007,9	5986,0	21,9
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja	4066,2	4408,7	4180,1	228,6
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2176,7	2397,9	1929,1	468,8
<i>Health and social work</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1312,2	1693,5	1403,4	290,1
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa	599,1	608,1	14,3	593,8
<i>Other service activities</i>				

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.^a The division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of kind of activity of local unit.

TABL. 6 (292). WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a (bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES ^a (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2009		
					ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
					w mln zł		in mln zł
O G Ó Ł E M	53832,1	57493,7	63167,2	67297,4	70183,6	20873,1	49310,5
TOTAL							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	982,1	1024,8	1059,1	1166,8	1110,2	425,0	685,2
<i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>							
Przemysł	23373,6	25724,1	28608,6	29244,7	31506,3	11257,7	20248,6
<i>Industry</i>							
w tym przetwórstwo przemysłowe	16074,6	17121,3	18601,0	19722,4	20747,5	3795,3	16952,2
<i>of which manufacturing</i>							
Budownictwo	1292,1	1560,2	2903,1	4705,3	2633,4	710,5	1922,9
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	3612,7	4357,7	6459,7	7549,9	8288,1	132,8	8155,3
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>							
Transport i gospodarka magazynowa	4111,3	4199,2	5345,7	5772,9	7179,9	2236,6	4943,3
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	700,4	780,0	1057,3	1121,4	1435,4	64,7	1370,7
<i>Accommodation and catering ^Δ</i>							
Informacja i komunikacja	5244,2	5911,8	3802,2	4552,8	3494,9	203,2	3291,7
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	1217,3	1223,1	1349,8	1375,8	1557,1	266,5	1290,6
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	10781,9	9797,4	8960,2	7876,2	8765,0	3167,0	5598,0
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	380,9	445,5	463,9	449,1	434,7	213,2	221,5
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	449,1	523,2	827,8	981,0	1035,0	74,2	960,8
<i>Administrative and support service activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	5,5	7,3	15,7	17,8	10,1	-	10,1
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>							
Edukacja	93,3	110,3	121,8	146,4	160,2	30,7	129,5
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1185,2	1317,8	1591,0	1699,3	1861,1	1580,3	280,8
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	353,7	415,5	491,4	534,4	611,4	510,3	101,1
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa	48,8	95,8	109,9	103,6	100,8	0,4	100,4
<i>Other service activities</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of kind of activity of local unit.

TABL. 7 (293). WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urzą- dzenia techniczne i narzędzia machinery, tech- nical equipment and tools	środki transportu transport equipment
WARTOŚĆ BRUTTO w milionach złotych (bieżące ceny ewidencyjne) GROSS VALUE in million zlotys (current book-keeping prices)				
OGÓŁEM 2008	18664,1	15829,6	2067,9	736,8
TOTAL 2009	20858,9	17777,2	2252,3	792,8
własność państwowa state ownership	5192,3	3279,1	1335,3	577,9
własność jednostek samorządu terytorialnego ... local self-government entities ownership	15666,6	14498,1	917,0	214,9
w tym: of which:				
Przemysł Industry	1943,2	1805,4	111,1	20,4
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	4499,1	4345,1	40,9	111,1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	2394,0	2346,9	38,7	8,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowią- zkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	5986,0	4488,1	986,7	495,6
Edukacja Education	4149,3	3194,9	845,8	107,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Health and social work	344,8	256,7	70,5	17,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	848,2	752,1	79,0	13,0
STOPIEŃ ZUŻYCIA w % DEGREE OF CONSUMPTION in %				
OGÓŁEM 2008	36,6	30,6	74,1	60,2
TOTAL 2009	35,4	29,4	74,6	61,1
własność państwowa state ownership	43,5	26,9	76,6	60,9
własność jednostek samorządu terytorialnego ... local self-government entities ownership	32,8	29,9	71,7	61,6
w tym: of which:				
Przemysł Industry	32,7	30,8	57,3	63,8
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	26,5	25,4	51,7	62,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	40,9	40,6	52,4	77,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowią- zkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	39,1	30,0	72,3	57,1
Edukacja Education	40,2	27,8	83,2	71,3
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Health and social work	43,1	31,1	79,4	72,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	18,8	14,8	50,8	62,2

Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. Wartość dodana brutto mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. Produkcja globalna obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. Zużycie pośrednie obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki

General notes

1. Regional accounts were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.

2. Gross domestic product (GDP) presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. Gross value added measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. Gross output includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. Intermediate consumption includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. Gross primary income in the households sector is comprised of gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

Dynamikę realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych w przekroju województw obliczono metodą uproszczoną przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych według województw.

9. Grupowanie danych według województw i podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,
- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane za lata 2005 i 2007 dotyczące nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z weryfikacji danych w rachunkach narodowych

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

Indices of gross real disposable income in the households sector by voivodships are calculated applying simplified method using price indices of consumer goods and services by voivodships.

9. The grouping of data by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities NACE Rev. 1.1 was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

- 1) non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),
- 2) financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,
- 3) general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,
- 4) households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,
- 5) non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.

11. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Data concerning nominal income in the households sector for the years 2005 and 2007 have been changed with reference to data published in previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification in the national

m.in. aktualizacji składek na ubezpieczenia społeczne oraz różnych transferów bieżących.

Dane dotyczące realnego wzrostu produktu krajowego brutto za 2007 rok zostały zweryfikowane w wyniku aktualizacji wskaźników cen na poziomie województw zastosowanych w przeliczeniach na ceny stałe.

Dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne.

13. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2008 r.”.

accounts including data on social contributions as well as other current transfers updating.

Data concerning real growth of gross domestic product for the year 2007 were verified as a result of updating price indices at voivodships' level, applied in the calculations at constant prices.

Data on nominal income in the households sector presented in this edition of the Yearbook, are fully comparable.

13. Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2008”.

TABL. 1 (294). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**

GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008		2005	2007	2008	
	w mln zł in mln zł		Polska = 100 Poland = 100	2007 = 100	w odsetkach in percent			
O G Ó Ł E M	55602	67073	70337	5,5	104,9	x	x	x
TOTAL								
W tym wartość dodana brutto^a	48988	58677	61571	5,5	104,9	100,0	100,0	100,0
Of which gross value added^a								
w tym sektor: of which sector:								
przedsiębiorstw	22704	28018	28820	5,4	102,9	46,3	47,7	46,8
non-financial corporations								
instytucji rządowych i samorządowych	7590	8403	9408	5,8	112,0	15,5	14,3	15,3
general government								
gospodarstw domowych	15234	18559	19830	5,7	106,8	31,1	31,6	32,2
households								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	1356	1714	1540	3,7	89,9	2,8	2,9	2,5
Agriculture, hunting and forestry; fishing								
Przemysł	11181	14030	13658	5,1	97,3	22,8	23,9	22,2
Industry								
w tym przetwórstwo przemysłowe	9939	12620	12141	5,6	96,2	20,3	21,5	19,7
of which manufacturing								
Budownictwo	2960	4209	4917	6,3	116,8	6,0	7,2	8,0
Construction								
Handel i naprawy ^Δ ; hotele i restauracje; transport; gospodarka magazynowa i łączność Trade and repair ^Δ ; hotels and restaurants; transport, storage and communication	13747	16210	17029	5,7	105,0	28,1	27,6	27,7
Pośrednictwo finansowe; obsługa nieruchomości i firm ^Δ Financial intermediation; real estate, renting and business activities	9985	11559	12244	5,6	105,9	20,4	19,7	19,9
Pozostała działalność usługowa Other service activities	9757	10955	12183	5,8	111,2	19,9	18,7	19,8
NA 1 MIESZKAŃCA^b	25308	30396	31754	94,9	104,5	x	x	x
PER CAPITA^b								

^a Dane według rodzaju działalności prezentowane są w układzie PKD 2004; patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 21. ^b Wartość – w złotych.

^a Data by type of activity presented NACE Rev. 1.1; see general notes, item 4 on page 21. ^b Value – in zlotys.

TABL. 2 (295). **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008		SPECIFICATION	
	w mln zł	in mln zł	Polska = 100 Poland = 100	2007 = 100		
Produkcja globalna	115399	145969	155108	5,8	106,3	Gross output
Zużycie pośrednie	66411	87292	93537	6,0	107,2	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto	48988	58677	61571	5,5	104,9	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	20069	24253	27093	5,7	111,7	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto	28385	33885	33922	5,4	100,1	Gross operating surplus

TABL. 3 (296). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH^a**
NOMINAL INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008		SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględnych in absolute number		Polska = 100 Poland = 100	2007 = 100		
Dochody pierwotne brutto:					Gross primary income:	
w mln zł	36842	44011	47613	5,7	108,2	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	16769	19945	21495	98,3	107,8	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:					Gross disposable income:	
w mln zł	35775	41743	45079	5,6	108,0	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	16283	18917	20351	96,6	107,6	per capita in zł

^a Dane za lata 2005 i 2007 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 331.

^a Data for years 2005 and 2007 have been changed; see general notes, item 12 on page 331.

TABL. 4 (297). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO WEDŁUG PODREGIONÓW (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT BY SUBREGIONS (current prices)

PODREGIONY SUBREGIONS	2005	2007	2008	2005	2007	2008
	produkt krajowy brutto gross domestic product			wartość dodana brutto gross value added		
	w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM	55602	67073	70337	48988	58677	61571
TOTAL						
Gdański	8385	10478	11557	7387	9166	10116
Słupski	9419	11588	12471	8298	10138	10917
Starogardzki	9414	12043	12655	8294	10535	11078
Trójmiejski	28384	32964	33655	25008	28838	29460

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. Proces prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych – z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej – prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami (zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych) oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

2. Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze **metody postępowania** z przedsiębiorstwami państwowymi:

1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:

a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:

- prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
- wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych – NFI,
- prywatyzacji poprzez obejmowanie akcji w podwyższonym kapitale zakładowym (od 2004 r.) polegającej na zbywaniu akcji w drodze subskrypcji prywatnej lub otwartej,
- innym,

b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;

2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);

3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

3. Odrębnym procesom – w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2004 Nr 208, poz. 2128) z późniejszymi zmianami – podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. The process of privatizing state owned enterprises – except former state farms – is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments (it replaced the Law on the Privatizing of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990) as well as:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991, No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

2. On the basis of the legal acts mentioned above three **basic methods** are used relative to state owned enterprises:

1) **commercialization**, i.e., the transformation of an enterprise:

a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:

- indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
- the transfer of shares or holdings to the national investment funds – NIF,
- privatization by the taking up shares in higher founder's capital (since 2004) based on the disposal of shares on the way of private subscription or open,
- others,

b) until 30 IV 2004 into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;

2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);

3) **the liquidation** of an enterprise **due to economic reasons**.

3. Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury dated 19 X 1991 as well as changes in some laws (uniform text Journal of Laws 2004 No. 208, item 2128) with later amendments – consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

**Prywatyzacja
Privatization**

TABL. 1 (298). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS IN 2009
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym Of which		SPECIFICATION
		w upadłości in bankruptcy	pod zarządem under management	
OGÓŁEM	7	6	1	TOTAL
Przetwórstwo przemysłowe	4	4	-	Manufacturing
Budownictwo	1	1	-	Construction
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^A	1	1	-	Trade; repair of motor vehicles ^A
Transport i gospodarka magazynowa	1	-	1	Transportation and storage

TABL. 2 (299). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE ^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE
OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES ^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OGÓŁEM	299	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane	79	26,4	Commercialized
Objęte prywatyzacją bezpośrednią	132	44,2	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane	130	43,5	of which privatized
Poddane likwidacji	88	29,4	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane	50	16,7	of which liquidated

^aBez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^aExcluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 (300). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIA
I ZLIKWIDOWANE W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD AND LIQUIDATED
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane State owned enterprises privatized	W wyniku As a result of				Przedsiębiorstwa państwowe zlikwidowane State owned enterprises liquidated
		sprzedaży majątku sale of assets	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa transfer of assets to a company of the State Treasury	oddania majątku do odpłatnego korzystania leasing	zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku use of combined methods for disposal of assets	
OGÓŁEM	130	33	23	70	4	50
TOTAL w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	43	9	14	20	-	8
Budownictwo	20	1	2	17	-	9
Construction						

TABL. 3 (300). PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIA I ZLIKWIDOWANE W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R. (dok.)

STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD AND LIQUIDATED FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane State owned enterprises privatized	W wyniku As a result of				Przedsiębiorstwa państwowe zlikwidowane State owned enterprises liquidated
		sprzedaży majątku sale of assets	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa transfer of assets to a company of the State Treasury	oddania majątku do odpłatnego korzystania leasing	zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku use of combined methods for disposal of assets	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych Trade; repair of motor vehicles ^a	22	8	2	10	2	14
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	19	6	3	10	-	8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	15	5	•	10	-	4

TABL. 4 (301). SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R.

COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	79	TOTAL
powstałe w celu:		established for the purpose of:
prywatyzacji ^a	74	privatization ^a
innym	5	other
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo)	24	Of which indirectly (capital) privatized
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	5	of which with foreign capital participation

^aPośredniej (kapitałowej) oraz wniesienia do NFI.^a Indirect (capital) privatization and transfer to NIF.

TABL. 5 (302). SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2009 R.

COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE ASSETS OF DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	113	TOTAL
Spółki pracownicze ^a	95	Employee companies ^a
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych	18	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	2	of which with foreign capital participation

^aSpółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.^aLimited liability and joint-stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

Podmioty gospodarki narodowej
Entities of the national economy

TABL. 6 (303). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	199265	226421	240496	249262	T O T A L
Sektor publiczny	7774	9947	8334	7829	Public sector
w tym:					of which:
przedsiębiorstwa państwowe	110	43	8	8	state owned enterprises
jednostki budżetowe, państwowe i komunalne	2109	3439	3299	3276	budgetary, state, municipal entities
spółki handlowe	321	314	328	324	commercial companies
w tym:					of which:
jednoosobowe Skarbu Państwa	33	30	32	29	sole-shareholder companies of the State Treasury
z udziałem kapitału zagranicznego	6	8	7	5	with foreign capital participation
Sektor prywatny	191491	216474	232162	241433	Private sector
w tym:					of which:
spółki handlowe	13167	17410	19688	20605	commercial companies
w tym:					of which:
z wyłącznym kapitałem prywatnym krajowym	9959	13276	14935	15667	with exclusive private domestic capital
z udziałem kapitału zagranicznego	2891	3484	3921	4060	with foreign capital participation
spółki cywilne	15701	15111	15772	15948	civil laws partnerships
spółdzielnie	1145	1118	1060	1063	co-operatives
fundacje	280	533	658	711	foundations
stowarzyszenia i organizacje społeczne	2768	4303	4962	5177	associations and social organization
osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	153369	169453	178396	185317	natural persons conducting economic activity

^aBez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 7 (304). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which					spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives
				spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives			
				razem total	w tym of which					
razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives						
O G Ó Ł E M	2000	199265	45896	110	13488	33	2897	15701	1145	153369
T O T A L	2005	226421	56968	43	17724	30	3492	15111	1118	169453
	2008	240496	62100	8	20016	32	3928	15772	1060	178396
	2009	249262	63945	8	20929	29	4065	15948	1063	185317

^aBez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 7 (304). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which				spółki cywilne civil law partnerships		spółdzielnie co-operatives
				spółki handlowe commercial companies			razem total			
				w tym of which		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation				
razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	razem total	spółki cywilne civil law partnerships							
OGÓŁEM (dok.): TOTAL (cont.):										
w tym: of which:										
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>	5396	1141	-	476	1	151	346	112	4255	
Przemysł <i>Industry</i>	28611	6784	4	4403	7	1024	2134	122	21827	
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	27372	6057	4	3858	6	883	2040	121	21315	
Budownictwo <i>Construction</i>	31391	4446	1	2814	5	349	1369	217	26945	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	60473	12607	2	6239	2	1395	6201	130	47866	
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	17759	1640	1	922	6	197	683	7	16119	
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	13103	1843	-	537	-	143	1265	5	11260	
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	5306	1344	-	899	1	115	416	11	3962	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	8837	762	-	451	1	51	199	51	8075	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	16627	14748	-	820	1	170	314	333	1879	

^aBez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.^aExcluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 7 (304). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

 ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives
				spółki handlowe commercial companies			spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives			
				razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation					
			jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury								
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	20220	3501	-	1928	4	240	1404	31	16719		
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities^Δ</i>	5271	1134	-	635	-	124	415	13	4137		
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1223	1217	-	4	-	-	-	-	6		
Edukacja <i>Education</i>	6669	2978	-	135	-	18	248	4	3691		
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	10665	1068	-	319	1	26	342	10	9597		
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	4095	2184	-	208	-	32	232	12	1911		
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	13603	6535	-	139	-	30	380	5	7068		

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 8 (305). SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a			
		razem total	akcyjne joint-stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which		
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships	
OGÓŁEM	2000	13488	13415	680	12735	73	40	33
TOTAL	2005	17724	16319	716	15603	1405	1276	60
	2008	20016	18138	731	17407	1878	1578	181
	2009	20929	18924	749	18175	2005	1625	242
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry, hunting and fishing</i>	476	461	9	452	15	12	2	
Przemysł	4403	4072	200	3872	331	286	44	
<i>Industry</i>								
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	3858	3552	185	3367	306	273	32	
Budownictwo	2814	2613	132	2481	201	148	37	
<i>Construction</i>								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	6239	5444	133	5311	795	744	47	
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	537	473	8	465	64	56	7	
<i>Accommodation and catering^Δ</i>								
Transport i gospodarka magazynowa	922	828	29	799	94	88	6	
<i>Transportation and storage</i>								
Informacja i komunikacja	899	842	41	801	57	43	12	
<i>Information and communication</i>								
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	451	406	55	351	45	30	9	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	1928	1740	64	1676	188	91	37	
<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
Administrowanie i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>	635	600	11	589	35	27	8	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	820	725	37	688	95	62	19	
<i>Real estate activities</i>								
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	4	4	-	4	-	-	-	

^aW 2009 r. w województwie pomorskim wśród spółek osobowych zarejestrowane były 93 spółki partnerskie i 45 spółek komandytowo-akcyjnych.

^a There were in 2009 – 93 professional partnerships and 45 limited joint-stock partnerships registered in Pomorskie Voivodship.

TABL. 8 (305). **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint-stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	w tym of which		
					razem total	jawne unlimited partnerships	koman- dytowe limited part- nerships
Edukacja Education	135	121	3	118	14	13	1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	319	267	9	258	52	16	3
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	208	202	16	186	6	1	5
Pozostała działalność usługowa Other service activities	139	126	2	124	13	8	5

^aW 2009 r. w województwie pomorskim wśród spółek osobowych zarejestrowane były 93 spółki partnerskie i 45 spółek komandytowo-akcyjnych.

^aThere were in 2009 – 93 professional partnerships and 45 limited joint-stock partnerships registered in Pomorskie Voivodship.

 TABL. 9 (306). **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

 NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS IN 2009

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	SPECIFICATION
OGÓŁEM	185317	TOTAL
w tym:		of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	4255	Agriculture, forestry, hunting and fishing
Przemysł	21827	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	21315	of which manufacturing
Budownictwo	26945	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	47866	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	11260	Accommodation and catering ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	16119	Transportation storage and communication
Informacja i komunikacja	3962	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	8075	Financial and insurance activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	16719	Professional, scientific and technical activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1879	Real estate activities
Administrowanie i działalność wspierająca	4137	Administrative and support service activities
Edukacja	3691	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	9597	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1911	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	7068	Other service activities

^aBez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^aExcluding persons tending private farms in agriculture.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

Stan w dniu 31 XII 2009 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF POMORSKIE VOIVODSHIP

As of 31 XII 2009

Gminy: *Gminas:*



Powiaty: *Powiats:*



GDAŃSK - miasto na prawach powiatu
city with powiat status

KARTUZY - powiat
powiat

Debrzno - gmina
gmina

-  - granica województwa
voivodship border
-  - granice podregionów
subregions borders
-  - granice powiatów
powiats borders
-  - granice gmin
gminas borders

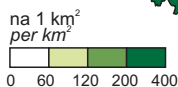
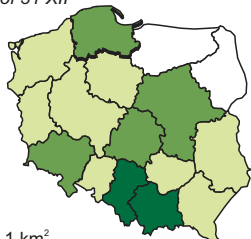
Podregiony: *Subregions:*



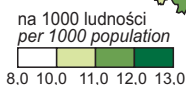
POMORSKIE NA TLE INNYCH WOJEWÓDZTW W 2009 R.

POMORSKIE ON THE BACKGROUND OF OTHER VOIVODSHIPS IN 2009

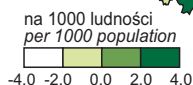
Gęstość zaludnienia
Stan w dniu 31 XII
Population density
As of 31 XII



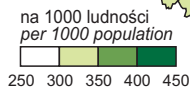
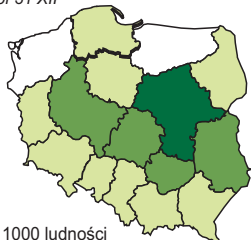
Urodzenia żywe
Live births



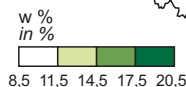
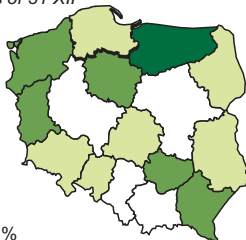
Przyrost naturalny
Natural increase



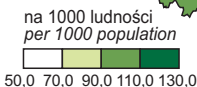
Pracujący w gospodarce narodowej
Stan w dniu 31 XII
Employed persons in the national economy
As of 31 XII



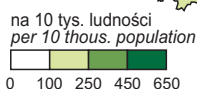
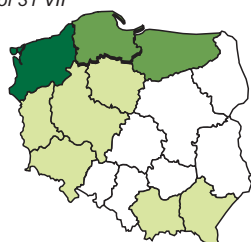
Stopa bezrobocia rejestrowanego
Stan w dniu 31 XII
Registered unemployment rate
As of 31 XII



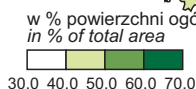
Podmioty gospodarki narodowej
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy
As of 31 XII



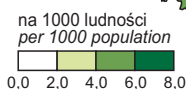
Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania
Stan w dniu 31 VII
Number of beds in collective tourist accommodation establishments
As of 31 VII



Użytki rolne
Stan w czerwcu
Agricultural land
As of June



Mieszkania oddane do użytkowania
Dwellings completed



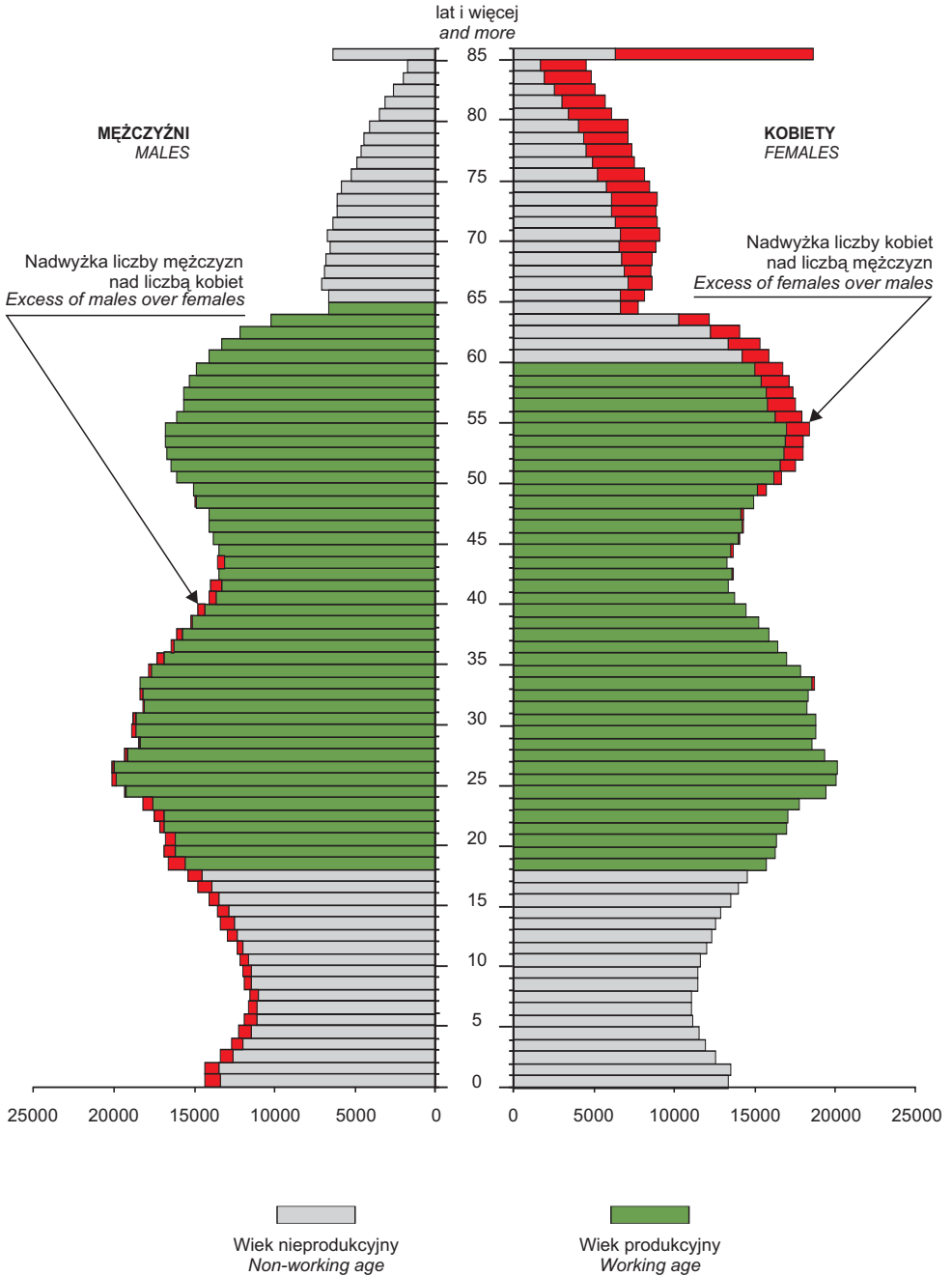
U w a g a. Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
N o t e. Intervals were shifted upward.

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2009

As of 31 XII

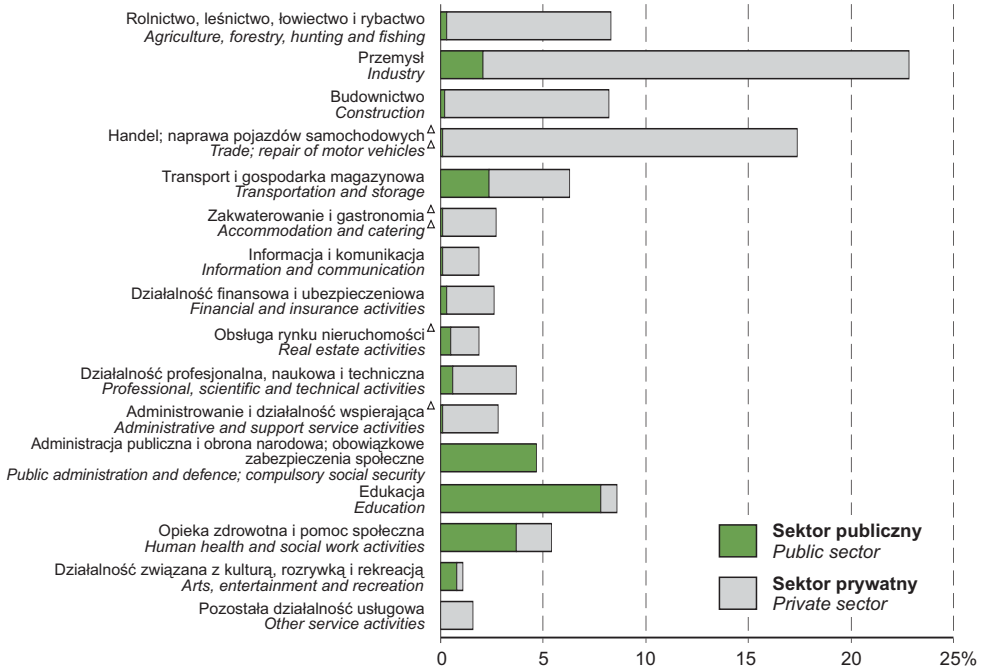


STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKCJI I SEKTORÓW WŁASNOŚCI W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS AND OWNERSHIP SECTORS IN 2009

As of 31 XII



BEZROBOCIE REJESTROWANE

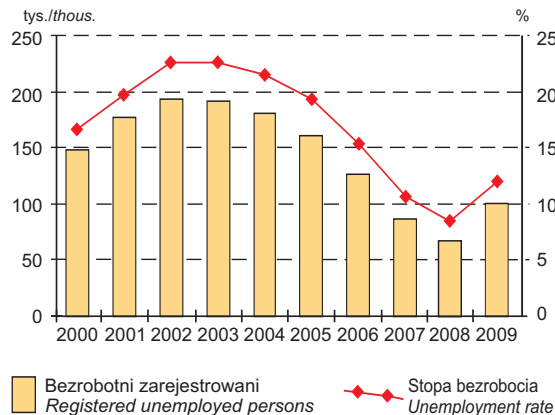
Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYMENT

As of 31 XII

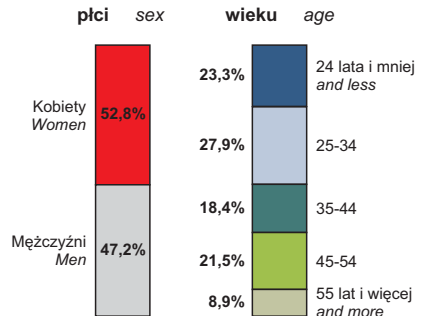
Bezrobotni oraz stopa bezrobocia

Unemployed persons and unemployment rate



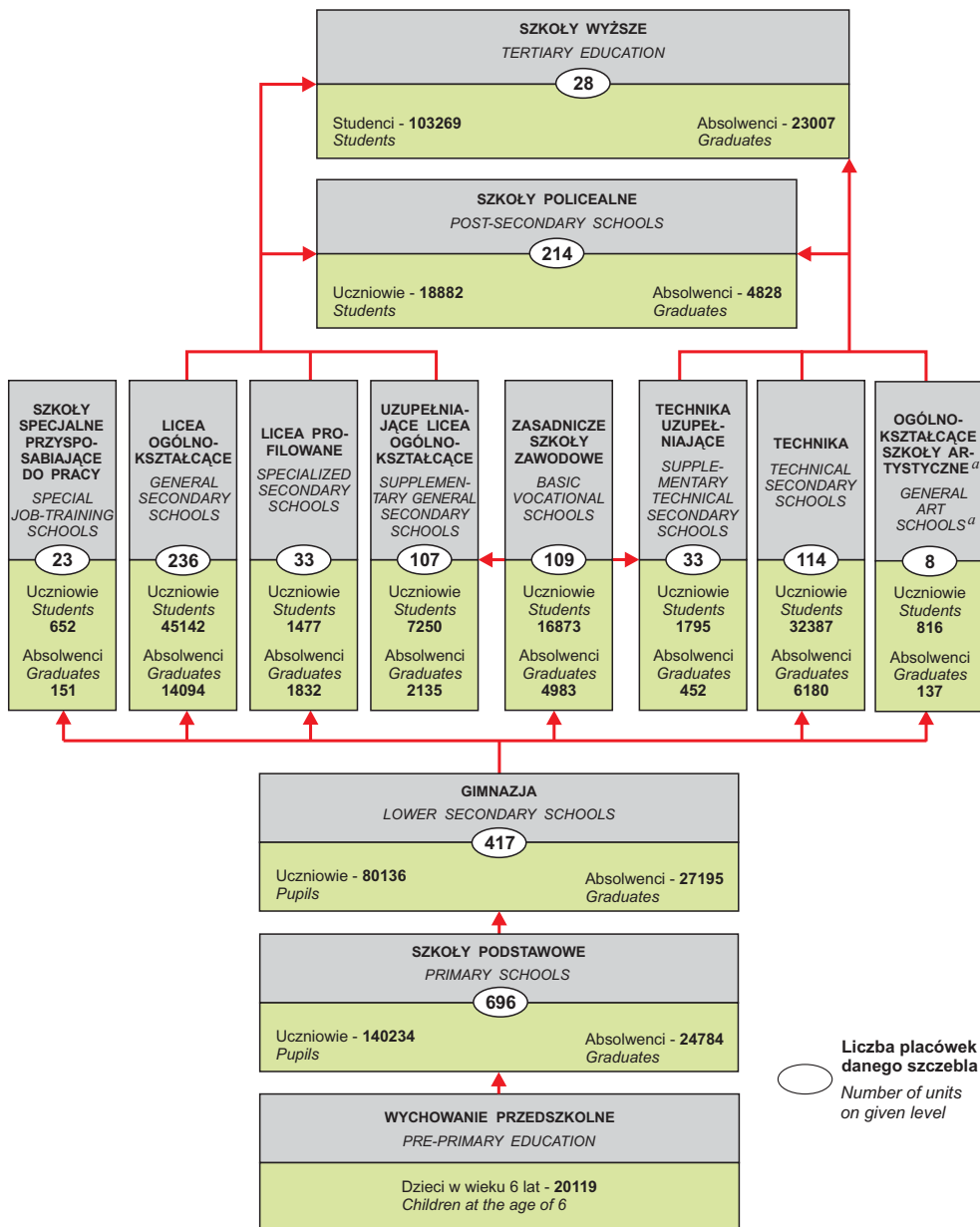
Struktura bezrobotnych w 2009 r. według

Structure of unemployed persons in 2009 by



EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2009/10

EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVELS IN 2009/10 SCHOOL YEAR



^a Dające uprawnienia zawodowe.

U w a g a. Absolwenci z poprzedniego roku szkolnego.

^a Leading to professional certification.

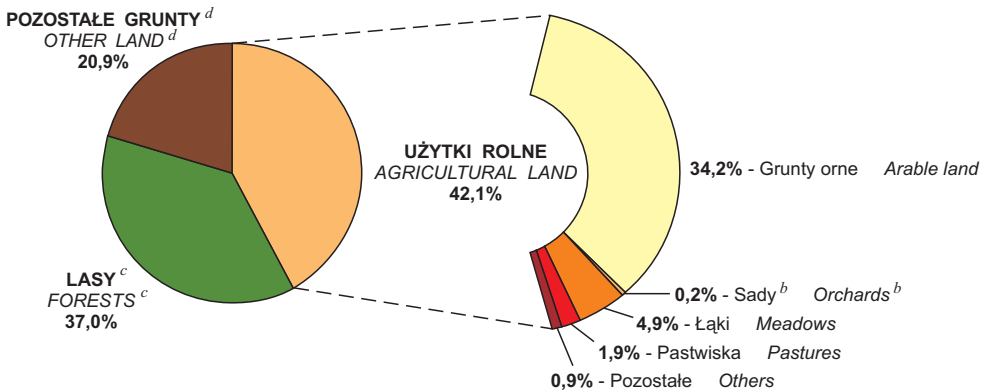
N o t e. Graduates from the previous school year.

STRUKTURA UŻYTKOWANIA GRUNTÓW^a W 2009 R.

Stan w czerwcu

STRUCTURE OF LAND USE^a IN 2009

As of June

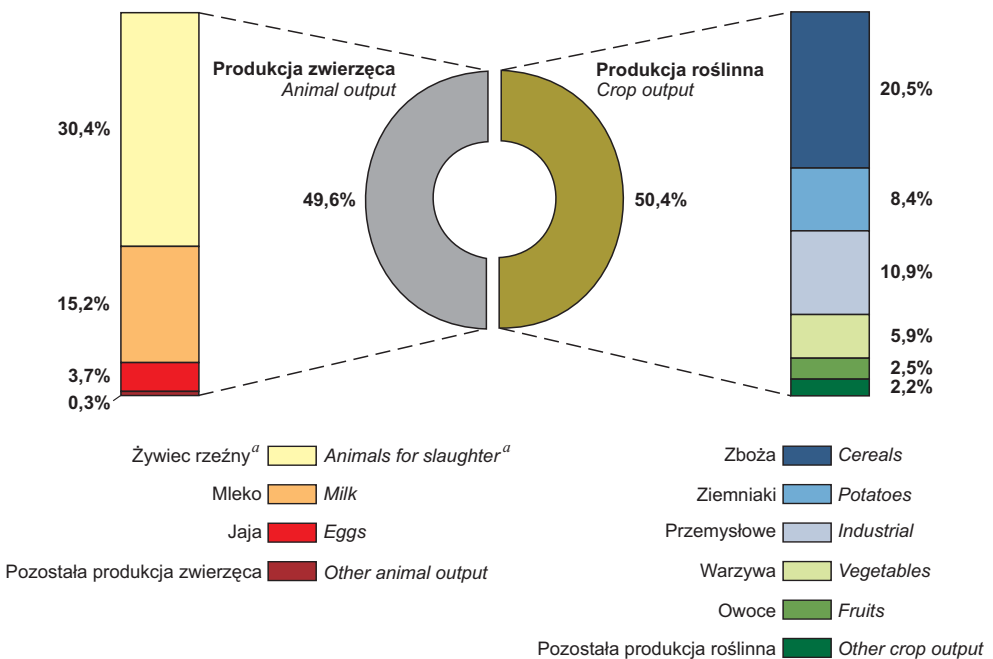


^a Według granic administracyjnych. ^b Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^c Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^d Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a By administrative borders. ^b Including nurseries of trees and fruit-bearing bushes. ^c Including land connected with silviculture. ^d For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2008 R.

STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2008



^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

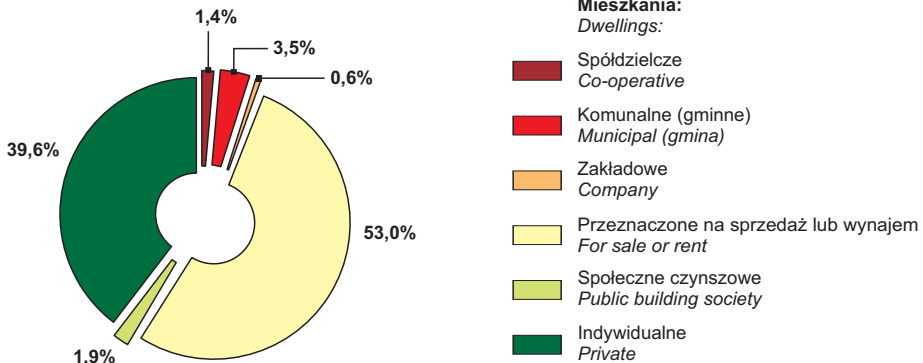
^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

STRUKTURA MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

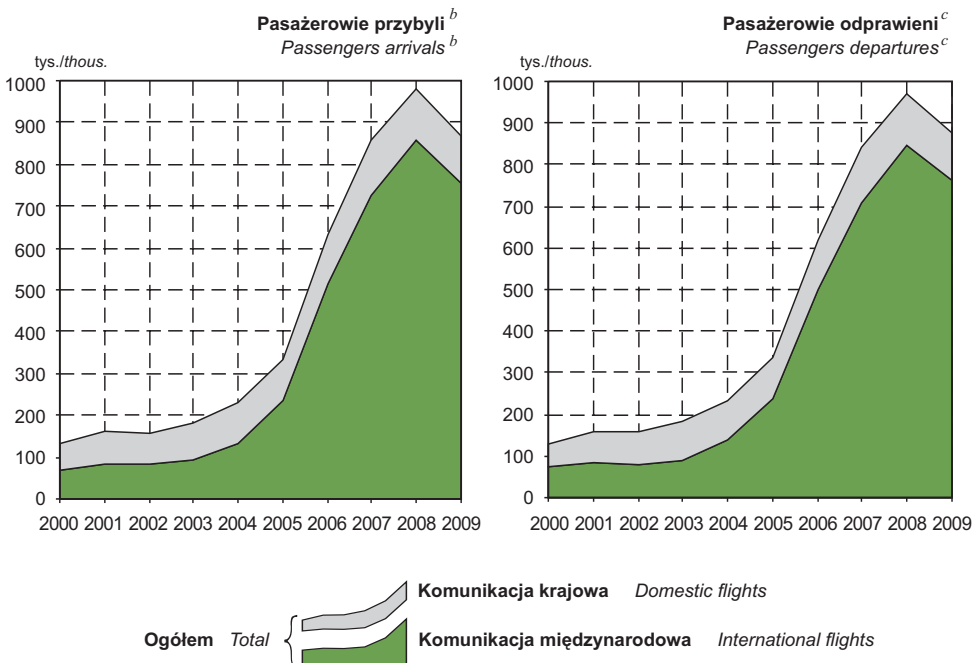
STRUCTURE OF DWELLINGS COMPLETED IN 2009

As of 31 XII



RUCH PASAŻERÓW^a W PORCIE LOTNICZYM GDAŃSK im. LECHA WAŁĘSY

PASSENGER TRAFFIC^a IN GDAŃSK LECH WALESIA AIRPORT

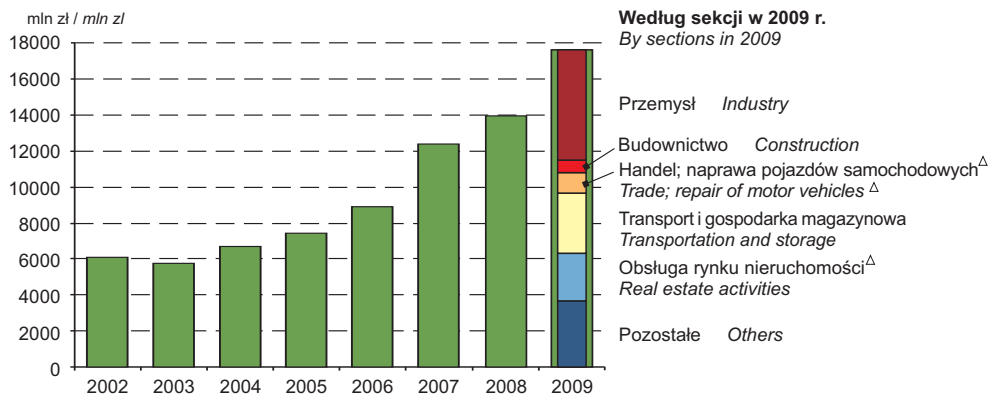


^a Dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat. ^b Pasażerowie, dla których port gdański jest portem zakończenia podróży rozpoczętej w innym porcie krajowym lub zagranicznym. ^c Pasażerowie, dla których port gdański jest portem rozpoczęcia podróży kończącej się w innym porcie krajowym lub zagranicznym.

^a Data do not include children below the age of 2. ^b Passengers for whom Gdańsk airport is the final destination of a journey begun at domestic or foreign airport. ^c Passengers for whom Gdańsk airport is the point of departure for a journey terminating at a domestic or foreign airport.

NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

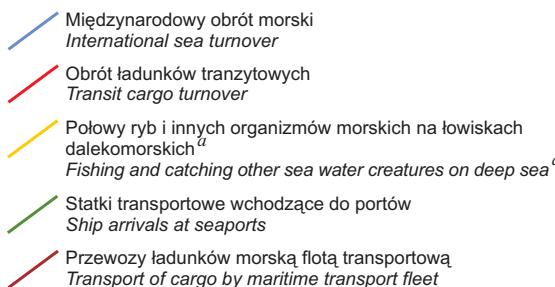


^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

GOSPODARKA MORSKA W 2009 R.

MARITIME ECONOMY IN 2009

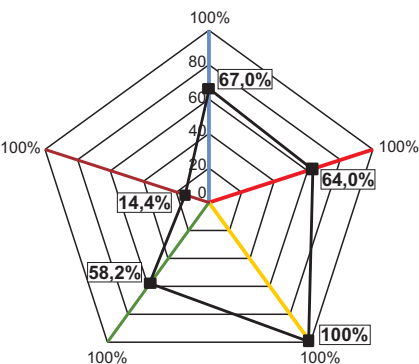


^a Łącznie z połowami kutrowymi na Atlantyku.

^a Including cutter fishing on the Atlantic.

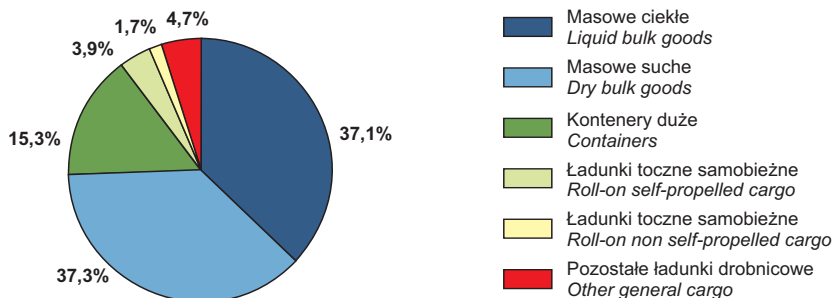
Udział gospodarki morskiej województwa w gospodarce morskiej kraju

Share of maritime economy of voivodship in maritime economy of Poland



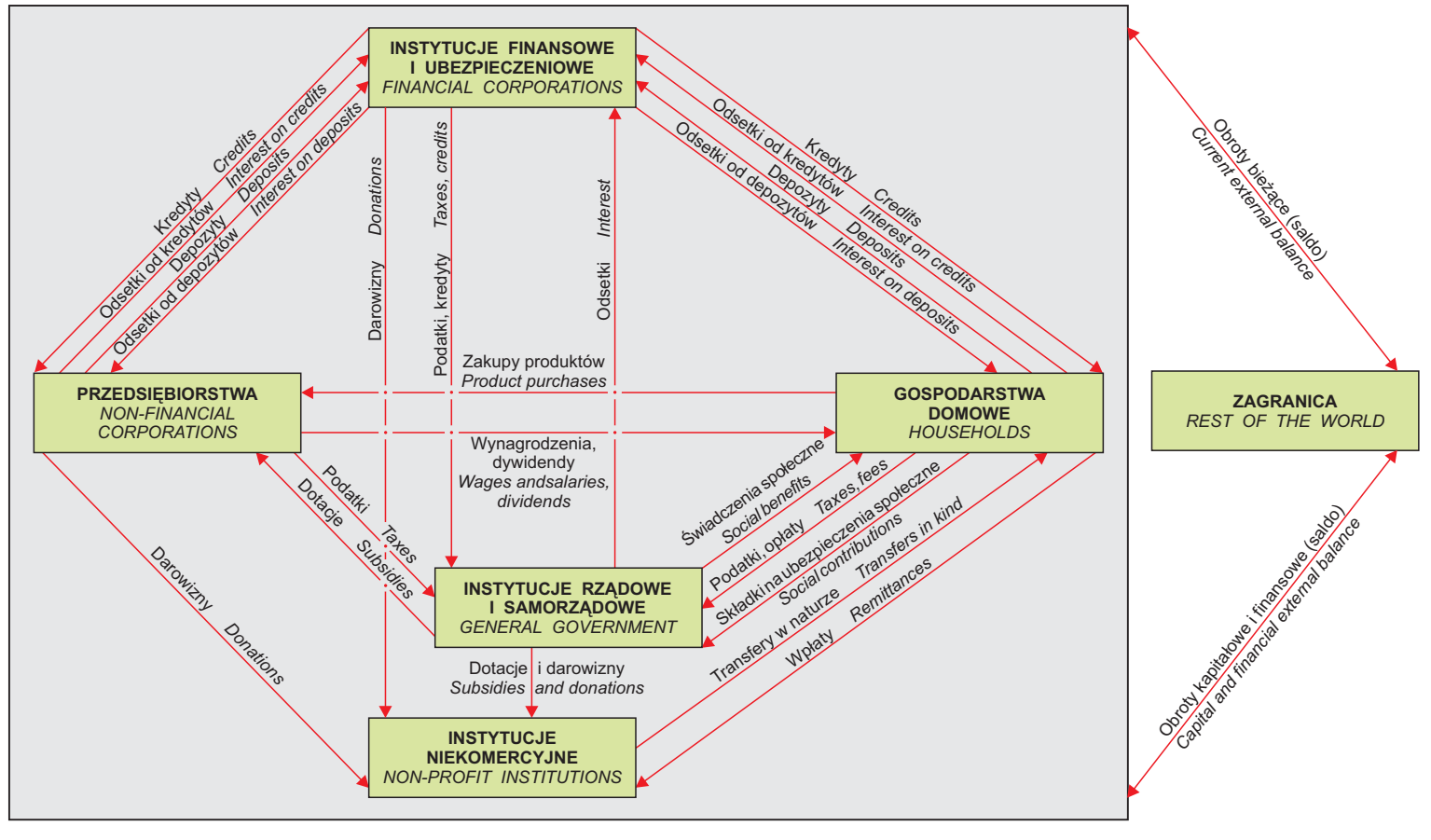
Struktura obrotów ładunkowych w portach morskich według grup ładunków w 2009 r.

Structure of cargo turnover in seaports by cargo groups in 2009



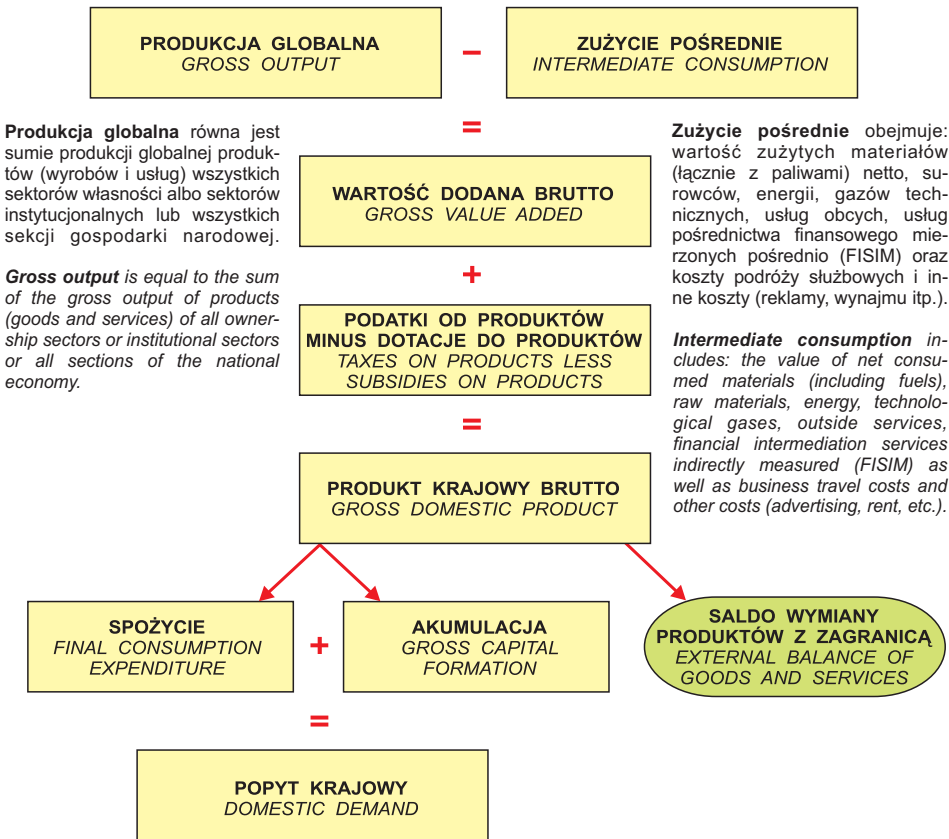
SEKTORY INSTYTUCJONALNE I ICH WZAJEMNE POWIĄZANIA

INSTITUTIONAL SECTORS AND THEIR RELATIONSHIPS



TWORZENIE I WYKORZYSTANIE PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące)

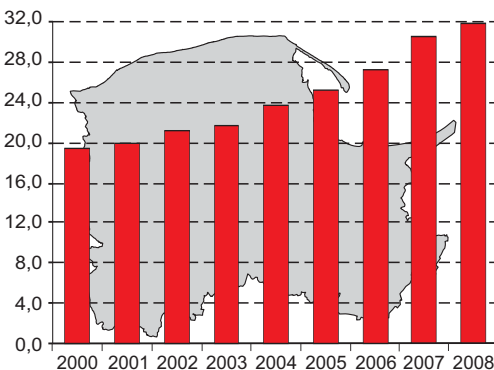
GENERATION AND USE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)



PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA (ceny bieżące)

GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA (current prices)

tys. zł / thous. zł



2008

